易上易南中款存
樂事最息生蓄儲

目標存款
"易實現"

爲易實現您擁有第一個
HK$1,000,000.00,
請立即行動！

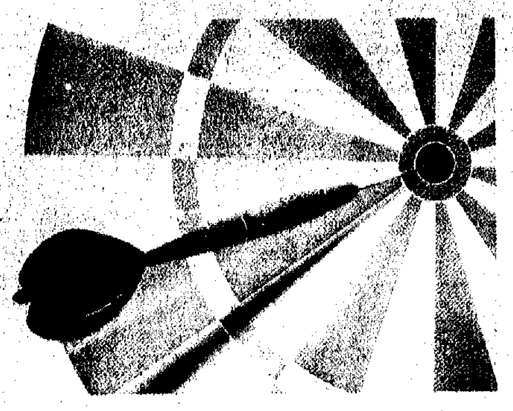
此項新港元存款較其他港元之定期存款利息更爲優厚，並一經開戶，便立即固定全期息率，不受日後息率變更所影響，更可避免外幣存款之滙率波動風險。令您更快及更易實現心中目標，如置業、結婚、裝修、旅遊、購物、升學、繳稅及買車等。

存戶可自行選擇每月供款金額及存款期，只要每月按時供款一次，期滿後可獲得之本息如下：

存款期	息率	每月供款 HK$2,500 期滿可得之本金及利息	到期提取本金及利息共 HK$1,000,000.- 之每月供款金額
壹年半	6.875%pa*	HK$ 47,487.60	HK$52,645.30
貳年	7.25 %pa*	HK$ 64,616.70	HK$38,689.71
叁年	7.625%pa*	HK$101,044.80	HK$24,741.51

(* 上述存款息率僅供參考，敍做時以當日所報之息率爲準。)

最低存款金額爲 HK$2,500 起，閣下可自由選擇每期之供款金額，使資金更能靈活安排，賺取優厚利息。



離岸存款
"易安排"

爲使資金更易安排，
請即選擇
"離岸存款"！

專爲大額存款增强收益而設，存戶可選擇"美元掉期存款"(SWAP DEPOSIT)或"美元定期存款"方式，利息優厚。

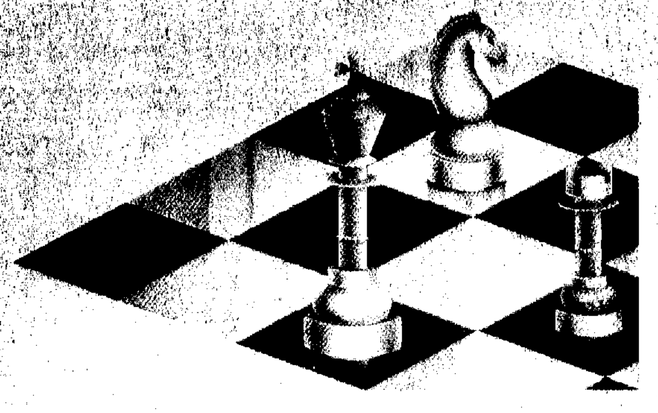
上述兩種皆爲離岸存款，本行代客戶將存款存放於中國銀行之星加坡分行。

存款期：

"美元掉期存款"(SWAP DEPOSIT)：
- 一星期
- 二星期
- 一個月
- 二個月
- 三個月
- 六個月

"美元定期存款"：
- 一個月
- 二個月
- 三個月

欲知詳情，歡迎致電查詢。



閣下如對上述兩種嶄新之存款品種有任何查詢，歡迎致電 542 9412葉小姐
或親臨中南銀行各分支行垂詢。

中南銀行
香港分行
香港文咸東街22-26號

中銀集團

大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
號六十三百六千一萬三第
元三份每售零 張大九紙出日今
司公限有(港香)報公大：印督
號二四三道時尼軒港香：址地
(線五十)一八一七五七五：機總話電
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
四〇一五四三八：機傳 三一〇四四三八：話電動自
一七一一八三八：機傳 〇八九六二七五：話電告廣
印承司公限有務印利有

會見麥高樂 會談逾句鐘

魯平談抑制港通脹 盼港府採有效措施

麥高樂說會談有用 昨離京赴滬

【本報記者陳培至北京二十日專電】國務院港澳辦公室主任魯平今日下午和港府財政司麥高樂表示，最近香港的經濟總的來說是不錯的，希望港府了一個多小時的會談。魯平在正式會談前同麥高樂表示，採取的打擊通脹措施能夠快些見效。

麥高樂一行於下午四時到達港澳辦，雙方隨即進行了五分鐘的公開對話。

魯平說，上個星期五美國股市大跌，香港受的影響不是很大。麥高樂回答說，昨日香港的股市已恢復正常的水平，股市經常波動是其性質所在，今後也不能保證股市不會有大的變化。

麥高樂表示，香港經濟在經過去年的低幅度增長後，現在已逐漸恢復較高的增長。其中最大的轉變是華南省份的經濟增長率達到了百分之二十五，這對雙方都有益。

魯平指出，百分之二十及以上的增長率是太高了，現在已經做了適當的調整。

麥高樂一行到達港澳辦，雙方隨即進行了五分鐘的公開對話。

麥高樂說，香港經濟困難益深，國民生活更苦，最近連咖啡也喝不上了。據十八日塔斯社莫斯科消息說，因外匯極度缺乏，咖啡已經從蘇聯家庭的餐桌上消失了。

和歐美一樣，蘇聯人日常飲咖啡有如中國人每天喝茶的習慣，是起碼的日常生活必需。一如中國人面對的「開門七件事」，缺一不可。日常生活中如果連茶葉也嚴重缺乏，確實令人沮喪。由此可以想像蘇聯人沒有咖啡，是多麼難堪之事！

今年蘇聯根據合約，自印度、越南、老撾總共輸入了八萬噸咖啡豆，已經消費淨盡，明年就連一粒咖啡豆也難以輸入，因為沒有外匯。

事實上從一九八〇年代後半期起，蘇聯進口咖啡已經逐步遞減，國營商品很久都無咖啡供應。嚐咖啡的人只好以大豆為原料炒製一種「代咖啡」。國外的咖啡豆

咖啡自蘇聯餐桌上消失

外匯極度缺乏

蘇聯經濟困難益深，國民生活更苦，最近連咖啡也喝不上了。據十八日塔斯社莫斯科消息說，因外匯極度缺乏，咖啡已經從蘇聯家庭的餐桌上消失了。

和歐美一樣，蘇聯人日常飲咖啡有如中國人每天喝茶的習慣，是起碼的日常生活必需。一如中國人面對的「開門七件事」，缺一不可。日常生活中如果連茶葉也嚴重缺乏，確實令人沮喪。由此可以想像蘇聯人沒有咖啡，是多麼難堪之事！

今年蘇聯根據合約，自印度、越南、老撾總共輸入了八萬噸咖啡豆，已經消費淨盡，明年就連一粒咖啡豆也難以輸入，因為沒有外匯。

事實上從一九八〇年代後半期起，蘇聯進口咖啡已經逐步遞減，國營商品很久都無咖啡供應。嚐咖啡的人只好以大豆為原料炒製一種「代咖啡」。國外的咖啡豆

生產下降 外貿萎縮 赤字猛增

蘇總統概述經濟危困

東歐八百億意圖幫助

李鵬昨在滬會見 意大利外貿部長

意表示支持中國加入關貿

【據新華社上海二十日電】國務院總理李鵬十九日在上海會見了意大利外貿部長維多，拉丹齊奧率領的意大利代表團。

李鵬總理對意大利代表團來訪表示歡迎。他說，意大利總理今年對中國進行了一次成功的訪問，反映了意大利人民與中國人民友好的願望。李鵬指出，中意兩國之間經濟關係發展情況是好的，具有良好的前景，合作領域是廣闊的，可採取多種方式進一步發展兩國間的經濟技術合作。

意大利代表團是應經貿部長李鳳清的邀請來華參加中意經濟合作混委會第一次會議的。維多，拉丹齊奧部長說，意大利政府重視兩國經濟的合作，希望意中經濟合作搞得更好。他認為，中意經濟合作混委會第一次會議的召開標誌着意中兩國經濟合作進入了一個新的階段。

在談到恢復中國的關貿總協定締約國地位時，維多，拉丹齊奧表示，意大利政府支持並促進早日恢復中國關貿總協定締約國的地位。他認為這具有重要意義。

真空電子器件公司將發行百萬股

滬公司人民幣股票已獲准向海外發行

初定由瑞士銀行香港新鴻基等六公司包銷

【新華社上海二十日電】中國人民銀行和上海市人民政府已正式批准上海真空電子器件股份有限公司向海外發行人民幣特種股票，目前初步確定由六家中外機構包銷。

這是上海自一九八六年開創新中國第一個股市後，又在全國率先推出人民幣特種股票。

有關人士認為它標志着上海在金融改革中的重要突破，為吸收和利用外資開闢新的途徑。

真空電子器件股份有限公司是上海全民所有制企業在經濟體制改革中，首批向國內投資者發行股票試行股份制的企業之一。據該公司董事長兼總經理薛文海說，此次向境外投資者發行的特種股票即B股，共一百萬股，每股面值一百元，溢價四百二十元人民幣，按美元現匯折算出售。

經一個月來境外以來第一次組團到中國考察。考察團由安達旅行社、大西洋旅行社等三十二家旅行社和一家旅遊飯店的三十六名成員組成。

柬主席發出邀請 錢其琛將訪金邊

【時事社金邊二十日電】柬埔寨（金邊政權）外長何南洪，十九日宣佈：中國外長錢其琛應柬埔寨最高國民委員會主席西哈努克的邀請，定十二月五日起，對柬埔寨進行兩天的訪問。

中國政府要人訪問柬埔寨，是一九七九年金邊政權成立以來首次。

印尼旅遊考察團 卅六人訪問杭州

【新華社杭州二十日電】印度尼西亞旅遊考察團今天到杭州進行為期兩天的考察活動。

這是印度尼西亞與中國恢復外交關係以來第一次組團到中國考察。考察團由安達旅行社、大西洋旅行社等三十二家旅行社和一家旅遊飯店的三十六名成員組成。

據悉，印度尼西亞旅遊考察團明天起將對著名的風景旅遊勝地杭州西湖風景區進行實地考察，並出席浙江省旅遊局主持召開的浙江旅遊說明會。印度尼西亞旅遊考察團在抵達杭州前，曾在北京、上海作短暫逗留，即前往浙江的寧波、舟山、紹興等地進行了為期四天的考察。

弟公司三家包銷八十萬股，上海申銀、海通、萬國三家證券公司包銷二十萬股，並

蘇橫經

葉利欽今赴德求援

蘇聯報紙《獨立報》十九日刊出該報本月在俄羅斯各地對一千〇七十一人所作的民意調查，說蘇聯國民現在支持八月保守派政變，成立「國家非常事態委員會」的人佔百分之四十一，其餘百分之十八不表示意見。

這一民意調查，很大程度上反映蘇聯不少人不滿當前物價昂貴，物資缺乏，失業數多，動亂頻仍的社會。假如今後糧食、經濟仍然困難重重，蘇聯人在飢寒交迫中有可能再次上街集會示威，誘發新的政治不安。

俄羅斯共和國總統葉利欽定今（二十一）日離蘇赴德國訪問，目的是尋求大型援助以解緩國內的困窘。但是，德國並不贊成葉利欽「急進的」經濟改革。蘇聯聯邦的分裂和政經狀況不穩定令西方難以齊心合力援助蘇聯。為了讓蘇人渡過隆冬，美國決定繞過戈爾巴喬夫，分別給予各共和國總共十二億至十五億美元的糧食援助，這只是幫助蘇人過冬的救濟而已，經援還是遲遲不予。蘇聯今後的困難可想而知。

施君玉

黃河三角洲掀投資熱

昔日鹽鹼地 如今變糧倉

美英荷和粵滬粉派員前往考察

【中新社濟南二十日電】昔日鹽鹼遍地、人煙罕至的黃河三角洲，今日正被越來越多的人視為不可多得的「聚寶盆」。

【據新華社北京二十日電】中共中央政治局候補委員、書記處書記丁關根今天下午在人民大會堂會見了越共中央委員、越南通訊社社長杜風一行。

丁關根說：新聞媒介是重要的輿論工具。他希望新華社和越通社互相學習、加強合作，把友好關係保持下去，為繼續發展中越兩國人民的傳統友誼做出貢獻。

杜風社長說，我們同新華社保持着友好關係。在此次訪問中，我們發現中國有許多經驗可以向越南人民介紹。

會見中，丁關根還向客人介紹了中國的政治經濟形勢和改革開放的情況。

新華社社長穆青會見時在座。

會見後，穆青社長和杜風社長簽署了新華社和越通社新聞合作協定。

新華社通越和社通越簽新聞合作協定

長社社通越見丁關根會談

【據新華社北京二十日電】中共中央政治局候補委員、書記處書記丁關根今天下午在人民大會堂會見了越共中央委員、越南通訊社社長杜風一行。

丁關根說：新聞媒介是重要的輿論工具。他希望新華社和越通社互相學習、加強合作，把友好關係保持下去，為繼續發展中越兩國人民的傳統友誼做出貢獻。

杜風社長說，我們同新華社保持着友好關係。在此次訪問中，我們發現中國有許多經驗可以向越南人民介紹。

會見中，丁關根還向客人介紹了中國的政治經濟形勢和改革開放的情況。

新華社社長穆青會見時在座。

會見後，穆青社長和杜風社長簽署了新華社和越通社新聞合作協定。

中國省長代表團在華盛頓

應美中關係全國委員會的邀請，中國省長代表團一行八人十一月十九日在美國華盛頓進行了一天的訪問。

上圖：這是美中關係全國委員會主席關普頓（左一）陪同代表團參觀國會。中為西藏自治區副主席國道多吉，右為安徽省副省長郭明。

下圖：團長、湖南省省長郭樹言（左一）在華盛頓會見陳香梅女士。（新華社）

法外交國務秘書 赴新疆廣東參觀

在京時曾與田曾佩會談

【新華社北京二十日電】法國外交國務秘書維安一行今天離開北京前往新疆、廣東參觀訪問。

維維安是應外交部副部長田曾佩的邀請，於十一月十八日抵京的。在京期間，田曾佩與維維安進行了會談，國務委員兼外交部長錢其琛會見了維維安。雙方就中法雙邊關係和共同感興趣的國際問題交換了看法。

田紀雲在京會見 日本貿促訪華團

【新華社北京二十日電】國務院副總理田紀雲今天下午在人民大會堂會見了以副會長古賀繁今為團長的一九九一年度日本國際貿易促進協會訪華團。

代表團應貿促會邀請於二十日來訪。這是日本國際貿促協會第二十次組團訪華，此行主要目的是了解中國的內外政策，經濟社會發展規劃等情況，以探討進一步發展雙邊經貿合作的途徑。

美助理國務卿羅門 會見中國省長代表團

中國客人並同白宮官員舉行會談

【新華社華盛頓十九日電】美國負責亞太事務的助理國務卿理查德·羅門今天在國務院會見了以湖北省省長郭樹言為團長的中國省長代表團。

中國省長代表團今天還同白宮官員和全美州長協會的官員舉行了會談。

中國省長代表團應美中關係全國委員會的邀請，於十一月十三日抵達紐約，對美國作為期兩

聯合國特使巡視

聯合國特使萬斯（左）星期三在南斯拉夫聯邦軍隊拉斯塔將軍（右）引導下，巡視薩格勒布的鐵托元帥軍營。該軍營已被克羅地亞部隊封鎖了兩個月。（美聯社）

布什訪澳日定出日期 除夕訪澳洲 下月七日抵日訪問

【路透社東京二十日電】共同社星期三報道，美國總統布什將於一月七日起到日本作四天官式訪問。之前他將訪問澳洲、新加坡和南朝鮮。

【路透社星期三報道，美國總統布什訪問澳洲，包括堪培拉和悉尼。

布什將會於十二月三十一日抵達，至一月三日離澳。是次訪問原計劃於下月初進行，後宣佈延期。

他說，「我們要加強我們在交換中的發言權，辦法是俘虜更多的以色列和南黎巴嫩軍隊的人員。」

【路透社耶路撒冷二十日電】以色列國防部長阿倫斯星期

中國財政當前存在的困難

人民日報記者 李建興 新華社記者 丁堅銘

財政形勢和困難？

錢是怎麼花的

國家財政在過去十年獲得了較快的發展。一九九零年，國內財政收入達到三千一百三十四億元，比一九八零年增長二倍，平均每年增長百分之十左右。

這些錢花到了什麼地方？

十年來，國家在經濟建設方面財政支出累計達九千三百九十七億元，佔總支出的百分之四十五。這些資金大部分投入到農業、能源、交通、原材料等重點行業和短線企業。這筆資金對調整產業結構，增強國家經濟發展後勁起到了積極作用。

文教、科學、衛生方面，十年來國家財政支出共計五千多億元，佔總支出的百分之二十四點四。一九九零年，教育事業費支出達到三百五十一億元，比一九八零年的九十四億元增加三倍，平均每年遞增百分之十四點七，超過同期財政收入的增長幅度；科學方面的支出達到一百三十六點六億元，比一九八零年的六十四點六億元增加一倍，平均每年的增長百分之七點八。

為支持全民所有制單位的工資改革，改善人民生活，十年來國家財政累計減少收入和增加支出二千八百多億元，其中直接增加財政支出一千六百零二億元，全民所有制企業因工資改革和工資調整減少財政收入一千二百一十八億元。

在保證各項經濟和事業發展資金需要的同時，國家財政還積極支持和配合了各項經濟體制改革。

十年來，國家響次大幅度提高農副產品收購價格，增加了農民的收入；但為了穩定零售市場價格，農副產品的銷售價格基本未動，差價一直由國家財政補貼。煤炭、石油等基礎工業產品和化肥、農藥等支農產品，國家定價偏低，須由國家財政補貼。過去十年，國家財政共撥付價格補貼二千六百三十億元，如果加上企業虧損補貼中用於價格補貼的部分，總數近五千億元。

財政困難：收不抵支

當前財政面臨的困難集中表現在赤字擴大上。十年來，儘管財政收入有一定幅度增長，但支出的增長幅度更大。國家財政除一九八五年的十三點五元下降到一九九零年的十四點一點七元，百元銷售收入八所創利稅已由一九八五年的一十四元下降到一九九零年的十四點一點七元，百元銷售收入八所創利稅已由一九八五年的十三點五

生產下降 外貿萎縮 赤字猛增

蘇總統概述經濟危困 要求六百億盧布應急

昨在議會表示支持全民普選總統

【路透社莫斯科二十日電】戈爾巴喬夫總統星期三對議會說，蘇聯正在步向經濟和政治大災難。戈爾巴喬夫正在設法為該國的預算案籌劃一筆數百億盧布的新資金。

戈爾巴喬夫在為時五十五分鐘的演講中描述了經濟崩潰、生產下降和外貿萎頓的恐怖景象。

他說，預料與去年相比，工業生產將下降百分之七，農業產量下降百分之九。

出口下跌百分之三十一，進口下跌百分之四十二，國民收入下降百分之十五。

戈爾巴喬夫說，包括撥分給各國共和國在內的預算赤字將達到三千億盧布（以飛漲的官方匯率計算為五千二百億美元）。

他對立法者們說：「我們的預算赤字的主要理由是經濟衰落，他支持一項旨在再向國家銀行貸款六百億盧布的努力。

他說，只有加快政治聯盟的步伐，才能挽救經濟。「如果道（新政治聯盟）沒有形成，結果將會是一場大災難。」

【路透社莫斯科二十日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期三對議會說，各共和國的代表一致認為，蘇聯總統應由全民選舉產生。

戈爾巴喬夫說，他過去曾反對的這一措施，已在蘇聯執政機構國務委員會的最近一次會議期間被接納。

他說，「既然這是一個仍在爭論中的邦聯性國家，我們同意這個國家應有一位民選總統。」

二十日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期三對議會說，蘇聯正在步向經濟和政治大災難。戈爾巴喬夫正在設法為該國的預算案籌劃一筆數百億盧布的新資金。

他說，預料與去年相比，工業生產將下降百分之七，農業產量下降百分之九。

出口下跌百分之三十一，進口下跌百分之四十二，國民收入下降百分之十五。

戈爾巴喬夫說，包括撥分給各國共和國在內的預算赤字將達到三千億盧布（以飛漲的官方匯率計算為五千二百億美元）。

他對立法者們說：「我們的預算赤字的主要理由是經濟衰落，他支持一項旨在再向國家銀行貸款六百億盧布的努力。

議會發言

喬巴爾戈統總聯蘇埃維蘇高最在三期星夫了述描，說演的硬強詞措表發上議會算預的難困明說並，況狀濟經的國該視亞利伯西赴程啟後稍他（社聯美）

制訂工作。察程過。

最近統計又告加碼

蘇外債千二百億美元

外國欠蘇聯債務為一千五百億美元

【新華社莫斯科十九日電】據蘇聯中央電視台十九日晚報道，蘇聯外債的最新數字約為一千三百億美元。這個數字比前不久蘇聯領導人透露的八百一十億美元外債又增加三百九十億美元。

報道說，外國欠蘇聯的債務為一千五百億美元，也大大超過原先估計的一千多億美元。

上述兩個數字是十二個前加盟共和國總理一再要求有關部門核實後，在十九日於莫斯科舉行的會議上宣布的。

【法新社莫斯科二十日電】國際文傳電訊社說，七國集團財長星期三會見蘇聯總統戈爾巴喬夫時對他說，他們將對不肯分擔蘇聯外債的加盟國採取「嚴厲」措施。

這些「措施」將特別針對烏茲別克、烏克蘭和阿塞拜疆，這三國至今仍拒絕承諾遵守較早時達成的一項有關清還蘇聯外債的協議。

但七國集團亦告訴戈爾巴喬夫，西方債權國準備與承諾分擔外債的加盟國進行磋商。

上等待遇

蘇聯軍隊在站兵衛隊駐斯洛特馬的科斯莫娜卡季．

因室內面外。蘇聯報章報道說，「人們抱怨那些在正接受審查的政治犯比好得住吃人，比普通蘇聯人領導人變領導人。」（社聯美）

警告政局更趨嚴峻

謝瓦爾德納澤任外長

首先處理蘇國內糾紛

昨透露將展開各共和國首府穿梭行

【捷新華社莫斯科十九日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫十九日發布命令，任命蘇聯前外長謝瓦爾德納澤為蘇聯對外關係部長。

蘇聯對外關係部是不久前由外交部改組而成的，對外經濟系部的部分職能也轉移到對外關係部。

另據蘇聯中央電視台報道，現任蘇聯外長潘金將出任蘇聯駐英國大使。

【法新社莫斯科二十日電】非官方國際文傳電訊稱，謝瓦爾納澤星期三說，他第二度擔任蘇聯外長工作優先考慮的事，將是協助解決國內糾紛和維持蘇聯的穩定。

在星期二再獲任命為外長的謝瓦爾德納澤，接受國際文傳電訊訪問說，「他計劃做的第一件事，就是訪問蘇聯各共和國的首府，及與他們的領袖舉行會談。」

國際文傳電訊還說，然而他將不會格魯吉亞主席加姆撒胡爾季阿會面，因這位格魯吉亞領袖「反對一」這樣的會面。

謝瓦爾德納澤為格魯吉亞人，強烈反對加姆撒胡爾季阿的民族主義政策。不過他說，他將會與格魯吉亞反對派對話。

被問到為什麼答應再出任外長時，蘇聯正面對一個「困難局面……這比八月共黨強硬派企圖政變之前所面對的局面複雜得多。」

他說，「在這種情況下，我不能繼續袖手旁觀。」

他還說，「我們必須挺身而出挽救世界，因一個不穩定的蘇聯對全球和整個行星將是一個極大的威脅。」

【法新社東京二十日電】日本星期三對謝瓦爾德納澤復任蘇聯外長表示歡迎，並表示希望，他將繼續發展蘇聯領土糾紛妨礙的雙邊關係。

【美聯社華盛頓十九日電】美國總統布什和國務卿貝克星期二對莫斯科宣布前蘇聯外長謝瓦爾德納澤重任舊職的消息，表示歡迎。

布什與蘇聯總統戈爾巴喬夫的高級顧問雅科夫列夫舉行閉門會議之前，在總統辦公室拍照時說：「我們與他相熟，並且非常尊敬他。」

【路透社巴黎二十日電】在野十一個月後重獲委任為蘇聯外長的謝瓦爾德納澤星期三說，在他的國家恢復極權主義的危險，比八月失敗了的強硬路線政變前大得多。

他對法國電視台記者說，「我甚至要說：在今天，這種威脅比那次政變前更大。」

他說，「這種威脅存在的原因，首先是支持極權主義體制的人仍存在，但也因為社會情況惡化。」

謝瓦爾德納澤說，他同意復職的原因是，「民主和改革派分子現在必須站在防衛陣地上。」

黎組織揚言多擄以人為與以色列交換囚犯

【路透社貝魯特二十日電】親伊朗的真主黨領袖星期三說，在黎巴嫩的西方人質問題，和被以色列扣留的阿拉伯人問題，是完全無關的。

穆薩維說，「我們應將在以色列被俘及扣留的阿拉伯人問題和人質問題區分開……因犯問題和人質問題是完全無關的。」據信他的組織扮演着黎巴嫩綁架者的保護傘角色。

穆薩維對記者的政策有重大改變，這個組織受德黑蘭的鼓勵和資助。

否認與綁架行動有任何關係的真主黨以及綁架組織，真曾要求以色列釋放數百名黎巴嫩和巴勒斯坦囚犯，以交換西方人質的自由。

穆薩維說，真主黨不會放棄被以色列拘留的人，並談到以阿拉伯囚犯交換被俘的以色列軍人及同盟軍的黎巴嫩民兵或他們的遺骸過程是長期的。

【美聯社紐約二十日電】星期三發表的一項報道說，預料國際商用機器公司在今年裁員超過一萬人之外，還將宣布於明年裁員約二萬人。

紐約股市道瓊斯工業平均指數繼十五日下降一百二十七點三一以後，十八日收盤時反彈二十九點五一，但十九日又再度下跌四十一點五，跌至二千九百三十一點五七。跌幅之大，為一九八七年爆發「黑色星期二」大狂瀉以來所罕見。

近一年來，紐約股市一直看好，但為什麼會突然暴跌一百二十點多呢？據分析，道瓊斯指數報二九三七，上升五八二點。

倫敦《金融時報》百股指數上升九，五收市，報二四二二，六。

英美股市同報升

道瓊斯指數上午升近廿點

【合眾國際社紐約二十日電】紐約股市星期三止跌回升，交投活躍，由於政府一份經濟報告帶來利好消息，加上倫敦股市回穩，使華爾街出現趁低吸納活動，至下午一點，道

美聯邦法官昨頒令暫停遣返海地船民

近三千人可暫留下待下周進行聆訊

【法新社邁阿密二十日電】一位聯邦法官星期二下令美國當局暫停強迫遣返數百名海地船民。

不過，對三百名海地難民來說，聯邦法官這項命令來得太遲了。他們已在星期二被帶上美國海岸衛隊一艘快艇，送返飽受貧困打擊的加勒比海祖國。

自從九月三十日海地發生流血軍事政變，推翻了總統阿里斯蒂德後，美國海岸衛隊在佛羅里達對開海面已救起了近三千名海地船民，星期二被強迫遣返的三百海地人是其中一部分。

美國地方初審法院法官格雷厄姆，下令政府停止將海地人遣返，直至星期一進行聆訊為止。

此間海地難民中心已入禀法院，反對美國國務院遣返海地船民的決定，並指責移民局未有對這些難民進行適當的甄別程序。

只能印度紙銀印刷

日銷八十個部門仍欠撥

儘管蘇聯聯邦政府已給撥銷了八十個部門，仍存在的部門也大幅裁員，連外交部也把大部分人員炒魷魚，但財政赤字仍然大得驚人，戈爾巴喬夫因而要求銀行提供六百三十億盧布。這筆錢如果能拿出來，相信也只能靠開動機器印刷。

事實上，蘇聯的印幣廠已在二十四小時全力工作，不過還是滿足不了需要，通脹之猛烈可想而知。

葉利欽停止向中央政府八十個部門提供資金，另一方面卻把中央賬錢的部門接一佔奪，是戈爾巴喬夫喊窮的重要原因。面對此局面，戈爾巴喬夫除了要銀行印銀紙外，一點辦法也沒有。由於可見蘇聯中央政府處境之艱困。

（聞內窺鏡）

朝鮮南北官員會談消除核武增加共識

【美聯社漢城二十日電】南朝鮮政府人士說，看來北朝鮮已改變立場，星期三同意南朝鮮銷毀朝鮮半島上核子、化學及生物武器的要求。

這些非常可靠的消息靈通人士說，南、北朝鮮官員在一個邊境會議上，為十二月十日至十三日南、北總理會談草擬一項恢復友好關係協定時，達成上述協議。

這一改變將可為北朝鮮允許視察該國核子設施打開大門。幾個大國為怕北朝鮮核子軍火庫威脅到東北亞的安全，而提出了視察核子設施的要求。

北朝鮮以前曾要求建立朝鮮半島無核區，但堅持南朝鮮沒有地位要求視察北朝鮮的核設施，因它同意美國核武器部署在南方。

俄羅斯副外長出任駐美代表

【新華社莫斯科十九日電】據俄羅斯通訊社十九日報道，俄羅斯駐阿富汗的軍事人員將在最短時間內撤回國內。

報道說，戈爾巴喬夫總統已下令召回蘇聯國防部、內務部和國家安全部門派駐阿富汗的軍事顧問。

此間人士注意到，道項總統令是在阿富汗過渡政府代表團本月十日至十五日訪蘇期間，同蘇方就阿富汗政權前途等問題達成協議後發布的。

【法新社伊斯蘭堡二十日電】阿富汗抵抗力量一位重要領導人星期三在這裡說，科洛索夫斯基將以蘇聯駐美國大使館公使銜參贊的身份履行自己的職務。

聯國特使巡視

聯合國特使萬斯（左），星期三在南斯拉夫聯邦軍隊拉斯塔將軍（右）引導下，巡視薩格勒布的鐵托元帥軍營。該軍營已被克羅地亞部隊封鎖了兩個月。（美聯社）

美國哥大舉行儀式頒予吳健雄

蒲平獎頒予吳健雄 宋健致賀電

【中新社紐約十九日電】哥倫比亞大學今天在國際事務大樓給著名華裔物理學家吳健雄頒贈蒲平紀念獎。

哥大理工學院院長、教務長以及李政道、袁家騮、唐德剛等二百多名科學家和教育界人士出席了頒獎儀式。

中國駐紐約總領事張偉超總領事張偉超獲得代表美國物理界最高榮譽的蒲平紀念獎，不僅是她個人的光榮，也是全體炎黃子孫的光榮。

吳健雄堅韌不拔、勇攀高峰的精神，給予中國科學家極大鼓舞。

吳健雄在講話中回顧了她一九三七年到美國以後，半個多世紀以來在科學事業上的探索和實踐歷程。她在接受記者採訪時表示，希望海峽兩岸的中國科學家和海外華人科學家攜手合作，共同振興中華民族科學事業。

中國國務委員、國家科委主任宋健給吳健雄發來賀電。

無家可歸竟有罪

比國六百人被囚禁獄中

歐組織責詩例摧殘人性

【捷新華社布魯塞爾二十日電】在比利時，無家可歸有罪。

這條法律至今已歷百年，至今仍然有效，而且還將繼續有效。目前約有六百人，其中大部分是男性公民因此在服刑，他們被關押在普通監獄，與其他犯人沒有兩樣。還有一千人因沒有家，沒有錢，沒有工作，正等待着被關進監獄，其中百分之八十至九十的人已被「關進牢籠」。

大多數被定為流浪罪的人不止一次地遭到同樣的起訴，有的人甚至竟多達五十次。

歐洲無家可歸組織聯合會要求取消上述摧殘人性的流浪罪法，指出無家可歸者和流浪者應當有權利享受社會保護。

布什訪澳日定出日期

除夕訪澳洲 下月七日抵日訪問

【路透社東京二十日電】共同社星期三報道，美國總統布什將於一月七日起到日本作四天官式訪問。之前他將訪問澳洲、新加坡和南朝鮮。

【據新華社堪培拉二十日英文電】此間一名政府人士今日說，美國總統布什已決定在下月底訪問澳洲，包括堪培拉和悉尼。布什將會於十二月三十一日抵埗，至一月三日離澳。是次訪問原計劃於下月初進行，後宣佈延期。

預料白宮稍後將會就此訪問計劃發表正式宣佈。

科洛索夫斯基將於一月七日抵日訪問。

蘇聯軍事人員正撤離阿富汗

【新華社莫斯科十九日電】據蘇聯《消息報》報道，蘇聯駐阿富汗的軍事人員將在最短時間內撤回國內。

報道說，戈爾巴喬夫總統已下令召回蘇聯國防部、內務部和國家安全部門派駐阿富汗的軍事顧問。

此間人士注意到，道項總統令是在阿富汗過渡政府代表團本月十日至十五日訪蘇期間，同蘇方就阿富汗政權前途等問題達成協議後發布的。

【法新社伊斯蘭堡二十日電】阿富汗撤出員實操作「飛毛腿」導彈的軍事人員。這些導彈用於對付聖戰組織。莫斯科雖於一九八九年正式結束其對阿富汗的十年軍事佔領，但從未承認聖戰組織的下述斷言：數百名蘇聯軍官和顧問，仍駐在喀布爾和賈拉巴德的導彈發射場。

蘇聯已開始從阿富汗撤出員實操作「飛毛腿」導彈的軍事人員。這些導彈用於對付聖戰組織。莫斯科雖於一九八九年正式結束其對阿富汗的十年軍事佔領，但從未承認聖戰組織的下述斷言：數百名蘇聯軍官和顧問，仍駐在喀布爾和賈拉巴德的導彈發射場。

國際最新匯市股市金市行情 1991年11月20日

匯市	香港	紐約
港元	7.7540	7.7550
西德馬克	1.6025	1.6035
日圓	129.60	129.70
英鎊	1.7953	1.7955
瑞士法郎	1.4198	1.4220
澳洲元	0.7885	0.7890
加拿大元	1.1325	1.1365

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市		報價	上日收市
香港		3348	3330
倫敦	上午定盤	362.55	362.80
	下午定盤	362.60	
蘇黎世		362.60	363.25
紐約		363.05	363.60

股市		收市	升降
東京	道瓊斯平均指數	23199.86	127.00
新加坡	海峽時報指數	1443.15	+3.20
悉尼	全普通指數	1632.80	-24.00
倫敦	金融時報指數	1899.70	+11.90
法蘭克福	商務銀指數	HOLIDAY	
紐約	道瓊斯指數	2946.33	+14.76

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
匯豐	35.25	35.10
怡和	37.50	37.65
和黃	10.20	10.20
和記黃埔	14.30	14.35
太古	9.25	9.30
九龍倉	23.60	23.75
港基	22.70	22.75
港資	13.00	13.05
九倉	19.20	19.30
	10.40	10.40

以上行情由新鴻基有利期貨有限公司提供

美聯邦法官昨頒令暫停遣返海地船民

近三千人可暫留下待下周進行聆訊

紐約股市緣何暴跌

新華社記者 趙仁方

「明星」失寵

另外，分析家們認為觸發這次股市暴跌的另一原因是生物科技股票的大幅度下降。今年以來，生物股票一直是領導市場走勢的「明星」股票。但由於近期美食品與藥物管理局沒有迅速核准一種治療艾滋病的特效藥，投資者們便對此大失所望，從十三日起便開始拋售生物股票，到十五日達到高潮。

表面因素

本月十五日，美參議院通過了一項將信用卡利率上限定為百分之十四的議案，並準備提交國會通過。行家們認為美一年信用卡利用金額約二千三百億美元，使用相當普遍，利潤非常可觀，如該法案成為法律將對金融市場產生非常不利的影響，使早已疲憊不堪的銀行和零售商遭受更大的損失。據報道，美目前通行的信用卡利率為百分之十八至十九，倘若設限為百分之十四，將對消費者有利。布什也曾發表講話認為「這可以刺激消費」。但由於設限，銀行與其它金融機構必然會縮小信用卡的發放量，減少使用金額，這樣一來，對美經濟的復蘇將大為不利。

就連美財政部長布雷迪和聯邦儲備委員會主席格林斯潘也極力反對對信用卡利率加以限制。由於股市動蕩，國會銀行小組在金融界的抗議下，也取消了該計劃。

跌市根源

不過，上述只是此次股市驟變的表面現象。真正的原因則是經濟前景不佳。在股市下跌的當天，美發表的一份政府報告說，十月份工業生產呈下降趨勢，工廠、礦業和公用設備事業運轉量發揮不到百分之八十，創四個月來的最低點。而其它資料則表明，在工業生產走下坡路的情況下，企業的庫存量卻在不斷增加，廠家有可能被迫削減生產力，從而失業情況將會更加惡化。

據報道，全美十月份的失業率上升至百分之六點八。今年九月美民主、共和兩黨聯合進行的民意調查表明，美國公眾對目前經濟頗感失望。在回答問題的一千多人中，百分之六十三的人認為目前經濟平淡無奇。

儘管布什政府及其經濟問題專家們對美經濟持樂觀態度，認為衰退已經過去。但民間經濟學家們則持相反態度，他們甚至擔心美經濟正面臨「兩次下跌式」衰退的困境。

分析家們認為，目前股市激烈動蕩，正是投資者對美經濟前景相當悲觀的強烈反映。

【新華社紐約十八日電】

南亞國家調整經濟政策

新華社記者 湯水富

近兩年來，大多數南亞國家因政局動蕩和海灣危機等影響，經濟遇到較大困難。為了促進本國經濟的發展，以適應全球經濟形勢的變化，南亞國家在堅持自力更生的同時，制定了大量吸引外資、鼓勵出口、私有化等一系列調整經濟的政策。

盧比貶值 改革外貿

以納拉辛哈·拉奧為首的印度國大黨（英）政府自今年六月二十一日宣誓就職以來，針對國家債台高築、財政赤字龐大和外匯近乎枯竭的狀況，採取了盧比大幅度貶值、改革進出口貿易法，調整工業政策等重大措施。

七月初，印度政府先後兩次將盧比貶值約百分之二十。按照新的匯率，一美元由貶值前的二一．〇九盧比上升到貶值後的二五．九五盧比。這是印度自一九六六年以來首次大幅度貶值盧比。

印度外貿改革措施主要是取消對出口的補貼；簡化進出口手續；除規定的商品外，三年內取消對資本貨物和原料的進口許可證制度；除國營進出口公司外，開放私營出口渠道；三到五年內實現盧比與外匯的自由兌換。改革貿易法旨在摒棄幾十年來一直實行的行政控制和許可證制模式的外貿政策，而轉向放開貿易和放鬆對外商投資的限制。

印度調整工業政策的目的是大量吸引外資，鼓勵發展私營企業和放鬆新建企業的許可證制度，以大量吸引外資。按照新的工業政策，外資在合營企業中的股份從百分之四十上升到百分之五十一；放寬私營企業資本的限額，私營企業在產品製造、廠址選擇等方面擁有很大的自由；除了政府特定領域外，新建企業不必向政府申請許可證。

非國有化計劃

巴基斯坦新政府自去年十一月執政後，又遭水災，造成十多萬人死亡，數千萬人受災，國家的財產遭受巨大損失。為了恢復經濟，以卡利達為首的孟加拉國新政府今年七月二十九日公布了新的工業政策。根據這項政策，外國人可以在孟加拉國任何地方投資建廠，僑居國外的孟加拉國人可將他們的資本、利潤和外匯自由本國投資，國家的私有化步伐將加快。

斯里蘭卡政府在實施國營企業私有化的同時，採取措施改善投資環境，吸引外資，取消外商在股票交易中的稅收。目前，斯里蘭卡放寬了對外資股份的限制，允許外國公司在企業中擁有超過半數的股份，並取消了外匯管制制度。

尼泊爾政府把農業和實行生產更多的食品的計劃放在最優先考慮的位置上。在經濟政策方面，尼泊爾鼓勵企業家和商人在利用本地資源的項目中投資，增加工業部門的就業機會。同時創造條件吸引外資，興辦合資企業，以便增加工業產品，滿足國內和出口的需要。

【新華社北京二十日電】

施君玉

太湖流域綜合治理龍頭工程

望虞河整治工程開工

開挖河道「立交河」

能排特大洪水並可翻引江水供給灌溉蘇錫常

【新華社南京二十日電】太湖流域綜合治理的「龍頭工程」——望虞河工程，日前在無錫縣境內的沙墩口拉開序幕。中共江蘇省委書記沈達人和省長陳煥友等領導到工地參加勞動。

望虞河南起太湖沙墩口，北至長江耿涇口，穿越京杭大運河和滬寧鐵路，全長六十點八公里。是分泄太湖洪水的「大動脈」。它又能翻引長江水，兼有排涝、灌溉和改善航運等綜合功能。根據規劃，望虞河的整治目標是：當出現一九五四年那樣的特大洪水時，汛期能排泄太湖二十三億立方米洪水入江；當出現一九七一年那樣的特大乾旱時，能翻引二十多億立方米江水，灌溉農田，供給上海、蘇錫常和杭嘉湖大中城市工業和生活用水，補充太湖水源不足。

望虞河整治工程包括河道開挖和建築物配套兩部分。河道開挖要達到底寬八十至九十米、河深六米的標準。主要配套建築物有入江口的水利樞紐工程，穿越大運河底部的「立交河」，沿線的七十座閘和二十四座橋梁。需完成土方五千二百萬立方米。整個工程要三年完成。總投資七億多元人民幣。

予的優惠政策，只要充分運用這些有利條件，進一步解放思想，更加開放，各項事業一定能搞得更好。

萬里在廈門視察

重申經建為中心

促進一步解放思想和更加開放

【據新華社廈門二十日電】全國人大常委會委員長萬里在福建廈門考察時強調，今後要繼續堅持以經濟建設為中心，進一步解放思想，更加開放，把福建省和廈門經濟特區的各項事業建設好。

萬里委員長十一月十八日至二十日，由福建省和廈門市負責同志陳光毅、賈慶林、程序、石兆彬、鄭爾坤陪同，在廈門進行考察。

萬里在一九八一年和一九八五年，曾兩次到這裡考察。他這次興致勃勃地考察了廈門火炬高技術產業開發區、廈門大橋、湖里工業區和近幾年來崛起的杏林、海滄台商投資區，出席了廈門中心體育場的落成典禮，參觀了台資企業和園林植物園。

萬里委員長說，福建省改革開放十多年，特別是近五年來，工作做得很好，經濟發展很快，這是經濟實力增強最明顯、優越的地理條件，有僑鄉優勢，有艱苦創業的精神，有中央給予的優惠政策，只要充分運用這些有利條件，進一步解放思想，更加開放，各項事業一定能搞得更好。

世銀貸款逾億美元

助北京市改善環境

【新華社北京二十日電】據世界銀行駐中國代表處今日宣布，世界銀行十九日在華盛頓批准一筆總值為一億二千五百萬美元的對華貸款，用以改善北京市的環境狀況，加強環境管理能力。

這是世界銀行自一九八一年首次對中國提供貸款以來的第一百筆貸款。這家銀行至今已向中國一百個項目提供了一百一十八億六千萬美元的貸款。

這次的貸款將用於推廣區域集中供熱以減輕大氣污染，污水截流、保護水資源，城市垃圾處理，工業污染控制和治理，以及環境戰略研究。

世界銀行中國局局長伯基說，這個項目既是對改善北京市目前環境狀況的一項努力，同時也要對未來環境挑戰制訂一項整體計劃。這個項目可使北京成為有類似問題的其他城市的重要學習榜樣。

快展發年十區特門廈

從實際出發辦出特色成小康水平市城

副市長李秀記述談

【本報訊】廈門現正密鑼緊鼓地籌備慶祝經濟特區動工建設十周年活動，將於十二月中揭幕。廈門特區創建以來，居民人均年收入由八零年的四百零五元人民幣增加到九零年的二千三百四十五元人民幣，人民生活水平獲得較大改善，同時，特區的經濟、教育都有較大的發展，廈門市已列為全國三十六個小康水平城市之一。

中共廈門市委副書記、廈門市人民政府副市長李秀記日前在廈門對記者表示，十年來，該市堅持在改革開放總方針的指引下，從廈門的實際出發，揚長避短，辦出廈門的特色來，堅持以經濟建設為中心，以工業為主，大力發展外向型經濟；亦不斷加強物質文明及精神文明的建設。現時特區內外經濟交流活躍，成為東南沿海對外經貿交往的重要窗口和基地。

他指出該市今年工業產值突破一百億人民幣，同八零年才九億五千萬人民幣相比，增長了十倍；今年出口創匯總額估計將突破十億美元，八零年才一億四千萬美元，正好上升七倍；八零年大中型企業只有四間，現今已有五十多間。

他接着說，今年到目前為止，批准外商直接投資合同一千一百六十三項，合同投資總額三十三億四千萬美元，其中外商投資二十四億多美元，實際到資八億二千五百萬美元；已開業的三資企業六百多間，三資企業工業產值佔全市工業總產值百分之五十四。

他表示，十年來該市投入基本建設的資金逾八十七億元人民幣；上繳給國家的已有四十多億元；城市建成區面積由當年的十四平方公里擴大到四十多平方公里。由此可見廈門特區十年來的發展成就。

教育方面，如今全市實施九年義務教育；大學文化程度人數佔總人口近百分之十，高中（包括中專）文化程度佔總人口近百分之十九，高於全國和全省平均水平。李秀記指出，由於人民文化素質提高，能較快地適應現代化設備及新管理方法，對經濟發展也有利。

八零年十月七日，國務院批准設立廈門經濟特區；八一年十月，在湖里正式破土動工，當時特區範圍僅有湖里的二點五平方公里；八四年三月，經濟特區範圍擴大到整個廈門島（包括鼓浪嶼），面積共一百三十一平方公里，實行自由港的某些政策；八九年五月，國務院根據台灣海峽兩岸形勢發展，確定廈門經濟特區和市轄的杏林、海滄地區為台商投資區，享受經濟特區政策。

廈門為慶祝特區建設動工十周年，初步擬定的活動方案內容，包括在新建的體育場召開慶祝大會；中央、省領導及該市主要領導講話，並舉行大型團體操表演；同時還舉辦文藝晚會、文化藝術節、展覽、燃放煙火、市區內群眾舉行文藝踩街活動，還將拍攝電視專題片、編撰紀念冊等。

企業庫存續回落

十月份產成品積壓量下降

【香港中通社北京二十日電】中國限產壓庫工作經過兩個月努力已開始收效。自去年以來一直居高不下的產成品庫存九月份首次回落，十月份進一步下降。

十月中旬以來，國務院生產辦公室先後在天津、瀋陽、杭州、鄭州、成都召開六大行政區限產壓庫工作座談會，檢查督促各省市限產壓庫的工作進度。

據介紹，陝西省從源頭上制止邊生產、邊積壓的問題，限產壓庫工作較為出色。到十月末，該省工商銀行開戶的一千二百五十戶國營企業產成品佔用資金比九月末減少二億元左右。

國務院生產辦公室強調，最後兩月各省市必須繼續對生產長期積壓滯銷的企業採取停、賒貸款和限制，把目前過高的能源供應等辦法加以壓縮生產速度降下來。

台北民進黨總部

昨發生打鬥事件

中常會通過張俊宏留任秘書長

【本報訊】據「中央社」台北消息：民進黨中常委顏錦福召開中執委會議，但在會議未開始前，中央黨部內部即發生上述打鬥事件，一時場面混亂。

顏錦福等人係遭民進黨中常會傍晚結束後，預定繼續召開中執委會議，但在會議未開始前，中央黨部內部即發生上述打鬥事件，一時場面混亂。

顏錦福等人係遭到社會人士、廣播界名人吳樂天等人的攻擊，顏錦福也立刻還手，使原本就顯得很小的民進黨中央黨部辦公室，一時之間變得混亂不堪，並有多人受傷。

這次打架事件，據說因為吳樂天指責顏錦福在報紙上誣指吳樂天恐嚇他。吳樂天認為，「在民進黨內製造混亂」，民進黨有關人士分析，此次互毆事件，也是由於與民進黨內派系不和引發的衝突所導致。

又訊，民進黨中常會經兩長時論後在「內亂」罪提起公訴。

慶豐收鼓子秧歌會

山東省商河縣十一月中旬舉辦了慶豐收鼓子秧歌會。鼓子秧歌源於西漢時期，兩千年來盛行不衰。上圖：農民秧歌隊在表演秧鼓，它是鼓子秧歌的五種舞式之一。下圖：秧歌隊裡的一位洋傻五戴的小唢吶手。（新華社）

台參謀總長易人

由海軍上將劉和謙接任

【本報訊】據「中央社」台北消息：李登輝二十日特任海軍一級上將劉和謙為台灣參謀總長。

劉和謙，一九二六年生，安徽省合肥縣人，海軍官校三十六年班、海軍指揮參謀大學第八期、三軍大學將官班六十一年參班、美國海軍兩棲作戰訓練班、美國海軍專科學校、美國海軍大學作戰指揮班畢業。

劉和謙曾任海軍官校區隊長副隊長、艦長、艦隊司令部作戰處長、海軍參謀大學總教官、艦隊長、海軍總部作戰署長、副參謀長、艦隊司令、海軍副總司令、九八三年出任海軍總司令，嗣後調為「總統府」戰略顧問；一九九〇年七月遞補黃順德遺缺為國民黨中央委員。

另外，原參謀總長空軍一級上將陳燊齡被任命為「總統府」戰略顧問。

特稿

經貿部官員分析

三資企業的營利機會

新華社記者　蔡國煙　劉公武

據國家經貿部部長助理俞曉松介紹，從一九八七年起，中國外商投資企業已從整體上擺脫經濟效益低下的狀況，轉入正常的生產經營階段。

到今年上半年，中國已投產開業的「三資」企業大約一點六萬家。去年，全國三資企業工業產值達七百億元，繳納稅收四十三點五億元，盈利企業數佔百分之七十左右。去年，有八百多家「三資」企業受到經貿部表彰。今年，全國外商投資企業協會表彰了一九九〇年創匯二百萬美元以上，創利一百萬元以上的三百八十三家「三資」企業。

到今年上半年，天津市已投產開業外商投資企業有一百六十五家，其中盈利一百萬元以上的外商投資企業二十三家，比去年同期增加一倍多，盈利額增長兩倍。

受高效益所吸引，外商投資企業紛紛增資擴建。廈門市自一九八八以來，有一百四十多家「三資」企業累計增資一點六億美元，約佔投產企業數的四分之一。同時，天津、大連、上海、福州、深圳、海南等地，出現了外商成片開發以追求規模效益的趨勢。在福建，外商已投入近一億美元，在面積達十三點八平方公里的土地上興建工業區。

據經貿部外資管理司調查，「三資」企業的效益好在開放較早的沿海與封閉的內地差別不大，而是與投資行業、投資形式、投資規模、銷售方向和管理能力密切相關。

一般地說，與國營大企業合營的「三資」企業普遍效益好。上海市九個工業主管局的三百多家合資企業基本上都盈利。其中，機電局三十多家合營企業全部盈利。而散在郊縣的「三資」企業盈利的、微利的和虧損的各佔三分之一。北京、廣州、大連等地情況也是如此。福建省統計局對一千家「三資」企業追行調查後得出結論：大企業由於技術和資金集約化，在同行業中比小企業具有明顯的經濟效益。

經貿部外資管理司認為，「三資」企業經濟效益差；同行業出現重複引進項目，也導致外商投資企業基本上都盈利，並且都傾向於體重過重，儘管有人動員「企業盈利的」，但「企業產品過剩，效益不佳。

經貿部部長助理俞曉松說，為了對付避稅的「三資」企業，中國在新稅法裡增加了反避稅規定，並將搜集國際市場價格信息，為反避稅提供依據。對於真虧的外商投資企業，各級政府已採取措施，協助外商投資企業培訓管理人員並健全規章制度，以改善經營狀況。【新華社福州二十日電】

占星學校在意開設

半載課程教授算命占卜信仰治療法

意國靠此混飯吃者年收入十億美元

【路透社那不勒斯二十日電】一位信仰治療家星期三說，將在那不勒斯開設一家海鮮餐館吃晚飯時要的一碟蟹，內有一顆九毫米灰珍珠。一位珠寶商估計，如這確是天然而非人工飼養的珍珠，其價值達五百美元以至十倍，但加羅表示不會出售它。（美聯社）

發現珍珠

迪遜人。她星期二展示她星期六晚在多佛的那些婦女說，捐精者是經三十四歲的莉莎，加羅是新澤西州麥

【美聯社華盛頓二十日電】檢察官說，一名不育專家被控以其自己的精子替其病人進行人工授精，致使他成為多個孩子的生物學上的父親。

據弗吉尼亞州亞歷山德里亞聯邦大陪審團發還的一份起訴書說，雅各布森醫生對那些婦女說，捐精者是經

男子漂浮兩天獲救

船隻在南卡州海面翻沉　坐箱中逃生

【美聯社南卡羅來納州波弗特二十日電】海岸警衛隊直升機救起的，當時坎貝爾正坐在一個有卡羅來納州波弗特紀念醫院，情況穩定。當局說，他出現脫水和體溫過低。

這種燈泡的零售價格每隻在十鎊至十七鎊之間，其壽命是一般的八倍，而耗電量是普通燈泡的五分一。

飛行技工吉姆·利德貝克說：「我們見到水裡有點什麼東西。開頭我們以為那是一個冰箱。然後我們看見他在揮手。」坎貝爾對他的救援者說，自從那艘船沉沒後，他就一直呆在這個四乘四英尺的箱子裡。箱子似乎是一個引擎保護罩。

這種現象反映了消費者越來越歡迎既能減少電費又能有益於減緩全球氣溫變暖的產品，並且能減少酸雨的產品。

人類溫室效應研究小組主席詹姆斯·海岸警衛隊說，司令官約翰·

健康飲食意見紛紜

這種燈泡的消費者今年將購買這種燈泡達創紀錄的三百萬隻，大約是一九八九年的三倍。生產廠家已供不應求。

七鎊之間，其壽命是普通燈泡的八倍，而耗電量是普通燈泡的五分一。

普通燈泡壽命的八倍，耗電量的五分一。

南卡羅來納州海岸以南六十英里的海上沉沒。

利德貝克說：「我們見到水裡有點什麼東西。開頭我們以為那是一個冰箱。然後我們看見他在揮手。」坎貝爾對他的救援者說，自從那艘船沉沒後，他就一直呆在這個四乘四英尺的箱子裡。箱子似乎是一個引擎保護罩。

總的來說，在美國，人們都吃過多脂肪，並且都傾向於體重過重，儘管有人動員他們小心體重，多吃纖維、水果和蔬菜，把脂肪限制在不超過他們攝取的卡路里的百分之三十。

人類營養諮詢服務小組委員會說，「在公眾之中，存在着一種困惑，就是不知道應該如何為自己選擇食物。」

美國國家科學院和美國公共衛生服務部的自選食物與卫生奇科就營養指導原則達成原則上的共識。

科學見識，司令官約翰·

廣西發現蜆木王

估計約一千三百歲

為世界十大珍稀硬木之一

【新華社南寧二十日電】記者從廣西壯族自治區林業部門獲悉，廣西林業科技工作者最近在地處中越邊境的大新縣碩龍鄉門屯村附近海拔約三百五十米的峰林谷地中，發現一株生長約一千三百年的大蜆木。據有關資料記載，它是世界現存蜆木中生長年齡最長的「蜆木王」。

經測定，這株古蜆木樹高達五十三米，胸徑三點二四米，立木材積量約七十立方米，樹冠覆蓋面積約三點一二畝。樹幹下部有一大洞，洞中可容納十四、五個人。

此樹雖已生長一千餘年，但現在仍枝葉繁茂，蒼勁挺拔，生機盎然，每年仍開花結果。

蜆木是當今世界十大珍稀硬木之一，也是世界珍貴的特種用材良木，生長範圍狹窄，保存下來的樹木很少。

中國與百多國家地區

已建立農業合作關係

引進技術人才資金

雜交水稻與玉米新品種享譽世界

【新華社北京二十日電】中國目前已與世界上一百多個國家和地區在農業上建立了互相支援、互通有無的交往與合作關係。

優良農業品種資源的交流，不但使中國在十多年間向國外提供一點七萬多份種質資源，而且通過從國外引進的七萬多份種質資源，逐步改變着中國農業的傳統品種和傳統經營方式，加快了中國農業的現代化進程。

有「東方魔稻」之稱的雜交水稻，被國外認為是中國人繼指南針、火藥、造紙、活字印刷術之後，所創造的又一奇迹。

自一九八零年雜交水稻作為中國第一個農業專利向國外轉讓後，已有二十多個國家引種了中國的雜交水稻。

隨着雜交水稻走紅世界，中國的雜交玉米也開始在世界上享有盛名。山東省萊州市高級農藝師李登海選育的株型緊湊、適宜密植的「掖單13號」玉米良種，把每畝產量一下子增加一百公斤。他選育的「掖單13號」新品種，最高單產達一千零九十六公斤。這個品種在日本試種，產生魔術般的效果，產量和抗倒伏性均被評為第一，受到日本農業界的稱讚。

在「輸出」的同時，中國還堅持多渠道、多品種的引進。近十年引進的高產奶牛、瘦肉型豬、各類種禽、魚類等，使中國市場上的肉、奶、蛋、魚的供應和人們的食物構成，發生了明顯的變化。

為加快農業的發展速度，中國還多渠道利用外資，來增加農業投入。據悉，近十多年全國農業通過世界銀行、世界糧食計劃署、國際農業發展基金會、聯合國糧農組織、聯合國開發計劃署、歐洲共同體、亞洲開發銀行等的貸款和援助，利用外資總金額達五十多億美元。

引進技術和人才，是中國實施科技興農戰略的一項重要措施。被稱為中國農業「白色革命」的地膜覆蓋栽培技術，引進十多年來，已廣泛應用於八十多種農作物，累計推廣面積達六千多萬畝。其中，玉米地膜覆蓋栽培面積達二千三百二十一萬畝，已被中國當作解決貧困地區數千萬群眾吃飯問題的「溫飽工程」。

最新92 大霸王
大量的士頭農夫車標準及四驅大特價
現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車
雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、
可即日送車、或本港付運國內港口提貨
★歡迎來電查詢・專人解答國內進口手續★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

幸福婚姻有限公司
優客萬千操合遍世界
3669966傳真3669357
九龍河內道二號五樓

商業
衣壽產國
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十號油蔴地碧街地鐵站側
電話：3841915 3850962

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

德寶汽車有限公司
地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話 6733700 FAX 852-6706112
☆直接進口日本全新左軚車系，特設文錦渡送車服務☆
豐田：皇冠2.8皇家級，皇冠2.8棍波，十二座麵包車，的士頭農夫車，七座、九座豪華吉普，26座豪華中巴
日產：92年新款VIP公爵，92年新款公爵，2.0藍鳥豪華型，0.75噸的士頭農夫車，巴寧豪華八座，九座、十座豪華吉普
三菱：92年新款七座吉普電窗

包布鈕、布扣
超實快價格平可國內交收，兼營鈕胚，扣胚、批發價特平。大埔道東盧大廈15舖。
電7881463 FAX7883065
平遠90343583 鑑生或伍生接洽
漳城布吉 電話874533

中文打字
電腦手動繁簡字任擇
大道中2222號煒商廈
1903室電話9434217
FAX8156635 起件特快

28個底
半價車貨櫃
7船核算船
0用最佳圖則
9無線設香港
2電話另海

西德奔馳
左軚M. BENZ
86年420SEL全自動冷氣285，000
88年300SE全自動冷氣295，000
全新91年300SEL全自動465，000
以上各車由德國原裝進口
內外保養如新歡迎看車
誠辦公電5752390或1633771叫8757
伍君洽談紀免問

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英電腦
總代理：福通有限公司
香港文咸東街全鄉人廈17樓　電話：5411708 0

國語語言IC供應
倒車請注意（中文）祝您生日快樂（中文、英文）我愛您（英文）恭喜發財（中文）和一切動物叫聲 COB芯片都可
電話3928201圖文傳真7891139 接洽

刁德華
人生寶藏出版發行
九龍中央信箱72711

金輪賓館
大廳設備豪勝內冷氣浴廁電視電話
商務，專營大陸台灣華僑
單人房160元起　雙人房220元起
九龍灣歡道737號大廈10樓D座
電話3928169 圖文傳真FAX 7802223

青衣海景
有馬牌樓421383美景

東亞
租售95

醫藥
頑疾救星
外資保險

急聘
中文打字員　中文抄寫員
中國國內法律系畢業生，年齡不論
有意者請親函致大公報信箱1156號

聘請
急徵仿皮風樓
急需訂購男女裝各款仿皮（人造皮）風樓、茄克、裙、褲，需現貨數萬件銷往東歐市場，聯絡請電深圳直線345692或351000轉1108.1128 曾小姐香港528150 2陳先生 傳真：8611558

徵求

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

遺失聲明
茲遺失萬順船務有限公司被發提貨單76 E.C.56一張此提單作廢，特此聲明。

遺失聲明
茲遺失中華人民共和國機動車駕駛証A3703003367，特此聲明。

遺失通知
本公司於日前遺失正本提單一式二份華閩船務企業有限公司貨號碼9126／002111列27 10 91現聲明作廢。
美興企業公司

遺失聲明
本公司於日前遺失利達航運（代理）有限公司之施櫃收據櫃號EISU1393725（船名EVER LOADING V0364RE-071）S/O NYC-067現已向船公司報失並作此單無效特此聲明
偉航船務有限公司

遺失

新興旅社
酒店設備高尚套房
冷氣浴廁電話電視
單人房台灣華僑人房180元
雙人房240元
電話 3850627 3851215

青衣新樓
471至643呎多種間格環境靜送
海景有船到中環30分鐘交通方便
設施特多游泳網球桑拿壁球
齊100萬起
青衣地盤4977113

不育專家開枝散葉有妙計

美國庸醫用己精子 替病人授精被揭

以要為捐精者保密掩飾醜行

【美聯社華盛頓二十日電】檢察官說，一名不育專家被控以其自己的精子替其病人進行人工授精，致使他成為多個孩子的生物學上的父親。

據弗吉尼亞州亞歷山德里亞聯邦大陪審團發還的一份起訴書說，雅各布森醫生對那些婦女說，捐精者是經過仔細挑選的男子，因為他們體格特徵與那些病人的丈夫相似，隨後卻提供他自己的精子。

雅各布森在弗吉尼亞州科納郊區泰森斯開設一間不育診所，州當局一九八九年進行調查時，迫使他停止行醫。他還被控在那些病人控告他的違法行為時所作的發誓中欺騙和說謊。

該起訴書說，檢驗結果顯示，雅各布森是幾對夫婦的「一個或以上孩子」的生物學上的父親。雅各布森在數年間，用他的精子使病人懷孕，因而「導致多個孩子出世，他則成為這些孩子的生物學上的父親。」

該起訴書說，五十五歲的雅各布森提供假的保密保證，他對病人說，不會把接受精子者的姓名告知捐精者。

騙財手法層出不窮

常使病人以為早產

罪名成立可判監二百八十年及罰款

他還被控欺騙病人，致使其他未懷孕婦女相信她們已懷孕。

美國地方檢察官卡倫發表聲明說，雅各布森的胡作非為，「嚴重濫用了醫生與病人之間的信任關係」。

那些刑事控罪如成立，最高可被判入獄二百八十五年及罰款五十萬美元。

雅各布森被控用大劑量荷爾蒙藥物注射給婦女，以使她們具有懷孕的症狀。在懷孕時，這種荷爾蒙會使之得出鉗說的懷孕結論。

該起訴書說，在進行超聲波檢驗期間，雅各布森不誠實地報稱看見胎兒的手臂、腿腳和心跳。他還對那些婦女說，他看見了胎兒在吮吸拇指。

該起訴書說，那些婦女最後獲告知，她們已早產，雅各布森便勸她們接受另一次診療。

該起訴書說，在接受治療過程中，許多病人因接受多次注射、超聲波檢驗及驗孕等，付給雅各布森的金錢多達五千美元或更多。

該起訴書控告雅各布森，除進行欺騙性治療收受金錢外，還使病人受到「深刻且嚴重的情緒痛苦」。

五千萬歐洲人活在貧困線下

【據新華社布魯塞爾十九日電】據歐洲一些社會救濟組織十九日在布魯塞爾公布的數字表明，歐洲目前有五千萬人生活在貧困線以下，其中有三百萬人無處棲身。

發現珍珠

迪遜人。她星期二展示她星期六晚在多佛一家海鮮餐館吃晚飯時要的一碟蟹，內有一顆九毫米灰珍珠。一位珠寶商估計，如這確是天然而非人工飼養的珍珠，其價值達五百美元以至十倍，但加維表示不會出售它。（美聯社）

韓學生被指為金錢奴

美周刊為此寫信道歉

【路透社漢城二十日電】聯合通訊社星期三說，美國《新聞周刊》已由於形容韓國最著名的女子大學學生是「傻乎乎的『金錢的奴隸』而向該大學道歉。

聯合通訊社引述愛和女子大學發言人的話說：「《新聞周刊》在道歉信中說，它同意愛和女子大學的抗議，並說將會把我們抗議信的摘要刊登在下期的讀者來信欄中。」

《新聞周刊》在十一月十一日版一篇有關韓國經濟問題的報道中，刊登了一幅五名打扮得整整潔潔、沒帶書本的愛和學生的照片，照片說明是：「金錢的奴隸……」。

這幅照片使得這所有一百零五年歷史的名校師生大為光火，愛和校長潤許重（譯音）立即向該雜誌發去一封憤怒的抗議信。

聖誕老人來了

商店的屋頂，使人想到聖誕節即將來臨。這位聖誕老人從現在至聖誕節期間，將會俯視熒光街道千千萬萬的聖誕禮物購買者。（美聯社）

架起重機星期三把一個巨大的聖誕老人升到漢堡一家

美七百株大冷杉 趕運扶桑賀聖誕

【美聯社西雅圖二十日電】他們愛棒球和迪士尼樂園。現在，美國西北部樹農希望日本人亦會愛上大株的美國聖誕樹。

美國西部農業貿易協會的普倫古伯說，七百株大冷杉已運往日本，每株以一百五十美元的價錢出售。

這批美國聖誕樹大部分可能會安放在酒店或餐館內。

夏威夷大學日本研究中心主任帕龍西亞．斯坦霍夫說，很多日本人把聖誕節當作一個非宗教節日來慶祝，有些人會買日本種植的聖誕樹，但它們多數是骨瘦如柴。

西伯利亞發現湖怪

頭似羊身如蛇 長七米 身粗如樹

【路透社莫斯科二十日電】塔斯社星期三說，西伯利亞一個湖上出沒。

塔斯社說，「在沙里普沃村附近一個湖上，出現一條相當特別的羊頭巨蛇。」

報道說：「有數十人見到這條色怪物，它的腰粗如大樹條，身長約六至七米。其中一名村民甚至設法為它拍照。怪物游水時，將頭部高高昂起露出水面。

塔斯社還說，村民在海岸線一帶的草堆發現怪物的足跡，類似大雪車的滑橇留下。

該社將這次發現與蘇格蘭聞名的「尼斯湖水怪」，以及喜馬拉雅山的雪人相比。

占星學校在意開設

半載課程教授算命占卜信仰治療法

意圖靠此混飯吃者年收入十億美元

【路透社那不勒斯二十日電】一位信仰治療家星期三說，將在那不勒斯開設一間為想要成為術士人士而設的學校，幫助他們行善助人。

那不勒斯超自然科學及星占學學院院長馬斯卡利說，六個月課程完成，將要進行期終考試及頒發畢業文憑。

他說，「我一直想開設一間學校，對付那些特別是透過電視試圖騙人的傢伙。」他還說，「我們只想幫助那些有意用超自然力量行善助人的人。」

課程將包括算命、占星術和信仰治療法。社會研究所「SPES」的報告，估計意大利有一萬八千名術士和信仰治療師，每年賺到相當於十億美元的收入。

英節能燈泡暢銷 今年達三百萬隻

【新華社北京二十日電】據英國《衛報》報道，在零售消費衰退的日子裡，英國日前暢銷一種節能燈泡。預計英國國內的消費者今年將購買這種燈泡達創紀錄的三百萬隻，大約是一九八九年的三倍。生產廠家已供不應求。

這種現象反映了消費者越來越歡迎既能減少電費又能有益於減緩全球氣溫變暖的產品，儘管這種產品價格比較昂貴。

這種燈泡的零售價格每隻在十鎊至十七鎊之間，其壽命是普通燈泡壽命的八倍，而耗電量是普通燈泡耗電量的五分一。

機話電型微國法

國法通過把機話電型微種這接話電與腦電庭家的行流實裝子電的途用獨單作和海話電本一是只不經已它，來起供提前目，接連線話電一之分五國法與機端終腦電種這。

。陸大龍其到展擴備準在正且並，務服路線個千六萬一（社聯美）

男子漂浮兩天獲救

船隻在南卡州海面翻沉

【美聯社南卡羅來納州波弗特二十日電】海岸警衛隊說，一名由於船隻沉沒而在一個箱子裡漂游了兩天的男子於星期二在大西洋獲救。

二十四歲的拉馬爾，坎貝爾目前住進波弗特紀念醫院，情況穩定。當局說，他出現脫水和體溫過低。

一名於星期日與坎貝爾同乘一艘捕蝦船的男子至星期二晚上仍未被發現。

坎貝爾是被一架海岸警衛隊直升機救起的，當時坎貝爾正漂浮在距南卡羅來納南部海岸對開的弗里普島五英里的海面，而該直升機正從佐治亞州的薩凡納執勤歸來。坎貝爾所乘的捕蝦船叫做「小玫瑰」，長二十八英尺，在南卡羅來納海岸以南六十英里的海上沉沒。

飛行技工吉姆．利德貝克說：「我們見到水裡有點什麼東西。開頭我們以為那是一個冰箱。然後我們看見他在揮手。」

坎貝爾對他的救援者說，自從那艘船沉沒後，他就一直呆在這個四乘四英尺的箱子裡。箱子似乎是一個引擎保護罩。

腹中女嬰斷臂 黃綠醫生坐牢

美婦懷胎八月 私人診所墮胎

【美聯社紐約二十日電】警方說，一名醫生星期二被投入監獄，罪名是，試圖進行非法的晚期人工流產，並在進行過程中切斷了胎兒的手臂。那個胎兒於兩天後生下。

警方發言人加拉格爾探員說，六十一歲的醫生哈亞特在其流產診所內被拘捕。

加拉格爾說，二十歲的羅莎．羅德里格斯十月二十七日產下一名女嬰，該女嬰的右臂不見了。

探長德馬蒂諾說，這個女嬰在娘胎中僅呆了三十至三十二個星期便出世，現住在醫院中，情況危殆。

菱和空調系統
功能卓越
電腦設計及繪圖
專業安裝中央空調
特價菱和三菱重工套裝柜式冷氣
電話：391 8381　營業部洽
冷氣機　菱和冷却水塔　海龍水泵
菱和（集團）有限公司
菱和冷熱功有限公司
ryowo
寫字樓：香港九龍彌敦道688號旺角中心1座1218室
電話：3918381/5　電訊：37941 RYOWO HX
電話傳真：(852)7893802
電報："RYOWO ENGG"
工廠：香港新界屯門工業中心
電話：4621602/5　電話傳真：(852)4563455
RYOWO (HOLDING) CO., LTD.
RYOWO THERMAL LTD.
分銷商遍佈港、九、新界及澳門，選配零件方便快捷。

萬能達輕便相機
特級機種　服侍周到
自動閃燈
自動測光
自動捲片
自動對焦
RIVA AF35
RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
●備有自拍掣
●閃燈回電時間少於4秒
●內置全自動錢頭蓋
●全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
●備有石英機背型號可供選擇
FS-35 輕便相機
●內置閃燈，捕捉景物更清晰
●自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
●全自動上片，全自動捲片
●自動調校DX菲林速度
●備有石英機背型號可供選擇
RIVA AF35　FS-35
MINOLTA
萬能達國內又稱美能達
萬能達香港有限公司：香港銅鑼灣英皇道1065號東達中心二樓204室　電話：585 8181
銅鑼灣列號：香港銅鑼灣英皇道1065號東達中心地下　電話：585 8181
中區總列號：香港交易廣場第二座平台103室　電話：810 7278
九龍總列號：九龍尖沙咀北京道18號北京商場地庫B1　電話：311 7612
美能達眼相機國內維修服務站
北京市：西城區三里河　電話：40 12141
上海市：淮海中路317號　電話：3261146
廣州市：人民南路桂宮公園38號　電話：662303
昆明市：雲瑞東路7號　電話：22815

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX.67120 PRSHC HX
香港↔海口／湛江　定期貨櫃／散貨班輪

船名	截貨	開航
湛瓊1號	11/11	12/11
湛瓊3號	21/11	22/11

收貨站：青衣島60地段（歐亞船廠）TEL：4979990
香港↔汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒達 V. 9133	11/11	12/11
恒發 V. 9131	13/11	14/11

香港↔海口定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V. 9161	19/11	20/11
穗救撈7 V. 9163	29/11	30/11

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

通順航運
THONG SOON LINES
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號麗斯中心15樓A座
電話：3696823 傳真：3676310 電傳：47934 TSLHK
定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港↔新畿內亞及所羅門群島

船名	截貨期 散貨	截貨期 貨箱	到港日期	S'PORE	PORT MORESBY	HON-IARA	RAB-AUL	LAE
E.RUBY V.5	26/11	27/11	29/11	4/12	14/12	17/12	21/12	23/12
*E.STAR V.6	16/12	17/12	19/12	24/12	2/1	5/1	8/1	10/1
E.RUBY V.6	31/12	1/1	3/1	8/1	16/1	19/1	22/1	24/1
E.STAR V.7	20/1	21/1	23/1	29/1	8/2	11/2	14/2	16/2

* DIRECT CALL MADANG ETA 12/1/92
兼收香港至：MADANG, WEWAK, KIMBE, KAVIENG, ORO BAY T/S VIA LAE.
ALOTAU T/S VIA PORT MORESBY.
收貨站：散貨／貨櫃　聯利貨運有限公司　屯門湖康灣珠江第三倉　TEL：4691466
香港↔砂勝越、沙巴、汶萊、新加坡、印尼、孟加拉
每周特快集裝箱班輪

船名	航次	截貨日期	到港日期	目的港
EQUATOR GRAND	32/91E	24/11	25/11	汶萊 BRUNEI
EQUATOR RISE	33/91E	28/11	29/11	汶萊 BRUNEI
EQUATOR JADE	34/91E	24/11	25/11	古晉 KUCHING
EQUATOR JADE	34/91E	28/11	29/11	古晉 KUCHING
EQUATOR GRACE	34/91E	24/11	25/11	詩巫 SIBU
EQUATOR ROYAL	29/91E	28/11	29/11	詩巫 SIBU
EQUATOR RISE	33/91E	24/11	25/11	亞庇 KOTA KINABALU
EQUATOR RISE	33/91E	28/11	29/11	亞庇 KOTA KINABALU
EQUATOR GRAND	32/91E	24/11	25/11	納閩 LABUAN
EQUATOR JOY	11/91E	28/11	29/11	納閩 LABUAN
A VESSEL	—	24/11	25/11	新加坡 SINGAPORE
EQUATOR RUBY	05/91E	28/11	29/11	新加坡 SINGAPORE
BUNGA TERATAI	483	24/11	25/11	耶加達 JAKARTA
EQUATOR PRIDE	22	24/11	25/11	泗水 SURABAYA
A VESSEL	—	24/11	25/11	吉大港 CHITTAGONG
EQUATOR RUBY	05/91E	28/11	29/11	吉大港 CHITTAGONG

中航假期 CAAC HOLIDAYS　★商務行★　金鷹假期
北京　*的魚遊國賓館　$ 7223
北京　中國大飯店　$ 5388
北京　王府飯店　$ 5388
北京　香格里拉大飯店　$ 5298
北京　經國飯店　$ 4788
北京　國賓中心　$ 4788
北京　天坪利國酒店　$ 4788
北京　首都賓館　$ 4788
北京　麗都假日酒店　$ 4788
上海　波特曼酒店　$ 4338
上海　貴都國際大酒店　$ 3536
杭州　香格里拉飯店　$ 4288
桂林　漓苑酒店　$ 2770
天津　凱悅飯店　$ 4790
瀋陽　國際大酒店　$ 2750
*頭等來回北京旅單
來回樂坐中國民航經濟客位
三日無晚住宿以上酒店
免費往返機場酒店接送
二日餐式早餐於酒店
贈送精美旅行袋乙個

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理：香港：JOINT MARITIME CORP.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務
海景商業大廈四樓
香港干諾道西21至24號

香港—印尼／柬加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
衍順	M. V. HINSUN	22/11	24/11
新海和一號	M. V. NEW HERO NO. 2	23/11	23/11
德順	M. V. TAKSUN	10/12	14/12
	M. V. TIN	20/12	24/12

查詢電話：5485144　傳真：5592547　電報：75316 JOMAC HX

美國庸醫用己精子替病人授精被揭

不育專家開枝散葉有妙計

以要為捐精者保密掩飾醜行

騙財手法層出不窮

常使病人以為早產

罪名成立可判監二百八十年及罰款

美七百株大冷杉 趕運扶桑賀聖誕

西伯利亞發現湖怪

頭似羊身如蛇 長七米 身粗如樹

占星學校在意開設

半載課程教授算命占卜信仰治療法

意圖靠此混飯吃者年收入十億美元

男子漂浮兩天獲救

船隻在南卡州海面翻沉

腹中女嬰斷臂 黃綠醫生坐牢

美婦懷胎八月 私人診所墮胎

美國人感無所適從

健康飲食意見紛紜

聖誕老人來了

韓學生被指為金錢奴

美周刊為此寫信道歉

發現珍珠

五千萬歐洲人活在貧困線下

坐箱中逃生

機話電型微國法

英節能燈泡暢銷 今年達三百萬隻

聖誕老人來了

博士後制度建立六年 才人級高批大一養培

設站動流近二百八十個招收博士後逾千人

文化教育

中國博士後制度建立六年來，博士後流動站總數已達二百七十八個，招收博士後一千一百多人，其中留學回國博士佔四分之一，培養了一批在學術研究上起帶頭作用的高級人才。

人事部專家司司長莊毅介紹說，一九八三年三月和一九八四年五月，著名物理學家李政道教授兩次給鄧小平等中國領導人寫信，建議在中國實行博士後制度，以培養具有較高水平的研究人才。鄧小平對他的建議表示贊成。經各方面專家多次論證，提出設立博士後流動站的方案，並於一九八五年七月由國務院批准開始試行。

據《人民日報》海外版報道，截至目前，已設立的博士後流動站分布在中央二十七個部門和地方七個省市的一百五十六個單位中，設站學科擴大到理、工、農、醫、法學五大門類的四十二個一級學科，設站單位和學科佔全國有博士學位授予權單位的三分之一。

博士後流動站成為留學博士回國後，走上能夠充分發揮自己專長的工作崗位之前的一種過渡形式。據統計，這幾年留學博士回國後有志於從事科學研究和高等教育工作的，有百分之八十都進入了博士後流動站，約佔回國工作的留學博士總數的百分之四十。

現在已有四百多名博士後研究人員完成博士後研究期滿出站，其中約百分之六十的人留在原設站單位。

各接受單位對博士後人員的反映普遍比較好，他們之中絕大多數人已被聘任高級專業技術職務。許多人承擔或參與了國家「七五」科技攻關、高技術研究、國家基礎科學研究、省部級重點科技攻關項目，取得了可喜的成績。

為吸引更多的留學博士回國做博士後，人事部採取了兩項措施：一，允許設站單位不受名額限制接收優秀留學畢業博士回國做博士後；二，允許優秀留學畢業博士申請到具備博士後研究條件而尚未設站單位工作。

北京市弱智教育自一九八一年恢復以來發展迅速。初步形成了以一定數量的培智中心學校為骨幹，以大量的普通小學附設弱智兒童班和弱智兒童隨班就讀為主體的新格局。

北京市教育局副局長湯世雄介紹說，在弱智教育事業中，一支熱愛弱智教育工作的師資隊伍正逐漸擴大，素質也不斷提高。弱智教育的教材也逐步完善，已編寫出一至八年級的弱智教育大綱及一至六年級語文、數學、美工、職業勞動等教材。

湯世雄還說，北京市弱智兒童學前教育也有了一定發展，部分市幼兒園和小學相繼開辦了對弱智兒童進行早期教育的試驗班。

目前，北京市已有從事弱智教育的專門的學校（培智中心學校）十三所，五十三所普通小學附設弱智班六十四個，在專門學校及普通小學附設弱智兒童班就讀的弱智兒童、少年達二千四百多人，加上大量隨班就讀的弱智兒童、少年，全市弱智兒童、少年入學率已近百分之七十。

此外，北京市還辦起弱智兒童學前班三十八個，城近郊的社區服務中心和街道開辦的弱智兒童寄托所五十餘個。全市已有從事弱智教育的專任教師四百八十多人。近十年來，北京市共投資一千萬元，為八所培智學校新建和改建了校舍。

十年來，北京市在對弱智兒童進行文化知識教育的同時，着重培養弱智兒童的良好品質，加強職業勞動訓練，并針對弱智兒童的生理、心理特點，堅持教育與醫療康復培訓相結合。

目前，北京市已有四百多名弱智學生走上工作崗位。

近年來還相繼有五名學生參加國際特殊奧運會比賽，榮獲四枚金牌和四枚銀牌。

☆新華

西班牙藝術團在京演出

十一月十七日，西班牙「愛薩提尼」藝術團在北京國際劇院為中國觀衆獻上一台西班牙民間舞蹈。該團是西班牙最著名的三人民間團體之一，擁有一批技藝精湛的演員，具有很高的藝術水平。（新華社）

泉州外旅外鄉親捐資興修利水

泉州市旅外鄉親捐資家鄉，興建水利設施。據不完全統計，去年至今已捐資一千五百多萬元。

過去，該市海外和港台鄉親捐辦公益事業多數是學校、醫院、道路等項目。這幾年，泉州水患風災頻繁，損失嚴重，他們在捐款賑災的同時，越來越多地支持家鄉興建各種水利設施，以逐步根除災害。

近兩年來，石獅市已接受用於水利工程建設的境外捐款二百六十多萬元。晉江旅外鄉親去冬以來，陸續捐資支持家鄉興修水利近三十處，金額達八百三十五萬元。英林鎮臨海的嘉排村，由於沒有防潮設施，以往年年遭受潮水侵蝕，嚴重危及村民生命財產安全。該村旅菲僑胞姚先生兩次共捐資一百零四萬元修建了護村堤。

☆中新

天津漢沽刻字藝術

始於八十年代中期

本報記者　鞏雙印

天津市漢沽刻字藝術始於八十年代中期，成於八十年代末期。漢沽人喜愛書法，他們卻不拘泥於在宣紙上寫字，而是從古代建築中微到啟示，把書法刻在木板上。隨着刻刻字材料也不斷增加。隨着刻字藝術的發展，這支藝術隊伍也不斷擴大。他們中有以幹部、教師、工人及學生為主的群體，有年近花甲的老者，也有不足十歲的孩童。他們全是業餘的刻字愛好者，工作之餘，完成自己的構思，多方搜集材料，節衣縮食維持自己的創作，作者之間一筆一刀相互切磋，個人的創作意圖和群體的智慧相融合，創作出一批批藝術精品。

注入現代審美意識

漢沽刻字藝術繼承中國書刻傳統，注入現代審美意識。書與刻基本上保持傳統，又不泥古，書體、刀法、裝飾、整體構思都具有作者獨特的性情和時代的氣息。因此，格調清新，雅俗共賞。漢沽的刻字形式多樣，作者很注意形式美。書、刻的表現形式用不同的材料，不同的布局，不同的字體，不同的刀法，不同的背景，不同的色彩來體現作者的創作個性，適應不同環境的需要。

成於文化部門扶持

漢沽刻字藝術的發展始於民衆，成於文化部門的扶持、培養。一九八四年天津市書法協會舉辦的《首屆天津市書法篆刻展覽》上，首次展出了部分作者的刻字藝術作品，受到天津書界的好評。漢沽區文化局有意識地扶持，並於一九八七年舉辦了《漢沽刻字展覽》，得到文化部副部長高占祥的好評，中央電視台製作了《書苑新花——觀漢沽刻字藝術》的電視片，並在電視台播映，在全國引起了積極反響。之後，漢沽刻字藝術作品被選到日本進行巡迴展。最近，在中央提出的「弘揚民族優秀文化」的號召下，漢沽區文化部門決定把刻字藝術作為漢沽文化工作的重點來發展，組織業餘作者進一步提高水平，創作出更完美的藝術作品。☆

手執天津市文聯主席馮驥才題字的《漢沽刻字藝術展覽》的請柬，走進中國革命博物館三樓展廳，不禁驚——這是一個崭新的藝術天地。

展廳中向觀衆展示的是色彩斑斕的世界，那些在木板、樹皮、竹條、泥瓦、金屬上刻出的書法，刀法着力，筆法嚴謹，構思完美，巧奪天功。

難怪天津友誼賓館總統套房中也掛起漢沽的藝術刻字。

漢沽刻字藝術作品（李孝裕　孫國民創作）

北京發展弱智教育

全市弱智兒入學率近百分之七十

製造販賣假片仔癀

漳州今年破獲九起

其中七名判刑罰款十四萬元

漳州市薌城區法院日前對蔡素雲等四名製造販賣假片仔癀的廠家。該藥採用明代宮廷秘方，選用麝香、牛黃、田七和蛇膽等名貴藥材精製而成，具有消毒、止痛等功能。

漳州製藥廠是世界上獨家生產片仔癀的廠家。該藥採用明代宮廷秘方，選用麝香、牛黃、田七和蛇膽等名貴藥材精製而成，具有消毒、止痛等功能。

大面積燒傷、蛇咬等有明顯療效，對肝炎、癌症也有一定療效。

在國內外享有盛譽。多年來，少數不法份子，見利妄為，偽造假片仔癀，擾亂市場。今年二月份以來，漳州市司法機關已先後破獲九起、五十四人製造販賣片仔癀的案犯，對其中七名處以徒刑，罰款十四萬元人民幣。

☆中新

見會

（《晚報》載原）

天津中醫王鴻治哮喘有秘方

惟治愈率近百分之四十六

天津市紅星氣管炎哮喘專科門診部主管醫師王鴻，採用祖傳秘方研製的哮喘速效系列中藥，為數以萬計的哮喘病患者解除了痛苦，被譽為「神醫」。

現年五十六歲的王鴻出身於中醫世家。妻子亦為四代中醫世家之女。七十年代初時，用恩來總理號召醫界攻克老年慢性氣管炎，此時，以治喘聞名的王鴻的岳丈已經謝世，天津市衛生局便邀請王鴻參加老哮喘的祖傳秘方，加入了攻關行列。經過近十年的潛心研究和大量的臨床實踐，終於摸索出氣管炎哮喘的發病規律和治療途徑，並先後研製出平喘、止咳、化痰、消炎除根的七種系列中藥製劑。臨床實踐證明，總有效率達百分之九十八，治愈率達百分之四十六。

王鴻在攻克慢性氣管炎中的顯著成果得到政府有關部門的肯定。他承擔的「哮喘速效膠囊的臨床及實驗研究」獲天津市科技成果獎，「慢性支氣管炎中西醫結合標本診斷方法」曾獲國家衛生部科技成果獎。

近幾年來，王鴻名聲鵲起，慕名前來他所在的天津北區北站外萬柳村之號的紅星氣管炎哮喘專科門診部就醫者絡繹不絕，遍及全國二十九個省、市、自治區，目前與前來診人數已超過十五萬人。☆中新

中國首座山鷄狩獵場——青松山鷄狩獵場最近在黑龍江省齊齊哈爾市建成，并正式開始對外開放，已接待前來狩獵的兩個臺灣旅遊團體，遊客們高興而來滿意而歸。

這座山鷄狩獵場位於齊齊哈爾市西北郊，距坡區五十公里處。總面積四千六百六十公頃，樹林茂密，灌木叢生，人煙稀少，適合山鷄生長繁殖，可以四季狩獵。目前，這裡人工飼養的山鷄已發展到三千多隻。

據有關專家介紹，山鷄學名叫雉鷄，又稱野鷄。雄鷄尾巴長，羽毛美麗，多為赤銅色或深綠色，有光澤；雌鷄尾巴短、灰褐色。這種鷄善走，不能久飛，是一種可供遊人觀賞和狩獵的珍禽。

近兩年，先後有日本、匈牙利、加拿大、英國、比利時等國的專家來青松山鷄狩獵場考察，有專家預測：這裡將成為世界一流的山鷄狩獵場。

☆新華

首座山鷄狩獵場

齊齊哈爾近建成

將成世界一流的山雉狩獵場

遼西鴿子洞文化

——山海關外訪古之二

孟憲民　卜昭文

物文古考

因成群野鴿棲息其中而得名的鴿子洞，座落在遼西喀喇沁左翼蒙古族自治縣大凌河邊四五十米高的懸崖中間。雖然從嚴格意義說它不過是一所面向東南、內中又有若干溶洞的高敞的岩棚，低它卻是考古工作者在山海關外找到的第一個原始人的居民點。

專家們經考察後認為，從遠古時代起，以北京猿人文化為代表的中國猿人階段文化，隨着勞動經驗的積累逐步向北發展，而鴿子洞文化便是這個發展過程中的重要一環。

為方便起見，考古人員把在鴿子洞中發現的兩個藏有重要文化層的溶洞稱作A洞和B洞，B洞是一豎井式洞穴，深數丈，儼然一座天然陷井。據考古人員介紹，當初發掘B洞時發現，在大量彼此疊壓的哺乳動物化石中，數量最多、化石材料保存最完整的是鬣狗化石。由於該洞並未找到人類活動的痕跡，顯見這些兇猛的食肉動物並非為當時原始人所殺。至於該洞究竟是不是由原始人故意建造用以捕捉野獸並藉以自衛，則是個不得而知的謎了。

與B洞相比，A洞則充滿了「人情味」。洞中不僅有厚達五十厘米的灰燼層，而且有一條與外面相通的「走廊」，對着「走廊」還有一個狀若口袋的洞穴。每當夏季的八至十一點鐘，太陽光線可直接透過暨穴上口的「天窗」洒向洞底。

考古專家們說，遼寧原始人能在茫茫的荒野中尋找到這樣一個遮風避雨、光線充足的理想住宅，足見其有相當程度的智商和靈通的信息渠道了。

經過深入挖掘，考古人員發現，鴿子洞文化與相距千里之外的北京猿人文化有着相當密切的淵源關係。從洞內發現的三百多種舊石器看，它們雖在形狀、尺寸上與北京猿人的石器大體相近，但鴿子洞人加工製作的石器刃緣更為規整，類型也趨於穩定。

另外，考古專家們認為，無論從鴿子洞原始人對火的使用，還是這種有裡外套間洞穴的利用，在中國都是罕見的，有着很高的學術研究價值。他們認為，正是這些生活在西遼河上游的古人類所留下的星星之火，才為遼河流域帶來了紅山文化時期的文明曙光。☆

李時珍在長白山史跡

吉林研究員富育光發現

周長慶　史湘洲

本草綱目》作者李時珍曾親履長白山，採挖山參，並與滿族祖先女真人結下友誼。吉林省民族研究所副研究員富育光的這一發現，在不久前於長春舉行的吉林省首屆人參文化研究會上一經披露即受關注。為此，筆者近日專門採訪了富育光先生。

祖輩留下的線索

富育光是中國薩滿教研究的權威。他是滿族人，通曉滿語，這為他潛心薩滿教的研究帶來不少便利。多年來，他足跡遍及大江南北，一直堅持收集和整理民間實物與口碑資料，挖掘北方少數民族的文化遺產。李時珍曾經來長白山挖參的線索就是富育光在對薩滿教的調查研究過程中發現的。

一九八〇年，富育光循着祖輩留下的線索尋找滿族的一本重要史籍《兩世罕王傳》。經過兩年多的訪問奔波，他從清太祖努爾哈赤的一個後裔那裡得到了它。《兩世罕王傳》在其家族中世代口傳，一直鮮為人知。它通過敘述和說唱的形式，講述了清太祖努爾哈赤及其祖先統一東北的史績，以當時的下十七兵當做開朝遷防大將李成梁派來的奸細抓住。士兵將他帶到努爾哈赤重兵駐地鳴山附近。在富育光收集到的滿語資料中稱，這個人六十餘歲，「瘦矮長髯」「青袍寬帶」「身背布囊」，熱情平易、樸實健談。女真人一再追問，他始終不肯透露自己的姓名，只說自己是南醫（漢族醫生），叫「東壁」。

「東壁」在被擄期間用自己的醫術為女真人治病療傷，還用藥湯為努爾哈赤洗腿。為了給女真人治病，他常常熬藥到深夜，女真人不懂醫術，他就朝着辨認中草藥，並製成標本，晚上沒有病人時，人們常常看見他在獵油燈下整理圖譜和文字材料。他的行動深得女真人好感，努爾哈赤也對他十分尊重，稱他為「幹克多瑪法」（即「醫生爺爺」）。

當於公元一五八三至一五九二年的一個春初時節，由明朝精地出關到遼東，在長白山脈五女峰一帶因為與瓦爾喀人聯繫而迷了路，正當他躺在山中休息時，被努爾哈赤手下士兵當做開朝遷防大將李成梁派來的奸細抓住。士兵將他帶到努爾哈赤重兵駐地鳴山附近。在富育光收集到的滿語資料中稱，這個人六十餘歲，「瘦矮長髯」「青袍寬帶」「身背布囊」，熱情平易、樸實健談。女真人一再追問，他始終不肯透露自己的姓名，只說自己是南醫（漢族醫生），叫「東壁」。

「東壁」在被擄期間用自己的醫術為女真人治病療傷，還用藥湯為努爾哈赤洗腿。為了給女真人治病，他常常熬藥到深夜，女真人不懂醫術，他就朝着辨認中草藥，並製成標本，晚上沒有病人時，人們常常看見他在獵油燈下整理圖譜和文字材料。他的行動深得女真人好感，努爾哈赤也對他十分尊重，稱他為「幹克多瑪法」（即「醫生爺爺」）。☆

紅色娘子軍的故鄉

——海南島行紀之五

寫特

南島東海岸，當年，赫赫有名的瓊崖縱隊女子特務連——「紅色娘子軍」，就是在這裡創建，在這裡生活和戰鬥，建立卓著功勳。幾十年過去了，這裡仍然保留不少娘子軍當年戎馬生涯的痕跡。

我們驅車沿海榆東線公路行駛，來到公路旁邊的一株古榕樹下。這株榕樹盤根錯節、枝繁葉茂，樹基有一個被燒焦的黑洞。當地人告訴我們，當年「洪常青」就是被縛在這株樹上，活活被燒死；而電影《紅色娘子軍》裡，「火燒洪常青」的鏡頭也正是在這裡拍攝的。

重現娘子軍英姿

當地的朋友透露，當年「紅色娘子軍」的一位連長如今還健在，我們很想拜訪這位「女中豪傑」，但幾次電話都聯繫不上，只好大嘆遺憾。但是，要想目睹娘子軍的颯爽英姿，這倒並不難。原來，前幾年有關方面在瓊海縣嘉積鎮的中心廣場，建起一尊題為《紅色娘子軍》的塑像。我們慕名前去觀賞，遠遠就看見這尊塑像，矗立在一塊空曠的地方，令人注目。一位娘子軍肩挎鋼槍，背掛草笠，目光炯炯巡視前方，腳踏一塊堅硬的山頭；而她臉上的點點斑痕，似乎向後人訴說她經歷的歲月滄桑和槍林彈雨……

美麗的萬泉河

萬泉河發源於五指山，流經瓊海縣境內匯入大海。首優美動聽的歌曲《萬泉河水清又清》，聽起來動人心弦，而萬泉河景色到底怎樣呢？

我們乘一匹快艇，從萬泉河水庫出發，沿着蜿蜒的萬泉河漫遊。彎彎曲曲的萬泉河，河水淺藍，藍得澄清和透明，彷彿一條藍色的彩帶，披在山嶺身上；河兩岸，是連綿不斷的椰樹林，白里椰林倒映在清澈的河中，河中的平靜影搖曳，像一幅水彩畫，詩意盎然——這就是海洋兩為有名的「泉河碧影」，真是名不虛傳。

英雄土地的變遷

瓊海縣原是個窮困地方，解放前曾有很多人因此到海外謀生。以前，瓊海人主要靠親戚從海外帶錢來維持生活。這幾年，他們轉向自力更生發家致富，使瓊海縣迅速轉變成為海南島最富裕的縣之一。

七十年代中期，一場颱風曾使瓊海縣變成一片廢墟，連縣府所在地——嘉積鎮也遭受滅頂之災。瓊海人奮發重建家園，在廢墟上建起一個初具規模的鄉鎮，嘉積鎮還是海南東部最繁榮、最美麗的城鎮。☆

河南大興水利建設

農民工民工投入本年度各省市自治區的水利工程建設。設建的項目有已完成的，有正在施工的，有大興土木的。潤高的設建本基利水田萬畝。（社華新）

港是港非

自本屆立法局組成以來，在不到兩個月的時間內，有關方面接連採取措施，迫不及待地「還政於港」，而港府十月九日發表的一份官方文件，更把「憲制發展」定為港府今後幾年要做的一件頭等大收容港」角色，十多年來收容了數以萬計的越南船民，至今滯港越人高達五、六萬之衆。這些越人，絕大部分皆非因政治理由離境，而世界各國包括亞洲地區亦早已紛紛宣佈不再接納他們入境或移民，但偏偏就是在美國政府的干預和壓力下，港人

不少人喜歡賭錢，「合法」的如打麻將、賽馬、六合彩固然不過是一個「大檔」之賭，「地下賭場」，冒被捕控以「非法聚賭」罪名之險也要賭；專程到外地去還是為了可以放手大賭。賭錢的吸引力在什麼地方？有些人強調是尋求刺激，固然不能不說是一個因素，但是，賽馬、六合彩、地下賭場，乃然

實安縣公明鎮港資毛毛玩具廠誠聘
下列國內管理及技術人材：
①生產部主管：國內大專畢業生，三年以上生產管理經驗，能獨立處理安排生產及人事管理之事宜
②配　料　員：高中畢業，三年以上物料追踪及控制經驗，有計算產品用料經驗優先
③人事部主管：高中畢業，三年以上有關工作經驗
④機辦室主任一名及設計員數名，三年以上有關工作經驗
⑤裁床部主管：三年以上排版及冲裁經驗
⑥總　務：三年以上有關工作經驗，如管理伙食及其他雜務等
⑦Q.C員數名：高中畢業，三年以上物料及成品檢查經驗
⑧機械電工：對機械及電子維修具基本知識，三年以上有關工作經驗
有意者請附學歷、證書副本，近照及薪金要求寄香港尖沙咀郵政信箱98447號人事部收

Super PUC II+汉卡　最新繁简通用版中文系统
除具有原有II型卡的所有功能外还具有新增实用功能：
1. 特有48×48点阵宋体，仿宋体，楷体和黑体四种标准繁体字样，与国标字体一一对应。
2. 采用最新设计，繁体简体只需一按CTRL＋F5即可完成。
3. 过去编辑的所有简体文件现可用繁体字印出。
4. 屏幕显示繁体或简体汉字与打印输出一致，服合操作者的自然思维逻辑。
5. 用简体汉字输入法输入的文字可用繁体显示印出。
6. 特别提供海外流行版繁体仓颉汉字输入法，并有全拼、仓颉和简拼仓颉（双拼）两种方式选择。
7. 全点阵还原处理，打印速度快。
8. SPT亦能处理繁体汉字。
方便实用·你我追求
欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
PUC卡中国总经销　北京大学新技术公司
请来电查询：(852)786 3877

CITY COLLEGE
日夜招生　保送會考
92英數會考保證優異合格班
全日制·半日制·一年制文憑課程
電腦秘書會計
英專　會話拼音　TOEFL保證580/600分
麥金塔 MACINTOSH - MS EXCEL - Pagemaker - Free Hand - Mastering Macintosh
速成課程　地產　金融　財經

"KODEN"光電廠
日本最新先進科技
衛星導航GPS機系列
船舶用環球衛星定位系統GPS機KGP 910型
KGP 930（漢字）型合大小船舶用
大量供應價格相宜
KGP-930　KGP-910
歡迎經銷　來電查詢
香港中國國際貿易企業

Kubota 備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80
傳真：3-638481　電傳：30959 RAYA HX
KUBOTA GENERATOR

「憲制發展」要把香港引向何方？

白荷蓮

自本屆立法局組成以來，在不到兩個月的時間內，有關方面接連採取措施，迫不及待地「還政於港」，而港府十月九日發表的一份官方文件，更把「憲制發展」定為港府今後幾年要做的一件頭等大事，從而吹響了向代議政制改革最後階段進軍的號角。

對於代議政制改革，中方官員早在七年前就說過：「那是英國人的事」。言下之意，中方對其後果不承擔責任。現在，《基本法》已經公布，英方一方面承諾過渡後期的政制發展向《基本法》接軌，另一方面又頑固地繼續推行「權力穩固地立根於香港」的代議政制，使政制發展與《基本法》分道揚鑣，還就使人擔心，它將會為香港帶來不安定的困素。

那末，代議政制改革最後階段的主要內容是什麼？港府文件和布政司霍德爵士十一月六日在立法局辯論《施政報告》時所作的總結陳詞，為我們勾畫出它的藍圖：

第一，改變立法局的性質，確立它的「政治實體」地位。據報道，霍德說：「立法局擁有真正實權，是無庸置疑的實權，是一些足以影響政府運作及市民正常生活的重要權力。」與這一政策相呼應，立法局「九·一五」直選剛過，某些資深議員和「港同盟」新貴立即聯手發動輿論攻勢，宣傳本屆立法局「已脫離英國架構」，成為香港的「中央民意組織」和「最高政治機關」。接着，他們又再次聯手，借題發揮，妄圖一舉推翻中英兩國政府達成的終審法院協議，連消帶打地確立立法局的「權力中心」地位。

第二，改變立法局的運作模式，使它凌駕於政府機關之上。最近，資深議員和「港同盟」議員第三次聯手，在立法局的內務會議上以一面倒多數，通過了「港同盟」提出的立法局實行「常務委員會制度」，打算用六個月時間建成實施。在新制度下，常務委員會有權決定立法程序的安排，參與政府政策的制訂，監察行政機關的工作，傳召政府官員。這就形成了議員制訂政策，官員執行政策的格局。

第三，改變行政局的諮詢性質，使它成為「議定政策的機構」。行政局議員包括來自立法局的成員，按照政府決策科來分工，對口負責相應方面的政策制訂。報上有評論指出：這「可視為政府一直屬意的半部長制（即變相的議會內閣制）的伏筆」，「行政主導局面已起了質的變化。」

第四，在英國緊握最終權力的前提下，港府開始逐步把日常行政權力下放給行政、立法兩局的親英派，實行權力私相授受，撇開中方。

圖改行政主導政制模式

從港府勾畫的藍圖以及立法局近兩個月的表現，港人不難看出，香港的政治體制正在發生質的變化，在所謂「權力穩固地立根於香港」的名義下，行政主導的政制模式將不復存在，取而代之的是立法中心模式。「主導」、「中心」這些政治學名詞，普通香港人不一定理解，但一位本港政治學教授曾經指出，在香港回歸祖國的進程中，「立法中心」就是要把香港的決策權交給立法局，交給局內由殖民主義一手培植的代理人。這樣，英國人就逐步退居幕後，垂簾聽政，把立法局推到台前，與中方抗衡，而殖民主義的代理人就充當「爛頭蟑」的角色。本年度立法局開幕以來，局內局外的精采表演，應驗了這位學者的見解。大家都看到，局內出現了一主二僕和一僕二主的怪現象，在為順應英方的「憲制發展」部署時，局內兩種力量同聲同氣，不遺餘力；在爭權霸位時，又互相對立，吵鬧不休。對於港人的切身問題，例如通貨膨脹、遣返船民、社會治安、住屋、教育等等，他們做過些什麼？對於香港的經濟發展、繁榮穩定和平穩過渡，他們又做過些什麼？

不銜接基本法將有衝擊

在「立法中心」制度下，香港原來政制中的某些優點，將會被摧殘得煙消雲散。例如：其識政治被「幫」「派」政爭所取代；平衡各階層利益的諮詢制度被弱肉強食的新遊戲規則所吞噬；政府的高效率被派系爭鬥所侵蝕；公務員被迫到牆角，淪為任由議員呼喝揶揄的私僕，官員的自尊心和成功感受到損害；港人幾十年努力爭取得來的某些權益和微小的發言權，都有喪失殆盡的危險。而這一切都是在「民主」的外衣下發生的。由此可見，代議政制最後階段的「憲制發展」，不是為港人謀福祉，而是為沒有英國人的英國統治鋪路。一位社會工作者告誡過我們，歷史的經驗，要警惕殖民主義撒而不走、主權交而不還的陰謀。否則，殖民主義的枷鎖又經過其代理人之手，重新套到我們的脖子上。

英方推行代議政制的最終目的，當然是要造成既成事實，強加給特區政府承受。否則，這場戲儘管演了七、八年，終究是一幕肥皂劇而已。落幕之時，一切都成泡影。因此，必須指出，「憲制發展」的路向是與《基本法》規定的行政主導模式背向而行的。根據《基本法》的規定，中央對行政長官的任命和授予他的權責是實質性的，他作為地方政府的首長對中央負責，並且對香港特別行政區負責。香港特區的決策權歸行政長官及其領導的行政系統，即特區政府，而不是立法會，更與諮詢性質的立法局毫無關係。香港特區立法會的權力由中央透過《基本法》一次授予，它享有立法權和監察權，但沒有決策權，它不能就政策問題彈劾行政長官。《基本法》第五十四條規定：「香港特別行政區行政會議是協助行政長官決策的機構。」行政會議不是內閣，整部《基本法》都完全沒有議會內閣制的影子。因此，如果英方頑固地把代議政制改革最後階段的「憲制發展」推行下去，就必然引起與《基本法》「不銜接」的問題，必然對平穩過渡帶來衝擊。如果不幸的事真的發生，就會迫使中方在恢復行使主權之時，把英方留下的烂摊子推倒，按照《基本法》的模式從新建立。我們香港人絕不希望出現這種局面，相信北京政府也不希望。但是中國人是有骨氣的，寧願忍受極大的困難，也決不會嚥下別人為我們安排的苦果。

雙重標準又一例證

關昭

加勒比海小國海地早些時候發生政變，國內局面亂哄哄，千多名海地人拖男帶女冒死投奔怒海，乘船去到美國，以為可以獲得一席暫時棲身之地，誰知布什政府竟於周一宣佈要將他們全部悉數遣返。此議一出，立即受到朝野內外及國際輿論的猛烈抨擊，有議員形容此為「法西斯及罪惡的政策」，美國律師人權委員會負責人更直指這是「可恥的解決辦法」。

無疑，各國政府對收容非法入境人士都可以根據本國、本地的實際情況而制訂出自己的具體政策和做法，只要不損及他國、他人權益，其他人無權置喙或干涉；但偏偏美國政府這樣做，卻只會使人感到「只許州官放火，不許百姓點燈」的荒謬和可惡。

不是麼，在別國或其他地區處理難民或非法入境者問題上，美國從來都是指手畫腳、頤指氣使，一貫以人權、人道「救世主」自居，動輒以經濟制裁等手段作威脅。在這個問題上港人是最有權發言的。自七十年代末越南船民開始大批湧港以來，美國政府以人道主義為幌子橫加干預，英國政府逆來順受，本港被迫充當「第一收容港」角色，十多年來收容了數以萬計的越南船民，至今滯港越人高達五、六萬之衆。這些越人，絕大部分皆非因政治理由離境，而世界各國包括亞洲地區亦早已紛紛宣佈不再接納他們入境或移民，但偏偏就是在美國政府的干預和壓力下，港人被迫要做最關氣的「國際善長仁翁」，來者不拒，照單全收，令港人在經濟和社會治安上背上沉重的包袱。

最近，港人對這無止境的船民問題及美國政府的無理干涉實在已忍無可忍，經過英國政府和越南政府的商議、交涉，終於簽署了實施大規模遣返的協議，開始將船民分批有秩序遣返。但美國政府對此卻口口聲聲表示要堅持「綜合行動計劃」，堅持要本港繼續扮演第一收容港角色，且以經濟制裁為恫嚇，只是這回港府及港人實在已無法再忍受，遣返行動已於日前開始實行。

反對本港遣返越人，自己卻把真正處於難民困境中的海地人趕下大海，看來，美國政府的「人道」和它的「人權」一樣，也是「只照別人，不照自己」的，這又是美國霸權咀臉的一次暴露。

井水集

此時此地

雙重標準　牛哥

港是港非

兒運幸無"輸九賭十"

士一王

不少人喜歡賭錢，「合法」的如打麻將、賽馬、六合彩固然大賭特賭；不合法的「大檔」之類「地下賭場」，冒被捕控以「非法聚賭」罪名之險也要賭；專程到外地去還是為了可以放手大賭。賭錢的吸引力在什麼地方？有些人強調是尋求刺激，固然有此因素，可是歸根結底，仍然是希望通過賭博，把別人的錢搬到自己的口袋裡。贏了要再贏，輸了自然想賭下去翻本，以至「反敗為勝」。沉緬於賭博者往往不能收科，職是故也。

有一種說法，是賭神運常會讓新賭徒贏錢，以便引他入彀。賭神自是子虛烏有，說法的意思，其實是說贏錢未必可喜，因為再賭下去恐怕難免一輸到底。「十賭九輸」，大概是自古以來賭徒們總結出來的一個結論。至於那第十位是來是真的幸運兒，看來也難說。

來市場北碰賣手黃某，有一晚在酒樓守夜，看到有人閉門開設賭局，竟獨心喜，在有人「邀請」下入局。據說手風大順，連續數賭，竟然贏了三十萬元，這真可說是賭神眷顧了。然而眷顧他的還另有人在。那日深夜，他又到那家酒樓打算乘勝追擊，到了門口，便被幾名大漢包括「賭場」者拳打腳踢，押上一輛客貨車，到了一個地方，有更多大漢在，毆打之外，有人用手槍指着，脅迫他付出七十萬贖金，「談判」結果減為五十萬。黃長致電他的女友先付十五萬，才能脫身。其後事主報警，有一批黑人物涉嫌綁架被捕，因為這幫人早已在警方調查之中。

此君可謂「執到一身彩」，綁架勒索還是小事，如果大漢們更兇悍一些，打到重傷以至打死，並不為奇。他們開檔「搵食」，而有人贏了他們的大錢，是可忍孰不可忍？他們歡迎的只是來「進貢」的「羊牯」者也。

這個現實的故事，未知是否可以使賭仔們知所警惕？不過相信也難，他們總以為別人的悲劇與自己無關的。

管制三級帶是時候了

山下今

現時此類三級影帶及影碟，已經充斥、滲透到每一個角落，像個無形的網殷緊緊的抓着大多數的人——尤其是剛步入社會不久的青年以及仍然在學的青少年，他們腦海中不斷浮現，形形色色、光怪陸離的色情影碟、影帶，造成精神透支，腦海中不斷翻滾着那些色情、暴力、畸型的片斷因而工作、學習甚至走上犯罪的道路。

色情影帶、影碟與電影院的三級片及經營色情項目的，凌總會等有別。它們門門營業，因此雖然不排除做一般情況下對心智尚未成的青少年有一定的制約作用；當然話又得說回來，三級電影充斥、色情場所「興旺」，無論如何都是壞事。因它們的興旺，往往是與社會治安差、罪案率上升成正比例的。儘管對成年人而言，三級電影、色情場所，也不能濫而不管——這仍然是當官者責職之所在了。

三級影帶、影碟與三級片不同，不管租或賣，一估三成或以上，影響之大，上列敗字即可說明。若曾制生產出了店舖門口，不管說明文字、訂明的條文怎麼動聽、嚴謹，但即時都會化為烏有，因為傳播地點在家庭，亦不受時間限制，怎能管制？人皆好奇，青少年尤甚，家庭、朋友處若有這些影、碟，輾轉交換在所不免，除非是完全不懂事的兒童則例外。

過往不管任何類型的影帶、影碟皆可售賣或租出，沒有任何的限制，會給人造成「合法」之錯覺。以現時流行的錄影帶而言，屬於色情、暴力以至變態虐待的三級帶約佔二成，而租用這些三級帶的觀衆則約佔

為應付區內醫療服務需求

觀塘聯合醫院將擴建
並增設先進醫療設施

計劃正在審議新大樓預算五九年落成

區政區事

觀塘是東九龍人口最稠密和已發展的舊區，區內人口老化問題十分嚴重，對內科及急症服務需求亦因此而大增。為改善觀塘區醫療服務需求，區內唯一提供全面性醫療服務的醫院——聯合醫院，已向醫管局呈交初步行政改革計劃草案，以紓緩病房的擠迫情況。

日前，聯合醫院除服務觀塘區外，亦接收來自將軍澳、西貢及清水灣區的病人。根據該院資料，內科病床的佔用率高達九成，而普通科病床的佔用率則達八至八成半。

該院在提交醫管局的改革草案中，建議將約三分之一的病人直接轉介至鄰近地區的復康及療養院繼續接受治療，使地區資源得以靈活運用，從而提高醫療服務質素。此外，計劃同時建議設立日間手術室，為病人進行小型手術，以縮減病床的使用。

另一方面，聯合醫院已計劃在協和街與秀雅道之間的一幅空地，擴建新的醫院大樓，預計在九五年落成，提供一千張病床。而為配合未來發展，該院正搜集資料，如區內人口分布及年齡結構等，並針對區內人口老化問題而界定服務目標及種類，以滿足區內對醫療服務的特殊需要。

除了擴建醫院外，該院亦增設一些先進的醫療設施，如電腦素描，以及開設核子醫療科，將與現時區域性公立醫院的規模相若。

醫管局現正就這項行政改革計劃進行審議工作，至於改革措施的具體實行情況，仍要留待日後的醫院行政總監決定。・家・

上：聯合醫院已準備進行擴建
下：這塊停車場空地將新建地醫院大樓

（攝報本）

鴨脷洲利東邨對上山坡

野狗出沒居民受擾

為數逾十頭晚間常向途人追吠

漁農處表示上月已曾捕獲24頭野犬

投訴專線

記者馮君日前來電，投訴鴨脷洲利東邨對上一處山坡，每晚均有多頭野狗出沒，四出翻爬垃圾桶覓食，並不時在上址打架、亂吠，除損害環境衛生外，亦滋擾居民安寧。

馮君指出，該處山坡新近築有一條緩跑徑，每日均有不少晨運客在上址晨運及散步，而利東邨的居民，亦常到該條緩跑徑慢步，當局也在沿路裝置有垃圾箱。

他說，近日，在東興樓與東業樓對上的一處山坡，突然出現多頭野狗，估計不段緩跑徑的垃圾箱翻爬，找尋食物，其中不時出現有互相打架的情況，及在山坡上亂吠，晚間途人經過，也經常會被追吠。

他還指出，部分野狗更走落鴨脷洲街坊小學毗鄰遊樂場閒蕩及大小便，破壞環境衛生。

馮君稱，他曾向房屋署利東邨辦事處投訴，但辦事處負責人謂，捉狗隊只在日間工作，晚間休息。因此直至現在，野狗滋擾居民的情況仍然存在。他希望本報向有關部門反映，為居民解決困擾。

按：記者將情況向漁農處反映後，漁農處一位發言人表示，該處亦有接獲利東邨居民的有關投訴，並於上月（十月）曾多次在日間及晚上派出捉狗隊，在山坡捕捉野狗，且成功捕獲共二十四頭之多。

發言人稱，由於尚有居民投訴，該處會加派人員往上址捉狗，消除野狗對居民的滋擾。

灣仔多處地點貨物阻街

市署稱已採取行動對付

經大規模行動後情況已有改善

大公報總編輯先生：

貴報十月五日刊載讀者投訴，指灣仔各地點有店舖和小販將雜物擺放在行人路上，引致途人不便。

本署人員早已非常關注上述問題，並經常採取行動。該等在鵝頸街市旁、軒尼詩道、璽東街與勿地臣街交界及灣仔道被投訴的店舖，以往已有被檢控的紀錄。

本署人員於十月十一日在被投訴的地點，採取大規模行動，包括檢控阻街的店舖，沒收小販貨物及拘捕無牌小販，現該地點的阻街情況已有改善。

本署人員會繼續採取適當行動，務求改善該處的衛生環境。

市政總署署長鮑文旅代行

（灣仔環境衛生總監張慶一九九一年十一月）

買聖誕咭做善事

「五餅二魚」共十款

不論公司或個人，今年寄聖誕咭銷計家的義務設計作品，共有十款，主題強調愛、和平、和分享精神。這套聖誕咭銷售所得的款項，除扣除印刷費用外，全用作救援貧窮地區兒童之用。

主辦這項售咭活動的機構是香港基督教協進會，該會每年皆透過「五餅二魚運動」籌集善款，參與「五餅二魚聖誕咭」。

「五餅二魚聖誕咭」是由十位香港設計家的義務設計作品，共有十款，主題強調愛、和平、和分享精神。這套聖誕咭銷售所得的款項，除扣除印刷費用外，全用作救援貧窮地區兒童之用。

欲購買「五餅二魚聖誕咭」，可到九龍尖沙咀加連威老道卅二號該會辦事處，或電三六七〇〇七一索取郵購樣本表格。

基本法談

駐軍對港人是利是弊？

問題在基本法起草期間提出，有不同的反應。

當時，贊成的主要是基於主權的體現，反對的則主要認為是一種威脅。持後者意見者為數不少，即使現今也如此。

從來都講實利的香港人，在這個問題上，似乎有點「破例」。反對者只看到駐軍的壞處，卻沒有看到不駐軍的壞處。

須知目前香港是英國管治，一旦有外國與中國發生衝突戰事而牽涉香港的話，實際是把英國牽入漩渦之中。攻擊香港無異是同時攻擊中國和英國。九七後，英國因素消失，香港若果不在中國保護之下，是不可想像的事。

於是亦有人認為，何不把軍隊駐在深圳？因深圳與香港近在咫尺，豈不是可以「兩全其美」？恰恰同一個道理，假若對駐軍缺乏信心，擔心中國分分鐘干預的話，駐在元朗和駐在深圳沒有何分別？難道駐在元朗就能「干預」，駐在深圳就「干預」不了？

基本法規定，駐軍在港出動，是要得到特區行政長官批准的。而動用駐軍，除了保衛防務之外，還有支援救災等民用功能。

君不見港海一有船舶遇險或山林大火，駐港英軍要馬上出動？假若九七後遇到同樣情況，動輒要由特區行政長官「邀請」解放軍「越境」，是否有點笑話？

民用尚且如此，軍用作戰就更不在話下了。假若有朝一日，外國與中國交戰，香港上空敵機群集，難道我們拿晒衫竹去撩它下來？

駐軍問題與全國性法律在港是否有效的問題相類似，不能採雙重標準，即對香港有「着數」的就有效，「有着數」的就無效。

全國性法律的問題容另篇介紹，只是其中有一條關於領海的話，將納入中國領海，將來駐軍就不能在香港部分的中國領海巡邏，領海的權利還是不利？

不要忽略一點，基本法規定香港人不用繳付軍費，也沒有要求香港人服兵役。那麼既不用當兵，又不用付錢，卻有軍隊來防務救災，世界上便宜着數的事，莫過於此，應該是開正鞭求實惠「着數」的香港人口胃了。

如果這樣也不滿意而要反對駐軍，未免說不過去。

生活圈

三〇三一五七七五：訊息線專
一八一七五七五：話電線熱

通告板

▲香港仔街坊福利會華貴青少年中心暨閱覽室主辦，內容包括兩次實地教授課程，日期為十一月廿三日及十二月七日下午。然後參加者可隨時到耕地進行種植，為期到九二年一月底。地點在赤柱聖士提反灣。歡迎十五至三十歲青年人參加。會員八十五元，非會員一百零五元。報名查詢可到華夏邨社區中心五字樓，或電五五〇五八二七。

▲「勁歌穿梭話少年」歌唱比賽：救世軍樂華青少年中心主辦，初賽日期十一月三十日。決賽日期為十二月二十一日晚上。參賽者訓練課程十二月二日至十二月十四日，內容有歌唱技巧、選曲及台風等，截止報名日期為十一月二十三日。查詢及報名可到牛頭角樂華邨展華樓三樓平台，電話，七五八〇四八〇。

▲中學生領袖訓練證書課程：黃大仙女青年會主辦，十一月二十三日至十二月十四日，逢星期六上午舉行，共四節課程，歡迎就讀中四或以上同學參加，收領海的，即他日香港海面與領土一樣，將納入中國領海範圍。那麼解放軍竟不能在香港部分的中國領海巡邏，對香港是有利還是不利？

▲農耕體驗：青每位十元。報名或查詢可往黃大仙中心平台二樓女青年會，或電三二六〇一九一。

▲「跨越峰上登馬鞍」：荃灣明愛社區中心嶺峰社主辦，十一月廿四日舉行，行程由北潭凹起步，途經峰上，繼下天梯出水浪窩大林，下午經黃竹洋上馬鞍山，繼下至馬鞍山村，探望老礦工，歡迎十七歲或以上朋友參加。報名可往荃灣城門道九號，或電四九〇〇一二一查詢。

▲「開心家庭在元朗」兒童繪畫大賽：元朗大會堂主辦，十一月廿四日下午舉行，地點在元朗賽馬會廣場。比賽分兩種活動形式，第一是填色創作，第二繪畫創作賽。填色創作只會在十一月二十四日即日參加，歡迎五歲或至十三歲參加，兒童繪畫賽則可到元朗大會堂索取表格，完成作品創作後可在十二月七日前交回元朗大會堂，分初級組（小一至小三）、高級組（小四至小六）及少年組（中一至中三及十六歲以下）。

如有查詢，可電四七六七七一。

▲設會校外戲劇課程學員今晚八時在沙田大會堂文娛廳演出粵語話劇《榕樹下》。

▲法國電影節之影片（《鹹牛肉密令》、《青司・青司》），今晚七時三十分及九時三十分在大會堂劇院放映。

▲世界民族服飾郵票展在中環商務藝廊舉行，展期至本月二十六日止。

年少話梭穿歌勁
練訓有賽比唱歌

跨越峰上登馬鞍
爽神精足遠山行

何定暹尋堂弟何定週

何定週（又名寅生），一九四九年與我分別，至今未聯繫上。見報後速來函：四川省重慶長江路五十四號。何定暹（一四一五八）

王鑑祥尋弟王鑑炎

王鑑炎，現年六十七歲，原籍浙江省餘杭縣黃湖鎮孫家門口村，一九四二年畢業於國民黨軍官學校，一九四九年四月隨軍去台灣。望知其下落者請來函：浙江省餘杭縣橫湖鎮孫家門口村。王鑑祥（一四一五九）

王原鳳尋姑姑王淑珍姑夫林作超

姑姑王淑珍，六十八歲，山東省福山縣王家疃村人，一九五三年經上海去香港，大兒子名林健人，小兒子叫健康，姑夫林作超，是山東萊陽村人，曾在香港一家報館當會計。望知情者請來函，遼寧省瀋陽市中醫院。王原鳳（一四一六〇）

郭元存尋郭文環

郭文環，一九三五年離開老家青海省樂都縣，曾在黃埔軍校學習，解放前隨國民黨去台灣，一直無音訊。望有知情者請來函：青海省格爾木鐵路辦事處。郭元存（一四一六一）

貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司　備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

左軚「公爵」CEDRIC 華貴級及貴賓級VIP轎車
左軚「藍鳥」BLUEBIRD 豪華級轎車
左軚「皮卡」PICK UP 雙排座(的士頭)農夫車
左軚「卡星」CABSTAR 雙排座農夫車
左軚「佳奔」URVAN E24 麵包車
左軚「巴車」VANETTE COACH 7及8座位豪華旅行車
左軚「碧蓮」CIVILIAN 豪華型中巴(26及30座)

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・素革及標準型轎車

中國業務部：☎803 5328　圖立傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下　☎253620
香港總銷售9-11號合誠汽車大厦 ☎803 5333
九龍何士道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣荃安街2-8號 ☎[illegible] 4251(6線)
新界元朗大馬路240-242號[illegible] ☎475 9241(7線)

HM-Z8-91

商品介紹
分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"x 2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

合群車行
九龍紅磡差館里41—45號地下　電話：3344266. 7661116　FAX：7645063
老字號信譽好，專營轉口國內92年左軚新款車系，現貨送各海關

豐田"大霸王"92新款
三菱V32豪華七座吉普
豐田豪華中巴26座
豐田／日產的士頭農夫車
豐田／日產12／15座麵包車
豐田／五十鈴雙排座農夫車
日產巴亭豪華八座
豐田9／10座豪華吉普
豐田皇冠豪華3.0
日產公爵V6 3.0
日產藍鳥92新款
平治(奔馳)126系—500、380、300等

成套尋呼系統及尋呼机

股票 888888888888888

星光传呼（通讯设备）厂有限公司，全面提供专业寻呼系统，为阁下於本地或国内开拓业务，服务范围由设计及安装大小成套寻呼系统，寻呼机生产线，以至维修及管理。

提供之寻呼器材包括：
・美国入口发射机。
・SPPS-2000 小型电脑，可容纳 20,000 用户。

・中文股票机（深圳股票市场已采用），除私人寻呼外，更可提供股票，外汇资料，航机，火车班次及市场价格（蔬菜及肉食）等等。
・数字寻呼机及其散件（CKD 或 SKD）
・数字寻呼机备有十六组记忆，十五位数字显示，响震两用，用一个 5 号电池（AA SIZE 笔芯电），或充电电池。

欢迎OEM，如有垂询，
请电：(852)797-8111 文先生洽。

現貨 包送女駕者
日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號3樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413
全新左軚豐田12座麵包車，1-5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、劏車、發電機。

華耀車行左軚車系
☎3648666・3635292・3629817
傳真：3630839土瓜灣浙江街11號
現貨
(1)豐田：大霸王豪華7座，皇冠3.0，凌志，12—15座麵包0.75—1.75噸工具車，26—30座巴士，2.0歌朗娜2.4姬先達，豪華7—9座吉甫車
(2)平治：230—300E，300SE及L，500—560SEL真皮座電椅
(3)日產：3.0公爵V.I.P.巴寧8座，12座，藍鳥，3.0千里馬，0.75的士頭農夫車
(4)50鈴：1.5—1.75噸農夫車，3—9噸貨車
(5)富豪：940，760，740
(6)三菱：吉甫，7—12座，5—8噸貨車
(7)寶馬：525i，535i，735i
零沽批發中國製迫力皮合皇冠、日產、萬事達、福特及各款車
另有84—88年翻新皇冠，小霸王，本田，平治，寶馬，富豪車系

國產棉衣
男、女、童裝齊備，平價傾銷，
歡迎批發洽購
東偉貿易有限公司　543 4103(6線)

鑑榮汽車公司
全新左軚"豐田""日產"
91年新款車系
現貨供應
地址：九龍木廠街10號A地下
電話：7600665　傳真：7610797

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLHX　傳真：7355993

台灣表演工作坊再度訪港

林青霞踏香港台板

主演《暗戀桃花源》

古裝喜劇時裝悲劇今明兩台交織

【本報訊】來自台灣的「表演工作坊」第二度訪港演出，今明兩晚在文化中心大劇院演舞台劇《暗戀桃花源》，為市政局主辦的「中國劇藝節」壓軸。香港觀眾將可一睹電影紅星林青霞在舞台上的風采。

該劇導演賴聲川，製作人丁乃竺，主要演員林青霞、顧寶明、李立群、丁伸等昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

丁乃竺介紹說，表演工作坊的八位成員曾於去年七月來港演出《這一夜，誰來說相聲》，這次全團十七位團員齊聚香江，幾乎全部上場表演。

賴聲川指出，《暗戀桃花源》是「表演工作坊」的第二個製作，五年前曾在台灣公演，其受歡迎。「表演工作坊」至今已有十餘齣作品，《暗戀桃花源》是第一部重演的劇作。今年該劇在台灣重演六場，然後赴美國紐約、舊金山和麗省巡迴獻藝，主角林青霞只演出台灣的六場和香港的兩場。明年該劇搬上銀幕，仍由林青霞擔演。

賴聲川說，該劇將古裝喜劇《桃花源》和時裝悲劇《暗戀》，以及劇團綵排時的真實生活場景交織一起，形成戲中戲、戲外戲，彼此干擾，最後才形成完整的戲劇表現。

賴聲川覺得悲劇和喜劇在現代人的腦子裡是相反詞，而他自己認為，悲與喜只是一體的兩面，他一直希望創作一部戲將悲劇與喜劇放在同一個舞台空間，而且把風格完全不同的兩齣戲在舞台上互相干擾，因為干擾本身是現代生活的本質。像劇中兩個劇團因錯誤而同時在一個劇場中綵排的荒謬情景，在管理不善的台灣劇場是時有發生的。

賴聲川表示，現在演出的版本較五年前有所改動，主要是大陸與台灣近幾年的關係有了很多新的發展，使《暗戀》男主角派人赴大陸尋找舊情人的劇情變得有可能。根本上說，《暗戀》與台灣的現實生活和政治較為接近，而《桃花源》則類似台灣的歌仔戲，很土，但別有韻味。

賴聲川說，該劇演出時，舞台從空無一物，漸漸古裝劇、時裝劇佈景輪番上台，最後合而為一，演員既要演戲中角色，又要表現戲外的自己，同時還要當場換景搬道具。

林青霞表示，該劇在台灣排練了一個月，公演六場，她有信心迎接來自話劇舞台的挑戰。她深感該劇是她所讀過的令她感動和開心的劇本。

五年前首演《暗戀桃花源》時的演員票房為五十元，現在城市電腦售票處發售。

現加開文化中心大劇院三樓部分座位，門票為五十元，現在城市電腦售票處發售。

林青霞今明兩天在港演話劇（本報攝）

上海越劇院紅樓劇團昨晚演畢新劇《紫玉釵》後，演員與觀眾合照（本報攝）

紅樓越劇團昨響鑼演《紫玉釵》唱做佳

錢惠麗王志萍感情投入演出動人

【本報訊】上海越劇院紅樓劇團昨晚在北角新光戲院響鑼，演出全新劇目《紫玉釵》。演員唱、做俱佳，觀眾反映熱烈，演出全場爆滿。

紅樓劇團這次是二度訪港，半年前紅樓劇團與上海青年越劇團合併，使該團更趨年青化，今次該團共有六十一位成員訪港，而《紫玉釵》是紅樓劇團重組後排演的第一個劇目。

《紫玉釵》根據粵劇任、白戲寶《紫釵記》改編而成的新劇，錢惠麗在劇中扮演隴西才子李益，是一個文武雙全的角色，錢惠麗用她那富有表現力的演唱手法，把李益瀟洒風流的才子氣和氣宇軒昂的英武氣盡現於觀眾面前。「王派」傳人王志萍，在劇中飾演曲廣歌女霍小玉，感情投入，演出真摯感人，得到觀眾好評。

扮演崔允明的是「范派」傳人章瑞虹，她扮相俊美，運腔質樸流暢，唱做並重。而韋夏卿的扮演者裴燕，則師承「徐派」，她氣質清雅，表演規範細膩。

《紫玉釵》雖由粵劇劇本改編而成，但頗具越劇特色，該劇的音樂具有江南絲竹的特點，委婉動聽，而舞台佈景，演員服裝亦是新製作的，此劇曾在上海演出過十餘場，深受觀眾的喜愛。

新華社香港分社秘書長朱育誠及本港多位演藝界知名人士昨日到場觀看了演出，而該團今晚將表演的劇目是《蓮花女傳奇》，主要演員有方亞芬、裴燕、章海鶯等。

法國電影節昨揭幕

八套片大會堂放映

【本報訊】由市局及法國文化協會聯合主辦「九一法國電影節」昨日揭幕，放映開幕片《貝魯特人質》，還有《雪地烽火情》。

今年法國電影節將選映八齣影片，共放映十六場，所有電影配有英文字幕。大部份電影為本年度之作品，其中一部為黑白製作，其餘七部均為彩色製作。

是次法國電影節中選映之影片，有三齣被提名「一九九一氣，到了晚上，他們借助酒精力量，尋回真我，把理智拋諸腦後，沉醉在夢幻世界中。

《童年拾趣》以法國名導演積葵·丹美的童年為素材，寫描寫貝魯特兵禍連的盡是稽葵的回憶片段。

其它影片有《雪地烽火情》、《鹹牛肉密令》、《壽司、壽司》、《祖兒的法紀》及《我愛斷頭台》。

八齣選映電影放映時間如下：

十一月二十一日晚上七時半放映《鹹牛肉密令》，九時半《壽司、壽司》。二十二日晚上七時半有《雪地烽火情》，九時四十五分《冷月迷情》。

二十三日下午十二時半是《壽司、壽司》，二時四十五分《童年拾趣》，五時半《鹹牛肉密令》，七時半《祖兒的法紀》，九時半《我愛斷頭台》。

二十四日下午十二時半《我愛斷頭台》，二時四十五分《祖兒的法紀》，五時半《貝魯特人質》，七時半《童年拾趣》，九時四十五分《冷月迷情》。

三十元門票在各城市電腦售票處發售，電話訂票可電七三四九零零九，而節目查詢可電七三四二九二六。

香港藝術館辦講座

明起介紹重要藏品

【本報訊】市政局香港藝術館新館啟用後，將利用館內增添的設施，提供更多樣化的藝術節目及活動，讓市民從中領略藝術創作的樂趣，進一步將藝術推廣至每一階層，擴大藝術層面。

為加深市民對館內各類藏品的認識，該館特別於地庫演講廳安排一系列講座，配以幻燈片，由藏品部四位助理館長詳細介紹該館四個主要藏品類別，並環繞展覽主題及展品，教大家認識這些精選珍品。

首講座「館藏中國書畫欣賞」由鄧海超主持，於星期五（十一月廿二日）下午六時十五分舉行。由趙錦祓主持的「中國陶瓷概述」將於十二月十三日下午六時十五分舉行。以上講座均以粵語進行，免費入場，座位先到先得至額滿為止。香港藝術館位於九龍尖沙咀梳士巴利道十號。

技獻末周團樂國光宏

曲名國中奏灣荃埔大

【本報訊】宏光國樂團將於十一月廿三和廿四日，分別在大埔文娛中心和荃灣大會堂舉行音樂會。

參與演出的團員逾六十名，演奏的曲目包括中國各地的名曲，如上海小月會組曲之《序曲》、《大合奏》、以二胡齊奏的蒙古樂曲《奔馳在千里草原》、《山東和鄰近省份的民間樂曲《百鳥朝鳳》、以彈撥合奏的蘇南民歌《夜歌》、《瑤族舞曲》、《新疆之春》和《四川將軍令》等。

該兩場音樂會均由區域市政局主辦。門票分三十、四十和五十元三種，現已在城市電腦售票處發售。

泛亞樂團音樂會

奏史特勞斯作品

【本報訊】本港泛亞交響樂團將於本月廿二及廿三日，在區域市政局沙田和屯門大會堂舉辦兩項「浪漫小品與約翰·史特勞斯的世界」音樂會。

音樂會將由該團的創辦人基恩·康指揮該團演奏多首名曲，其中包括史特勞斯的《蝙蝠序曲》、《蝙蝠波爾卡舞曲》、《撥奏波爾卡舞曲》、《蜻蜓Dizzy》、《加塔爾卡舞曲》、《皇帝圓舞曲》及《維也納森林圓舞曲》等。

其他節目包括巴赫的《歌調》、祁馬羅沙的《秘密結婚》序曲、馬斯奈的沉思曲、選自歌劇《泰伊思》和蘇佩的《詩人與農夫》和《輕騎兵》。

葉惠康於一九七六年創辦泛亞交響樂團，主要目的是推廣中國管弦樂作品。

兩場音樂會門票現已在沙田和屯門大會堂，香港文化中心和其他城市電腦售票處發售。

港芭』籌委會辦舞會

邀非洲樂隊訪港獻技

【本報訊】一年一度香港芭蕾舞團籌款餐舞會於十一月二十二日在香港麗晶酒店舉行，今年的題材為「非洲獵奇之夜」，專程從南非邀來著名音樂組合MANGO GROOVE『港芭』籌委會辦舞會邀非洲樂隊訪港獻技的喜愛。

本年度芭蕾舞團籌委會共十四人，主席為何譚慧嫻及杜黃韋娘。籌委均是自願性質，為舞團籌款核心。去年為「港芭」籌得一百五十萬元。

該樂隊曾前赴歐洲及南太平洋演出。目前，樂隊在澳洲中部進行巡迴演出。

籌委會特聘著名舞台設計公司OCCASIONS，為MANGO GROOVE設計表演舞台，把非洲原始森林特色搬到香港來。當晚舞會門券已被兩大贊助機構購入，分別為何鴻燊博士及和記黃埔。

▲浸會校外戲劇課程學員今晚八時在沙田大會堂文娛廳演出粵語話劇《榕樹下》。

▲法國電影節之影片《鹹牛肉密令》、《壽司、壽司》，今晚七時三十分及九時三十分在大會堂劇院放映。

▲世界民族服飾郵票展在中環商務藝廊舉行，展期至本月二十六日止。

▲五位攝影記者圖片展在藝穗會舉行，展期至本月二十三日止。

今日文化節目精選

▲中國劇藝節舞台設計作品展在文化中心行政樓四樓展覽廳舉行，展期至本月二十三日止。

▲越南藝術家作品展在文化中心大堂及中環萬豆堂畫廊舉行，展期至本月二十三日止。

▲港台現代版畫展在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十三日止。

▲攻玉山房藏明式黃花梨家具正在中大文物館舉行，展期至本月二十四日止。

「表演工作坊」主要團員（本報攝）

香港首次

made in Indonesia

貿易與投資展覽

香港會議展覽中心

1991年11月27日至12月1日由上午11時至下午8時

本展覽會提供閣下一次對印尼商業狀況全面認識及投資的好機會。

展出多項印尼土產及製成品：紡織及成衣，皮鞋手袋，皮具製品，各種農、水產，傳統草藥及化妝品，傢具，籐製品，木製品，多種道地食品和飲料，建築材料，印尼藝術及手工藝品，傳統繪畫，小機品，工業用地，工業及化學產品，各項印尼貿易和投資資料。

倘若閣下有興趣於印尼的土產，工、商業和投資機會，本次展覽會，請萬勿錯過。

歡迎商界及公眾人士參觀

主辦：
KOMPASSINDO (KOMPASS INDONESIA)
耶加達：
Jl. HAYAM WURUK 4 SX—TX. JAKARTA 10001
電話：(021) 3801909　傳真：(021) 373707, 376909
香港：
香港干諾道西48—51號惠南大廈13字樓A座
電傳：75751 KALIF　電話：5478306, 5478389
傳真：8582427

印尼製造：通往印尼貿易之門

入場券現已發售

聖誕購物良機

HONG KONG SHOWCASE
香港精品展銷會

12月18至22日
香港會議展覽中心

萬衆期待的香港精品展銷會'91，展品包羅萬有，包括珠寶、皮革服裝、時裝、鐘表、美容護膚品、禮品、玩具、電子產品、家居用品、食品等，聖誕到此購物，定必滿載而歸。

大會另設多項娛興節目：
● 時裝表演
● 娛樂界紅星助陣演出
● 大抽獎　● 兒童樂園
● 聖詩獻唱
● 聖誕老人派禮物

入場券：每張$20
於各香港電視服務站發售

開放時間：

18/12	中午12:00至晚上9:00
19-21/12	上午10:30至晚上9:00
22/12	上午10:30至晚上6:00

香港貿易發展局
爲您締造良機

灣仔港灣道一號會展廣場辦公大樓三十八樓　電話：584 4333　圖文傳真：824 0249

校方未發覺兩人有異常舉動

注關惹情殉疑生女男
謎成仍機動正眞生輕

教育署長調強長家與校方加強溝通

【本報訊】前日雙雙墮樓身亡的中一男女學生的自殺動機引起社會關注，據該兩名學生前就讀的佛教大雄中學副校長表示，事前校方並不知道這兩名學生在談戀愛，亦不覺他倆在校內有任何異常舉動，並認為他們不會是因為受到考試壓力影響，他對此感到很突然。另外，女死者的父親對記者表示，其女兒一向膽小，從沒吐露過有輕生之念，他不相信女兒會做出跳樓自殺的行為。

在同學眼中，男死者生前活潑好動，女死者較文靜，和藹可親；兩人「拍拖」的事在同學中已不是秘密。所有表面迹象都未能說明兩人為何生輕生之念，其真正動機仍有待查證，暫時仍是一個謎。

教育署正調查此宗兩名中一學生在深水埗墮樓死亡事件，並呼籲家長與學校加強合作，協助學童解決問題。教育署署長李越挺昨天主持一項授旗儀式後作上述表示。他認為兩名中一學生墮樓是一件不幸事件，教署已和校方接觸，進行調查，他表示在現階段由於事件原因未明，不宜加以評論。

他又說，當局已加強學校輔導教師的培訓，及改組學校輔導主任的服務，希望加強學生輔導工作。不過，最重要的是家長要就子女的問題與校方加強溝通。

校方對待學生談戀愛
不鼓勵不反對不阻撓

不清楚兩死者有何難題解決不了

兩名死者生前就讀的深水埗佛教大雄中學副校長黃仲平昨日對記者表示，昨日早上，曾召集所有教師此事，全部老師都表示事前無跡象顯示該兩名學生在談戀愛，男死者鍾偉業去年學業成績不好，要重讀中一，今年成績有改善；女死者曾訊詩成績則屬中等，她於兩月前升中學後才與鍾偉業相識。兩死者的家長昨早到過學校，與校長接觸過，他們都顯得很悲痛。昨日下午，教育署人員也到該校與校長開會，了解有關情況。

黃仲平又表示，校方對學生談戀愛的問題所持的一貫宗旨是不鼓勵，但亦不會反對，更不會加以阻撓。該校在過去三、四年間，處理過兩、三宗此類個案。校方在發覺有學生「拍拖」後，一般的做法是找輔導老師、社工及學生家長一齊研究這種情況是否對學生有好處，如果有好處，校方不會反對。

他續稱，校方估計該兩名學生心理有問題解決不了，但事實上是什麼就不消楚。發生了這件事後，校方召集全體師生開會，鼓勵學生多與學校溝通，尤其是與輔導組老師及社工，學生有疑難向他們求助，輔導老師及社工會保密，校方不會知道，故無需擔心有壓力。

另一方面，女死者曾詠詩的父親昨日向記者表示，其女兒生性膽小。他從未聽聞女兒表露過有尋死的念頭，他不相信女兒夠膽從高處跳下自殺。他又說，他本人原來在澳門，一會所任職，近年返港經商，最近發覺經常有電話找其女兒，而且多不

港府行政失當破財
科大建費激增八成

由預計十九億餘加至逾三十五億元

【本報訊】核數署長昨日提交的核數報告書中，強烈批評港府行政失當，致使科技大學的興建費用，由原來預計的十九億三千萬元激增為三十五點四八億元，增幅超越八成。

報告書中指出，原來賽馬會已答允捐出最高十五億元進行興建工程，立法局財務委員會乃根據預算於八八年五月撥款四億三千萬元資助第一和第二期的建築成本；其後當局才獲悉工程預算出現龐大超支，以九〇年六月計達三十五億四千八百萬元，超出數目達十六億一千八百萬元。

核數報告中指出，根據港府與賽馬會達成的安排，科大的工程計劃將由籌備委員會管理。賽馬會在小組委員會中有多數投票權，港府無法控制其議事程序。此外，由於未與賽馬會就全包工程的詳盡條款，例如成本限額、成本監察程序，以及港府取閱工程計劃紀錄以檢討技術或財務管理的權力達成明確協議，港府的管制更進一步被削弱。

檢討老人服務及制訂日後的政策。

停止工作一段時間的原因是避免與社會福利諮詢委員會的工作出現重複。

她說，本港人口結構出現轉變，老年人增多，因此，增加護理安老院及老人服務政策亦須作出相應調整。她表示，港府已撥款興建安老院及療養院的名額，不過供應仍未足以應付需求。當局亦會針對老人面對的健康問題，加強推廣老人保健及全面的政策。

立局議員一致支持動議
促訂全面老人服務政策

大部分議員批評港府提供有關服務不足

【本報訊】立法局會議昨日就老人問題進行動議辯論，在發言的二十四位議員中，大部分均批評港府提供的老人服務不足。最後，議員一致支持動議，促請港府盡快制定整體及全面的老人服務政策。

昨日的動議辯論由議員梁智鴻提出，議題為「鑑於本港老人數目正急劇增加，本局促請政府立刻考慮為照顧老人而制定整體及全面的政策，並特別考慮老人的保健問題及其社會上的需要」。在整個辯論過程中，沒有出現針鋒相對的場面，最後一致通過了動議。

梁智鴻、李國寶、陳坤耀、林貝聿嘉和楊森等在發言時均促請港府成立中央統籌委員會，制訂及統籌老人服務政策。李國寶認為目前港府部門的工作缺乏協調，導致資源未能有效運用，成立中央跨部門的委員會將會加強行政效率及效益。楊森認為委員會必須不僅有諮詢的作用，更應有制訂政策的權力，藉以將建議落實執行。

衛生福利司黃錢其濂在回應議員的發言時表示，當局將會在不久重新召開老人服務中央委員會，檢討老人服務及制訂日後的政策。她解釋說，委員會在發言時均促請港府成立中央統籌委員會，制訂及統籌老人服務政策。李國寶認為目前港府部門的工作缺乏協調，導致資源未能有效運用，成立中央跨部門的委員會將會加強行政效率及效益。楊森認為委員會必須不僅有諮詢的作用，更應有制訂政策的權力，藉以將建議落實執行。

衛生福利司黃錢其濂在回應議員的發言時表示，當局將會在不久重新召開老人服務中央委員會，

香港微生物資源中心
首個在中文大學成立

促進與海外地區有關學科合作研究

【本報訊】聯合國科學、教育及文化組織轄下的香港生物轉化技術微生物資源中心最近在香港中文大學成立，中大生物系系主任兼講座教授張樹庭獲委由今年六月二十五日起出任該中心主任。

這是香港第一次成立微生物資源中心，旨在促進香港與海外地區在微生物學及生物科技方面之合作研究，特別是加強與成立了微生物資源中心之其他大學及研究所的聯繫。

港大獲胡文瀚捐贈
設電腦工程實驗室

擁有最先進設備培訓專才

【本報訊】五十年前在香港大學攻讀的傑出私人企業家胡文瀚，向母校電機電子工程學系提供一項捐贈，成立一所電腦工程實驗室，增強教研力量，也令港大成為世界上擁有最先進電腦工程設備的學府之一。

實驗室獲命名為「胡文瀚電腦輔助系統工程實驗室」（簡稱CASE），新設備可為系內三百名攻讀電機及電子工程的學生提供貴重設備，利用崭新方法進行工程設計。

從電視到電腦，現代社會各方面均備受電機電子工程的影響，香港在過去數十年能迅速發展成為世界上重要商業中心之一，全賴廣泛應用電子、電腦及電訊等技術。不過，它的未來發展，就要視乎能否適當運用現代設計技術及電腦輔助工具，此外，還要為這等工具的操作培訓工程人才，現時，電子工程學在學習及設計過程都會應用CASE，當中又以電機及電子工程為甚。

勝煩。他擔心女兒認識不良朋友，故打算親自接女兒放學，怎料未付諸行動，悲劇已發生。為此，他感到很悲痛。

中六學位空置逾六百
為過去七年最高比率

教署正檢討收生新程序必要時改善

【本報訊】教育統籌司陳祖澤在昨天四百個高級、高等程度的中六學額都有的立法局會議上給議員吳明欽所提問題的書面答覆表示，自中六收生新計劃於本年九月初實行後，所有中六的實際學生人數則分別為一萬七千八百九十一人及一千六百八十一人，高級程度班級出現超額的情況，顯有些學校每班收生人數超過三十名。

他續稱，於本年十月，高級程度中六學生退學人數為六百八十二人，高等程度中六為一百一十七人；新入學人數則分別為一百二十八人及十六人。至本年十月底，就讀高級程度及高等程度中六的人數分別為一萬七千三百三十七人及一千五百七十九人。雖然入讀比率其後在今年十月底時，由百分之一百下降至百分之九十七點五，但這個比率仍是過去七年來最高的。

他表示，教育署現時正就中六收生新程序進行檢討，如發現任何缺點，會考慮在下一學年開始時作出改善。

羅康瑞函總商會會員
昨呼籲協助遏止通脹

建議僱員工資增幅不超過一成二

【本報訊】香港總商會會長羅康瑞昨日致函全體會員，呼籲私營機構採取限制工資增長，以協助遏止通脹。

羅康瑞於信中指出，截至本年底，低收入僱員所面對的通脹率約為百分之十一，而高收入僱員的則約為百分之十。各類貨品（包括糧食）價格的升幅遠比服務價格的為低；因此，僱主們其實已替一些擁有例如房屋、醫療津貼福利的僱員承擔了通脹所帶來的部分影響。

羅康瑞續稱，本港內部通脹持續高企，貿易夥伴經濟增長緩慢，情況非常令人憂慮。該會相信，成本急劇上漲、收入增長不穩定等問題可能會對會員帶來嚴重影響。有見及此，該會認為僱主應繼續限制工資增長，務使平均工資總增幅（包括考績獎勵）不超逾百分之十二。很明顯，個別公司的工資調整幅度可能出現很大差距，但經理級人員的工資增幅，應較初級僱員的為低。

他指出，該會明白，在香港經濟仍有增長的情況下，連續兩年限制工資升幅，可能令部分僱員覺得難以接受。我們特別呼籲港府參照類似的幅度調整公務員薪金。按照世界標準，即使工資增幅只有百分之十二，亦足以帶動通脹。該會確信這些經濟上的危險訊號是不容忽視的，因此希望會員公司在決定明年薪金調整幅度前，先行考慮上述因素。

廠商會尖東設辦事處
加強簽發來源證服務

全面電腦化與會員保持緊密聯繫

【本報訊】香港廠商聯合會為加強簽證服務與會員之聯繫及荃灣分區辦事處，現於尖沙咀東部設立辦事處，並於昨日舉行開幕儀式，由該會會長梁欽榮及副會長邵炎忠主持剪綵。

梁欽榮致辭時表示，該會在尖沙咀東部增設分區辦事處的目的，一方面是為滿足該區對簽證服務日益增加的需求，另一方面則是進一步加強與會員保持緊密聯繫。

梁欽榮稱，該會密切注意各地區的需求，必要時亦將會增加簽證辦事處的數目，以應需求。為提供更方便和完善的產地來源證服務，該會各簽證辦事處正全部實行電腦化，各申請者只須遞交申請書，該會便可利用電腦印出有關的證書，不另收費。此外，該會會員亦可獲特價收費優待。過去數年，該會所簽發的來源證數量均持續轉長，梁欽榮希望藉着新辦事處的啟業，能提供更廣泛和快捷的服務。

梁欽榮稱，該會作為簽證協調委員會的會員，與貿易署及政府核准的其他簽發來源證機構一向保持緊密合作，交換意見及協調有關運作，及就有關政策交換意見。簽證協調委員會轄下的技術工作小組不斷努力檢討各類產品的產地來源標準及改善現行制度以配合新發展。梁欽榮總結，今後，該會定期會加以檢討及改善運作，以應付不斷轉變的需求，及提高該會產地來源證簽發服務的效率和質素。

李嘉誠護老院
昨成立兩周年

【本報訊】佛教李嘉誠護理安老院於昨日上午十一時在香港大坑道一三三號自建院址十樓大雄殿舉行慶祝建院兩周年暨第十三屆老人節。該院為佛教善團香港正覺蓮社主辦，由善長李嘉誠個人捐資興建，全院收容老人二百五十二名，並獲得社會福利署資助常年經費。

昨日慶祝儀式由社會福利署東區及灣仔區總福利主任陳戟賢主禮。

市局籌辦聖誕嘉年華
各項節目門票今預售

其中「聖誕歡樂日」免費入場

【本報訊】每年一度的「聖誕嘉年華」即將在下月（十二月）中揭幕。今年的「聖誕嘉年華九一」共有十項老幼咸宜的節目，除了十二月十五日（星期日）在銅鑼灣摩頓台舉行的「聖誕歡樂日」外，其他節目分別有「聖誕交響樂音樂會」、「合家歡電影欣賞」、「海上的士高」、「影視經典金曲大賞」、「兒童聖誕PARTY」及一個新穎的家庭音樂喜劇「花生大少爺」等。

如同往年一樣，「聖誕嘉年華」部分節目均會免費招待市民參加。

今年的免費節目包括「聖誕歡樂日」，十二月十七日晚上八時在上環文娛中心劇院舉行的「聖誕交響樂音樂會」，及十二月十九日在伊利沙伯體育館舉行的「兒童聖誕PARTY」。除了「聖誕歡樂日」外，這些免費節目均須憑入場券入座。郵寄索取免費入場券可於十二月一日前連同回郵信封寄灣仔糶群道伊利沙伯體育館九樓市政總署娛樂節目辦事處收。信封面請註明節目名稱。

「聖誕嘉年華九一」的門票，由今日（十一日）起在各康市電腦售票處發售。市民亦可致電七三四九零零九訂票。

三院護士學校
昨舉行畢業禮

二百三十多人獲頒證書

【本報訊】東華三院護士學校昨日舉行九〇至九一年度畢業禮，衛生署署長李紹鴻致訓詞，對會員帶來嚴重影響。有見及此，該會認為僱主應繼續限制工資增長，務使平均工資總增幅（包括考績獎勵）不超逾百分之十二。

衛生署署長李紹鴻昨日在畢業禮上致詞時指出，衛生署在健康服務改革方面，將參考市民的意見，推行多項基層健康服務的改善措施，其中包括改善政府普通科門診部服務，試驗推行地區健康服務及預防性健康計劃，健康護理人員的培訓，檢討職業健康服務，設立婦女健康診所及診所資訊系統。

另外他指出，衛生署現正進行學生健康服務的策劃工作，預計這項服務可在一九九三至九四年度實施。

三院主席徐展堂在致詞時表示，為使學生上課時對醫療專業知識加深印象和瞭解，護士訓練學校購置了錄影帶製作器材，同時增添大量護理參考書籍，讓護士教師及學生有更多機會增進專業知識，對政發新的護理概念有極大的幫助。

同時，東華三院董事局每年均資助優秀護士參加本地及海外的深造課程，以提高畢業護士在護理、教導、管理及保健各方面的水平。

三院主席徐展堂在致詞時表示，為使學生上課時對醫療專業知識加深印象和瞭解，護士訓練學校購置了錄影帶製作器材，同時增添大量護理參考書籍，讓護士教師及學生有更多機會增進專業知識，對政發新的護理概念有極大的幫助。

同時，東華三院董事局每年均資助優秀護士參加本地及海外的深造課程，以提高畢業護士在護理、教導、管理及保健各方面的水平。

衛生署署長李紹鴻昨日在畢業禮上致詞時指出，衛生署在健康服務改革方面，將參考市民的意見，推行多項基層健康服務的改善措施，其中包括改善政府普通科門診部服務，試驗推行地區健康服務及預防性健康計劃，健康護理人員的培訓，檢討職業健康服務，設立婦女健康診所及診所資訊系統。

另外他指出，衛生署現正進行學生健康服務的策劃工作，預計這項服務可在一九九三至九四年度實施。

精益求精　享譽盛名

日本先進の安全燃燒技術

多田牌

高科技新產品！

AUTOMATIC

一開熱水掣即有熱水　方便

不用熱火機　慳氣又安全

港澳買單圖內提貨

粵海有限公司中環粵海人壽大樓

中旅貿易有限公司中環中旅集團大廈

中國圖書公司銅鑼灣，荃灣

澳門南粵公司澳門南粵商業中心

THE UNION GAS APPLIANCES HOLDINGS LTD.

嚴正聲明

本公司經理麥明熹先生（STEVE MAK I.D. E395035（6））自一九九一年十一月十四日已從我公司離職今後麥君在外一切華洋轇轕均與本公司無涉。

APPENSHIP(FAR EAST)LTD

港大與溫哥華公立社區學院合作
三院成立英語學校
輔助赴加升學港生

專門教授以英語為第二語言課程

【本報訊】東華三院與加拿大溫哥華公立社區學院合作的全日制英語學校——東華三院加拿大英語學校的成立簽約儀式，昨日在中國會舉行，由東華三院主席徐展堂及加拿大溫哥華公立社區學院的TOM TOULSON主持。

東華三院加拿大英語學校是一所全日制英語學校，專門教授英語為第二語言課程，藉此加強本地學生英語能力的訓練。

東華三院學務總主任張黃韻瑤昨日介紹道間英語學校時指出，東華三院加拿大英語學校是以自負盈虧的形式經營，預計可容納一百名學生。該校校址是將現時位於何文田衛理道關啟明小學改建，改建費用連同有關設備，預計需花費二百萬港元。

張黃韻瑤指出，該英語學校的設立主要是針對部分打算前往加拿大升學的中四至中七學生，輔助他們衝破語言上的障礙。東華三院加拿大英語學校推行的是加拿大式學制，一年三個學期，第一學期於九二年二月十七日開課，第二學期於明年六月一日開課，第三學期則在同年九月七日開課。學費每學期為一萬四千港元。學生可就讀中四至中七的四級中任何一個程度的課程。完成有關課程及通過有關的考試，即可直接入讀部分與該英語學校有聯繫的加拿大學院及專上院校。

至於師資方面，張黃韻瑤指出，將會聘請一些以英語為第一語言、獲認可大學英文學位及以教授英語為第二語言的資格和經驗的外籍人士，為該校的教師。該校校長則為曾任卑詩大學英語密集課程統籌主任的ELZA BRUK，她現任阿爾伯達職訓學院英語為第二語言學系系主任。

課程設計、語言教學顧問，以及專業知識，由溫哥華公立社區學院提供。東華三院則提供校舍、語言教學設備、行政輔助和教學人員。

東華三院加拿大英語學校現在接受申請入讀，學生可向東華三院教育輔導部提出申請。

中華廠商聯合會會長梁欽榮（中）與各會董昨主持尖東簽證辦事處開幕剪綵

中旅航空開闢新線
由廣州飛往萬象

【本報訊】近來商務考察及旅遊人士對前往印支各國的交通需求日殷。中旅航空服務有限公司為配合以上需求，特別代理中國南方航空公司在十一月底開拓的廣州（經昆明）飛老撾首都萬象新航線，每周日一班，上午八時五十分由廣州起飛，下午一時二十分抵萬象。另外，由十二月七日起，中旅航空公司亦將提供廣州、雅加達、泗水新航線，逢周三、六由廣州飛雅加達及泗水，周四、日由泗水經雅加達回程廣州。上述航線中旅航空公司提供優惠票價。

中旅航空服務有限公司又是老撾航空公司的香港客運總代理，可代訂由曼谷至萬象機位；此外，該公司也代理越南航空公司由香港或曼谷飛河內及胡志明市的客票業務。

在國內航線方面，中旅航空公司針對春節期間交通繁忙的情況，決定除原有之正班包機外，在春節期間增加多條航線的直航包機服務。加班包機最多的是桂林線、福州線、廈門線、成都線、汕頭線、上海線及杭州線等。查詢及預留座位可往中旅航空公司及香港中旅社和各分社、辦事處，電話：八五三三四六六。

據悉深圳黃田機場計劃於十一月底開航，由深圳出發至全國各地共廿一條航線，其中已安排航班的有十六條，首先開航的有：北京、上海、昆明、成都、重慶等航線。香港中旅航空服務有限公司已取得由深圳出發往全國各地航線之票務代理，詳情待公布。

流動小販及攤檔牌費
明年擬增加兩至四成

街市及販商委會將把建議提交市局

【本報訊】市政局街市及販商事務委員會建議由明年三月起，將流動小販牌照及攤檔牌費增加兩成至四成，有關建議稍後交市政局月會通過。

今次受牌照加價影響的持牌小販，估計有一萬四千人，其中一般的牌照費一律加價四百元，固定攤位的牌照費則增加百分之二十二，加價後估計會為市政局每年帶來額外一千萬元收入。

市政局街市及販商事務委員會副主席張永森表示，用於管理持牌小販的費用不斷增加，去年用了約一億三千萬元，而今年將用多一成半，即使加價仍然無法彌補九千萬元的赤字。

他認為市政局沒有違反政府的反通脹政策，因為政府的反通脹措施建議凍結收費至明年二月底，市局的加價則於三月推行，該委員會昨日會議決定將有關建議交常務委員會及財務委員會考慮通過。

不過，港九新界販商社團聯會主席屈超認為建議的加幅，實遠超現時的通脹率，令人難以接受，其實加幅應根據通脹率調整。

他說，數年前，持牌小販有四萬人，目前只有萬多人，因此市政總署用於小販的費用經已減少，當局不應用管理費作為加價藉口。

「安莉芳」泳衣展
昨日在深圳舉行

【本報訊深圳二十日電】一個以九一年奧運會舉辦地「巴塞羅那」命名的泳衣展，今天在深圳大劇院舉行。這次泳衣展，由安莉芳（香港）和（中國）服裝有限公司主辦，邀請了八名中國名模，其中包括剛剛「出遠的深圳國際展覽中心四名模特兒。她們身着各款色彩斑斕的泳裝，令人耳目一新。香港不少服裝業人士和百貨店買賣人參展，有的當場就下了定單。

楊啟彥在立局稱因通脹高企
銷售稅暫不會開徵

港府仍未研究徵收資產增值稅
目前亦無意提高公司利得稅率

【本報訊】庫務司楊啟彥昨日在立法局會議上表示，港府認為在目前通脹高企的情況下，暫不適宜開徵銷售稅。

楊啟彥強調，港府在日後就此稅項作出決定前，將會考慮公眾人士的意見，及獲得立法局議員的支持。

楊啟彥被議員問及會否在目前考慮徵收資產增值稅及提高利得稅稅率，以增加政府收入時表示，港府現時仍未正式研究是否開徵資產增值稅。至於增加公司利得稅方面，楊啟彥答稱，現時本港稅制已太過倚賴直接稅收入，若提高利得稅稅率，而又未開徵銷售稅，將只會使本港稅制更加倚賴直接稅收入，亦更容易受經濟波動所影響。故此，在這問題上的答案是否定的。

他又解釋說，開徵銷售稅的用意，是為了解決目前稅基過於狹窄的問題。他他說：「舉例而言，目前約有百分之八的薪俸稅繳納人，所繳稅款佔薪俸稅總稅收的百分之五十六。至於利得稅，約有百分之三的公司繳納。」

此外，在答覆黃匡源問及，除銷售稅外，港府有否考慮其他渠道或方法以穩定稅基時，楊啟彥答稱的稅款是由佔全港公司總數不足百分之零點一的公司繳納。

，其他銷稅形式都可以探討，增加差餉也是其中之一。

誰之過？誰之責？
大隧區域忘了界定
累港府多耗逾億元

核數署長報告書對此有詳細透露

【本報訊】昨日早交立法局省覽的核數署署長第十七號報告書透露，由於當局在批出大老山隧道專營權時，遺漏了將隧道區域予以界定的條款，以致港府須承擔約一千五百萬元的資本成本，及在所餘的二十七年專營權期內每年須額外支付三百七十萬元經常開支，合共超逾一億元。

報告指出，運輸司在獲得港府的受權下，於八七年五月招標，邀請財團提交有關興建及經營大老山隧道專營權的建議書。而在有關招標文件中，雖然已規定隧道工程的範圍，但卻沒有列明或界定隧道區域的範圍；在八八年二月當局批出專營權合約時，亦沒有提及隧道區域範圍；即使在八八年七月一日制定大老山隧道條例時，隧道區域的圖則仍未製備；同時，港府與隧道公司在有關隧道區域的糾紛上亦未獲得解決。

由於上述遺漏以及沒有一份界定隧道區域的法定圖則，港府結果須與隧道公司進行談判，及於九一年六月隧道通車前簽訂補充協議，協議的條件如下：

㈠隧道公司同意經營隧道區域的擴展部分，其範圍一如編號STM6563圖則所示，即將太子道交匯處列入隧道區域範圍。

㈡港府同意支付額外資本成本用以購置交通監察和管制所需的固定和流動設備，估計費用約為一千五百萬元；而在日後更換流動設備所分擔的費用方面，港府將按隧道區域的擴展部分佔整個隧道區域長度的百分比（即百分之十八點五）計算。

㈢港府同意支付額外的經常經營開支，直至專營權期屆滿為止，即為期約二十七年，按照目前價格計算，這筆費用估計每年約為三百七十萬元。

持英屬土公民或國民護照皆可
七十二國家地區
免港人入境簽證

區士培昨稱新近與波蘭成達協議

【本報訊】保安司區士培昨日表示，現時共有七十二個國家及地區，准許持有英國屬土公民護照或英國國民（海外）護照的香港居民免簽證入境。

其中，當局新近已與波蘭互換照會，准許擬在波蘭逗留不超過七天的英國屬土公民護照及英國國民（海外）護照持有人，可無須簽證進入波蘭。

此外，區士培又透露，截至十一月十六日止，共有二千六百零六人，獲當局根據英國國籍甄選計劃發出登記證明書，其中一千二百五十一人為申請人，其餘為家屬。

貿然應約不知男子底細
少女遭禁錮拍裸照
險被污辱賣落火坑

兩男女事後被拘昨分判入獄

【本報訊】兩名男女涉嫌禁錮一名十七歲少女，又向她毆打及刑事恐嚇，強行拍下三張全裸照片，事後為警方拘控，日前解上香港地方法院審訊，女被告否認禁錮、刑事恐嚇罪，但承認毆打傷人罪名，男被告則否認禁錮罪。全案至昨日審結，法官裁定兩人均罪名成立，判女被告入獄四年，男被告入獄十八個月。

兩被告：㈠劉慧華，廿四歲，女；㈡林志權，二十歲。控罪：㈠指兩被告於去年十二月九日，在觀塘物華街一單位內禁錮一名少女；㈡及㈢單控首被告同時同地毆打及刑事恐嚇該少女。

案情透露：女事主於案發前一個月，在觀塘裕民坊一酒樓內結識次被告及一名姓劉男子。案發日，女事主應次被告之約，在物華街一表行外見面，次被告及劉姓男子到來，將女事主帶到附近一樓宇單位內，將她禁錮，其時，首被告亦出現。劉姓男子在各被告面前，拿出兩把刀，在女事主面前揮動，並對她說，該刀曾殺過人，殺多個都不會有問題。劉姓男子又說有三條路給她走：㈠做他妻子；㈡當娼替他賺錢；㈢找她的男友出來「講數」。女事主絕地求饒，劉姓男子脫去她的衣服，意圖與她發生性行為，但為她拒絕。糾纏間，首被告拿出一個相機，拍下女事主三張全裸照片。之後，女事主獲得釋放，她行出街上，找到兩名警員，告知有關情況，兩警趕到該單位外，剛巧遇到被告等人離開，但警員只拘得首被告，其餘各人則逃去。稍後警方人員在拘獲首被告身上找出門匙，關門入屋調查，找另一名男客亦受傷，司機則無恙。

死者名蔡×峰，二十四歲。

送院後證實已死亡，於本月二十八日在九龍何文田房委會總辦事處舉行，歡迎市民旁聽。

聯交所前任行政總裁
袁天凡昨出庭作證
供述有關配股情形

景耀國際前經理羅渣約翰亦作供

【本報訊】聯合交易所多名前任高層人士被控收受利益案，昨日續在高院聆訊，控方先後傳召聯交所前行政總裁袁天凡和景耀國際前經理羅渣，約翰山庭作供，分別供述有關配股給聯交所中人情況。全案證供未畢，今晨繼續。

聯交所前任行政總裁袁天凡供稱，八六年，他在萬國寶通集團擔任董事總裁職位。當時萬國寶通集團是品質國際財務顧問，協助該公司上市。作為財務顧問，他只關心兩件事：一，品質國際申請上市是否會被拒絕？二，上市股價怎樣才算合理？

證人稱，他曾與副總裁黃廣志商議，認為配股交所有助品質國際在市場流通量。至於是誰提出配股五百萬，以及後來增至七百萬股，現已忘記。

證人在答覆兆祖昭的代表大律師問話時指出，他在對此不介意，覺得只屬小事，殊不重要。

（兩千股），為的是增加流通量。初時是由曾德雄的助手致電給他，對方要求一百九十萬股，每股一元八角。他沒有即時答允，後來由曾德雄直接提出後，他便答應同意配售。其後對方又表示不負責繳付交易徵收費，他曾多次離家出走的十六歲少女，疑因不滿其母將她鎖在家中，曾多次離家出走，又屢次割脈尋死，最近曾因一次爭執，離家七日後始被警方尋回。自此之後為安全計，其母經常將她鎖在家裡。

昨日下午六時許，陳女的父母落街買餸，叮囑女兒留在家中，並將大門上鎖。其後父母返抵家門時，發覺門鎖的匙孔被堵塞，無法開啟，遂召來開鎖匠，但仍未能打開，惟有報警求助，最後由消防員破門入內，見陳女已不省人事，身旁放有半支藥酒，懷疑她服後昏迷，隨即將她送院救治。

深水埗與元朗昨有車禍
八歲男童候車被撞死

私家車一乘客被拋出車外身亡

【本報訊】深水埗及元朗昨日分別發生嚴重車禍，一名八歲男童及一名二十四歲男子喪生。

深水埗車禍現場是基隆街近柏樹街處，一名八歲男童，被一輛小型客貨車撞倒，送院後卒因傷重身亡。

死者梁啟耀，八歲，與母親及繼父同住深水埗基隆街四十五號三樓某單位。昨日下午六時五十五分，一家三口準備外出家車載着兩名男子沿青山公路向元朗方向行駛，至新田鄉村對開處因閃避前面一輛私家車而失控，撞到一間小學門外的燈柱，繼而全車翻轉，坐在後座一名男子被拋出車外，當場重傷，行駛，至新田鄉村對開處因閃避前面一輛私家車而失控，撞到一間小學門外的燈柱，繼而全車翻轉，坐在後座一名男子被拋出車外，當場重傷，昨日傍晚狂飲藥酒企圖自殺。

少女被鎖家中
狂飲藥酒昏迷

父母因她多次出走始予禁制

【本報訊】一名

房委會季開公會本月廿八日再舉行

【本報訊】房屋委員會第二次公開季會將於本月二十八日在九龍何文田房委會總辦事處舉行，歡迎市民旁聽。

房委會發言人昨日表示，有意旁聽的市民，須及早於辦公時間內致電七六一五零三二向蘇耀存預留座位。

天氣

最高22℃　最低18℃

多雲，有幾陣微雨，吹消勁東風。

	預測	最低	最高
漢城	薄霧	−1	9
東京	晴	10	18
馬尼拉	晴	22	32
曼谷	薄霧	19	32
新加坡	雷暴雨	25	31
悉尼	驟雨	16	22
墨爾本	晴	8	20
洛杉磯	晴	14	24
三藩市	驟雨	9	17
紐約	驟雨	12	19
溫哥華	雷暴	9	10
多倫多	雷暴	10	15
倫敦	晴	5	8
巴黎	薄霧	3	7
法蘭克福	有雪	6	10
漢城	多雲	1	9
東京	晴	10	18
馬尼拉	晴	22	32
曼谷	薄霧	19	32
新加坡	雷暴雨	25	31
悉尼	驟雨	16	22
墨爾本	晴	8	20
洛杉磯	晴	14	24
三藩市	驟雨	9	17
紐約	驟雨	12	19
溫哥華	雷暴	9	10
多倫多	雷暴	10	15
倫敦	晴	5	8
巴黎	薄霧	3	7
法蘭克福	有雪	6	10
澳門	有雨	18	23
廣州	多雲	16	26
北京	多雲	−1	12
天津	晴	1	12
青島	陰	7	12
西安	多雲	0	12
成都	陰	8	13
昆明	多雲	10	18
上海	陰	6	17
南京	多雲	2	14
杭州	多雲	4	15
廈門	晴	13	20
桂林	多雲	13	24
海口	有雨	18	25
台北	多雲	17	20

警員被指濫用鐐鏈
三年七十七宗投訴

保安司承認警員判斷會出錯

【本報訊】保安司區士培昨日在答覆議員提問時透露，過去三年，共有七十七宗投訴警員濫用手扣或手鐐鏈的個案。

區士培稱，警方已有詳細的內部制令指示警員在何種情況下可使用手扣或手鐐鏈；但他承認，警員在判斷是否需要使用手扣及手鐐鏈時，可能會出錯。

區士培又稱，在有關的投訴個案中，由於缺少足夠的評估，因此很難知道有多少個案是有足夠理由證明警員濫用手扣或手鐐鏈的。

區士培又透露，在過去三年，共有四十七宗疑犯逃脫個案。

聲寶牌 SHARP 夏普

聲寶歌王系列　卡拉OK享受　無出其右

聲寶歌王 夏普

雙大型63φ標準麥克風 獨頭及個別音量調校

數碼回聲

超重低音

鈦表層磁鼓

全自動清洗磁頭

「穿梭變速」遙控

VC-K800　VC-K88/89

質素最高 功能最齊

VC-K800

•中國、蘇聯、東歐及香港地區等線路•NTSC 3.58及NTSC 4.43播放•可於PAL 60制式電視播放NTSC錄像帶•人工智能自動影像控制系統•自動數碼軌跡追踪•雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/放映•數碼程序搜畫系統(DPSS)•先進全自動放映及快速啓動功能•365日8程式預校錄像(每日/星期程序)•隨意畫播功能•兩個麥克風個別音量調校•音調控制端子，可接駁卡拉OK音調控制器•兩種兒童保險鎖系統•免費贈送日本原廠麥克風一支

VC-K88/89

•中國、蘇聯、東歐及香港地區等線路•雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/放映•三種自動節目定位裝置(APLD)搜畫系統•先進全自動放映及快速啓動功能•365日8程式預校錄像(每日/星期程序)•隨意畫播功能•兩個麥克風個別音量調校•兩種兒童保險鎖系統•VC-K89免費贈送日本原廠麥克風一支

經銷單位：中國出口入口服務公司　中國旅遊旅遊總服務公司　中華人民共和國外交部駐外機構供應處　中國現峰技術設備公司　大東市出國入口免稅商品供應公司　中國旅遊服務公司上海分公司　廣東省出國入口服務公司　香港中旅貿易有限公司、中華行　廣東（香港）旅遊有限公司　華遊公司　越秀企業有限公司　陸遊貿易有限公司　粵海企業（集團）有限公司／進口部　經貿來萬有限公司　深圳免稅商品供應公司　澳門國際旅遊有限公司　南光貿易公司　中國遠洋運輸公司　中國上海工程總公司　中國港澳工程總公司　中國機械工程總公司　中國公路橋梁工程總公司（與期序無關）＊以上所列單位只出售上列商品中其中一部分品種＊顧客對象為歸國人員、留學生、僑胞及台灣旅客出國人員

聯絡處：聲寶-樂聲(香港)有限公司　香港夏慤道18號海富中心第一座1701-1711室　電話：822 9311　傳真：529 7581

SHARP(聲寶)株式會社廣州駐在事務所　廣州市流花路中國大酒店1525號　電話：(020) 6666666轉1525　郵政編碼：510016

SHARP(聲寶)株式會社北京駐在事務所　北京市朝陽區東三環北路5號北京飯店大廈709房間　電話：(01)-5016576　郵政編碼：100004

SHARP(聲寶)株式會社上海駐在事務所　上海市延安東路100號聯誠大廈504號　電話：(021)-3283398　郵政編碼：200002

維修中心：廣州SHARP家用電器維修部　廣州市北京路271號　電話：330298　郵政編碼：510003

北京SHARP家用電器維修部　北京市復興門外大街乙2號　電話：8261166-394　郵政編碼：100036

天津SHARP家用電器維修部　天津市和平路187號　電話：301440　郵政編碼：300020

上海SHARP家用電器維修部　上海市淮海路101號　電話：3214381　郵政編碼：200003

福州SHARP家用電器維修部　福州市華林路63號　電話：476372　郵政編碼：350013

厦門SHARP家用電器維修部　厦門市湖濱南路88-108號　電話：233602　郵政編碼：361004

零配件銷求者請與此聯系：廣州聲寶零配件供應中心　廣州市環市東路403號　電話：782275　郵政編碼：510060

內地不法分子來港做案受注意

警方大破犯罪集團

檢炸藥可毀七層樓

藏銀行保險箱　起出五槍手榴彈

【本報訊】警方隨着上周四在土瓜灣圍捕金行劫匪，拘獲其中一名疑匪後，連日來根據線索大舉搜捕，把一個港人與大陸人勾結的匪黨一網成擒，拘捕八名男子，並起出一批軍火；檢獲的強力炸藥，足可把一幢七層高樓宇炸毀；這個匪幫，相信與最少兩宗械劫案有關，在被捕前且正在策劃另一次的打劫行動。

行動中，警方共檢獲五支手槍，六十五發子彈，一個自製手榴彈及兩條相信來自礦場的炸藥。

兩條長形扁平狀的炸藥共重二十安士，爆炸力非常驚人，如果同時引爆，可以把一幢七層高樓宇炸塌，而檢獲的手槍包括兩支七點六二毫米口徑、一支點毫米口徑手槍，這支自製手槍（攝報本）

警方展示檢獲的手槍、子彈及炸藥

米三二口徑、一支九毫米口徑及一支自製的點二二毫米口徑手槍，可同一時間把數粒子彈上膛，這個匪黨擁有的龐大火力，令警方頗為震驚，幸雙方未曾正面交鋒，否則後果嚴重。

「裏征三號」火箭昨日在深圳蛇口裝船付運來港（本報攝）

七倫渡客一港人落網

月初合夥已連做兩案

另三名「生力軍」上周末抵港終遭警網

同日，警方在新界一間銀行的保險箱，起出上述兩條威力強大的炸藥；警方調查後，相信被捕五人中，四名是本月八日才來港，但已連做兩案，分別在深水埗及土瓜灣打劫金行，涉及的贓物價值達一百七十萬元，其中六十萬元金飾已經起回，其餘贓物仍被收起。

根據口供，警方知道匪幫再有三名「生力軍」在十六日抵港，雖然仍未落網，但探員卒在前晚跟縱到三名疑人，從九龍城登上一輛的士，警方在尖東設下路障把的士截停，當場把三人拘捕，並從三人所攜帶的手提袋內，起出三支手槍及一枚自製手榴彈。

西九龍總區刑事探長鄧偉榮會後表示，由於軍事用地問題涉及範圍較廣及複雜，並非一、兩次會議可以解決，雙方將會繼續就問題進行商討。

英方團長包雅倫則表示，會議氣氛積極及實事求是，雙方需要研究昨日彼此提出的意見，並在今早會議今日繼續進行。

雙方廣泛交換意見

聯絡小組轄下防務專家小組昨日開會，商討香港軍事用地問題，其中，添馬艦海軍基地亦在討論範圍內。會議歷時三個半小時，會後，雙方均形容會議進行了有益的討論及廣泛交換意見。

中方團長鄭偉榮會後表示，由於軍事用地問題涉及範圍較廣及複雜，並非一、兩次會議可以解決，雙方將會繼續就問題進行商討。

英方團長包雅倫則表示，會議氣氛積極及實事求是，雙方需要研究昨日彼此提出的意見，並在今早會議今日繼續進行。

中英聯絡組防務專家昨商討駐用軍事用地問題

八十經港赴日越人

日決強制遣送離境

【本報訊】據英國廣播公司昨天報道，日本政府將強制遣送八十名越南船民離境，理由是他們並非首站抵日本，而是取道經香港前去。

報道說，強制遣走的日期未定，而且尚未知道這批船民是遣回越南，抑或解送來香港。

參事潘子忠表示，相信這個集團的全部成員已全被擒獲。他指出，由匪徒擁有的軍槍械偷運入香港極為容易，相信警方今後要特別小心。

火顯示，不法之徒將

九號碼頭計劃如期進行

若非如此則轉口損失三百億元

班禮士在立局休會辯論指出

【本報訊】立法局昨日休會辯論興建第九號貨櫃碼頭問題，大部分發言議員對該計劃持反對或保留態度。不過，規劃環境地政司班禮士認為有關計劃被修訂的機會不大，而經濟司陳方安生更指出有關計劃若不能如期完成，將使香港在一九九七年至二零零一年期間，蒙受約三百億元的轉口貨運損失。

班禮士指出，在青衣島東南部是興建第九號貨櫃碼頭的最適合地點，而當局亦將如期於本月底宣布有關發展計劃；不過，當局在興建貨櫃碼頭之餘，將會重組青衣島的陸路交通系統，並修築一條新行車跨海天橋，使貨櫃車及工業用車遠離住宅區，同時當局又會改用百貨式照明系統及致力美化環境，務使島上居民不會承受交通阻塞及強光噪音的滋擾。

昨日發言的九名議員中，七人認為有

澳督結束訪問珠海

強調加深彼此了解促進兩地發展

【本報訊】澳門消息：澳督韋奇立結束其上任半年來的首次訪華活動，於昨日下午三時半經關閘返抵澳門，他認為此次訪問成功，達到預期的目的。

韋奇立抵澳時接受記者訪問表示，他是次訪華的目的是與中方官員接觸、加深兩地之間的了解，就澳門過渡期的政策交換意見，以期九九年政權能順利移交。訪問北京期間，使他了解到其施行的政策得到中方官員的支持，內地與澳門之間能夠互相信任，今人對澳門的前景更有信心。

韋奇立於本月十三日啟程訪華，先後到北京、西安、廣州、江門及珠海進行參觀訪問活動，在北京期間曾與中國總理李鵬等中央領導人會晤。

澳督前晚抵達訪華之行最後一站——珠海訪問，昨日中午出席了珠海市長梁廣大所設的宴會。韋奇立對記者表示，在與梁廣大見面時，雙方就珠澳的合作問題交換了意見，雙方認為珠澳的發展是互惠互利的，珠海方面會繼續支持澳門的基本建設，如為澳門機場提供沙石等材料，至於廣珠鐵路及高速公路延伸到澳的問題，雙方有關部門可以進行研究。

新華社澳門分社社長郭東坡接受訪問時亦認為，澳督此行能進一步加強中、葡及澳門的了解和合作。

韋奇立將於下月初向葡國總統蘇亞雷斯，匯報這次訪華的成果。

英能源大臣昨訪港

曾晤霍遞及兩局議員

【本報訊】英國能源大臣偉加恆，昨日抵港訪問一天，曾與署理港督霍德會面及與兩局議員共進午餐。

偉加恆今次主要到東南亞考察能源發展，來港前曾到過越南，但主要談及能源問題，並無談及船民問題。

偉加恆昨日下午到青山發電廠參觀，晚上返回倫敦。

中國航天科技展的最大展品

長征三號火箭實物

昨在蛇口裝船付運

周六運抵灣仔轉運會展中心會場

由內地與香港合共十三個團體舉辦的中國航天科技展覽會，將於本月二十九日至十二月十二日在灣仔香港會議展覽中心舉行。這是香港有史以來最大的中國航天科技展覽會。

中國航天科技展覽會的主要內容包括有人造衛星及火箭的實物和模型、圖片展覽、幻燈、科普講座及航天電影等。

【本報記者郭鋼英深圳二十日專電】即將於本月底在本港展出的中國尖端航天科技長征三號火箭，今日開始在深圳蛇口貨櫃碼頭裝船，準備於後（二十二）日運來本港，並會於二十三日在灣仔裝卸碼頭經公路轉送往會展中心七樓展覽場館。

由內地及香港十三個機構聯合主辦的中國航天科技展覽會，將會於本月二十九日至十二月十二日在會展中心舉行。展覽會籌委會今日安排記者前往深圳蛇口碼頭，觀看長征三號火箭的裝運過程。

今日裝運的長征三號火箭是實物展品，於十一月二日在北京出發，用專列火車在十二日運抵深圳火車站，並在昨日凌晨由火車站送往蛇口貨櫃碼頭，等候裝運。

據負責今次運輸工作的中國運載火箭技術研究院綜合計劃部副部長郭紹貴在碼頭向記者介紹時表示，今次運來本港展覽的長征三號實物火箭，包括有發射過程中保護人造衛星、長五點八米的整流罩，分別長七點五米及九點七米的第二級和第三級火箭。

至於長達二十米的第一級火箭，由於本港道路狹窄，再加上會展中心的載運電梯只有十五米長，不能送上七樓展場，故第一級火箭沒有運來本港參展。不過，第一級火箭會有一個一比十比例的模型展出。

郭紹貴表示，今次運往香港展出的長征系列火箭，共有七種，分別是長征一號、二號、三號、四號、三號甲（3A）、二號戊（2E）及二號戊氫氧級。其中只有長征三號火箭是實物展品，其餘均為一比十比例的模型。

他在介紹長征三號火箭時表示，長征三號火箭自八四年一月二十九日第一次發射成功以後，至今已先後發射了七次，成功率達百分之百，其中六次發射是運載中國通訊衛星，另外一次則是去年四月七日為香港發射亞洲一號通訊衛星。

郭紹貴表示，今次由北京將火箭運到深圳，沿途均採用了特別的保衛措施及鐵路調度安排。包括在專列上有三名武裝警衛人員，並由鐵道部沿線安排警衛工作。

運載長征三號火箭實物展品的穩順七十二號駁船，將於二十二日自蛇口啟程來港，估計可於二十三日在灣仔裝卸碼頭卸貨，再轉運往會展中心。

長征三號火箭全長四十三點二米，運載重量一千四百五十公斤，共分四節三個推進器。

第一節是用於保護人造衛星的整流罩，長五點八米，直徑二點六米；第二及第三節為第三及第二級推進器，分別長九點七米，直徑二點二五米及長七點五米，直徑三點三五米；其中第三級推進器使用液態氧及液態氫燃料；第二級推進器則使用四氧化二氮燃料；第四節則為第一級推進器，長二十米，直徑三點三五米，使用燃料與第二級推進器相同。

長征三號火箭的起飛重量為二百零二噸，一般每支火箭的製造期為二十四個月。

難民公署欠港府款項

已達一億三千多萬元

保安司提出追討並要求聯合國承擔

【本報訊】昨日發表的廉政署署長報告透露，保安司已與聯合國難民專員公署香港分署達成協約，聯合國難民專員公署將繼續為所有尋求庇護的人士（即越南船民）提供法律輔導所需費用，直至九一年六月二十六日為止，法律援助署署長為越南船民處理的案件，計有司法覆核申請七百零一宗，婚姻案件一百二十七宗，婚姻案件一百零一宗及個人傷亡賠償要求十八宗，不過，為越南船民提供法律服務及律師代表的費用非常龐大，單以九一年在高院原訟庭審理的九宗司法覆核案件，所需費用便高達一千萬元，所以港府要求聯合國難民專員公署履行諾言，承擔有關時期的一切法律援助所支付的費用。

報告指出，聯合國難民專員公署於九一年二月，曾向港府保證會根據八八年九月所簽定的協議，履行對港府的責任，並會竭盡所能呼籲捐款國大力捐獻，以便向港府償還全部欠款；不過直至目前為止，並未收到該署的進一步撥款，則有關欠款估計總額為一億三千五百萬元。

報告又指出，八八年九月的協議聲明書中曾列明，聯合國難民專員公署將繼續為所有尋求庇護的人士（即越南船民）提供法律輔導所需費用，直至九一年六月二十六日為止，法律援助署署長為越南船民處理的案件，計有司法覆核申請七百零一宗，婚姻案件一百二十七宗，婚姻案件一百零一宗及個人傷亡賠償要求十八宗，不過，為越南船民提供法律服務及律師代表的費用非常龐大，單以九一年在高院原訟庭審理的九宗司法覆核案件，所需費用便高達一千萬元，所以港府要求聯合國難民專員公署履行諾言，承擔有關時期的一切法律援助所支付的費用。

四海旅行社 IATA 牌照號碼 350161
服務優良 價錢公道 信譽可靠
聖誕 新年 春節 歡迎預早訂位
中環地下鐵中心大廈 868 2823　中環通明大廈 523 2065
尖沙咀河內道 722 6112　油麻地寶軍大廈 780 2237
北角英華中心（假期照常）723 3311　荃灣南豐中心 411 2668
代理澳洲航空公司

超值獎勵住房
1991.11.1—1992.3.31
折
第五晚房租全免
連續或間斷人住均可享受
並獲贈豪華歌舞廳入場券兩張
（此計劃不與其它折扣同時使用）
房租六折　逾時至下午六時退房
毋需加付房費
免費：贈送迎賓飲料
贈送中／英文報紙
直通車站／機場專車迎賓
優惠：康樂設施七折收費
東方樂園七折遊樂套票
廣州東方賓館
地址：廣州市沿江路120號
電話：(020) 662946
傳真：(020) 681618
電傳：(020) 44439 GZDFH CN
郵政編碼：510016
香港銷售處：
地址：香港灣仔告士打道39號寶勝大廈十二樓1203—4室
電話：8657161—8
電傳：82963 SHFLI HX
傳真：8660085
香港中國旅行社海外各分社
港、澳、台及海外各大旅行社
聯網HOTELL 訂房相關
東方賓館
DONGFANG HOTEL
Guangzhou, China

江南名產
大閘蟹
令時嚐品正值
售銷發批原
購訂迎歡
經銷商：
利豐公司
九龍柯士甸路18號C　電話：723 5631
廣隆行貿易有限公司
香港文咸東街135號　電話：543 7762
永新公司
九龍柯士甸道106號4樓B座　電話：366 1963

長征火箭展雄姿

由內地與香港合共十三個團體舉辦的中國航天科技展覽會，將於本月二十九日至十二月十二日在灣仔香港會議展覽中心舉行。這是香港有史以來最大的中國航天科技展覽會。

中國航天科技展覽會的主要內容包括有人造衛星及火箭的實物和模型、圖片展覽、幻燈、科普講座及航天電影等。

展覽會將分八個展館介紹中國航天科技的發展及應用。這八個展館分區分別有中國古代探索、中國當代航天、運載火箭及探空火箭、人造衛星、長征三號運載火箭實物、發射場和地面設施、衛星應用部分及航天技術應用部分。此外，還設有一個電影館。

展覽的重點是長征系列運載火箭。從一九七〇年四月長征一號火箭將中國第一顆人造衛星送入太空至今二十多年來，中國運載火箭技術研究院以其成熟的技術和雄厚的實力開發出了包括長征一號、二號、三號火箭及其提高型在內的長征系列運載火箭。迄今為止，中國已用這些運載火箭將三十多顆質量、用途不同的衛星送入近地軌道或地球同步軌道。

一九九〇年四月七日，長征三號火箭亞洲一號通信衛星成功，是中國進入國際商業衛星發射服務市場的開端。

去年七月，新型大推力捆綁火箭長征二號戊（2E）飛上太空，標誌着我國的運載火箭技術進入了一個新階段。可將九千公斤有效載荷送入近地軌道。

在長征系列運載火箭當中，長征二號內（2C），是用於發射近地軌道衛星的主要運載工具，可將二千八百公斤的有效載荷送入近地軌道；到一九九〇年已連續十二次發射成功。

長征三號運載火箭第二級推進器，裝置了具有高空二次起動能力的液氫液氧發動機，因成功發射了亞洲一號通信衛星而揚名。長征三號使我國具有地球同步衛星發射能力的國家。

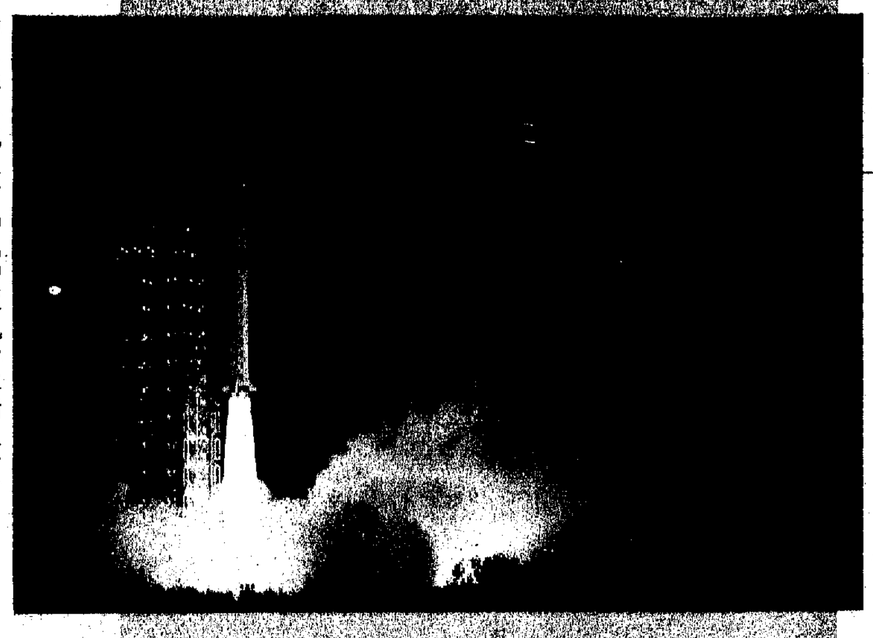
在人造衛星方面，我國自一九七〇年四月二十四日發射第一顆衛星以來，共發射了三十顆衛星，其中十二顆返回式遙感衛星全部安全返回地面，帶回的各種信息在國民經濟建設中起到了獨特的作用。

由一九六〇年九月，我國自行研製的第一枚液體燃料氣象火箭T—七首次發射成功以後，直至今年一月二十一日，又將織女三號高空低緯火箭發射到一百二十公里高空，三十多年來，共研製成十多種控空火箭，其中包括了六十年代中期發射及回收的生物試驗火箭，使我國在近地空間的探測和科學試驗領域取得了豐碩的成果。

展覽會詳細介紹了我國已經形成的完整配套的航天工程體系。

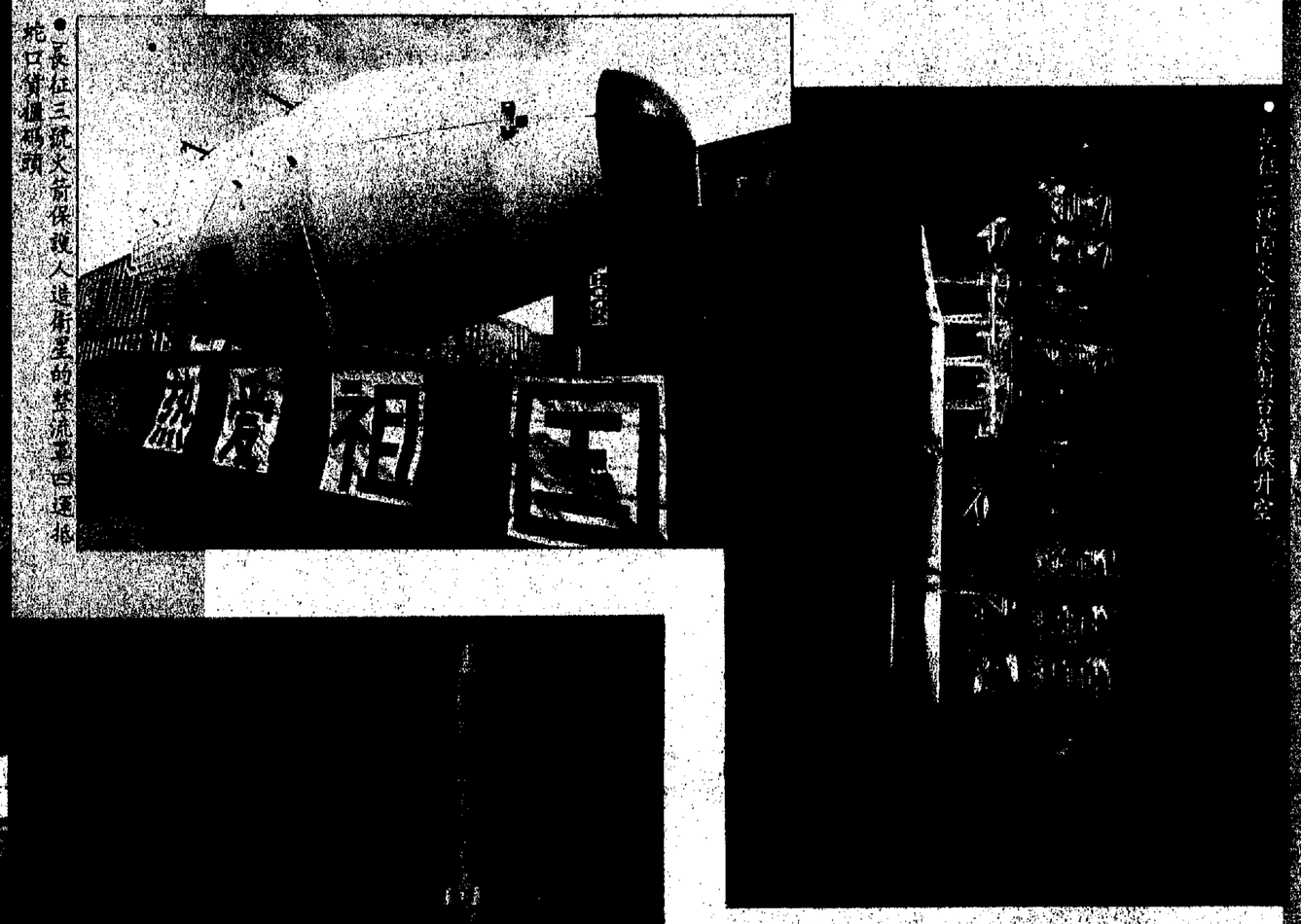
中國完全依靠自己的力量，具備了自行研製各類人造衛星、運載火箭、控空火箭、發射和測控設備的能力，可以獨立地進行航天活動，這是世界上許多發展中國家想做而未能做到的，也是許多發達國家尚未做到的事情。

本報記者　鄭鋼英



●長征三號火箭已成功運載七枚衛星升空

●剛於去年研究成功的長征二號戊火箭

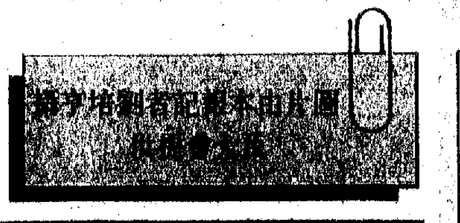


●長征三號火箭保護人造衛星的整流罩四運抵蛇口貨櫃碼頭

●長征二號戊火箭升空時情景

●光一衛星與長二運火箭在技術測試場

●長征三號火箭在蛇口裝運來港



●一顆將由長征三號火箭運載的人造衛星正在作最後檢測工作

●等候裝運的長征三號火箭第三級推進器

周六運抵灣仔轉運會展中心會場

站送往蛇口貨櫃碼頭，等候裝運。

據負責今次運輸工作的中國運載火箭技術研究院綜合計劃部副部長郭紹貴在碼頭向記者介紹時表示，今次運來本港展覽的長征三號實物火箭，包括有發射過程中保護人造衛星、長五點八米的整流罩，分別長七點五米及九點七米的第二級和第三級火箭。

郭紹貴表示，今次運往香港展出的長征系列火箭，共有七種，分別是長征一號、二號、三號、四號、三號甲（3A）；二號戊（2E）及二號戊氫氧級。其中只有長征三號火箭會有一個一比十比例的模型展出。

郭紹貴表示，今次運來香港展出的長征三號火箭，共有三級推進器，第一級推進器使用液態氧及液態氫燃料；第二級推進器則使用四氧化二氮燃料；第四節則為第一級推進器，長二十米，直徑三點三五米，使用燃料與第二級推進器相同。

長征三號火箭的起飛重量為二百零二噸，一般每支火箭的製造期為二十四個月。

功以後，至今已先後發射了七次，成功率達百分之百，其中六次發射是運載中國通訊衛星，另外一次則是去年四月七日為香港發射亞洲一號通訊衛星。

郭紹貴表示，今次由北京將火箭運到深

保安司提出追討並要求聯合國承擔

代表的費用非常龐大，單以九一年在高院原訟庭審理的九宗司法覆核案件，所需費用便高達一千萬元，所以港府要求聯合國難民專員公署履行諾言，承擔有關財政責任。

船民提供法律服務及律師

八年九月所簽定的協議，明書所載條件，繼續致力履行對港府的責任，並會竭盡所能呼籲捐款國大力捐獻，以便向港府償還全部欠款；不過直至目前為止，港府並未收到該署的進一步還款，而有關欠款估計總額為二億三千萬元。

巴士運一億三千多萬元

曾向港府保證會根據八

襄樊　人傑地靈的寶地　臥龍棲鳳的沃土　襄樊

投資的寶地　理想的環境

湖北襄樊市市長　楊斌慶

楊斌慶

襄樊市位於湖北省西半部，由襄陽、樊城合稱而得名。長江的最大支流漢江穿境而過。襄樊有着3500多年的悠久歷史，建城已有2800年。襄樊也是正在崛起中的新興工業城市，全市現轄四個城區、五個縣（襄陽、宜城、谷城、南漳、保康）、三個縣級市（隨州、棗陽、老河口），總人口650萬人（市區人口56.6萬人），總面積2.67萬平方公里（市區363平方公里）。

1986年國家把襄樊定爲歷史文化名城。古老的歷史、燦爛的文化爲襄樊孕育出許許多多的名人志士，東漢時期的光武帝劉秀、三國時期的蜀相諸葛亮、唐代田園詩人孟浩然、宋代大書法家米芾都曾在這裏居住和生活過。至今這裏還保留着許多名勝古蹟和珍貴文物，市內有隆中、襄陽城、綠影壁、米公祠、劉備馬躍潭、關雲長水淹七軍遺址等七大風景區。轄區的南漳有水境莊、谷城有承恩寺，宜城有抗日將領張自忠上將的紀念館等，隨州的萬山還是中華民族的始祖炎帝神農的誕生地，1987年在隨州發現了春秋時期的曾侯乙墓，舉世聞名的曾侯乙編鐘就是在這裏發掘出來的。

襄樊有着優厚的自然資源和豐富的礦產資源，她有南北氣候兼優的特點。同時，又處於湖北、河南、四川、陝西四省接壤地帶，歷史上就是四省邊境地帶的物資集散中心，平原地區主要生產小麥、棉花、水稻、油料作物，是湖北省的第二大糧倉，爲全國優糧主要產區之一；西南山區盛產木耳、香菇、油茶、油桐、彌猴桃等特產以及天麻、當歸、麝香等名貴藥材；礦產資源主要有磷礦、金紅石、重金石、鋁土等共計七大類37種293處礦點，其中磷礦儲量二億多噸，爲全國八大磷礦之一，品位爲全國第一。金紅石儲量爲全國第一，居世界第三位。還有硫鐵礦、鹽鹵、鈣芒硝等，儲量都在千萬噸以上。優厚的資源爲襄樊的經濟建設提供了物資保證。

襄樊的水陸空交通極爲便利，古代就素以「南船北馬」而著稱。焦柳（焦作至柳州）、漢丹（武漢至丹江）、襄渝（襄樊至重慶）三條鐵路在這裏交匯。漢江是著名的「黃金水道」，其水質良好，水量可與歐洲的萊茵河媲美，經過疏浚整治，常年可通航五百噸以上的船舶。襄樊有8700多公里的公路幹綫，城鄉、區鄉之間都有客貨運汽車往返。襄樊境內有劉集和老河口兩座大型機場，都具備起降波音客機的條件，目前已溝通了北京、上海、廣州、成都、武漢、西安、重慶等大中城市的空中交通。一個水、陸、空立體化的交通運輸網已在襄樊基本形成。

改革開放政策給古城襄樊注入新的活力，使襄樊的經濟、科技教育、文化衛生事業和城市基礎設施建設都得到迅速的發展。1990年，全市工農業總產值爲113億元，糧食產量達到40億公斤，國民生產總值爲54億元，國民收入爲48億元。全市有工業企業3600多家，擁有輕紡、機械、電子、化工、醫藥、建材、汽車製造、航空、航天等比較齊全的工業門類，有200多種產品獲國家金、銀質獎和部優、省優獎。300多種產品進入日本、美國、歐洲、新加坡和東南亞等50多個國家和地區。近年來，全市利用外資引進技術項目對外成交190多項，成交額2億多美元。其中三資企業22個，其他方式的利用外資項目32個，現匯進口項目123個。1988年經國家經貿部批准開口自營，有直接對外進出口經營權，1990年全市外貿出口供貨額達8億多元。

經濟的發展，使襄樊具備了現代化城市的綜合服務功能，現在襄樊已實現對全國中等以上城市的電話直撥，萬門程控電話和500路長途自動程控交換機，可開辦通達世界各地的自動撥號業務，電報、傳真系統日趨完善。目前，市內有現代風格的臥龍飯店、風神大厦和具有古代園林風格的臥南湖賓館、溪苑賓館等20多家高中檔旅館，每天可接待遊客1.8萬人。

1984年以來，襄樊還先後投資1.8億元，對古城進行了全面的改造和維修，許多名勝古蹟得到了保護。市區內的園林綠化面積由412公頃發展到1250公頃。全市擁有大、中、小三級學校4744所，在校學生達99.8萬人。有衛生事業機構1254個，病床達16950張。目前全市有各類專業技術人員9.4萬人，其中具有中級以上職稱的爲2.2萬人。

優越的地理位置，現有的經濟實力，使襄樊具有良好的投資環境。作爲發展中的新興城市，襄樊的經濟潛力還很大，有着廣泛的發展前景。國家對襄樊的建設和發展十分關注，在市郊近萬畝土地上，投資7億元建設的二汽大型鑄造廠、柴油發動機廠、試車場已經崛起，30萬輛轎車發動機廠也正在興建之中，這些項目的建成投產，使襄樊將成爲全國最大的汽車發動機生產基地，而且從十堰——襄樊——武漢將要形成我國最大的汽車工業帶。到2000年，僅襄樊二汽基地的汽車產值將達到100多億元。同時，國家還將投資23億元，完成焦作到鄂枝花鐵路複綫工程，從而使襄樊成爲鐵路幹綫上的十字交叉點。襄北火車站的改造、漢江襄樊港的整治、餘家湖120萬千瓦的火力發電站等一批能源、交通通訊重點工程將相繼竣工投產。所有這些重要項目都將爲增強襄樊經濟發展的後勁起到重要作用。

爲迎接更多的客商來襄樊投資和發展多種經濟技術合作與交流，我們正在加快二汽襄樊基地經濟技術開發區和高新技術產業開發區的建設。「八五」期間，國家和地方將安排20多億元投入二汽襄樊基地，目前，已有部分外商、台商及內地企業提出在二汽襄樊基地開發區投資建廠的明確意向。高新技術產業開發區的產業特徵，是以開發微電子技術、機電一體化、新材料等作爲產業的"突破口"，創造一批具有出口創匯能力、替代進口及裝備型的高技術產品。現在，我們正在進一步完善到開發區投資的優惠政策，加快開發區內基礎設施建設，努力將這兩個開發區辦成客商到襄樊投資的熱點。

襄樊以她的辛勤勞動創造了過去，今天，她正以嶄新的姿態歡迎海內外朋友，特別是港澳台同胞前來投資建廠、觀光旅遊。

崛起中的二汽襄樊基地

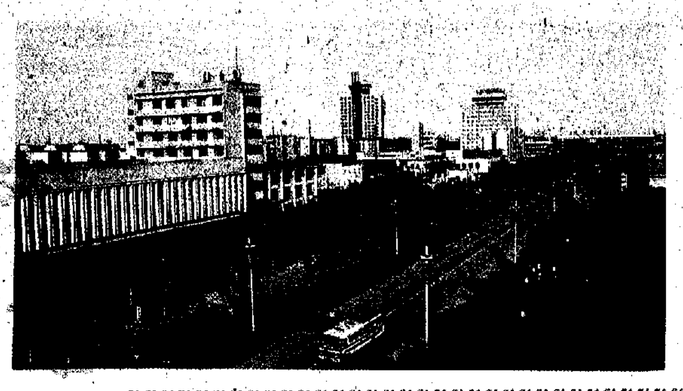
二汽襄樊基地是全新的現代化汽車工業基地，是國家計劃重點建設項目，也是二汽爲實現大發展和縮短與世界先進水平的差距所做的重要戰略部署。基地始建於1984年，經過7年的努力，已具備相當的規模，具有生產和技術開發等多種功能，肩負着國家發展8噸柴油車和小轎車的任務，有着十分廣闊的發展前景。

基地位於襄樊市東北郊，距市中心僅6公里。該地濱臨漢江，緊靠鐵路、機場，數條公路幹道穿境而過，交通便利，且正處在湖北汽車工業區的腰部，東聯武漢，西接十堰，位置十分重要。基地佔地6000餘畝，其東部是試車場，西部是生產區，中間是生活區，生活區與生產區間爲管理部門和生活服務網。整個布局合理有序、物流順暢、造型美觀、群體和諧，並留有豐裕的發展餘地。

"七五"期間，基地已完成投資近6億元（不含襄樊市財政補貼、投資的費用），竣工面積近30萬平方米，其中，工業建築面積近19萬平方米，民用建築面積近11萬平方米，整個工程已成雛型。一是鑄造三廠，該廠設計能力爲年產9萬噸鑄件。第一期工程年產3萬噸的一條高壓造型綫已在1988年底建成投產，竣工建築面積8萬平方米，投資1.12億元，安裝設備1630台，主要生產8噸平頭柴油車的14種主要鑄件。建設中引進了日本新東公司的全套砂處理設備、瑞士"GF"高壓造型綫和美國高效連續拋丸清理室，並採用二汽自行設計製造的微機控制的一噸級積放式懸掛輸送機。先進的技術裝備，使該廠成爲二汽鑄件出口生產基地。二是柴油發動機廠，該廠生產網領爲年產6萬台，建築面積爲6萬餘平方米，投資2.85億元，其中外匯3100萬美元，主要設備893台，有18條加工自動綫，其中9條從美國引進，主要生產"康明斯"B系列柴油發動機。該機爲美國康明斯公司1983年投產的產品，功率覆蓋面爲80—186馬力，代表了柴油技術八十年代先進水平。三是汽車試驗場，該場工程設計和施工由英國汽車工業協會（MIPA）提供諮詢，佔地2500餘畝，投資6500萬元，第一期工程已於1990年10月竣工並交付使用，是包括高速環道、濺水槽、標準坡道等十餘種試驗路面的現代化綜合性試驗場，可做快速及一般耐久性試驗、發動機和傳動系統試驗、噪聲試驗等十餘種試驗的數據採集處理及分析評價。專家鑒定認爲，該場試驗規範和試驗方法達到現行國際標準，是具有國際水平的試車場，爲生產開發第一流的汽車創造了條件。四是第二動力廠，該廠由熱電站、水廠、煤氣站、電信站和污水處理站組成。已完成投資1億元，竣工工業建築面積4.8萬平方米，目前已開始供電、供水、供氣。建成的1000門通信站已與襄樊市萬門程控交換機割接開通、交付使用。五是輔助配套系統——專用鐵路運輸綫、基建材料站、汽車運輸隊、設備倉庫、消防等配套設施也已建成，與主體工程同步發展、成龍配套。此外，職工生活福利、文化教育和醫療衛生等也已形成，基本滿足了實際需要。基地在引進產品、技術、設備的同時，注意學習吸收國外的先進管理經驗，在工藝布置上，應用了日產柴"一個流"的管理方法，也借鑒應用了康明斯公司的質量管理辦法。

"七五"期間，二汽襄樊基地的主要建設目標均已實現。"八五"期間，基地將進入一個更加輝煌的時期，首先，該基地仍是二汽投資的重點，除了續建完善"七五"工程項目並使之達到生產網領外，二汽還將在基地投建一批新的項目。其中，佔地100畝，建築面積1.5萬平方米的轎車試製裝配廠土建工程已基本竣工。二汽將在該廠使用法國政府貸款13.4億法郎引進散件和設備組裝3.5萬輛ZX型轎車，預計明年元月即可出車。組裝車任務完成後，該廠將作爲二汽轎車試製和變型車生產的專業廠。其次，基地正處在襄樊市興建的經濟技術開發區之內，襄樊市將以優惠的政策、優質的服務和優越的基礎設施吸引更多的廠商來開發區投資。"八五"期間，襄樊市至少投資3億元以上在開發區興建基礎設施。目前，已有部分外商、台商及內地企業提出在此投資建廠的明確意向。第三，二汽與法國雪鐵龍公司合資的30萬輛轎車項目的機加工廠將建在基地。第一期工程投資12.7億元，廠區佔地915畝，生產包括轎車發動機、傳動箱、車橋在內的各種機加工零件，預計1995年建成投產，投產後將形成年產20萬台轎車發動機的能力。第二期工程將在1996年後開始續建，並於2000年達到設計網領。屆時，即使按保守的估計，襄樊二汽基地的產值也將超過10億元。那時的襄樊二汽基地將是一個擁有近十萬人口、十餘家汽車工業企業，產品全新、技術全新、設備全新、合資獨資並存、各類服務設施完善的新型的汽車工業基地。

一個大型的現代化汽車工業基地正在中原腹地崛地，一座嶄新的汽車工業城將在襄樊誕生。　　陶永全



襄樊市區一角

襄樊特刊（一）

依靠科技騰飛的明星城市

襄樊市是一塊人傑地靈的的寶地，一方臥龍棲鳳的沃土。三國時期，劉備在此三顧茅廬，躬請諸葛，一篇彪炳千秋的《隆中對》至今仍給人以深刻的啟迪。當今，隨着科學技術的迅猛發展，使其在社會生活的各個領域中的作用越來越大，勤勞勇敢的襄樊人民秉承尊重知識、尊重人才的諸葛遺風，譜寫了新時期的《隆中對》；爲古老的襄樊贏來了嶄新的風采和科技、經濟、社會長足的發展。

70年代以來，襄樊市一直把培養和引進人才作爲一項重要工作來抓。他們思賢若渴，求才心切，上北京、臨西安、涉上海、赴天津，四面八方請"諸葛"，立足本地用"臥龍"，着眼長遠育鳳雛，爲襄樊經濟的騰飛蓄積了强大的知識能量和科技活力。特別是黨的十一屆三中全會以來，襄樊市把"科技興市"作爲經濟體制改革的戰略方針來抓，探索了一條具有襄樊特點的新路子，有力地促進了經濟發展和科技進步。目前，全市擁有各類科技人員9.4萬餘人，其中高級職稱近3000人，中級職稱2萬餘人。各類科研機構256個。大專院校5所，中等專業學校14所。現已建立科技開發、情報信息、計量測試、專利諮詢四大科技服務中心。並通過放活科研機構和科技人員，强化"對口支援"、"技術聯營"、"轉讓開發"、"技工貿一體化"等各種科技與生產結合的機制形成了以吸收、消化新技術和開發新產品爲紐帶、科研所和企業携手共進的局面。隨着改革的不斷深化，全市科技工作在經濟主戰場、高新技術發展研究、應用技術研究與開發三個層次上的戰略部署已具雛形，並取得了一批具有國際、國內先進水平的科技成果。

在科學技術轉化爲生產力的過程中，襄樊市堅持不懈地加大各種形式的資金投入，努力滿足科技成果向生產力轉移的需求，促進科技與金融結合，把科技信貸作爲聯結科技與生產的紐帶，使科技、金融、經濟互相滲透，各部門通力協作，將科技能力、貨幣的推力和生產能力相互融合，充分發揮了以科技促進經濟的强大推動力。全市自1983年開辦科技信貸業務以來，各家銀行共發放科技貸款近2億元，支持了近400個大的科技開發、引進、消化、吸收項目，已有95%的項目投產見效。據統計，全市已有300多家企業依靠科技進步和科技信貸得到振興，主要工業行業的技術進步因素分別達到產值和利潤增長部分的30%和40%；農業的技術進步因素約達40%。爲了支持新技術風險投資，延伸信貸資金功能，1987年市政府制定了《新技術創業投資試行條例》，銀行由單純信貸發展到投資分紅、風險共擔、利益均沾，形成了新技術創業開發與銀行的共同利益機制。

發揮軍工企業優勢，促進軍工企業爲地方經濟建設服務。60年代初期，國家先後在襄樊興建了幾十個三綫軍工企業和中央、省屬企業事業單位。這些單位設備精良，技術力量雄厚。襄樊市在體制改革中注意發揮三綫軍工企業的優勢，不斷打破軍民界限，從政策上支持軍工與民用企業發展聯合，創造了"圍繞企業技術改造發展聯合，促進軍工技術向民用轉移；圍繞名優產品發展聯合，促進其形成'拳頭'增强競爭力；圍繞開發大製品，在引進、消化國外先進技術上發展聯合，促進引進設備國產化；圍繞軍工企業遷入市區發展聯合，促進民品開發，壯大地方經濟實力；圍繞軍工技術優勢發展聯合，促進部門優勢轉化爲整體優勢"的經驗。國家科委已將該市列爲軍民結合的試點城市。實施軍民聯合開發以來，使捲烟機組、轉移印花設備、醫用拉絲灌封機、導電橡膠製品變速箱、耐腐蝕泵閥、電液伺服閥、汽車座椅、複合材料PU革、合成藥、生物藥等20多項大製品已得到開發應用。預計今年軍民結合開發高新技術產品產值可達3.5億元，實現利稅5500萬元，出口創匯可達1000萬美元。

開展橫向聯合，尋求技術靠山，借智生財，推進科技長入經濟。全市已有400多家企業與全國30多個城市的380多個大專院校、科研單位開展技術經濟橫向聯合。建立科研生產聯合體38個，開發新產品300多個。其中，獲部、省優產品40多個。同時，部分企業事業單位還廣泛開展與國內大專院校、科研單位的技術聯合與協作，並先後與12所大專院校建立了長期合作關係，達成優先轉讓成果、優先提供諮詢服務、優先提供中試項目、優先代培人員的協議。此外，市政府從國外聘請7名專家爲高級科技顧問，還邀請有英、美、日、加拿大等國家的學者、專家到襄樊工作。

爲了加快商品經濟發展速度，縮小內陸城市與沿海開放城市的距離，襄樊市正加快高新技術產業開發區的建設，同時出台與之配套的優惠政策。現在已有14家企業被市政府認定爲高新技術企業，並顯示出骨幹作用。市政府還制定了一系列優惠政策，將在開發區內創辦一批"三資企業"。

"八五"期間，襄樊將進一步增强科技實力，力爭使全市自然科學技術人員由1990年的3.8萬人增加到6萬人，科技投入平均每年保持5000萬元，科技成果轉化、科技貿易額、研究與開發機構等主要指標進入全國同類城市前列，工業主要行業的骨幹企業達到國際80年代中期的技術水平，高新技術產業的產值在國民生產總值中達到8%，農業主要技術指標達到當內同期先進水平。明日襄樊，將是一座充滿科學光芒的更加燦爛的明星城市。　　譚定超

千古風流在　襄樊勝迹多

襄樊，是中華民族歷史上開發較早的地區之一，也是楚文化發展源流中不可分割的重要組成部分。它，「北通汝洛，西帶秦蜀，南遮湖廣，東瞰吳越」，因而得到了"七省通衢"的美稱。這裏，悠悠漢水穿城東流，將市區分成襄陽、樊城兩鎮，襄陽雄峙江南，樊城威鎮江北，市區面積363平方公里，人口56.6萬人。作爲歷代州、郡、道、府、路的首府，襄樊全區已查明具有考古與旅遊價值的景點達1000餘處，目前已對外開放，可供遊覽的有古隆中、米公祠、襄陽城、夫人城、綠影壁、廣德寺多寶佛塔、襄樊銘、水鏡莊、鹿門寺、白水寺、炎帝神農故居、擂鼓墩古墓群、曾侯乙墓、編鐘陳列館、大洪山風景名勝區、楚皇城、鄧城等，這些景點充滿着詩情和畫意，具有特殊的旅遊韻味與風采。

諸葛亮躬耕地——古隆中

古隆中，是中國三國時期著名政治家、軍事家諸葛亮"躬耕"苦讀之地。劉備三顧茅廬和《隆中對》的千秋佳話就發生在這裏。自晉代開始，就有人在此"立碣表閭，建祠祭祀"。如今這裏仍有大量諸葛亮、劉備、關羽、張飛留下的遺迹和歷代紀念建築，具有豐富的歷史文化內涵。現保存和修復的景點，除歷史上形成的三顧茅廬、草廬亭、武侯祠、古隆中牌坊、六角井、躬耕田、老龍洞、梁父岩、抱膝亭、小虹橋、半月溪、臥龍深處十二景外，近些年又闢吟嘯山莊、諸葛草廬、隆中書院等新點。古隆中"山不高而秀雅，水不深而澄清，地不廣而平坦，林不大而茂盛"，實乃藏龍卧虎的好地方，遊後使人迷而忘返。

墨香四海的書法聖殿——米公祠

米公祠，舊名米家庵，該祠始建於元代，是後人爲紀念我國宋代書畫大師米芾而修築。米芾、字元章，號海岳外史、鹿門居士，人稱米襄陽、米南宮，是我國書畫史上有影響的大師，與蘇軾、蔡襄、黃庭堅並稱宋代"四大家"。他的一生著有《書史》、《畫史》、《硯史》、《海岳名言》、《寶章待訪錄》等書。當您挪步於米公祠，盡情觀賞祠內的觀首飛檐的"源亭"，素樸典雅的殿堂，奇異多姿的山石的時候，一定會被那薈萃著宋代書法大師米芾、黃庭堅、蔡襄手迹的數十通碑碣所傾倒。就在這吐芳爭艷的墨迹之中，要數米芾"神來後遇，字勢雄强，風檣陣馬，沉着痛快"的行草，最爲奪人眼目，引人入勝，觀後大飽眼福。

照壁一絕——綠影壁

綠影壁，係明代襄陽王府門前的照壁，塑於15世紀末葉。壁分三堵，全長26.2米，中堵高7.6米、左右兩堵高6.7米，厚1.6米。三堵壁均根據構圖的需要，用不規則的綠矾石塊浮雕組裝，白矾石鑲邊嵌界而成，壁的上檐面，以及壁座、壁頂、壁脊刻龍99條，人稱「九龍壁」，最馳名的要數娥皇洞。洞內岩石玲瓏，鐘乳石千姿百態，宛如菩薩趺坐，飛龍蟠曲，鳳凰展翅，鶴鹿歌鳴，虎豹狂奔。寺西藕龍池千年不涸，白龍池富水源頭，琵琶湖澄泓寫畝，各具特色。寺旁的溫泉恒溫在攝氏三十一度，用此水沐浴，能治療各種皮膚病。山上峭壁蒼蒼，烟樹籠蔭，山內"側口一綫天"，懸崖峻險，壁立如削，綠蔭遮日，景色幽奇。

華夏後裔思神農

神農故居，座落在襄樊隨州厲山鎮西側。神農氏，一作烈山氏，厲山氏，又名炎帝，相傳從這時起，在神州大地開始有了原始農業，製陶業和簡單的紡織技術，人們過着削粗翻土，磨穀而耕的生活，從而使歷史進入了新的發展時期。神農故居東臨沮水，西靠姜水，古神農洞就在兩水交匯的九龍主峰山腰，至今居住洞和儲薈洞尚存，可容納十數人。洞前有依山而建的四合院，造型古樸，清靜典雅，門前保留有明代隨州知府楊存遇立"炎帝神農氏遺址"巨碑一通。另有姜河新潮，古洞青寰，斷岩縮霧，烟寺晚鐘，龍鳳旗杆，山村夕照等景色。每逢農曆初一、十五，敬奉神農者絡繹不絕，以表對先祖的追思。　　華克忠

廣德禪寺存奇塔

廣德寺，原名"雲居禪寺"，始建於唐代貞觀年間（627—649年），明弘治七至九年（1494—1496年）建多寶佛塔一座，以壯寺容。多寶佛塔，爲磚石仿木結構，通高17米，分塔座、塔身兩部分。塔座高7米，成八方形，東、南、西、北各設一券門，並有甬道入內。座上建5塔組成完整的塔群，主塔爲典型的喇嘛塔，高10米，圍繞喇嘛塔建有4座六角形密檐攢尖頂式磚塔。整個佛塔上下內外共嵌石雕盤坐佛像45尊。塔旁有古銀杏樹一株，高40餘米，可4人合。明嘉靖年間曾被襄陽王賜以"大將軍"封號，清乾隆25年（公元1760年）更立"感應大將軍樹碑"一碣。古樹奇塔交相輝映，蔚爲壯觀。

固若金湯襄陽城

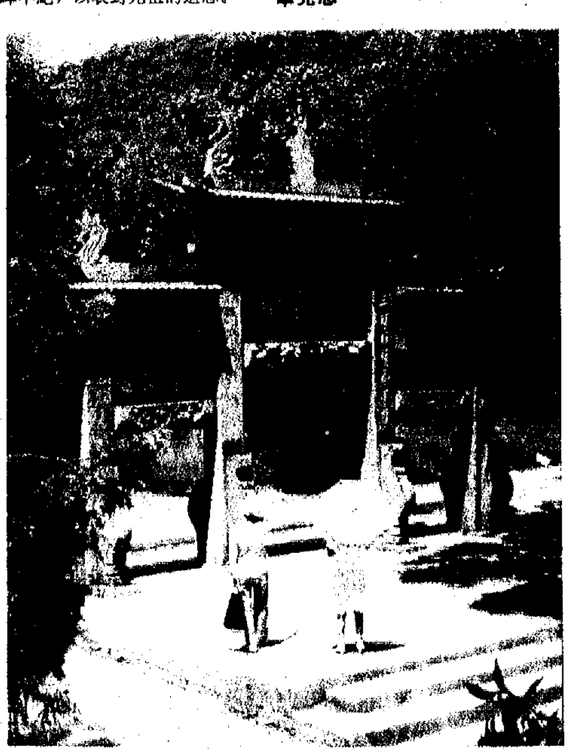
襄陽城，是一座山青水秀，景色宜人的古城，自古就是軍事重鎮，兵家角逐之地。因城牆堅固，城高池深，易守難攻，素有"鐵打的襄陽"之美譽。襄陽城牆始築於漢，唐宋年間改爲磚城，增設垛堞，明清兩代作過多次大規模維修，係全國現存爲數不多，比較完整的城牆之一。襄陽城牆周長7333米，高8.5米，厚13—15米，原有城門6座，現存臨漢門、拱宸門和震華門，在臨漢門上尚保留有始建於唐，重建於清的重檐歇山式城樓。護城河平均寬度達180米，最寬處超過250米，是我國最寬的護城河。到此一遊可勾起對古戰場的無限遐想。

古墓奇觀——擂鼓墩

擂鼓墩，是戰國早期曾國君主曾侯乙墓所在地，距今已有2400多年的歷史。曾侯乙墓爲大型岩坑豎穴木槨墓，平面呈凸形，面積220平方米，深16米，分東、西、北、中四室，各室用巨型槨木鑲隔。墓內隨葬品7000餘件，其中65件分組編列的樂鐘，被當今世人譽爲古樂器之冠，其設計精巧，音階準確，音域寬廣，音色優美，能演奏現代和聲與複調手法的多聲部樂曲。曾侯乙編鐘的出土，不僅證明襄樊的音樂早在2400年前已有七聲音階，且已形成完整的半音階，2800多字的"曾侯乙鐘銘"更是世界樂律史上一部巨古未有的光輝文獻，是我國音樂史上的一座豐碑。

楚北天空第一峰　大洪山

大洪山，位於襄樊隨州西南方，被古人譽爲"漢東地閫無雙院，楚北天空第一峰"。山有一寺，因建在奇異的山峰上，故名"奇峰寺"。寺東有"九洞十八泉"，



古隆中牌坊

世界女足八強今產生
中國強勢迎戰新西蘭

丞利日尼碰硬北台　威挪對麥丹
德意爭小組名頭　美國搶分本日

【香港中國通訊社江門二十日電】第一屆世界女足賽明日將進行小組賽最後一輪的六場角逐，屆時不僅八強屬誰且各組排名都將一一敲定。目前，三個賽區之中高、小組首名呼聲最高的為中國、美國和德國隊。

明日A組兩場賽事將分別在佛山和番禺上演。中國隊將迎戰新西蘭隊，另一場丹麥對挪威則是勢均力敵的一場激戰。

B組的兩場比賽亦將分別在佛山和番禺進行。美國對弱旅日本，當可高奏凱歌，並以B組首名打入八強；瑞典對巴西，估計瑞典亦將輕易勝出，而穩取八強一個席位。

C組的兩場對壘將安排在江門和中山舉行。中華台北隊對尼日利亞隊，彼此實力相埒，鹿死誰手尚難預料；德國對意大利隊則是攸關小組首名之爭的關鍵戰役。

因此，可以確定的八強為：中國、丹麥、挪威、美國、瑞典、德國、意大利七隊，而另一席位將在巴西、台北、尼日利亞三隊中產生。

由於中國女足次次被丹麥隊逼和，目前A組中國隊欲想拔得頭籌，明日一仗則不僅務必擒下新西蘭，且須多爭入球，方能遂願；否則一旦失手或被對手逼和，三強之間的位置勢必發生逆轉。

目前A組戰績中，中國、丹麥均以一勝一和積三分領先，挪威隊一勝一負積二分次之；得失球方面，中國隊進六球，失二球，丹麥進五球，失二球，挪威進四球，失四球，而新西蘭隊二戰皆負，且無進球。明日A組尚餘最後二仗，分別由中國對新西蘭和丹麥對挪威。由於中國隊在淨勝球數上領先於丹麥隊，加之最後一仗對兩隊冤家路窄，歷史上雙方雖以五勝三平五負戰成平手，但丹麥必力擒挪威，且在進球數上超過中國，方有機會。但觀之近年丹、挪之間的對壘，此難度較大。丹、挪兩隊實力相埒，屆時交戰，雙方均難估得太大的便宜。

因此，中國女足明日對壘新西蘭隊，只要不背必勝包袱，放手相搏，沉穩應戰，爭得A組首席的希望相對較濃。

頒發獎章　為表彰香港知名人士翟英東先生一年來先後捐款四百五十萬元人民幣資助廣東省人民體育場改建的愛國愛鄉精神，廣東省人大常委會主任林若向他頒贈了「廣東省體育工作榮譽獎章」。（新華社）

中國新秀孫雯在訓練場上認真地練習頭球（中新社）

中國欲奪小組首名
今戰必勝且多入球

不過，照理新西蘭隊實力相對較弱，首二仗分別淨吞丹麥和挪威隊三蛋和四蛋，中國隊實力與丹、挪相較，有過之而無不及，只要正常發揮，必勝挪威，且在進穩奪小組第一，則勢有機會。

相反，丹麥隊欲得失球估優而穩居A組首席。

目前A組戰績中，中國、丹麥均以一勝一和積三分領先，挪威、中國女足亦可憑得失球估優而穩居A組首席。

由於中國女足次次被丹麥隊逼和，目前A組中國隊欲想拔得頭籌，明日一仗則不僅務必擒下新西蘭，且須多爭入球，方能遂願；否則一旦失手或被對手逼和，三強之間的位置勢必發生逆轉。

目前A組戰績中，中國、丹麥均以一勝一和積三分領先，挪威隊一勝一負積二分次之；得失球方面，中國隊進六球，失二球，丹麥進五球，失二球，挪威進四球，失四球，而新西蘭隊二戰皆負，且無進球。明日A組尚餘最後二仗，分別由中國對新西蘭和丹麥對挪威。由於中國隊在淨勝球數上領先於丹麥隊，加之最後一仗對兩隊冤家路窄，歷史上雙方雖以五勝三平五負戰成平手，但丹麥必力擒挪威，且在進穩奪小組第一，則勢必力擒挪威，且在進球數上超過中國，方有機會。但觀之近年丹、挪之間的對壘，此難度較大。丹、挪兩隊實力相埒，屆時交戰，雙方均難估得太大的便宜。

因此，中國女足明日對壘新西蘭隊，只要不背必勝包袱，放手相搏，沉穩應戰，爭得A組首席的希望相對較濃。

世界女足賽射手榜
德國卡羅利娜暫先

【香港中通社江門二十日電】首屆世界女足賽前二輪十二場角逐，共計已射入四十六球，分別由八個隊二十九名球員射入，其中德國隊鋒將卡羅利娜以四球暫居榜首。

攻入三球的有美國隊二號亨里斯，意大利九號莫拉斯，瑞典十一號恩的尼。中國隊進球最多的為十號劉愛玲，共射入二球。本屆大賽結束後，將由賽會和新聞界選出十一名世界最佳陣容和女足「皇后」。

世界女足強弱懸殊
攻勝於守八球率高

中新社記者　劉晨

首屆世界女子足球錦標賽小組賽已戰罷兩輪，十二支隊伍皆已亮相。根據比賽結果及各隊表現，世界女子足球運動發展的現狀已略見端倪。

已進行的十二場比賽有一大特點，即輪贏比分差距大，進球數多。前兩輪共進球四十七個，平均每場進球幾達四個，大大高於男足國際比賽的進球率。美國對巴西、意大利對中國台北、中國對挪威、瑞典對日本等場次都踢出四比〇以上甚至八比〇的懸殊比分。這表明世界女子足球運動發展的不均衡現象更甚於男子足球運動，強弱實力對比明顯。若以洲為單位來評判整體實力，亞非隊伍遜色於歐美勁旅。

另一現象是，男子足球水平較高的國家和地區，其女足水平未必就高，如巴西女足即如此，相反，美國男足在世界上寂寂無聞，美國女足在本屆大賽上卻顯示出一流強隊的球藝。中國男足在亞運會上未能進入四強，中國女足卻可躋身世界強隊之列，再次成為中國體壇盛傳的印證。

雖然目前每支隊伍只賽罷兩場，一批女球星已脫穎而出，給人留下了深刻印象。如同八十年代以前的男子足球運動，女球星在隊中的核心作用非常明顯，往往成為取勝的關鍵。如瀟灑飄逸的美國女足兩員鋒將十二號詹寧斯和十號阿爾斯塔爾，以及二號海因里希斯等，帶球突破技術奇佳，是美國隊的主要得分手，二號與十二號已各有三球入賬。此外，同是九號的德國隊海迪，摩爾與意大利的幕拉塞，進攻意識與技術都有過人之處，同以四球暫居最佳射手榜首。中國女足球星則較為欠缺，要靠整體實力彌補。

女球星多位於鋒線，表明世界女足運動發展的戰術側重於進攻。各隊都存在後防漏洞多的缺點，除意大利和德國兩隊外，各隊都有失分。

男國腳評論女國腳

【本報廣州十九日專電】首屆世界女足賽明日將進行小組賽最後一輪的六場角逐，屆時不僅八強屬誰且各組排名都將一一敲定。目前，三個賽區之中高、小組首名呼聲最高的為中國、美國和德國隊。

明日A組兩場賽事將分別在佛山和番禺上演。中國隊將迎戰新西蘭隊，另一場丹麥對挪威則是勢均力敵的一場激戰。

B組的兩場比賽亦將分別在佛山和番禺進行。美國對弱旅日本，當可高奏凱歌，並以B組首名打入八強；瑞典對巴西，估計瑞典亦將輕易勝出，而穩取八強一個席位。

C組的兩場對壘將安排在江門和中山舉行。中華台北隊對尼日利亞隊，彼此實力相埒，鹿死誰手尚難預料；德國對意大利隊則是攸關小組首名之爭的關鍵戰役。

因此，可以確定的八強為：中國、丹麥、挪威、美國、瑞典、德國、意大利七隊，而另一席位將在巴西、台北、尼日利亞三隊中產生。

由於中國女足次次被丹麥隊逼和，目前A組中國隊欲想拔得頭籌，明日一仗則不僅務必擒下新西蘭，且須多爭入球，方能遂願；否則一旦失手或被對手逼和，三強之間的位置勢必發生逆轉。

目前A組戰績中，中國、丹麥均以一勝一和積三分領先，挪威隊一勝一負積二分次之；得失球方面，中國隊進六球，失二球，丹麥進五球，失二球，挪威進四球，失四球，而新西蘭隊二戰皆負，且無進球。明日A組尚餘最後二仗，分別由中國對新西蘭和丹麥對挪威。由於中國隊在淨勝球數上領先於丹麥隊，加之最後一仗對兩隊冤家路窄，歷史上雙方雖以五勝三平五負戰成平手，但丹麥必力擒挪威，且在進穩奪小組第一，則勢必力擒挪威，且在進球數上超過中國，方有機會。但觀之近年丹、挪之間的對壘，此難度較大。丹、挪兩隊實力相埒，屆時交戰，雙方均難估得太大的便宜。

因此，中國女足明日對壘新西蘭隊，只要不背必勝包袱，放手相搏，沉穩應戰，爭得A組首席的希望相對較濃。

中國女足隊員溫莉蓉（前）、吳偉英昨日下午訓練之餘在場邊閒讀家信（右圖）。商瑞華教練抓緊時間練馬屬兵（左圖）。（中新社）

羊城推出佳餚美食
款待世界女足賓客

綜藝晚會演唱會等今起陸續推出

【本報記者楊峰報廣州二十日專電】首屆世界女足賽指定的接待酒店，期間節日氣氛顯得格外濃郁。遇到中外各隊球員生日，賓館贈送蛋糕、鮮花致賀。中國女足首戰旗開得勝，員工們在館門列隊喜迎，該館足球隊並準備與中國女足舉行聯歡晚會和友誼比賽，如中國女足獲入四強之列，還將會舉行慶功盛宴。

花園酒店也已定二十一日與多個單位聯合主辦酒會和聯歡晚會，歡迎晉入世界女足賽八強的運動員。

一台以弘揚民族優秀文化、振興廣東各種藝術比賽中多次獲過殊榮的廣東戲劇家、音樂家、舞蹈家們，詩人韓笑、作曲家徐東蔚特為該晚會譜寫了主題歌《祖國戀》。

全球華人歌手同根演唱會系列之一的台灣歌星齊秦、齊豫，廣州演唱會從二十二日起一連三晚在世界女足賽主賽場內的天河體育館舉行。齊豫的《橄欖樹》、齊秦的《大約在冬季》等歌曲已在內地廣為傳唱，為內地大量歌迷所喜愛，齊氏姊弟將在演唱會上獻唱各自的代表曲目和近作。該演唱會是由廣東對外藝術交流中心和廣東省劇協、音協、舞協聯合主辦、參演的均為曾在國際、國內各種藝術比賽中多次獲過殊榮的廣東戲劇家、音樂家、舞蹈家們，詩人韓笑、作曲家徐東蔚特為該晚會譜寫了主題歌《祖國戀》。

全球華人歌手同根演唱會系列之一的台灣歌星齊秦、齊豫，廣州演唱會從二十二日起一連三晚在世界女足賽主賽場內的天河體育館舉行。齊豫的《橄欖樹》、齊秦的《大約在冬季》等歌曲已在內地廣為傳唱，為內地大量歌迷所喜愛，齊氏姊弟將在演唱會上獻唱各自的代表曲目和近作。該演唱會是由廣東對外藝術交流中心和中國光大旅遊總公司主辦、中國大酒店協辦的。

尼日利亞隊奧克羅瓦弗的女七十歲生日（左）在江門度過了（中）（新華社）

中國男子足球隊兩位國腳
總本報記者邀請，評論今次世界女子足球錦標賽戰情

楊非藻（前國家隊隊員）：女足揭幕賽，中國隊以四比〇大比數擊倒歐洲亞軍挪威隊，踢出了中國人的威風，震驚了整個世界女子足壇。女足賽揭幕前，國內輿論界一片中國隊分在「死亡之組」之說，中國隊首戰大勝號稱世界最高水平地區的歐洲亞軍，說明亞洲冠軍不是紙老虎的。自從中挪之戰後，各隊都把中國隊當成十足的強隊了，矛頭會指向中國隊，好在中國隊全體同仁面對現實，競競業業去比賽，相信會搬掉攔在奪冠道路上的一個一個「攔路虎」。四比〇已成為歷史，奪冠才是創造歷史的一路，路是人走出來的，多麼希望中國女足健兒們，再接再厲，完成石破天驚奪冠的壯舉。

鷹林（前國家隊隊員）：一看中挪一戰，令我大吃一驚，現在的女子足球運動原來發展這麼快的。八八年我們中國隊七名替補隊員與廣東女足十一人的陣容開戰，當時以絕對的優勢隨便勝出，如今若是仍以七人迎戰中國女足，我想不會那麼輕鬆了。中國女子隊的基本技術已達少體校少年男子隊的水平，而戰術套路、配合意識、力量體能則可與我國的丙級男子隊相比美。我看，女球員最大的不足是動作的協調性不夠，腳下功夫欠細膩，傳球、射門總要揮大腿，不會運用腳腕力量，當然，這是被她的自身條件所限制。僅僅幾年時間，中國女足能打出這個水平，實屬難得。

池明華（原國家隊隊員）：女隊員在防守中鋒球技術的運用比我們還多，不但在後場，在前場的爭搶中也常常可以看到這一技術的運用；而且大都動作正確、破壞率很高（尤其是歐洲隊）。不過，這也與她們的個人防守能力低有關係。我看不少隊伍的進搶都很積極、兇狠。但搶斷時機掌握不好，經常賣然伸腿，而且僅有一板斧，容易被進攻者擺脫，這樣，她們就唯有用鋒球來破壞對方進攻了。防守球員相互間的包補意識也仍很薄弱，缺乏防守層次。他們只好求援於新聞中心主任，借助新聞中心的辦公室，傳真機才發了稿。有此教訓後，

們人主的心中聞新

本報記者　鈺邢

當你一進入新聞中心，正對着的便是沖印部。幾十名工作人員已在這二、三十平方米的「陣地」上奮戰多天了。由於沖印機印菲林的時間最快，一卷也需二小時，因此工作時間特別長，但沒有人說累訴苦。開幕式那晚，中外新聞單位為了及早把開幕盛況的照片傳回自己單位所在國家或地方，一下子都湧至沖印處，值班人員盡費盡力，當沖洗完最後一卷菲林時，時針已指向翌日清晨四時了。

從沖印部沿自動電梯上，便來到電信處，這是廣州市電信局在新聞處設立的服務點，全部服務設置均按國際要求，國內外直撥長途電話間一字兒排開。還有傳真服務、「大哥大」、「BB機」等多項服務，由於經驗不足，電信處開始時曾將服務時間限到晚上十一時正。結果第一晚便「撞板」：幾位寫稿遲了的記者來到電信處欲發稿，卻碰了閉門羹。他們只好求援於新聞中心主任，借助新聞中心的辦公室傳真機才發了稿。有此教訓後，

電信處的大門便從早上一直敞開至夜深人靜時。

也許許多人認為新聞中心工作人員的報酬很高，記者就此問題採訪了中心接待處處長孫蹤東，他說每天工作補助費十元，有時連夜餐也不夠。好在大家都冲着「奉獻女足」而從五湖四海走到一塊來的，因此也無謂斤斤計較。孫蹤東說，要是為錢而來，我們所付出的心血與汗水，每天補助一百元也補不回的。

據悉，新聞中心工作人員人數共一百八十六人，須知這次中外採訪記者也不過五百八十人，而住在東方賓館的記者則只有一百二十多人而已，為了當記者的「後勤」，新聞中心設了「一室六處三組」，單電腦便有四十多人。而六處會採訪記者一千二百多名，當時新聞中心從官到兵也不過四十多人，足見本屆中國組委會之重視。

老記們，當你們能夠在新聞中心得得心應手地各得所需時，我們千萬不要忘記這是新聞中心全體工作人員所付出的成果啊！

【本報廣州十九日專電】

女子國際象棋區際賽
中國三選手積分領先

【新華社貝爾格萊德十九日電】在南斯拉夫蘇博蒂察市舉行的世界女子國際象棋冠軍賽區際賽於十八日和十九日進行了第九輪和第十輪比賽，中國三名女選手均取得令人注目的好成績，目前已處於領先地位。

在這兩輪比賽中，彭肇勤先勝前世界冠軍挑戰者、蘇聯特級大師佩特羅尼奇戰和；蔡侃瑩勝蘇聯特級大師佩特羅娜；同匈牙利特級大師馬特萊維蒂娜戰和；王頻勝蘇聯特級大師瑪特萊賈娜，同匈牙利特級大師馬特萊維蒂娜戰和；王頻保加利亞特級大師馬爾加里塔戰和。

目前，彭肇勤、王頻和前世界冠軍、蘇聯特級大師加普林達什維娜積分最高，均為七分。蔡侃瑩同另外兩名外國選手同積六點五分。

年僅十七歲的王頻目前戰績最佳，十戰四勝六和。在前十輪比賽中，她戰勝了本屆比賽第一、三、五號種子選手，並戰和第二、四、六、七號種子選手。

南斯拉夫棋界和新聞界對中國姑娘的突出表現和頑強精神給予高度評價，並預言女子國際象棋界將出現「中國熱」。但是，要進入前六名，中國選手還需在最後三輪作出努力。

莊遜未顯愛滋症狀
接受加大醫生治療

【美聯社洛杉磯十九日電】莊遜目前正接受初步的醫學治療。他的代理人周二透露，莊遜目前仍未有愛滋的症狀。

羅辛在一個聲明中非遜於周一在加州大學接受一名日裔醫生的治療，根據該日裔醫生的報告，莊遜的體能狀況甚佳。

莊遜在周一已開始服食AZT，這是愛滋病患者的標準治理方法，避免身體內部的免疫系統遭破壞。

加州大學醫學中心發言人艾巴說：「莊遜會在規限的日期返回大學接受治療。」

艾巴又表示沒有莊遜太太的資料，她已懷孕兩個月。

曼聯主場擊敗紅星
歐洲超級杯賽奪標

昨晚在中國和丹麥之戰中，為中國女足力挽狂瀾的兩位功臣——孫雯與韋海英是兩名新秀。

將功補過的孫雯

中國隊先以〇比一落後，開場三十六分鐘時，孫雯從左路進攻，在禁區外一腳勁射，首次將比分扳平，功不可沒。但今天當孫雯在接受記者採訪時卻笑稱，「我是將功補過。」

孫雯透露，按賽前安排，昨晚她應盯丹麥隊八號利斯貝特，而中國隊先失的一個球正是利斯貝特踢進的。孫雯慚愧地說：「這說明我盯人不緊，是我的失職。但我也暗下決心：後面的球一定好好踢，將功補過，沒想到還真踢進一球。」

來自上海隊的孫雯的球齡並不長，她一九八五年九月才進上海市體校踢球，後加入上海隊，去年十一月進入中國國家集訓隊，今年上半年去歐美訪問時，正式加入中國隊的主力陣容。孫雯球齡雖短，但進步很快，她的解釋是：「一分辛勞一分收穫。」

與賽場上生龍活虎相反，賽場外的孫雯是個文靜的姑娘，看書、寫作是她的兩大愛好。

談到以後幾場賽事，她說：「結果難以預料，但我相信自己會越踢越好。」

力挽狂瀾兩新秀

中新社記者　王祖敏

韋海英是在中國和丹麥之戰的下半場終場前八分鐘，以一比二落後時，受命上陣的。當時，中國隊似乎敗局已定，但韋海英上場僅四分鐘，便在前場右路接得隊友傳球，高速突入禁區，妙射破網，將比分扳平。這位挽回中國隊敗局的功臣，卻是一個「灰姑娘」。

韋海英已有八年多的球齡，一九八五年七月由廣東省體校進廣東省隊，一九八八年底加入國家隊。在國家隊三年，韋海英一直是替補隊員，今年上半年韋海英還曾經被國家集訓隊「刷」下來。在國際足聯第一次收集世界女足錦標賽參賽名單中，她榜上無名。後來，教練們幾經推選韋海英才有幸入選。

對於自己的「灰姑娘」命運，韋海英覺得遺憾。她說：「誰都希望自己能上場比賽，養兵千日用兵一時嘛。總當替補隊員，我當然有想法，可我的想法卻是怎樣練好球，擺脫替補的身份，因為機會總是有的。」

昨晚韋海英終於等來了機會。她說：「好不容易盼到上場，我就要好好踢，當時雖然中國隊落後，可我真的沒有壓力，我很有信心。」

拳王賽挑戰者谷巴於賽前練習後解除綳帶（美聯社）

科隆前鋒失事身亡
押後出戰德累斯頓

本周五及周六兩天在熱那亞舉行會議，時訊上訴理由。

歐洲足協因十一月六日拖連奴對葡萄牙的博阿維斯堪隊時，拖連奴球迷大肆搗亂，並在現場與警察對峙，因而判予歐洲足協杯半準決賽對希臘AEK的主場不能在自己球場舉行。賽期是十二月十一日。

▲被歐洲足協判罰不能在自己主場上作賽的意大利拖連奴，正式提出上訴。

歐洲足協上訴委員會定於年五月十七日在英國溫布來球場舉行。這是與巴西國家隊五年來第二次碰頭。第一次碰頭是八七年，雙方各以一比〇勝。

▲科隆因陣中球員交通失事遇難，特別向德國足總提出申請改期，竟獲得破例批准。

原定於本周末舉行科隆出戰德累斯頓隊之戰。可是科隆前鋒巴納赫因交通失事遇難。科隆特別向德累斯頓和足總提出改期要求，經過考慮後，德累斯頓和德國足總均同意改期，賽期排在十二月十日舉行。

▲英國曼聯於周一晚在自己主場上以一比〇擊退南斯拉夫紅星隊，奪得歐洲超級杯冠軍。原因是南斯拉夫因內戰關係，歐洲足協較早前宣佈取消次回合的決賽。曼聯遂獲得便宜奪得錦標。

這一場決賽，雙方均派出最佳人選出戰，紅星隊在整場比賽過程中，佔有較多的攻勢，可惜連番門前失機。

曼聯在是役中，也出現失機的鏡頭。其中頗為可惜的是隊長布魯士主射十二碼罰時，竟告「寂寞」。紅星門將米路耶城勇救險球後，全體球員戰意立刻旺盛起來，隊長沙維斯頓先後替隊友搭橋鋪路，駛進了三個清脆美妙的機會，一一被曼聯後衛布力摩亞、門將史米高所救去。雙方苦戰至下半場二十二分鐘，曼聯草伯中場勁射中柱，皮球彈出，蘇格蘭國腳麥卡亞看個正着，反應敏捷地衝前，一腳射入網內。

▲英國為了備戰明年歐洲國家杯賽的決賽周，特別安排了場國際友誼賽，對手是巴西國家隊。賽期是明年二月十一日。

。鷹揚。

墨香四海的

來公祠，舊名來家代書畫紀念我國宋代書畫家海岳外使、鹿門居國書畫史上有影響稱宋代"四大家"。《規史》、《海》當您攀步於米公祠瀟亭"，寫橫曲雅的，定會被那書卒書今迹的數十通碑碣中，要數米芾"神采瘦痛快"的行草，最神眼福。

照壁

綠影壁，係明代嶺南第一壁，壁分二堵，兩堵高6.7米，厚1.6用不規則的綠帆石塊壁的上畫面，以及

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

M. V." GLORIA ACE " V. 16

到港：十二月五日　啟航：十二月七日

直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖

（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣巢御國2號利高貨倉　電話：3486182
貨運站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

百晨有限公司
SUN VAST LIMITED
香港灣仔告士打道109—111號東惠商業大廈19樓1903室
TEL：5988616
FAX：5986289
TLX：72503 SVL HX
CABLE："SUNVAST"

全貨櫃定期班輪

兼收北京、天津、唐山、保定、秦皇島、石家莊、濟南、大同、鄭州、太原、呼和浩特、二連、包頭、錦州、瀋陽、長春、哈爾濱、寶雞、西安、咸陽、蘭州、西寧、銀川、烏魯木齊等

船名		收貨	截貨	到／離港
SINGANG	V9131/32	天天收貨	28/11	29/11—1/12
TRADE RELISH	V9118S/N	天天收貨	1/12	2/12—3/12
SINGANG	V9133/34	天天收貨	10/12	11/12—12/12
TRADE RELISH	V9119S/N	天天收貨	14/12	15/12—17/12

CY／CFS　歐亞船廠　新界青衣島南灣六十號地段
聯絡電話：4979578　詢問電話：8586807

本屆港澳埠際足球賽
足總望明年五月舉行

依波路駒騰東方預備組違例被判輸波

【本報訊】足總聯管會昨晚召開會議，研究一些丙組賽事因球隊無派隊，或到場球員人數不足法定人數以比賽不能進行，及預備組球隊派超額廿二歲以上球員參賽之問題，並作出處理。

丙組荷蘭會於九月廿二日聯賽對金海，因球隊波衫沒有號碼，以致比賽不能進行，聯管會決定判該隊輸零比二，並去信警告該會，以及負責場租與裁判費三百五十元。

荷蘭國家隊十月十三日聯賽對友邦亦因為只有五名球員到場，不足法定人數而使比賽不能進行，由於是該國第二次違例，故聯管會除判該球隊輸零比二，以及負責場務與裁判費共三百五十元外，另外罰款一千元。

丙組隊長春藤於九月廿九日聯賽對電話未有球員到場，使比賽不能進行，會上判該隊輸零比二，負責場租及裁判費三百五十元，並去函警告該會不得再犯。

在本屆預備組聯賽一有七場賽事出現球隊派出超額的廿二歲以上球員參賽，其中依波路有五次違反此例，分別是對警察（勝三比零）、對星島（和二比二）、對愉園（負零比三）、對南華（和一比一）、對駒騰（和零比零），另外兩隊是駒騰在對米芝路違例（勝四比二），東方在對快譯通違例（和零比零）。聯管會判決這七場賽事違例隊伍輸零比二，如比賽原紀錄是違例隊伍輸波而所輸球數多於兩球，則維持比賽紀錄。此外並會去函各甲組會，重申預備組比賽條例，每甲組隊最多只能派五名廿二歲以上球員上陣，而廿二歲以下球員（六九年八月一日出生）最少有六名。

聯管會並研究澳門足總提議本屆在澳門進行的港澳埠際賽安排於明年四月十九日或廿六日進行之事，認為四月份本港比賽正進行得如火如荼，港隊不適宜在這段時間赴澳門，故建議澳門足總考慮五月份的賽期。

快譯通曾申請十二月廿九日在旺角場主辦外隊賽事，但至今未有進一步之消息，足總亦未獲該會提供有關外隊賽事的詳細資料，故聯管會決定暫不替該會預租場地。

網球好手莎巴天妮決來港參加挑戰賽

【本報訊】「第一太平銀行網球挑戰賽」將於明年一月廿七日在維園網球場舉行，賽會昨天宣布，世界排名第三的莎巴天妮已確定將會出席是次比賽，她將與世界排名第六的卡里雅蒂對陣。

現年廿一歲的莎巴天妮，去年曾來港參加第二屆挑戰賽。

網球好手莎巴天妮將來港參賽

練習賽取得兩勝一負
東方昨自菲律賓歸來

梁守志說球隊今休息明天復操

【本報訊】往菲律賓踢練習賽的東方足球隊已於昨晚歸來，取得兩勝一負的成績，並取得寬賽於操的效果，球員雖有受傷，卻不嚴重。

東方先後與菲律賓國家隊踢過三場練習賽，首兩仗分別以五比〇及三比〇獲勝，但在最後的一仗則以一比二見負。

領隊梁守志表示，他們對最後一仗的落敗並不意外，因為東方此役大部分均以後備球員上陣，實力自然打了折扣；此外，對手菲律賓今次亦因為由菲律賓僑資球隊組成，備戰東南亞運動會，所以自然額外落力，因再輸則不能對菲華作交代，故此踢來「飛沙走石」，作風粗野，而東方則為避免球員受傷，踢來避重就輕，所以落敗不嚴重，只要稍作休息便可，料周五可上陣對於星島力邀上屆神射手巴貝利助陣對南華失敗，黃文偉表示，巴貝利來港助陣與否，其實對南華的威脅並不是那麼大，但他的不來，卻肯定是本港球迷的損失。

經過日前多場硬朗的比賽後，南華球員太多顯得疲態畢露，但黃文偉說，球員稍作休息便可復原。

許晉奎昨談賀歲波
可能邀美國隊參戰

瑞典隊明年一月來港亦將考慮

【本報訊】足總執委會前晚的會議研究明年二月初賀歲足球賽外隊事宜，原則上決定三支外隊分別是歐洲，美洲及亞洲各隊，但主席許晉奎表示這只是初步之構思，足總亦很可能不考慮亞洲球隊，改由美國國家隊參賽。

許晉奎證實足總曾斟介亞洲球隊，包括南韓樂喜金星隊在內，但奉慮到本港球迷對於亞洲球隊太熟悉，故興趣可能不大。

東方隊返港後今日休息一天，明日操練一課，周末有七名球員代表港隊參加荃灣體育節，五人足球表演賽，與外援聯隊對壘，其他球員仍須操練，周日休息一天，周一及周二仍保持操練，到周三赴香港體院集宿以備戰十二月份較頻密之賽事，首仗是在下月二日於旺角場聯賽與駒騰對壘。

星島簽回李獲加，將在銀牌準決賽鬥南華時委以重任

西巴擒納加杯少世
看相目剎人令洲非

教育場專欄

非洲國家加納十五年前開始參加國際足協鼎力推行的足球發展計劃，現在經過兩個月前在意大利舉行的世少杯，已經證明十五年來加納不斷對發展中的青少年足球漲水，漸漸，現在已經到了一個收成的時間了。

十七歲以下的世少杯加納奪得了冠軍，加納在成為冠軍之前在晉級過程中屢挫強敵，其中一隊是巴西。而加納對巴西的一場比賽有幸在體育學院的裁判討班中看到短短十分鐘比賽的片段。片段顯然是經過處理、剪接，因為從未見過巴西控球在腳，我想原因大概是用此一卷錄映帶來配合推廣國際足協九一年至九三年舉行的FUTUK世少杯揭幕力挫阿根廷，哥斯達黎加贏蘇格蘭都是一些足球發展中國家取得成功的證明。

未來足球勢力的分佈也沒有傳統的勁旅了，尤其是非洲國家的足球水準經已追貼了。

不可以作準，但是資料統計指出那一場比賽每平場四十分鐘，巴西控球佔百分之卅二，加納佔百分之六十八。

控球百分比並不能作為贏負的準則，只是大家既然老早確認了巴西球隊具是以精湛的球技見稱，在控球比率輸了那麼一大截，大家是否對加納的實力要刮目相看呢？

喀麥隆九〇年世少十分鐘的片段當然也有一定水準，不過今屆世少杯巴西明顯地被加納以技術擊倒。

星島銀牌賽鬥南華
統帥設立特別獎金

劉禹洪說李獲加許孫榮將上陣

【本報訊】星島足球隊為取得本屆銀牌錦標，已宣布奪標獎金為二十五萬元，而會長胡仙亦會在周五對南華一役另設特別獎金，以鼓勵球員爭入決賽，此外重投星島的前鋒李獲加亦將在此仗上陣。

隸星島主席伍忠表示，由於該隊自升上甲組以來從未在十一人賽事中擊敗過南華，所以一直以打敗對方為榮。在周五銀牌準決賽的一役，會方已預算以四千元獎金以激勵士氣，此外，尚有兩名忠實球迷各以五千元加碼作獎金。而星島會長胡仙亦透露，如果球隊可以擊敗南華晉身決賽，她將會發放特別獎金以獎勵球員。

領隊劉禹洪透露，重投星島的前鋒李獲加，由於已停賽期滿，所以對南華將會上陣；至於另一鋒將許孫榮，於日前亦告抱恙，預料在周五亦能康復出賽。

此外，由於李獲加的父母及女友均專程從英國來港捧場，所以該位暫時試用兩個月的球員屆時預料會有落力的表演。

至於針對南華方面的部署，劉禹洪認為對方的中場甚亞近期狀態大勇，派人緊盯基亞，只會組成聯防陣線應付；不過，他們會派中堅黃偉德看管南華箭頭摩根，而另一前鋒尼福亦會有專人凍結。

他們希望把防線移至中場，乘對手在中場失波的時候打快速反擊，並希望以力求不失為原則，因為在互射十二碼的時候，人們亦頗有信心，憑健的門將加夫利的手傷亦告痊愈。

此外，他們會特別留意南華的角球攻勢，尤其是短角球；但長角球及界外球方面，他們有高大的中堅黃偉德及門將加夫利，所以不用擔心。

輕易而出昨捧杯
告東尼喜中孖寶

第一場　第六班　一〇三〇米，出馬六匹，時間：一分十五秒六，卅八秒二，一分〇一秒九（末段廿三秒七）。冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍兩個馬位

第四名：②確信一號（蕭師馬輝）

名次　馬名　騎師　獨贏六十九元九
首名⑥精心傑作　湯寶森　位置四十一元二
次名④蟬威　告東尼　卅四元九

昨晚賽馬結果及派彩表

亞軍勝季軍兩個馬位

第四名　⑧鑽石之星（蕭師白禮棟）

名次　馬名　騎師　獨贏一〇四元六
首名⑥麒麟至尊　告東尼　位置卅四元一
次名③電得快　馬繁榮　卅二元二

第一場　第七班積奇史超活讓賽，一百米，朋賽時間七時一十分

周六葵地夜賽排位表

足球計劃港區課程
韋立本昨主持閉幕

【本報訊】亞洲足聯秘書韋立本廣州前晚世界杯女子足球賽之後於昨日來港，主持在沙田體院舉行的世界足球發展計劃香港區課程的閉幕禮，並在與香港足總主席許晉奎會面時，透露一些今年底到明年初亞洲正式國際賽事之安排問題。

韋立本透露，本年度亞洲冠軍球會杯賽亞洲足聯已決定決賽周賽安排於十二月二十日至三十日在卡塔爾進行，換言之在外圍賽第二階段首回合以一比零勝日本讀賣隊的香港南華隊，本月廿六日作客日本如再取勝或踢和，將進入決賽周而赴卡塔爾比賽，決賽周有八隊角逐。

另外，原定明年一月在越南進行的亞少杯外圍賽特別組賽事，韋立本透露已改由菲律賓主辦，時間仍然是二月份。香港少年隊已決定參加。

韋立本的希望香港主辦明年亞青杯外圍賽特別組賽事，對於香港要求三月初主辦比賽，他表示沒有問題，香港原則上同意主辦這一組比賽，只是因為外隊入住酒店之費用增加，故此仍未全部解決經費，現時仍在籌措之中。

銀牌足球賽演進表

港會（加時）賽 5…港 0
南華 4…南 4
東方（十二碼）3…星島（十二碼）4
依波路（十二碼）1…駒騰（十二碼）1
愉園 0…快譯通 1
米芝路（十二碼）1…米芝路（十二碼）1
快譯通 4…愉園 1
冠軍：港會

傷殘隊今返港

【本報訊】香港傷殘人士體育協會於昨晚派遣鄺錦成及葉瑞林兩位港體院獎學金傷殘運動員前赴德國，參加柏林市及都柏林市舉行的兩項輪椅乒乓球賽事，他們在此兩項賽事中表現出色，奪得滙豐冠軍及個人第四名相第七名的成績。代表隊今天中午（廿一日）抵港。

青少長跑賽周末角逐

【本報訊】青少年長跑錦標賽第三回合比賽將於周末下午在新界城門水塘舉行。今次初賽移師新界區城門水塘舉行，現時已超過一百人報名參加。有興趣參加上述賽事的青少年朋友，可於辦公時間內致電五七三五一九體育推廣社查詢。

港澳泰拳聯盟
年底正式成立

明年舉辦省港澳慈善賽

【本報訊】由本港及澳門超過二十個搏擊拳會組成，籌備時間達一年的「港澳泰拳聯盟」，即將於下月底正式成立。

據「聯盟」主席江富德昨日表示，一切有關註冊成立的法律手續，已向政府申報辦理，預計可於十二月底正式成立。

他表示，「聯盟」除了在本港註冊外，亦已向泰國的「世界泰拳總會」註冊。

江富德指出，有感於現時香港自由搏擊界並沒有一個統籌的總會，各大搏擊拳會各自為政，因此極有需要成立一個領導組織來團結各大拳會，齊心推廣此項運動。

江富德並提到，「港澳泰拳聯盟」的性質是業餘組織，不過亦會積極培訓一些有潛質的拳手成為職業拳師。

他透露，繼「華東水災港澳慈善搏擊賽」後，「港澳泰拳聯盟」決定於九二年月底，在香港新伊館舉辦「省港澳慈善搏擊賽」，主要戲碼除邀請香港、廣州及澳門職拳手作技藝交流外，並加插一場世界擂台史上從未見過的拳賽事，由讀五磅的男拳手和女拳手在擂台上進行三個回合的正式比賽。

劉禹洪不受迷惑
秦國榮言之有理
李獲加改變性情

小島

▲南華足球隊在廈門參加廈工杯賽時，傳回港的消息有不利的，什麼傷兵累累，醫藥物品耗盡，可能直接影響周五對星島的銀牌準決賽。星島領隊劉禹洪在大戰當前未敢盡信，搬出「孫子兵法」內的教條，「兵不厭詐」，一於少理。

▲南華在廈門損兵的消息，沒有令星島備戰緊懼，反而做足賽前應做的工作。不過，如果南華大改陣容，選派新秀出陣，星島鋒將秦國榮說會正視，所謂寧欺白鬚公，莫欺少年童也！「秦先生」說，初生之犢不畏虎，有時新秀更難應付，一則他們勇力，跑動頻繁，難以看管，二來可以破壞了既定的部署。

▲這回李獲加要做個「罪罪仔」，「生性」加緊操練了。星島簽回李獲加後，將在銀牌準決賽重用他，而李獲加的父親也千里遠來香港看望他，為孩兒打氣。在父親大人面前怎可疏賴，李獲加「一於」加緊操「弗」自己，為求得老父安慰，也盼替球隊破城立功，爭回面子。

▲銀牌準決賽南、星大戰是兩大外援鬥將鬥法及各施身手的絕好日至三十日在卡塔爾進行，換言之在外圍賽第二階段首回合以一比零勝日本讀賣隊的香港南華隊，本月廿六日作客日本如再取勝，現時仍在籌措之中。

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD
香港←→中國各大港口
全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
黃埔	HUA QIONG	9145	23/11	24/11
	HUA QIONG	9148	6/12	7/12
	YANG FANG KOU	163	13/12	14/12
新港	XIONG YUE CHENG	451	1/12	2/12
	XIONG YUE CHENG	453	13/12	14/12
	XIONG YUE CHENG	455	26/12	27/12
上海	LIN JIANG	431	23/11	24/11
	HUAIJIHE	384	1/12	2/12
	LIN JIANG	433	3/12	4/12
廈門/福州	LING CHANG HE	30	1/12	2/12
	LING CHANG HE	32	16/12	17/12
黃埔	AN WU JIANG	136	21/11	22/11
	LING QUAN HE	135	29/11	30/11
	GUANG HE	158	5/12	6/12
湛江	YUE HAI 1001	73	26/11	27/11
	YUE HAI 1001	75	2/12	3/12
大連	SHUN JIANG	373	25/11	26/11
	SHUN JIANG	375	10/12	11/12
	YIN HE	62E	1/12	2/12
廈門	HUA SHENG	9176	26/11	27/11
	HUA JIA	91119	2/12	3/12
汕頭	LIAN JIANG	667	25/11	26/11
	LIAN JIANG	669	1/12	2/12

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢
文件部電話：5435511（內線361、378、372）

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：　代理部：8527688
★各收貨人注意★
東安 M. V. "DONG AN" V. 325
十一月二十一日上午由上海抵港
衢江 M. V. "QU JIANG" V. 37
十一月二十一日由溫州海門抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
十一月二十一日上午由廣州抵港，船泊油麻地，二十一日下午直放海口
風光 M. V. "FENG GUANG"
十一月二十一日上午由馬來西亞抵港
◀定期客貨班輪▶
海達 M. V. "HAI DA" V. 31
十一月二十二日由寧波抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港←→珠海(九州、香州)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨櫃
聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市←→香港←→世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港←→中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道中68號太平洋中心22字樓
電話：5446111　電傳：80727 ZHUSH HX
圖文傳真　5448686

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口　8584657　貨櫃：5598376
定期班輪川航香港←→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
	東峰山(貨櫃)	逢十五、廿五
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志5號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	瀛江(貨櫃) XL-9172	22/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州4號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃)	逢八、十八、廿八

＊承接至仙頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊華代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省←→香港←→世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江 904.905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江集碼運輸有限公司　電話：4040028　(新界屯門海洋街97號)
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

輕易而出昨捧杯
告東尼喜中孖寶

精心傑作刷新班際紀錄獲勝

寒流挾雨而來，快活谷昨晚在寒風冷雨下進行，幸而雨勢不大，場地情況可能因而變得更快，湯寶森在第一場精心傑作，直放到底，以一分〇一秒九獲勝刷新第六班的班際紀錄獲勝。大熱門何敬森的廳勝六匹馬跑第五，結果全爆冷門，告東尼第一，幸運寶島在馬佳晉力懼下跑第三。此場排位停妥之時，勁快，最後二百米力門之下輕敗跑得快而獲勝，爆出冷門，馬來之光後上跑第三，大熱門何敬森的森林鹿全程捱打。

告東尼氣勢如虹，第四場爆完麒麟至尊之後，再在第五場策巴閘，起步處於第二位，最後四百米領出，最後力抗寶族藍，影相獲勝，巴閘閘齊，告東尼獲中孖寶，大熱門美妙龍名落孫山，唐敏生策無敵跑入第三，放頭的大英靈駒跑第四。

尾場兩大熱門，碧玉海、寶石先鋒雙雙敗陣，爆到七彩，蔡鎮威策正之寶獲勝員，廣友威儀勝，兩大熱門包辦連贏，戴利策火爆打入季軍成為三重彩冷腳。

熱門客在第三場又順利過關，巫斯義的輕易而出，成為大熱門，由頭放到尾，輕易獲勝，次熱門白禮棟的多多寶後上跑第二，探戈皇子後上影相贏了鴻勁獲勝季軍，全熱門得手。

告東尼在第四場策麒麟至尊為冷門，起步緊纏次熱門跑得，廣友威追近，兩大熱門展開火拚，鬥足一條直路，影相分勝

孖寶派彩表

（第一口）

⑤精心傑作搭②廣友威一百八十三元六角
安慰獎
⑤精心傑作搭③明駿六十元八角
（第二口）
②廣友威搭①輕易而出六十九元三角
安慰獎
②廣友威搭④多多寶十二元
（第三口）
①輕易而出搭⑧麒麟至尊四百〇七元七角
安慰獎
①輕易而出搭③跑得快十八元九角
（第四口）
⑧麒麟至尊搭④巴閘七百五十元二角
安慰獎
⑧麒麟至尊搭⑩貴族藍一百二十七元七角
（第五口）
④巴閘搭正之寶七百九十四元三角
安慰獎
④巴閘搭⑥青鋒三百一十四元五角

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場①輕易而出搭④多多寶
第四場③跑得快搭⑧麒麟至尊
派彩一千八百八十八元
彩池一千一百廿四萬三千一百六十四元
（四五八四點九注中）
（孖T）
第四場③跑得快④馬來之光⑧麒麟至尊
第五場④巴閘⑥無敵⑩貴族藍
派彩九萬九千五百四十七元
彩池一千九百四十八萬二千八百卅七元
（一五〇點七注中）
（三寶）
⑧麒麟至尊④巴閘②正之寶
派彩一萬三千九百九十八元
彩池五百八十三萬五千三百九十元
（三二一注中）

周日沙田賽馬
明早進行排位

本星期日（廿四日）沙田賽馬八場變九場，加插越洋轉播日本杯，編在第三場，仍定下午一時半開跑。以移欄三十呎的C跑道作賽。排位將於明晨（星期五）編定公布。

第一二場為本地賽事，二時二十分起洋轉播日本杯，定為第三場，下午二時五十分開跑第四場，以後每隔半小時跑一場，即較平時遲二十分鐘散場，日本杯設獨

六環彩派一萬四千

昨晚快活谷六場膠地賽事，頭場出馬雖少，大熱門出師不利，爆出半冷，六環彩落筆打三更，斷纜不少。其後兩場大熱輕易勝出，再而又連爆三場，由於熱門馬入圍少之又少，六環彩乃有好分頭，計於熱門馬入圍少之千餘元，特別獎五注中，每派卅七萬餘元，認真和味。

是期投注為一千九百四十三萬九千四百四十元。

特別獎五注中

每注彩金三十七萬四千二百八十五元

六環彩八八一注中

每注彩金一萬四千八百六十六元

周日草地賽馬
周日草地賽馬配磅表

周日沙田八場草地賽，各駒配磅，經由首席評磅員白禮仕評定及公布。在八場賽事之中，只有兩駒被評一四〇磅，乃第五班之英皇之德及愛自由。在全日比賽之中，舉行一項錦標賽，由第一、二班混合爭千八米之（花旗杯），共有廿八駒報名，以長勝孖寶及後備第三之玉面金龍負一三四磅最重，現將各駒評磅列述如下：

第一、二班混合賽一八〇〇米（第一組）

金威　一二〇簡
好成績　一二〇簡
嘉惑　一二八摩
必易勝　一一七方
星之皇　一一七岳
聖袍德　一二五蘭
電之寶　一二四吳
輕快而出　一二三賓
幸運之聲　一二二洲
上駟　一一一伍
長勝群英　一一九洲
金鑰匙　一一九簡
七勝　一一六朱
添勝×　一一六夏
（後備）
添姿采　一一三摩
巴基之星　一一〇洲
生圖　一一三簡
奪寶奇兵　一一六簡
（註：有×者為第二班。）

第一、二班混合賽一八〇〇米（花旗杯）

長勝孖寶　一一三甘
橫掃王　一一〇摩
印度之光　一一九夏
稱心滿意　一一七吳
將軍　一一七王
更好世界　一一五岳
特威鐵駒　一一五方
眉飛色舞　一一五伍
元世祖　一一五簡
太陽能　一一四登
巴閘　一一四白
旺舖首長　一一三許
靈爵　一一六蘭
玉面金龍×　一一四告
山明水秀　一一八賓
財得　一一〇夏
勝利風範　一一三摩
龍王山　一一九簡
威利多　一一七吳
金科玉律　一一三白
順勢而出　一一五洲
創新　一一〇方
正科　一一四王
樂在其中　一一九夏
必快威　一一二賓
（註：馬名下有×者為第一班。）

第三班　一六〇〇米（第一組）

高勁　一一九朱
手足情深　一一五洲
百寶威　一一四賓
友誼至上　一一四洲
聖旨　一一三告
幸運武士　一一三摩
手袋之星　一一三岳
仙履至尊　一一二王
淘金　一一二許
快勁　一一四簡
金永利　一一四伍
得利高　一一〇吳
風火輪　一一九白
卡拉之聲　一一八蘭
（後備）
錦繡屯門　一一二林
東方油田　一一八告
周年旺相　一一九登
魔術家　一一五蘭
易搏　一一四摩
安全第一　一一四甘
（註：續之寶毀減退出。）

第三班　一六〇〇米（第二組）

武士道　一一五摩
志在開心　一一五洲
太陽世紀　一一五洲
玉面威龍　一一四告
財源　一一四甘
至愛王子　一一三登
南雄　一一三登
信心十足　一一二夏
真有威　一一八方
寶必得　一一二林
金龍　一一二岳
出擊星　一一〇吳
百樂星　一一〇賓
騮日　（後備）
金腰帶　一一三簡
成功路×　一一三許
必勝駒　一一六甘
熱辣辣　一一八朱
綠茵良駒　一一三岳
影視之星　一一三蘭
皇者風範　一一九洲
（註：馬名下有×者為第四班。）

第四班　一二〇〇米（第一組）

虎虎生威　一一三七林
發得勁　一一三六告
永恆之耀　一一三五摩
皇家騎警　一一三一登
特別介紹　一一二六張
飛馬　一一二洲
老虎公　一一一方
名列前茅　一一〇賓
皇爺　一一〇林
同威　一一八邦
香港風情　一一八白
鐵石祥星　一一八簡
凱旋　一一八岳
（後備）
馬至尊　一一三白
威捷　一一二摩
（註：談笑用兵降班退出。）

第四班　一二〇〇米（第二組）

新力度　一一三九摩
好彩數　一一三八簡
叱咤風雲　一一三八夏
醒獅環宇　一一三一安
瀟洒太子　一一二九賓
綠色和平　一一二八白
自動對焦　一一二七林
真好運　一一二六岳
壞習慣　一一二三岳
佳境×　一一二三洲
無敵手　一一二二宋
龍江之寶　一一二一方
東風　一一二〇白
龍騮　（後備）
發得威　一一三
一摩（註：有×者為第五班。）

第五班　一四〇〇米（第一組）

英皇之德　一一四〇洲
愛自由　一一四〇朱
金鎖俠　一一三九夏
回聲　一一三白
玉璽　一一二七許
威水　一一二五許
嘵高　一一二四王
慧德　一一二三林
五陵霸　一一二二蘭
山東响馬　一一二〇伍
金百利　一一二三洲
長威　一一九邦
大好前途　一一八賓
（後備）
手足情深　一一三一許
百寶威　一一六蘭
友誼至上　一一四告
聖旨　一一三摩
幸運武士　一一三岳
手袋之星　一一二王
仙履至尊　一一二許
淘金　一一二伍
快勁　一一四簡
金永利　一一四伍
得利高　一一〇吳
風火輪　一一九白
卡拉之聲　一一八蘭
（後備）
錦繡屯門　一一二林
東方油田　一一八告
周年旺相　一一九登
魔術家　一一五蘭
易搏　一一四摩
安全第一　一一四甘
（註：續之寶毀減退出。）

第三班　一六〇〇米（第二組）

武士道　一一五摩
志在開心　一一五洲
太陽世紀　一一五洲
玉面威龍　一一四告
財源　一一四甘
至愛王子　一一三登
南雄　一一三登
信心十足　一一二夏
真有威　一一八方
寶必得　一一二林
金龍　一一二岳
出擊星　一一〇吳
百樂星　一一〇賓
騮日　（後備）
金腰帶　一一三簡
成功路×　一一三許
必勝駒　一一六甘
熱辣辣　一一八朱
綠茵良駒　一一三岳
影視之星　一一三蘭
皇者風範　一一九洲
（註：馬名下有×者為第四班。）

第四班　一二〇〇米

虎虎生威　一一三七林
發得勁　一一三六告
永恆之耀　一一三五摩
皇家騎警　一一三一登
特別介紹　一一二六張
飛馬　一一二洲
老虎公　一一一方
名列前茅　一一〇賓
皇爺　一一〇林
同威　一一八邦
香港風情　一一八白
鐵石祥星　一一八簡
凱旋　一一八岳
（後備）
馬至尊　一一三白
威捷　一一二摩
（註：談笑用兵降班退出。）

第四班　一二〇〇米（第二組）

新力度　一一三九摩
好彩數　一一三八簡
叱咤風雲　一一三八夏
醒獅環宇　一一三一安
瀟洒太子　一一二九賓
綠色和平　一一二八白
自動對焦　一一二七林
真好運　一一二六岳
壞習慣　一一二三岳
佳境×　一一二三洲
無敵手　一一二二宋
龍江之寶　一一二一方
東風　一一二〇白
龍騮　（後備）
發得威　一一三
一摩（註：有×者為第五班。）

第五班　一四〇〇米（第一組）

英皇之德　一一四〇洲
愛自由　一一四〇朱
金鎖俠　一一三九夏
回聲　一一三白
玉璽　一一二七許
威水　一一二五許
嘵高　一一二四王
慧德　一一二三林
五陵霸　一一二二蘭
山東响馬　一一二〇伍
金腰帶　一一三簡
成功路×　一一三許
必勝駒　一一六甘
熱辣辣　一一八朱
綠茵良駒　一一三岳
東方油田　一一八告
周年旺相　一一九登
魔術家　一一五蘭
易搏　一一四摩
安全第一　一一四甘
（註：續之寶毀減退出。）

第三班　一六〇〇米（第二組）

武士道　一一五摩
志在開心　一一五洲
太陽世紀　一一五洲
玉面威龍　一一四告
財源　一一四甘
至愛王子　一一三登
南雄　一一三登
信心十足　一一二夏
真有威　一一八方
寶必得　一一二林
金龍　一一二岳
出擊星　一一〇吳
百樂星　一一〇賓
騮日　（後備）
金腰帶　一一三簡
成功路×　一一三許
必勝駒　一一六甘
熱辣辣　一一八朱
綠茵良駒　一一三岳

萬三逾衆觀場入
億六過超額注投

千八百卅二萬八千元，平均每場超過一億一千五百萬元。

立彩池受注，並有孖寶，由於日本杯未介入特別彩池，所以今次的孖Q孖T都要讓路，孖Q改為第四場搭第五場，孖T則第五場搭第六場，六環彩以第四場為頭關，三寶以第七場為頭關。

下星期的日夜馬皆增長，星期三（廿日）快活谷夜賽跑七場，提早於下午七時半開跑，換言之早十五分鐘開場，連十五分鐘散場，星期六（卅日）沙田跑九場，提早於下午一時正開跑，換言之與慣常提早半小時開跑，散場時間則與慣常無異，另一冷門白禮棟的青鋒跑第二，第三熱門上水駒跑第三。

快活谷昨晚賽馬，雖然有兩個入場觀眾仍然踴躍，兩個馬場有三萬八千九百廿七人。

快活谷馬場，公眾席一三二九六人，聯合看台二四八〇人，中場席三四一九人，合共一二七一人。

昨晚快活谷六場夜賽總投注有六億五千餘元，平均每場超過一億一千五百萬元。

沙田雙運投注、公眾席一〇六五五人、會員六一六人，合共一二七一人。

昨晚快活谷六場夜賽總投注有六億五千餘元，平均每場超過一億一千五百萬元。

澳門馬訊

昨日晨課為觀鏡頭甚多。

▲「光芒四射」何鑑森與楊景兆「採金者」快試，半哩五十一秒二，末段廿六秒，前駒試來步密有勁；雖初戰沙地仍堪為積極，而明晚部分有程馬亦作考驗，可重視。後駒賽馬只屬保持，今番對手太強，磅輕亦難重視。

▲「大火龍」助手按韁半哩五十四秒六，末段收慢廿八秒正，試來已無往昔般暴躁，故此雖然脾氣剛烈，但明晚班次有利，仍應留神。

▲「賽無敵」陳國存與連志「威霸龍」一拍跳，半哩五十一秒四，末段廿四秒八，「賽無敵」按韁步頭矯健有力，論馬水準更進，草地升班仍可一爭。

▲「年年有餘」比治與鐘士民「多多」拍跳，半哩按韁五十四秒四，末段廿四秒八，「賽無敵」按韁步頭矯健有力，論馬水準更進，草地升班仍可一爭。

▲「年年有餘」比治與鐘士民「多多」拍跳，半哩按韁五十四秒四，末段廿四秒八，「賽無敵」按韁步頭矯健有力，論馬水準更進，草地升班仍可一爭。

賽無敵步頭有力
大火龍脾氣剛烈

光芒四射步密　寶光快試搶韁

下星期二才止蹄，因此昨天（星期三）並無分場公布。

第十二次賽馬，

艾驊思要求減刑
馬會今進行聆訊

馬會賽事秘書黎亮能昨日發出通告稱：「由馬會董事局委任之一個聽問小組委員會，將對前練馬師艾驊思提出將其於一九八七年三月十一日開始被取消資格六年之期間縮減之要求進行聆訊。

是項聆訊，將於一九九一年十一月二十一日星期四下午五時，在跑馬地會所九樓董事局會議室舉行。」

利有磅輕馬烈鬃鑽
佳頗態狀配強贏尊

玉璽當起匆匆再必戰所有必圖

周五澳門賽事，澳門馬會特地編賽七場沙地夜馬賽事，由七時三十分開跑頭場，參戰馬匹仍覺踴躍，形勢上編排仍有均勢，不過今季沙地賽事編排得少，部分有狀態馬匹能否適應跑沙地則有疑問，選馬仍不宜過於偏重，茲將三組孖TQ心水先與大家研究。

第三場第五班一六〇〇米，出馬十二匹。李敏林馬房三匹馬參戰，看來主力會放在「鑽鬃烈馬」身上，此匹灰馬今季出賽過四場均無表現，主要馬敗於狀態未足，其本身實力無關，麥志榮與此駒亦屬好拍檔，過往跑沙地有過表現，今次排得好位，負輕磅亦有利，值得選作馬膽。

「怡泰」雖然過往跑沙地表現平平，但上季由於走勢未熱，落敗不足為據，今季初曾贏過一場草地走勢亦甚好感，今次換上易根，配搭方面更覺完整，奧當奴馬房近期戰意好，值得加入考慮之先。「好出色」並屬一匹沙地馬，投李漢明馬房後狀態一直保持得好，留力今次爭沙地，千六米段段有高速，可加入考慮之先。「金駿」沙地有根據，只不過狀態久沉，最近見有起色，刻意求冷未可忘。

第四場第三班馬跑一六〇〇米，出馬十二匹。「尊贏」最近狀態顯峰，上回用鄭浩賢千四米後上如飛，拚後仍有好準備，雖然磅位吃虧，但配搭完整，用艾法誠有人強馬壯感覺，雖然沙地此程無根據，但仍有大威脅，不妨選作膽。

「領先」亦為一匹擅走沙地馬，今季出過兩場沙地一贏一位，演出水準穩定，雖然升班遇上對手已強，但磅位有利，排得好，檔可望憑均速爭勝。「東協之寶」跑沙地有根據，近況有起色，可加入考慮之先。「強尼」演出失準，但論馬有實力，起步順利可出冷門。

第五場由第四班馬跑一七〇〇米，出馬十二匹。「玉璽」有當起之銳，上回跑千四米草地，後上力強，勁勁再戰必有所圖，雖然初次跑沙地，但仍可看高一線。「品質超卓」亦為中長途好手，氣力充沛，起用趕返澳門出賽之彭琪會有戰意，可威脅前駒。

「福陞一號」對馬「超越巔峰」及「福陞一號」近況均有水準，贏或不易，但均有實格爭入圍。

縱觀周五夜馬三組孖TQ心水，第三場膽取「鑽鬃烈馬」配「怡泰」、「好出色」及「金駿」。第四場看好「夢贏」膽，配「領先」、「東協之寶」及「強尼」。第五場膽取「天璽」，配「品質超卓」、「超越巔峰」及「福陞一號」。

周六草地夜賽排位表

第一場　第七班積奇史超佑讓賽一千五百米　開賽時間七時三十分

馬號馬名　騎師　檔位　馬房
①威龍猛將　貝磅　騎師　檔位　馬房
②勇怡　華卓良　①威龍猛將　貝磅　騎師　檔位　馬房
③力而大　貝烈治　②勇怡　華卓良　東
④雙天至尊　連志　③力而大　貝烈治　烈
⑤旺旺　何鑑森　④雙天至尊　連志　岩
⑥海鷹　范雲斯　⑤旺旺　何鑑森　霍
⑦幸運之星　韋利信　⑥海鷹　范雲斯　陸
⑧金伯爵　彭瑞　⑦幸運之星　韋利信　關
⑨鐘王　鄭淙　⑧金伯爵　彭瑞　霍
⑩蓮花座　鍾士民　⑨鐘王　鄭淙　岩
⑪天下　布樂　⑩蓮花座　鍾士民　烈
⑫快艇　劉永康　⑪天下　布樂　吳
⑬現代財神　鮑樂光　⑫快艇　劉永康　關
⑭天生贏家　白朗尼　⑬現代財神　鮑樂光　霍
⑮賽無敵　藍志祥　⑭天生贏家　白朗尼　陸
⑯通東之威　布樂　⑮賽無敵　藍志祥　存
⑰白銀勇士　范雲斯　⑯通東之威　布樂　烈
⑱港澳奇蹟　劉永康　⑰白銀勇士　范雲斯　吳
⑲焗傑　簡穎嫻　⑱港澳奇蹟　劉永康　陸
⑳皇家方舟　韋卓良　⑲焗傑　簡穎嫻　東

第二場　第四班愛馬臣賽狄保地讓賽一千八百米　開賽時間七時五十五分

①雄飛　盧　①雄飛　盧　存
②擊恆　存　②擊恆　存　陸
③幸運星　陸　③幸運星　陸　烈
④天雷　烈　④天雷　烈　呂
⑤玩具之霸　呂　⑤玩具之霸　呂　梁
⑥知心友　梁　⑥知心友　梁　東
⑦啷啷　東　⑦啷啷　東　昂
⑧菲臘威王　昂　⑧菲臘威王　昂　明

第三場　第三班賴祖文素讓賽一千米　開賽時間八時二十五分

①揚威　譚金水　①揚威　譚金水　明
②港澳奇遇　何鑑森　②港澳奇遇　何鑑森　吳
③得利來　貝烈治　③得利來　貝烈治　孫
④勝一之寶　韋利信　④勝一之寶　韋利信　陸
⑤金戈駿馬　連志　⑤金戈駿馬　連志　存
⑥力偉之威　楊景兆　⑥力偉之威　楊景兆　殿
⑦駒中霸　陳啟智　⑦駒中霸　陳啟智　殿
⑧有理由　馮耀正　⑧有理由　馮耀正　麟
⑨嘉寶王子　易根　⑨嘉寶王子　易根　盧
⑩好彩頭　鄭淙　⑩好彩頭　鄭淙　岩
⑪香港劍俠　麥志榮　⑪香港劍俠　麥志榮　存
⑫景美之光　比治　⑫景美之光　比治　岩

第四場　第四班（第一組）利加度柏齊　開賽時間八時五十五分

①新春之喜　何鑑森　①新春之喜　何鑑森　殿
②三絨　鮑樂光　②三絨　鮑樂光　吳
③品質第一　彭瑞　③品質第一　彭瑞　關
④健馳之星　韋利信　④健馳之星　韋利信　烈
⑤富貴寶　麥志榮　⑤富貴寶　麥志榮　陸
⑥和氣生財　雷金斯　⑥和氣生財　雷金斯　孫
⑦義無敵　孫　⑦義無敵　孫　存
⑧榮耀全球　比治　⑧榮耀全球　比治　岩
⑨賽無敵　連志　⑨賽無敵　連志　存
⑩通東之威　布樂　⑩通東之威　布樂　烈
⑪白銀勇士　范雲斯　⑪白銀勇士　范雲斯　吳
⑫港澳奇蹟　劉永康　⑫港澳奇蹟　劉永康　陸
⑬焗傑　簡穎嫻　⑬焗傑　簡穎嫻　東
⑭皇家方舟　韋卓良　⑭皇家方舟　韋卓良　東

第五場　第四班（第二組）利加度柏齊　開賽時間九時廿五分

①夢麻以求　麥志榮　①夢麻以求　麥志榮　存
②好時光　何鑑森　②好時光　何鑑森　吳
③港澳奇才　楊景兆　③港澳奇才　楊景兆　殿
④永高霸主　布樂　④永高霸主　布樂　烈
⑤情聖　鮑樂光　⑤情聖　鮑樂光　吳
⑥笑逐顏開　連志　⑥笑逐顏開　連志　烈
⑦超越者　易根　⑦超越者　易根　盧
⑧鳳凰　范雲斯　⑧鳳凰　范雲斯　烈
⑨好世界　王君邁　⑨好世界　王君邁　孫
⑩德寶世界　劉永康　⑩德寶世界　劉永康　明
⑪沙咀光輝　比治　⑪沙咀光輝　比治　梁
⑫萬事勝意　彭琪　⑫萬事勝意　彭琪　湯
⑬好朋友　鍾士民　⑬好朋友　鍾士民　梁
⑭大製作　陳啟智　⑭大製作　陳啟智　岩

第六場　第六班加勒貝加讓賽一千八百米　開賽時間九時五十五分

①鑽鬃兵　麥志榮　①鑽鬃兵　麥志榮　殿
②拖肥糟　藍志祥　②拖肥糟　藍志祥　梁
③金強　艾法誠　③金強　艾法誠　東
④裕泰　王君邁　④裕泰　王君邁　明
⑤普濟名駒　富金斯　⑤普濟名駒　富金斯　昂
⑥奔放　許國昌　⑥奔放　許國昌　昂
⑦力偉之光　何鑑森　⑦力偉之光　何鑑森　殿
⑧運輜　譚金水　⑧運輜　譚金水　吳
⑨出奇制勝　劉永康　⑨出奇制勝　劉永康　吳
⑩幸運兒　連志　⑩幸運兒　連志　存
⑪永得利　陳啟智　⑪永得利　陳啟智　麟
⑫聖駒　彭瑞　⑫聖駒　彭瑞　關
⑬好而穩　比治　⑬好而穩　比治　吳
⑭幻象　簡穎嫻　⑭幻象　簡穎嫻　陸

第七場　第三班雅倫鑽斯讓賽一千五百米　開賽時間十時廿五分

①龍船勁　何鑑森　①龍船勁　何鑑森　吻
②金牌之友　鍾士民　②金牌之友　鍾士民　樂
③好看數　艾法誠　③好看數　艾法誠　明
④年年有餘　比治　④年年有餘　比治　樂
⑤世界先生　布樂　⑤世界先生　布樂　烈
⑥錢來也　范雲斯　⑥錢來也　范雲斯　關
⑦霹靂虎　張光明　⑦霹靂虎　張光明　烈
⑧世紀之星　麥志榮　⑧世紀之星　麥志榮　孫
⑨啄木鳥　易根　⑨啄木鳥　易根　盧
⑩醜怪友　鍾士民　⑩醜怪友　鍾士民　烈
⑪飛飛　許國昌　⑪飛飛　許國昌　霍

▲「香港劍俠」麥志榮與「上海神駒」雷金斯拍跳，前慢後快，五十四秒四，末段考驗十四秒半，「擊恆」似無歡氣。

▲「玉璽」彭瑞助手外觀慢跟一腳，身形紮實而神態活躍，論馬日見進步，此駒日前試閘已露一手，雖初出仍難忽視。

▲「擊恆」麥志榮與「上海神駒」雷金斯拍跳，前慢後快，五十四秒四，末段考驗十四秒半，「擊恆」似無歡氣。

▲「玉璽」彭瑞助手外觀慢跟一腳，身形紮實而神態活躍，論馬日見進步，此駒日前試閘已露一手，雖初出仍難忽視。

澳門賽馬會
MACAU JOCKEY CLUB
JOCKEY CLUBE de MACAU

賽期表

十一月廿二日　星期五　夜　沙
十一月廿三日　星期六　夜　草
十二月一日　星期日　日　草
十二月六日　星期五　夜　沙
十二月八日　星期日　日　草

開跑時間：日賽下午二時正
黃昏賽下午四時十五分
夜賽晚上七時半

服裝輔料供應
中外合資企業，經營各國高級時裝輔料，製造產品包括：樹脂膠鈕扣、ABS膠鈕扣、尼龍鈕扣、銅片冲壓鈕扣、辛基合金鈕扣、人造鑽石、鬆緊帶、拉鏈、絲帶、花邊等，歡迎來函索取產品介紹書。
飛鵬（香港）製衣配料有限公司
廣東省南海縣大瀝鎮大興路
郵編528231電話（0757）552475
國文傳真：（0757）557807

★膠片座枱月曆★
★彩色寶金百福月曆★
★特大海報膠片月曆★
全部膠片及粉紙月曆經已出版
繪樣樣來，歡迎垂詢
股有國內提貨服務
TEL: 573 7736　FAX: 572 9320
雄信印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港湾仔利東街46-48號地下

你嚐香港食過未？
海虎翅 每位特價 $560
老鼠班 每位特價 $32
食在香港
凱旋樓
野味海鮮菜館
九龍窩水道南昌街70-76號
代客泊車
全新裝修
393 2939

大氣候欠佳小氣候收斂

沈金

華爾街股市大跌小回又大跌，似乎在形成一浪低於一浪的劣勢，港股昨日也跟勢跌了六十點，跌至四二〇〇的邊緣，可以說是審慎的「自保行動」，因為太圍在八元九角買入的買地，在昨日九元四角時全部沽之哉，實行套回現金再說。收市證明這一建議沒有錯，因為置地已洩了氣。前日成交二億多元，昨日只有較多利潤的股份沽一些出去，計賺錢數是人同此心的做法。

也基於這個理由，我叫太朝發達，頓洗零氣。一家公司亦然，若遇到機緣巧合，也可以行運一條龍，日本明治奶品公司可說是一個很好的例子。

以生產奶類食品及保健食品為主的日本明治奶品公司，於一個多月前突然向外界宣佈，它的食品部門發現一種新藥，可以百分百有效消除受愛滋病毒感染的細胞。

世事變幻莫測，一個人在時來運到之時，可以一

美元匯價一跌再跌，相信它不易在明年初之前順扭轉逆勢。因為美元實際沒有良佳的實質經濟基礎支持，並在技術表現甚為差勁。

多個數據均未能證實美國經濟出現轉活甚至復甦。令投資者感到洩氣的，更是美國白宮以至聯邦儲備局都同樣急切於採取措施以防止經濟陷於「雙底」的困境，遂使美元匯價在上周五再在重大技術支持位失守。由於美國經濟無法在

錢金　戲遊

送樓籤

文：巴　攀
圖：董培新

一干多個單位出售，三萬多人認購的××山莊，電腦抽籤掃曉了。翠瑚一早就下樓去買報紙，仔細地查對了三

的人，偏偏卻中籤了！電腦也是沒眼睛的，也是幫人發財的。

她依約到了美心酒家，嘉露早已候在那裡，令她稍感意外的是，嘉露並沒有特別興奮的表情。按捺不住好奇，未坐下來她就問：「我沒中籤，你呢？」

嘉露給她斟了茶，才說道：「籤是中了，卻欠運氣，碰上銀行宣

避一次泰國呢！我想過了，如果你需要，這個籤就送給你，益朋友好過益外人呀。」

「真的？」翠珊得到再一次肯定的答案，高興地拉住嘉露的手，「太謝謝你了！不過，籤錢值多少，我還是得給你，不能讓你白送。」

「請錢傷感情，我要贏得的是你的友情嘛！」翠珊說得很真心誠

三四　妙計突圍

李麻子隨即故意大聲說道：「沒你們的事了，韓總鏢頭，你回去吧，不必送了！」

一行人大搖大擺的走出鏢局大門，埋伏在外面的御林軍，突然看見「統領大人」從鏢局出來，都是吃驚不已。李麻子是高聲

不出來，只道是北宮望安插在鏢局中的伙計，「北宮望」和歐陽堅既然不是假的，對「北宮望」假出來的人，他當然也是只有恭送的份兒，不敢多問了。

李麻子料得半點不差，幾百到眼睛，果然都是看不出破綻。

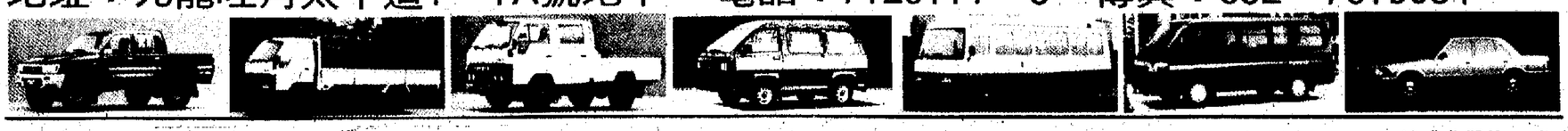
李麻子道：「你給我準備輛馬車。」

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。深圳廈門可先送車後付款．廈門陳列保稅倉有大量現貨供應

汽車

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1622室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德青　王德敏

廈門合作單位：廈門汽車工業公司汽車陳列中心　駐廈門辦事處　廈門東渡路6號地下　電話：625072　傳真：624792　聯繫人：池志强　李東梅

駐海南辦事處：海南省海口市文明東路白龍花園1棟222室　電話：336860　聯繫人：黃春蘭小姐

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明銳　梁錦輝先生

北京合作單位：中國北京汽車進出口公司　北京崇文區東興市大街101號　電話：5113825　傳真：7013614　聯繫人：劉大立先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：313295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：鮑培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJK CN　聯繫人：孫　偉　夏英傑先生

天津合作單位：天津汽車工業進出口公司　中國天津重慶道70號　電話：314674　傳真：317268　電傳：23323 TAIBC CN　聯繫人：周斌　董克誠先生

肇慶合作單位：肇慶市第三線電設總公司　廣東省肇慶市鼎湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電掣：0897　聯繫人：文寶佳　梁漢明先生

重慶合作單位：中國汽車工業進出口公司重慶公司　四川重慶學田灣下鎮家灣269號　電話：351428　傳真：352486　聯繫人：孫淸華　張建華

商品介紹　分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天1.8元

專線電話：5726980　8873550

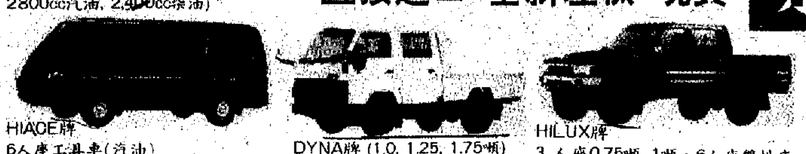
FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

TOYOTA　凌志豪華轎車　仙力架GT單門跑車　基仙達轎車　LAND CRUISER吉普車　朗凌轎車　高仕達26至30座中巴

直接進口　全新左軚　現貨

CROWN牌　5人座轎車．旅行車（2200cc 2800cc汽油，2,400cc柴油）



HIACE牌　6人座工具車（汽油）　12．15人座小客車（汽油、柴油）

DYNA牌（1.0, 1.25, 1.75噸）　6人座雙排座載重車

HILUX牌　3人座0.75噸，1噸，6人座雙排座　0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

香港中環德輔道中60—68號　萬宜大廈6樓602室　電話：868 3962　傳真：524 0886

馬自達12座　千里馬轎車　三菱吉普車　12座佳奔　五十鈴貨車　的士頭農夫車

日野、三菱、五十鈴全線車系　即日送交碼頭或文錦渡

NISSAN

左狀「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車　外形高貴，豪華設備齊全

浙江省合作單位：浙江省外商投資企業物資公司　中國杭州環城西路56號　電話：551642　754567　傳真：0571—551675　聯繫人：沈碩令

左狀「藍鳥」BLUEBIRD豪華級轎車　外形美觀，行車輕快安穩，享受眞正「駕駛樂趣」

左狀「巴寧」VANETTE COACH　7及8座位豪華旅行車

華多利汽車有限公司

直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號　南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即邊海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478．224323　圖文傳眞：775478　聯繫人：麥一瀾，繆震洲

廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：561718　傳眞：621740　聯絡人：陳先生，陳豐

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車．銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全大厦G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳眞：6011739　大量現貨，平價期貨，即日送交國內各海關及港口

三菱V32豪華七座吉普　日產VIP/公爵V63.0　寶馬525-735 i豪華轎車　奔馳300 SEL-600 SEL豪華轎車　日產藍鳥2.0轎車　日產/豐田0.5-0.75噸的士頭農夫車　日產巴寧豪華八座　豐田/五十鈴雙排座1.25-1.75噸農夫車　豐田（大霸皇）豪華七座　豐田12/15座麵包車　豐田皇冠豪華2.8/3.0　豐田9/10座豪華吉普　豐田7/10座越野吉普　豐田/日產26 30座豪華中巴

駐深圳辦事處：深圳市嘉賓路23號　粵海金威大厦13樓001室　電話：565998轉1311/1368　聯繫人：陸蘇敏/丁煥斌

天津合作單位：天津港商業保稅倉庫有限公司　天津塘沽新港4號路　電話：973392　傳眞：973391　電傳：237134 PCBW CN　聯繫人：魏建奎/馮錫坤

駿達汽車中心

地址：九龍界限街181號地下　電話：338-6800　336-1768　339-0118　傳眞：338-0457

全新西德左軚奔馳平治

中國規格設備齊全．全新現貨供應

現貨：全新190E，300E，420／560SEL　1992款 300／500／600SEL　翻新300／380／500／560SEL　全新西德雅迪200CD　全新豐田凌志400　代訂各類西德／美國車．供應零件

■歡迎國內三資企業來電查詢

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

●特別介紹：英國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。

●轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。

●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。

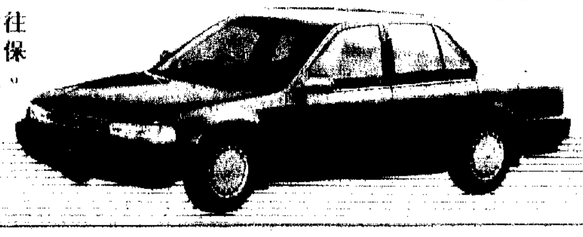
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。

●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0

香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡連發熱線，傾斜可調式風油軚（速度感應），冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。

註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。



Raymond Motors　HONDA

金馬車行　金濤機械有限公司　香港西灣河街8號A地下　電話：568 8197．569 3080　圖文傳眞：567 1617

麗苑　海景138　中層　904高層135　遠眺123

芳園　195園景　觀海135　泳池133　東南

芳花園　536中層　遠眺121　645高層　泳池133

芳閣　遠眺121　645高層　海景150

麗景　4236678

皇都酒店　北角炮台山嶺現代化套房日租一百餘起月租五百餘起　英皇道265號電話：5664401

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心，交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道美漢街123號3樓

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房客商商務公幹每日限一房　電話836-2201

上環賓館　全海景酒店近地鐵中環30元起俱煮食同一服務8-538737　3416383

佳利地產特千深圳　旺角彌敦道582號　電話：3-8-7-6-0-3-5-8　銅鑼灣軒尼詩道1號　電話：5-7-6-1-1-0-0-3　歡迎來電查詢

A現樓：①德輿　有電話　傳電裝修　新　火車站　②友誼　有電話　冷氣電視　南　新裝修　③國商　有電話　商住兩用　南　川絲鳳　④盈田　新入伙　母吹二百　南　日絲鳳　⑤興隆　新入伙　獨華裝修　南　有電話　⑥鄰位　應住房　廚廁電話　平　28鳳5

B樓花：⑦東方皇宮　千呎套房　⑧盈城　電話　川絲鳳　⑨東樂　電話　千呎南　⑩耀竹　南平　人中細　⑪海濱　高新　911呎　⑫廣銀　高新　三房

①樂伯　②樂群　③台灣　④海麗　⑤華民　⑥桂花

高價急徵　委託免佣

租售

大氣候欠佳小氣候收斂

沈金

華爾街股市大跌小回又大跌，似乎在形成一浪低於一浪的劣勢，港股昨日也跟勢跌了六十點，跌至四二〇〇的邊緣，可以說是審慎的「自保行動」，因為「大氣候」欠佳，香港之「小氣候」還是暫時收斂一下為宜。這亦是我頭牌昨日強調「股銀兼備進退自如」的理由。

昨日跌市，我基本上沒有入貨，也勸客戶收收手，等美股的走向更明朗一些，再定新的策略。基金何有少量沽盤發來，所沾的是近期升得高的銀行股及公用股，我明白他是獲利回吐，蓋基金經理也是人，在無法預估後市的去向之時，將太團在八元九角買入的置地，在昨日九元四角時全部沽之哉，實行套回現金再說。收市證明這一建議沒有錯，因為置地已洩了氣。前日成交二億多元，昨日只成一億幾，大炒家也有力不從心之感也。

牌頭記手

上升股鳳毛麟角，只好了先施、霞雄，我自問買不到這一類股份，還是留意四一五〇至四一八〇的各股低位麼？長實十八元八，恒隆七元八，置地八元六五，和黃十三元九，新地廿一元九，如見這些低位，我會再博一博。

有較多利潤的股份沽一些出去，計賺錢較是人同此心的做法。

也基於這個理由，我叫太平洋買入的置地，在昨日九元四角時全部沽之哉，實行套回現金再說。收市證明這一建議沒有錯，因為置地已洩了氣。前日成交二億多元，昨日只成一億幾，大炒家也有力不從心之感也。

上升股鳳毛麟角，只好了先施、霞雄，我自問買不到這一類股份，還是留意四一五〇至四一八〇的各股低位麼？長實十八元八，恒隆七元八，置地八元六五，和黃十三元九，新地廿一元九，如見這些低位，我會再博一博。

深圳開工售樓

喬作聲

中資滿點

國地產為主要業務的天安中國投資有限公司，業務漸入佳境。最近，該公司相繼在港深兩地推出深圳兩個工業邨，對象是外商和港商，受到各方關注。然而，天安中國對推銷上述兩個工業樓盤，在宣傳上相當低調。

天安中國最新推出的工業邨車公廟工業邨的第一、二號廠房，售價每平方呎港幣一百七十多元，採用分層出售辦法，對於投資設廠的廠家來說，價錢頗具吸引力，主要原因是天安中國安排購買廠房的用家去銀行按揭，據知，廠房按揭達七成。

另外一個已發售了一段時間的工業邨，位於深圳西鄉南頭半島中心地帶，毗鄰蛇口工業區的南油工業區，首期發售的廠房有一、二號，售價每平方呎平均是一百四十多元港幣。

上述兩個工業邨都是採取整片開發，總體規劃後，興建的標準廠房、工人宿舍、商業社區中心，按步驟分階段完成。

天安中國的股價較長時期徘徊在某一幅度，業務漸有收成，對「中國概念」股的推動有一定幫助。

貸款的「技巧」

羅奇

此地有銀

這是一個聽來的故事，說明銀行收緊樓宇按揭相當嚴格，要借錢，還得注意「借錢的技巧」。

某君到了甲銀行的物業貸款部，會見貸款部的職員，說是要做樓花按揭。

銀行職員問他：「先生，你買的物業，作何用途？」

某君道：「還未決定。」

職員問：「會否出租，會否轉售？」

「看將來樓價和租金而定吧，現在我只想做按揭。……」某君顯得很不耐煩，暗裡埋怨那職員「好管閒事」。

那職員回應道：「對不起，你不要買下不知如何經營的事業。」

——（英）

分散投資

我不會將大部分資金發展一項新的業務，但若果用十分一來嘗試，而不影響我的正常生意，那也不怕。

——（港）

譚永泉

外行不幹

不做外行事，不要買下不知如何經營的事業。

——（英）

葛特曼

語售

簡單工序移內地生產

謝芳

人名專訪

羅啟妍重申，其設計首飾出口是講究系列形式，而自己經營店舖則以用零售的形式將這些珠寶首飾逐件出售。

她告訴筆者，設計首飾出口的好處是價錢較為便宜，生產規模大，但由於本港的人工昂貴，故出口的首飾價錢亦不是很便宜。

羅啟妍現已將首飾打磨等簡單工序搬至內地的工場進行，以減低成本，"我將珠寶首飾部份簡單形狀的打磨工序，拿到內地做，而設計較複雜及特別的珠寶首飾，留在本港製造。"她認為設計特別的首飾工序需要受過專業訓練的工人才能進行。而培訓一個工人需時很長。目前羅啟妍珠寶首飾有限公司，在內地的首飾打磨工序所佔比例是三分一至四分一。

她指出，本港的珠寶業行家均不能避免回內地加工的程序，主要是內地人工便宜。深圳市工人一個月的薪金相等於本港工人六分一的人工，而惠州等地區更便宜，約是十分一。

談到珠寶首飾配襯服裝方面，羅啟妍頗有心得地表示，利用珠寶首飾來配襯時裝，是打扮學上不可缺少的，故這種方式也被稱為"時飾"。"我的作品中，大部分均是用銀器配襯半寶石。至於如何創新，目前仍在不斷探索之中。"

至於如何隨着潮流的時興而設計首飾的經驗，她則用固執來強調自己並不是一個盲目的潮流追隨者。"我的計劃是使自己的設計領導潮流，走在潮流的尖端。"她憶述自己當年的首飾設計由於太着重某個格調，故能夠接受及欣賞的同道人並不多。（七）

絲粉當翅魚

嘉露

女行政人員隨筆

上午，幾位東南亞富商來訪，說是剛在「中國會」用過早餐，豆漿油條等「粗嘢」，卻勝過在五星酒店吃那種公式化的西式早餐。怪不得會所中人說，雖開幕不久，生意已甚好，晚飯竟要提前一星期「訂檯」。

也許因主持人是真富商出身，深諳富商的生活喜好與口味，故會所很受歡迎。食品既有真材實料的高級菜式，也有家常口味的精緻小品。不在名堂上而在質素上落功夫。

老實說，城中不要說富商巨賈，就是我輩要跟他們打交道的打工一族，也吃怕了那些應酬菜式。「食魚翅食到怕」，誠出來似乎「折墮」，卻又是實情。所以，人家請在外頭吃飯，我寧願他要個味精少一點的例湯，也好過叫什麼雞燉翅。

港人近年以吃高價海鮮為貴，龍蝦、蘇眉、龍躉，動輒幾個人吃掉好幾千元面不改容。但吃得多了，也真不覺其特別美味，不是不識貨，只是西施見慣亦常人而已。

因此，曾試過與多位富翁同席時，見他們皆吃得很少。不是菜式不精，而是像他們那樣，天天商務早餐、商務午餐、夜夜飲宴，如領頓照吃，怎吃得消。留心觀察某超級富豪晚宴所吃份量不到一碗，據說他寧願晚上回家吃白粥。另一富豪請客，如有乳豬皆不舉箸，只着侍者把燒豬骨打包，拿回家煲粥。

不少朋友吃怕了豪門夜宴，無賓之夜回家吃其清菜罐頭，也覺美味非常；如家中有人會得煮一兩個清淡的家常小菜，更覺把外間一切珍饈美食都比下去了。

反反覆覆

龍子雪

"喂喂，是三叔麼？"電話筒裡傳來三叔的聲音："不得了，不得了，天塌了！"

"究竟是什麼回事？"三叔奇道。

"唉，你有所不知了！"經紀王又長嘆一聲："昨日花枝國太臣貝亮訪問山卡拉，言語不和，談話弄成僵局。"

"唔……"三叔說："既然訪問仍未畢，就先行觀望吧。有消息你再通知我。"

甫收線，隔不了一分鐘，經紀王又再來電："三叔，傳來貝亮與山卡拉文件有會議，指數回升一百點子，反而有點子進賬了。你趁不趁低吸納？"

一向是標準股迷的三叔立即作出決定："買，就幫我買大堂銀行股票吧。"

"喂喂，是三叔麼？"電話筒裡傳來三叔的聲音："不得了，不得了，天塌了！"

"究竟是什麼回事？"三叔奇道。

"唉，你有所不知了！"經紀王又長嘆一聲："昨日花枝國太臣貝亮訪問山卡拉，言語不和，談話弄成僵局。"

"唔……"三叔說："既然訪問仍未畢，就先行觀望吧。有消息你再通知我。"

甫收線，隔不了一分鐘，經紀王又再來電："三叔，傳來貝亮與山卡拉文件有會議，指數回升一百點子，反而有點子進賬了。你趁不趁低吸納？"

一向是標準股迷的三叔立即作出決定："買，就幫我買大堂銀行股票吧。"

是他的員工，當然予以看好！"

可是，十五分鐘後經紀王又來電說："唉急死人，貝亮突然怒氣沖沖走出來，會談中止，指數一百點子了！"

三叔大驚，立即決定非斬倉不可了。

"啊！傳來貝亮又被請回入內開會，指數回升三百點子了！"經紀王隔不了十分鐘又來電。

為了彌補損失，又叫經紀王入貨。

五分鐘後，經紀王來電急說："不得了，會談又中止了，貝亮急急聯走出來，指數急跌五百點了。"三叔聽後急得也慌了，一時間不知所措。

甫一分鐘，天堂指數卻反彈逾一千點子。三叔大奇致電經紀王問個究竟？

"啊，原來貝亮便急，因此中止會談！"經紀王說。

講股寶

大商家宴請加國來賓

阿韋

▲加拿大哥倫比亞省總理近日來港訪問，雖然不是加國總理，但受到貴賓式款待，原因本港十六間大型公司聯名邀其今日午宴，認真夠FACE！

該十六間公司高層今日會盡出，有星光集團、計有長實實業、中信榮智健、大昌行袁天凡、廣君羅嘉瑞、恆基李兆基、嘉里郭鶴年、新世界鄭裕彤、信德何鴻燊、太古薩宗達、嘉禾電影鄭文懷、合和李惠武及加拿大帝國商業銀行史賓沙等。

新公司等排期上市

▲太平洋航空公司上市活動料再度活躍，昨日使有兩間公司舉行記者會，宣布招股上市，稍後會有黃麗斯及遠東銀業招股，總之上市活動不會停下來。

由於時近年底，相信會有更多公司趕及在港上市，較早前預測今年新公司的上市數目會達五至六間，但現則走勢，上市數目可能會高達七至八間。

據知，目前仍有廿間公司正排隊上市，聯交所上市科料做到抖不過氣來。

錢讀彈

補習教師亦可全職

陳清偉

創業速遞

一般補習教師，許多只是業餘的。在其他工作空餘時間，或正職教師之外，為部分學生補習，更多則是在求學青年，為求外快，賺點零用，或幫補學費，從而為他們任教補習學校，或自收學生。

多數業餘補習教師，在欠缺課程設計、教學方法，與及教材設備，只仗着傳統方法，返學補習學生學習。

上門補習學校的補習教師，能有所突破的話，令多數學生開心地學習，不再如目間被強迫學習，課餘後進一步被強迫，那當然是好事。

補習教師仍然可以是業餘的，也可以選擇職業補習之途。上門補習學校在校舍保障地授課，也可以選擇自己的假期，只要不影響學習的學生，及讓學校能及早作出安排與調動便可，或許，這可以為教師創立另一條出路。

（上門補習學校經營之四）

辦公室的小女孩子愛看言情小說，據說經常發現人生「新啟示」：

今次是經濟上的「啟示」：

小說男主角是當經理秘書，月入二千九百九十九元，因有老婆「經濟援助」，打扮身光頸靚，猶如月入過萬。

女主角則為中區麗人，身為部門主管，月入九千元，已經是非常令人羨慕的「高薪」。

因此，男的追求女的，不但是欺騙感情，更屬「高攀」。

小說作於一九八七年的香港。

可見，這四年以來，工資增一個打維都無可能。

即使月入過萬又怎麼樣？僅夠生活而已，要置業已是難上加難。

香港經濟急劇發展的代價，大概就是大幅攀升的高通脹率吧。

數有計得

九千二入月

林堅

生回死起讀股一日

洪江

交易廣場

世事變幻莫測，一個人在時來運到之時，可以一朝發達，頓洗霉氣。一家公司亦然，若遇到機緣巧合，也可以行運一條龍，日本明治奶品公司可說是一個很好的例子。

以生產奶類食品及保健食品為主的日本明治奶品公司，於一個多月前突然向外界宣佈，它的食品部門發現一種新藥，可以百分百有效消除受愛滋病毒感染的細胞。

這項驚世的消息，即時引起各方注視。對於愛滋病患者來說，可說是一大佳音。不過，愛滋病患者仍要耐心靜候，因為這一藥品還需經過多方試驗，獲得衛生當局批准後，才可正式應用。換言之，非等一、兩年不行。

這一消息，即時受惠的不是愛滋病患認股證不值分文。

隨着明治公司股價暴漲，認股證頓然身價百倍。認股證每股五日圓，暴漲逾七十日圓。基於明治公司股價在消息宣布前一直低於這一價位，令認股證超過七九五日圓，認股證超過七十九五日圓，認股證不數名揚場客。

企業動向

送樓籤

文：巴　圖：董新華

一千多個單位出售，三萬多人認購的××山莊，電腦抽籤揭曉了。翠珊一早就下樓去買報紙，仔細地查對了三遍中籤號碼，她失望地嘆了一口氣，「十七分之一的希望，我早料到沒有這份幸運。」

丈夫勸她：「抽不中等下次好了，一萬多個單位，還有好幾期推出，機會多的是。」

是的，希望常在人間。她這樣自我安慰，心情也就稍為平靜下來，起碼上班時不至心不在焉。

吃午飯前，女友嘉露打來電話，約她到美心酒家一聚，說有事要商。嘉露是和她一起去登記購買××山莊的，難道是她中了籤？果真的話，這世界也太不公平了。

她未有物業，見××山莊的樓價尚可負擔，盡管地處偏遠，也想買來自住。嘉露卻是早有物業之人，言明這次登記是專人炒樓，中籤的話準備轉讓自己賺它個十萬八萬。

不炒樓的人，無法中籤；炒樓的人，偏偏卻中籤了！電腦也是沒眼睛的，也是幫人發財的。

她依約到了美心酒家，嘉露早已候在那裡，令她稍感意外的是，嘉露並沒有特別興奮的表情。按捺不住好奇，未坐下來她就問：「我沒中籤，你呢？」

嘉露給她斟了茶，才說道：「籤是中了，卻欠運氣，碰上銀行宣布減低按揭成數，整個炒籤市場馬上大幅減價，我這五百號之後的籤，現時只值三千元罷了，還不夠去繳一次泰國呢！我想過了，如果你需要，這個籤就送給你，益朋友好過益外人呀。」

「真的？」翠珊得到再一次肯定的答案，高興地拉住嘉露的手，「太謝謝你了！不過，籤錢值多少，我還是得給你，不能讓你白送。」

「講錢傷感情，我要贏得的是你的友情嘛！」翠珊說得很真心誠意，「你還是準備好足夠的首期和手續費用吧，這才是最重要的。」

騙徒遭報

錢新新　楚山青文　金枝圖

華昌的船是他自家包下的，心念「出門之人，理應互助，自己的船多載一人，彼此還可談談解悶。」便喊艄公停船，讓漢子上來。

艄公搖手道：「華相公，這年頭好人難做，碰上歹人，可不是玩的。」但華昌堅執要載，艄公無奈，只得停舟讓那人上船。

船到丹徒，客人道謝下船，說：「我的親戚就在丹徒，這就走了，容後再見。」

船續開行，華昌仍然不以為意，直到要找衣裳替換之時，才發覺箱中三百銀子，盡變石頭，被那漢子偷換而去，華昌懊悔不已。

不久，風雨大作，舟寸步難移，艄公來問要不要停泊。華昌見銀子已失，不如歸去，便叫船家回駛常州。船夫掛起風帆，原路折返，這回順風順水轉瞬便來到奔牛鎮。

華昌失銀，悶悶不樂，偶然從舷窗望出去，又見有人招手高呼搭船，只見他渾身濕透，揹着行李。艄公眼利，看出這人就是那竊匪。忙叫眾人伏下，把他迎進船裡，然後捉住。

這賊不料華昌的船折回，就此中計被擒。除搜出原銀三百外，還有十顆珠子，作成華昌做了個小富。

（選自長枝《子不語》）

常州人華昌，帶了三百兩銀子，到安徽去買貨物，打算到南京一帶販賣。

華昌僱了客船，從常州出發。這日，舟過丹陽的時候，看見岸上有個中漢子，揹着包袱，向着小舟揮手，高叫「搭船」。

小林說

少年不識愁滋味

花花綠綠的鈔票隨風飛舞。

「蝴蝶呀，蝴蝶飛飛……」小強睨着翻飛的鈔票，喃喃自語。

福如正被強嫂逼着話弄得很難為情，此時便有了轉換話題的機會。

他摟着小強瘦削的肩膀說：「小強，蝴蝶呢？為甚麼我看不見的？」

「看不見？那兒，飛到那兒了！」小強說，「是爸爸變的。」

「傻孩子，別亂說。」福如道。

「爸爸以前帶我去公園，我要捉蝴蝶，他告訴我，蝴蝶是由剛死的人變的。」小強說。

「小強，你別胡說，那些在風中飄搖的，是不乾不淨的臭錢，你爸爸還躺在這裡呢。」強嫂指着棺木對孩子說。

「不，我說是爸爸變的，我說是爸爸變的……」小強哭着抗議。

「再說，我打你！」強嫂嚇唬道。

「你打，你打，打死我，我也變作蝴蝶飛走，讓妳一個人在家……」小強固執地嘟着。

「不可以這樣對媽媽說話的。」福如用手捂着小孩的嘴巴說。

小強使勁地掙脫了福如的手，倔強地說：「妳打吧，反正以後再沒有爸爸疼我的了……」

看着兒子比自己更硬性子，強嫂鼻子一酸，放聲慟哭：「阿強呀，你不如帶我們一起去吧……你說呀……我有甚麼辦法可以把小強帶大呢……」

福如連忙教訓小強：「還不快跟媽媽說對不起？」

「對不起，」小強說，「媽媽，是叔叔教我對你這樣說的呀。」

「你這樣聽叔叔的話，以後你就跟他生活好了，別在我身邊礙手礙腳的。」強嫂悲憤交集，有點兒語無倫次。

到底是「少年不識愁滋味」，火葬禮過後，幾個人在茶樓吃「解憂飯」的時候，小強已經樂極忘形地吃着他的雜果布甸。（八）

毒誓

谷媛

向着小船揮手，高叫「搭船」……

阿美和阿石

阿凡

「梅姨，幫我最後一次，我一定想辦法離開他。」

梅姨聞上眼睛想了一會。終於嘆了口氣說：「這樣吧！公司是不會再借錢給你的了。我自己也沒有那麼多錢。我介紹一個客給你，你向他借吧！」

「向客人借？新上枱的客人怎麼肯借？」

「不算新上枱，你見過他的。你見他又高又大，立刻要載錢……」

「你說大舊不？右哥？」

梅姨點點頭，「右哥仔除了神高神大，有些粗魯，其實他的樣子並不醜。最難得的是他為人義氣，你對他好，他必定對你好。」

「有些姐妹說，做了他，明天不能返工。」

梅姨搖了搖頭，「不要聽那些傻妹說。你不放阿石飛機，他會傳播惡毒，甚至付了錢，甚麼也不做。」

三四　妙計突圍

李麻子隨即故意大聲說道：「沒你們的事了，韓總鏢頭，你回去吧，不必送了！」

一行人大搖大擺的走出鏢局大門，埋伏在外面的御林軍，突然看見「統領大人」從鏢局出來，都是吃驚不已。李麻子提高聲音喝道：「你們都出來吧！」

只見有的從兩邊民房的屋頂跳下來，有的從街道暗角處走出來，紛紛上前迎接。韓威武到門口，抬頭望出去，只見鏢局前面，黑壓壓的堆滿了人，果然少說也有三五百之多。韓威武出了一身冷汗，心想道：「好險，好險！若不是李麻子想出這個妙計，今晚只怕當真是騎虎難下，左右為難了！」

帶隊的那個御林軍官為人謹慎，叫手下亮起火把，火光照耀之下，見「北宮望」與歐陽堅並肩走在當中，雖然他們得北宮望突然出現，有點奇怪，亦是不敢多疑了。

戴均、繆長風，孟元超，李光夏四人是改換了客貨的，他認不出來，只道是北宮望安插在鏢局中的伙計，「北宮望」和歐陽堅既然不是假的，對「北宮望」帶出來的人，他當然也是只有恭送的份兒，不敢多問了。

李麻子料得半點不差，幾百對眼睛，果然都是看不出破綻。

李麻子道：「你給我準備輛馬車。」

那軍官躬腰說道：「是。統領大人，你是回府還是出城？」

李麻子說道：「我出城趕辦公事，不用你們護送。這鏢局我已搜過了，並無欽犯在內，你們都回去吧。」

那軍官心道：「莫非統領大人已是得到甚麼消息，出城追查欽犯？但不知何以不騎馬要坐馬車？騎馬不是還快得多？」但因面對的乃是「頂頭上司」，這軍官莫測高深，卻也不敢多問。

不過一刻，御林軍已在附近的騾馬行拐來了一輛馬車，說是「找來」，當然是「搶來」的，拉車的四匹坐騎，都是那間騾馬行中上好的健馬。（五四五）

歌鈺彈　生泥梁

龍
地址：
駐深圳辦事處
深圳國際貿易中心16樓1622
電話：251333、238607
傳真：200835
聯絡人：王德育　王雅敏
TOYOTA
CROWN牌
5人座轎車・旅行車
2800cc汽油，2,400
HIACE牌
6人座工具車(汽油
12・15人座小客車
華
沙田大
三菱V32豪華
豐田/五十
1.25-1.7
中國
歡迎
全新
中國
現貨
●特別介
●轎車
●輪胎
●鳳凰
●吉普
芳園
蘭花
535中層
遠東123
948高層
海景550

豆腐引出的閑話

魯漢

大陸的「出國考察熱」曾經熱鬧過好幾年（當今仍不乏流風餘韻），那時候，各行各業權柄在握的人們大都千方百計去找出國考察的機會和藉口，以一出國門為時尚。在芸芸考察者裡面，固然多半是實事求是、兢兢業業地取了「經」回來，從而有利於國計民生的；但也不乏濫竽之徒，考察為名，觀光和「幾大件」為實。某市某單位，僅僅為了向外國買一隻廁所，居然先後派出三批人員，浩浩蕩蕩。此事曾引起公憤，人們舉一反三，紛紛在報上揭發諸如此類的醜聞。記得某報刊登過一則短文，批評某單位派人出國考察豆腐，說中國是豆腐的老祖宗，外國人都對中國豆腐豎起大拇指，豈有中國人到外國去考察豆腐之理！文章作者喟然嘆曰：「這真是天大笑話！」

當時看了那篇批評文章，也是把出國考察豆腐這件事悄當作「天大笑話」來看的。最近讀了一篇關於日本豆腐的報道，才猛然想起，那「天大笑話」未必真個是笑話。報道說，日本的豆腐製作是向中國老師學來的，但是打從六十年代後期起，隨着食品工業的飛速發展和包裝技術的進步，日本豆腐製作已基本上實現了機械化、自動化。人家早已甩掉了單憑眼看、鼻嗅、口嚐的落後方法，而代之以先進的自動計量、電腦控制等先進設施，製出來的豆腐，質量高而穩定，品種多至三十餘種。有一種絹豆腐，韌性足，入口細膩，一塊豆腐掂在手指上也不會斷裂。況且，製作效率高得出奇，每個生產油炸豆腐的車間，從投料到出成品，僅有六名職工，八小時能產成品一千二百公斤……這豆腐的學問，真是大大的有。對這樣的新鮮事物進行實實際際的考察，何罪之有？難怪上海市有關部門正派出一支以各區豆製品廠的青年技術工人為主的隊伍，理直氣壯地東渡日本考察去了。

這事情，真是發人深思！

我們確實有一種思維惰性，往往想當然地陶醉於自己民族的「先前聞」，彷彿祖傳的青丹丸散可以受用於千年萬載似的。我們最是豆腐的老祖宗，別人家的豆腐便不值一哂了。如今，人家在吃用微波爐加熱的香噴噴、嫩軟軟的七彩豆腐啊！我們這些「老祖宗」吃的卻是怎樣的「四大發明」是我們偉大祖先的光榮，我們不知為此炫耀了多少年代！可是，如今誰還未感覺到這一代人在這方面實在有愧於先人呢？著名的英國科學家李約瑟從巻帙浩繁的史料中，考證到世界上幾乎所有的重要發明，都滙集於中國。這無疑是很長中國人的思氣的；但是，那一切「滙集」為何後來都沒有了下文？如何都被深深埋藏於歷史的瓦礫層中，以致非得勞煩李約瑟先生去考證不可？道就太值得研究了。

茶葉已不是福建的最芳香，絲綢已不是佛山的最精細；甚至，瓷器已不是景德鎮的最優美，瓷器已不是景德鎮的最精細；甚至，連山東果子、潮州蜜柑、吐魯番葡萄……都已在國際市場上消褪了光彩。足以令我們引為憂思的，又豈止豆腐而已！

重要的是必須去掉那種頑固的思維惰性。世界變了，形勢變了，地位和關係也變了。祖傳的青丹丸散並非任何時候都值得據以炫人的。

英國人提出偷襲珍珠港

蕭雪樺

下個月七日便是日本偷襲珍珠港五十周年。事隔半個世紀，這是一位公認的海軍問題權威，寫過《太平洋上列強》一書，新穎的兩棲作戰理論，分析了美國和日本的海軍力量。華盛頓九二一年舉行「海軍的限制會議」時，這書曾受注意。直至三十年代，還在各國有關人士中備受爭論。

恰恰就在此書出版後不久的一九二六年，山本五十六作為日本派駐美國的海軍武官來到了華盛頓。據《惡行的遺見》一書作者霍南在東京外交檔案調查所得，山本曾就拜沃特的見解向上級匯報。兩年後，山本回國，從事海軍的組織訓練，把拜沃特的見解作為自己的觀點提出，日本怎樣可以在太平洋打敗美國。到一九三一年，山本並曾到倫敦研會拜沃特，詳談太平洋作戰的戰略戰術。

一九三九年，當山本出任日本海軍總司令後，就按著從拜沃特學來的戰略思想制定太平洋作戰計劃，和訓練部隊。據霍南的研究，山本基至連一些很具體的細節，例如應在哪個灘頭登陸都按照拜沃特在書中提出的去做。

曾如，拜沃特在書中說，日本在奪取菲律賓時會在呂宋島的林加延灣和拉瓜灣，以及稍闊老島東南岸登陸；日軍一九四一年底進攻菲律賓，兩國不可能打起來。拜沃特不以為然，於是隔着大西洋和羅斯福筆戰起來。

當時，拜沃特已反擊，以沉重的代價打敗美國。到一九三一年，山本並曾到倫敦研會拜沃特，詳談太平洋作戰的戰略戰術。

山本出任日本海軍總司令後，就按著從拜沃特學來的戰略思想制定太平洋作戰計劃，和訓練部隊。據霍南的研究，山本基至連一些很具體的細節，例如應在哪個灘頭登陸都按照拜沃特在書中提出的去做。

曾如，拜沃特在書中說，日本在奪取菲律賓時會在呂宋島的林加延灣和拉瓜灣，以及稍闊老島東南岸登陸；日軍一九四一年底進攻菲律賓，兩國不可能打起來。拜沃特不以為然，於是隔着大西洋和羅斯福筆戰起來。

到這時，美國會組織反擊，以沉重的代價打進日本防線，並以新穎的兩棲作戰理論，分析了美國和日本的海軍力量。華盛頓九二一年舉行「海軍的限制會議」時，這書曾受注意。直至三十年代，還在各國有關人士中備受爭論。

恰恰就在此書出版後不久的一九二六年，山本五十六作為日本派駐美國的海軍武官來到了華盛頓。

據《惡行的遺見》一書作者霍南在東京外交檔案調查所得，山本曾就拜沃特的見解向上級匯報。兩年後，山本回國，從事海軍的組織訓練，把拜沃特的見解作為自己的觀點提出，日本怎樣可以在太平洋打敗美國。到一九三一年，山本並曾到倫敦研會拜沃特，詳談太平洋作戰的戰略戰術。

一九三九年，當山本出任日本海軍總司令後，就按著從拜沃特學來的戰略思想制定太平洋作戰計劃，和訓練部隊。據霍南的研究，山本基至連一些很具體的細節，例如應在哪個灘頭登陸都按照拜沃特在書中提出的去做。

曾如，拜沃特在書中說，日本在奪取菲律賓時會在呂宋島的林加延灣和拉瓜灣，以及稍闊老島東南岸登陸；日軍一九四一年底進攻菲律賓，兩國不可能打起來。拜沃特不以為然，於是隔着大西洋和羅斯福筆戰起來。

從非虛構暢銷書到虛構

董鼎山

作者的真面目不致被人注意。可是《小樹的教育》於一九八六年被新墨西哥大學出版社重印平裝本出版後，銷路奇大，到了本年，一年內銷了三十四萬冊，升入暢銷書榜，立即引起外界注意。在歷史學家發掘下，作者的真相便被揭露。在美國目前逐漸多元化的社會中，白人優越主義者頗受一般人的鄙視。

新聞傳出後，甚至新墨西哥大學出版社當局也承認：《小樹的教育》不是自傳，而是虛構小說。它將把書封上的「真實故事」數字移去。

從這個故事，我們可以看到《紐約時報》暢銷書榜的權威與號召力。一上榜就會引起各方面的注意。目前我所好奇者是《小樹的教育》被移至暢銷書榜虛構欄後，是否會繼續暢銷？作者的名譽會否受影響？

日前，台灣一家早報刊出文章，對香港中通社一則消息，小小搞了一軍。

這則消息導語原文是這樣的：「孫中山先生的兒媳、原國民黨行政院院長孫科的秘的遺孀蘭妮已決定回上海她的舊宅——玫瑰別墅定居」。文章說看了電訊「覺得好笑」，還翻出孫科一大段舊事。

首先，藍妮誤作「蘭妮」，可能是簡體字改繁體字引起的。大陸「藍」的簡體字，往往被混淆為「兰」（即「蘭」的簡體字）。中通社此訊把簡化繁，出了問題，尤其把人名搞錯，連書稿、校對都未發覺，實不應該。藍妮是四十年代上海灘名女人，她與孫科鬧婚外情，一度成為政壇緋聞。如今，年輕一代新聞從業員，對此知之甚少，遂將現已高齡八十歲的藍妮（本名藍業珍）的姓搞錯了。作為一個新聞從業員，必須具備一定歷史常識，即使對某一事件或人物不熟悉，何不及時翻翻有關資料。

台報文章說，藍妮該是孫科的「如夫人」，台語稱為「細姨」。按中國舊家庭觀念，兩者分得很清。孫科夫人是陳淑英，去年九九高齡病逝台北。當時「訃聞」上，只刊載孝女穆英、穆華兩名，就是沒有藍妮所生的穆芬、穆芳之名，這也說明傳統家庭封建觀念的勢利性。

藍妮回滬定居，此舉倒與蔣家老一代人宋美齡離台赴美想法不同。

蘇馬拉松選手營養不足

東京女子馬拉松賽事的結果是日本選手谷川真理奪得冠軍，第二、第三位則都是蘇聯選手，一個是艾格洛娃，一個是格魯蒂科，她們都是世界上有名的長跑運動家，而且在日本前幾屆比賽中得過冠軍，被認為是大熱門人馬。

比賽一向有勝有敗，本來是平常事。但這次兩名著名選手都敗在日本並不大出名的谷川真理手下，卻另有原因。原因是國內食物不足，營養不夠，影響了體能。

在四十二多公里長的競賽中，艾格洛娃一直領先三十公里，再跑一小段路就可以奪標。就在這時候，路旁的觀眾突然見她幾次按著右腹前進，速度減慢，就在這時，被後面追上來的谷川真理超了頭，再也不能衝刺，只能爭得亞軍席位。

賽後，記者向她採訪，問她說，這次比賽的準備工作沒有作好，以致最後階段之力，甚至右手按著右腹的原因。她說：「腹劇痛，只能勉強掙扎到終點，這與國內食物不夠有關。」

跑在第三位的格魯蒂科自稱，她也由於同樣原因，只跑到二十八公里時已經有了力不從心的感覺。她的結論是今年準備大賽必須早些出國調整體能。

多次打破世界紀錄的蘇聯著名擇竿跳選手布勃卡早就有這個經驗。他這一兩年來一直在德國居住和訓練，以保持狀態。最新的樂業，又辦學校興教育，民眾感泣，呼為再生父母，立祠奉祀。

後來烏古孫澤調任永州路（今湖南南部和廣西北部）判官，他的頂頭上司要束木（布袍穿數年，妻子也樸實無華。他常說：「非儉無以養廉，非廉無以養德。」

烏古孫澤爲政

熊達

蒙古族能夠入主中原，建立元朝，原因頗多。除有強大的兵力之外，也有較好的政策。例如耶律楚材多次課阻成吉思汗屠城濫殺。

忽必烈更奉行「不嗜殺人者能一之」的宗旨，並任用一批寬厚愛民的大臣，其最著者如廉希憲、竇典赤、張雄飛、董文用等，烏古孫澤則是體察民情、拯飢救溺的地方官。

烏古孫澤初任興化路（今福建莆田、仙游等縣）總管，兵燹之後，城鄉殘破，白骨蔽野，他下令掩埋死者，救濟流民，撫育遺孤，懲辦強暴，使民安居樂業，又辦學校興教育，民眾感泣，呼為再生父母，立祠奉祀。

後來烏古孫澤調任永州路（今湖南南部和廣西北部）判官，他的頂頭上司要束木（布袍穿數年，妻子也樸實無華。他常說：「非儉無以養廉，非廉無以養德。」

這些年來，我也到過好些地方——自然也包括一些被稱為「做事的地方。

看起來，別人的建設決不比我們差勤，而且是「更有勝之」。

如果都是「慢吞吞，閒閒散散」，相信也做不出這些成就。

所以，「做事節奏快」引為驕傲。

這自然也是很可做的做事作風。

可是有些人卻也犯了一個毛病，就是到甚麼地方去，回來之後，總喜歌這麼批評：

「慢吞吞」的地方。

不過實情是這樣。上一回，他們演出（「鳳凰牛」），已如此，我為他們鎩羽，宣傳；這一回，多加一樣，還要填寫主題曲的詞附送。

其實也

創作和鑒裁兼擅

葉文敏方謁著《偶存》、《獨賞集》，輕易，五顏零落憑誰保？花謝花開無盡期，委地飄階不須掃。別有佳人斂翠眉，翩翩衫袖淚雙垂。明年依舊花爭發，開落庭前知為誰！」詩人以春花開謝，歲本常有，為自然不變規律。而重有寄托者，乃在芳華之一去不復返，斯為可悲耳。虹亭短歌五七絕，可傳之返，亦夥。如「一夜暮潮生，分離不知處。」如「橫籬莫更啼深樹，只聽瀟聲已白頭。」等等皆是。虹亭倚聲，更為當家本領。有《菊莊詞》一卷。試具《鳳樓梧》詠春草一闋為例。句云：「簾纖絲雨春陰重，嫩草平鋪。低把金花如繪，洛陽城內歌鐘起。一夜東風吹綠遍天涯無半縫，憐伊歲歲和愁種。滿枝，片片花飛逐江水。江水春流暮轉深，江干日暖生紫蘋。參差碧樹波光裡，蕩漾紅潮愁殺人。」筆鋒一轉，又云：「憶昔郊原全盛日，芳菲千里春如織。香車翠轎掩紅妝，寶勒金鞭跨紫陌。陌上遊絲爭繞樹，嬌鶯乳燕紛相度。桃蹊成白，紫架院鎖黃鶯。誰料繁華頻轉逢，紛紛墜紫又飄紅。杜鵑血染胭脂裡，蛺蝶魂迷芳草中。」而後結稿，《獨賞集》，輕易，不許可於人。康熙充試官，並且因素只在一定飲食條件下才表現出來。

目前，一般是用「體重系數」來確定體重是否理想。體重系數是用體重（公斤）除以身高（米）的平方獲得。系數在19至25之間，體重正常；系數在25至30之間，體重稍超過；系數在30至35之間，屬中等肥胖；系數超過35，屬完全肥胖。這裡所說的「理想」不是美學標準，而是健康標準。

對於肥胖的遺傳因素，過去曾認為，父母中有一位肥胖者孩子肥胖的可能性是百分之四十，如果父母兩人都是肥胖者，這一百分比就增加一倍。近年來對遺傳問題開展了一系列科學研究，進而對上述結論作了某些修正：母親和女兒的體重雖不是百分之百有關，但卻接近百分之百；母親與兒子體重的相關性要弱得多；父親與兒子或父親與女兒體重的相關性是不存在的。此外，「肥胖基因」是不存在的，但「肥胖因素」的存在卻是事實。並且因素只在一定飲食條件下才表現出來。

目前，一般是用「體重系數」來確定體重是否理想。體重系數是用體重（公斤）除以身高（米）的平方獲得。系數在19至25之間，體重正常；系數在25至30之間，體重稍超過；系數在30至35之間，屬中等肥胖；系數超過35，屬完全肥胖。這裡所說的「理想」不是美學標準，而是健康標準。

肥胖的遺傳因素

文澤

有一條壯麗奇特的環島公路。由於公路環繞查普曼峰而建，故名為查普曼公路。此路也是從開普敦前往著名的好望角的必經之路。

以風景綺麗聞名於世的查普曼公路由豪特灣開始，於查普曼峰的花崗岩層開鑿而成。因此時而寬闊平坦，時而迂迴險要；時而緊貼沙灘而過，時而爬上高高的懸崖；一邊是山勢險峻壯觀的查普曼峰，一邊是浩瀚的海洋和遼闊的藍天，氣勢逼人，風景絕倫。接近好望角處，道路既傾斜彎曲，路面又狹窄，是全程最險要的一程。

也正因為如此，查普曼公路每年都吸引不少遊客專程驅車前往，一方面欣賞沿途的美麗風光，一方面享受駕駛的樂趣。公路沿途的山邊，間闢有許多休憩的地方。這些地方往往是角度極佳的觀景處，既可停車飽覽美景，也可在親兒燒烤野餐。

沿查普曼公路南行約六十公里，到達開普半島的最南端——好望角。好望角也是非洲大陸南端的岬角。歷史上好望角是歐亞海上航道一個非常重要的標誌。在埃及的蘇伊士運河通航前，歐亞輪船的航線必經此處。歐洲船隊繞過好望角後就充滿美好的希望，因為只要向北行，就可以到達當庶的東方了。「好望角」即因此得名。目前，好望角仍具有交通及戰略上的重要價值。

好望角也曾名「風暴角」，附近的海面，是大西洋和印度洋的交匯處。當寒、暖兩股不同的洋流匯合時，激起巨大的浪花和洶湧的海濤。這面是罕世的奇觀，但其猛烈的衝擊力，也常常將船身打穿，使輪船迅速傾側、沉沒。故也成為船員們畏懼的「風暴角」。現在，在好望角對開約一千公尺的洋面上，常有一堆孤獨的雪白浪花。當地的人告訴我，那不是岩石、暗礁，而是數百艘的沉船造成的。

與好望角相連的開普點，地勢比好望角高，約為海拔二百四十四公尺。遊客可沿四十公尺高的梯級攀上開普點的頂端。那兒有一座一八五七年設用的古老燈塔，昔日這座燈塔曾為往來的船隻導航，扮演過極其重要的角色。如今它已功成身退，成為遊人參觀的對象了。新的導航燈塔安裝於開普點最前端的懸崖上，完全由電腦控制。

好望角附近有一郵局，可為遊客於風景明信片上加蓋紀念郵戳，並代為寄出。可惜當日行色匆匆，錯過此難得的機會，至今仍耿耿於懷。

（《南非見聞》之十四）

兩洋交匯好望角

高華家

大公園

當代珍聞

法國醫療行政的受害者

陸林

法國的愛滋病患者數字僅次於美國，佔世界第二位。據今年六月底法國衛生部的報告，患者將為一萬五千五百三十人。今天法國城市到處看到防止愛滋的招貼畫（附圖即為其中之一）。

不知詳情的人以為法國人風流成性，「花都的「神女」世界有名，自然多這種病的患者。這倒是冤枉了法國人。原來法國自一九八四—八五年因使用污染了的血液給不少血友病人輸血，結果造成了難以收拾的後果。「國家輸血中心」所長等三人已被控告，指他們明知血液有問題，刑事之罪，應無可逭。

法國血友病人的半數，即一千二百人被輸入了污染血液得了愛滋病。受害者成立了一個組織，向政府要求賠償，並發表聲明說：「我們是法國醫療行政的犧牲品」。

一九八三年美國已經發明用熱殺菌法對污染的血液消毒，但一九八五年法國輸血中心明知應當事先消毒，卻完全不顧，以為愛滋病感染率極低，讓血友病患者接受了有毒的血液。

而且，法國輸血中心相信法國人的血液是乾淨的。當時法國發現的愛滋病人又極少。這一大疏忽鑄成了今天的大錯。

新西蘭有人大反天下潮流

女秘書控告未受性騷擾

要求波士賠償六十萬港元勝訴機會高

新西蘭一名女秘書入稟法院，起訴她的波士，要求賠償伸合港幣六十萬元，理由指他對她不像對其他女同事那樣，沒有興趣對她進行性騷擾！這使她沒有機會升職加薪，遭受損失。

這宗奇怪的官司發生在摩里斯比港市，今年廿八歲的女秘書蘇珊，唐諾范，是一個已有兩個子女的母親，她在一家紡織品公司工作了五年，她的波士是五十六歲的赫柏特·本達。（兩人見圖）

據她說，她的波士十分好色，曾經對公司數以十計的女職員進行性騷擾，包括強吻、擁抱、摸屁股以及出言調戲等。而這些女職員為了保住飯碗，都敢怒而不敢言，不過，她們都多少獲得好處，不是升職就是加薪。唯獨她對蘇珊一直不感興趣，連跟她說句黃色笑話也無，因此她也就得不到任何「好處」。

「這是不公平的，」蘇珊憤慨不平地說道，「那些被波士輕薄過的女同事們，卷入稟法院，起訴波士赫柏特，要求賠償損失伸言港幣六—多萬元。

新西蘭法律界人士表示，他們從未處理過這類案件，並至未聽過英國、澳洲以及美國有這類官司。不過，他們認為，在現行比較開放的新西蘭法律底下，蘇珊頗有機會勝訴。

人腦儲存庫

霄雲

精神病的正式名稱叫神經分裂症，嚴重的患者病發時定必作出破壞性的行動，如自傷、傷人及毀物等等，而且他們的行為失去控制，連自己也不知道在幹什麼。因此，精神病對患者、他們的親人或者護理人員，都是種威脅。

然而，醫學對精神病的治療相當無力，且對其病因也認識不深。為了徹底揭開精神病的奧秘，美國在東北部的馬薩諸塞州建立了一座人腦儲存庫，專供儲存精神病等死者的腦袋，供研究之用。時至今日，該庫已收藏的人腦已近五百個。人腦儲存庫的主管艾華特，巴德博士表示，收集、儲存人腦是為了系統地研究死者的病因，以便從中找出遺類病症的有效治療之道。他及其助手對精神分裂症、麻痺及健忘症而死的人之腦進行解剖研究後，業已大體上已搞清這些病症的發病原因，而且更發現有些醫生對病人生前的觀察和診斷並不正確，甚至錯得離譜。

樹流風

荷秀

在四川省西北部的安縣人民公園，生長着一棵奇絕的古樹。樹高約七米，繁貼着主幹的紫薇樹，又長出一棵女貞樹，從外形看，就像被紫薇擁抱着同生同長。此樹枝繁葉翠，各開艷花，兩樹合一，風流恩愛，因而人們稱它為「風流樹」。

摩二公主愛上情場老手

詠嵐

摩納哥王國的史提芬妮二公主，最近傳出新戀情。她深深愛上了名人所共知的花心萬：身材結實，樣貌英俊的達尼埃爾，迪克魯特。他任二公主的兄弟阿爾拔王子的貼身保鏢已經有四年多。

達尼埃爾是一個情場老手，現年三十二歲，已結過婚和離過婚。他在兒子襁褓期間，便拋妻棄子另結新歡；可是搭上二公主後，他又把深愛着他、且懷孕數月的法國女友棄之如敝屣。現在，他與史提芬妮簡直是形影不離，在公開場合，二人態度亦極之親熱（見圖）。

朋友說，史提芬妮公主狂戀上達尼埃爾，看來，人已打算結婚。近日他在人們面前炫耀，要新鑽石耳環——這是公主最喜歡送給愛人的禮物。她甚至向好友透露，達尼埃爾是找生命中的伴侶，找希望能與他共度一生。

顯影石

耀清

湖南省陳家灣村發現一塊奇怪的「顯影石」。這塊長三尺、寬一尺多、高五吋的石頭，石面光潤，人們只要在上面倒一碗清水，石面上很快就顯現出四棵飽含水氣的松樹的影子。過二分鐘後，這些影子又會漸漸地自然消失。

福祝線拴

茵陶

結婚俗情

結婚時，先在女方家舉行婚禮，等到把新娘接到婆家後還要舉行一個「巴浩」儀式。所謂「巴浩」就是「拴線」，也叫祝福。

舉行「巴浩」儀式時，在屋子中間的大廳裡放置一個花盆，上面插着古巴花及其他香花秀卉。參加儀式的人圍着花盆席地而坐，先由村中長老致「祝詞」，然後為新郎新娘「拴線」。「拴線」分為兩種，一種是單獨「拴線」，由一位拴線人一邊說着喜慶話，一邊把一塊熱鬧的時刻，男女老少都可以去給任何人「拴線」，或接受別人的祝福。但是，此時嚴珍惜這種機會者，是那些情竇初開、心中正萌生着愛情種子的少男少女們，他們借此「拴線」良機，進行「牽線搭橋」，其中有些就此聯婚，結為良緣。

人生採訪

兩洋交匯好望角

高華家

自敷粗「看扁」

遺忘了

不再靜寧

自敷粗「看扁」

再談教育普及化

宋研

學校制度須要邁向多元化，有各類性質的學校，這是改善教育素質的一着。

學校制度多元化，這意味着提供多個課程讓學生選擇就讀。

香港的學校，以文化學校為主，輔以聊備一格的職業先修和工業學校。為什麼學生家長仍不能接受其子女入讀別，是學生入讀這些實用學校之後，能夠升於文化學校的職業先修和工業學校呢？這除了觀念外，另一個原因讀大學的機會微乎其微。學生讀書不成，學一門手藝，這本來也不錯，不過，太早將學生劃入社會某一個階層，如星加坡的做法，卻不值得恭維，這也令到許多學生家長對實用學校望而卻步。

香港其實最須要的是這些實用性質的學校。學校教育普及化之後，我們必然會有許多平庸的學生。開辦實用的學校，讓不夠水平的學生學習一技之長，這對學生來說或會更為受惠，不過，在我們開設實用的學校的同時，也要考慮我們有沒有讓其校的學生日後進入大學接受教育的機會，這是極其重要的。

我們不能排除，一些學生少始不知學，長大之後才發奮讀書，因此，我們也須要給予這些學生渠道可以再接受教育的機會。

學校宜於按課程分流，這才合乎施教的原則。

或以為這會造成社會分化現象，只要我們能夠做到各類不同性質的學校其後皆可以升讀大學的話。這些顧慮也變成狐疑了。

學與教

打機・擺安

港大　素心

「噢，你這麼快便打完機了？」「係呀，機舖內好少人嘛。」話說校園內每逢考試前也掀起打機潮，人人也茶飯不思，個個沒精打采，心神恍惚……

哈，不要以為大學生沒腦，臨到考試還四出去Wet，唔識死也。其實很多學生的取決。

對於職業，總沒有度身訂造這回事。雖然愛做記者，愛寫作，可是與本性特徵則有極大衝突。

都怪自己，一直以來甩不掉怕生害羞的「頑疾」，又常自得其樂地藏身小圈子，現在出來「拋頭露面」，總是不易把慢熱扭轉為「快熱」。

縱然是大公司內小職員，每日接觸之人多不勝數，何況記者生涯，怎少得了與人打交道。身處大場面，面對人物，往往有一種茫茫混迷的失落感，好像有許多想法，又好像一片空。才不過二三星期，一下子怎能駕輕就熟。看着那些在行業中混了多年的老手，總是自覺卑微，卻不自誇尚是初哥一名，怎可一日成名。

以後的日子還長着呢，一點一滴積儲養納經驗，何必揠苗助長，急功近利。起碼現在與陌生人相處，不再顯露臉紅身赤的羞態，說笑自若，算是進步了。

生而不善交際，偏踏足「人來人往」的行業，要克服個性與工作之衝突，還望假以時日。

自戕的瀟灑

浸會　阿C

性執拗「個個強（不知是與生俱來還是獨斷獨創），向來以擁有我行我素的作風（自認為甚麼自成一格）感到自豪。我不欲隨波逐流，且常有移風易俗的傾向（衝動）；此所謂逆忤與叛，與別不同。我亦崇尚流浪式的生活，這是何等自由、何等逍遙，我更把抱有無奈、虛無等的悠然自得、無欲無求的心態引以為榮，傲視同儕。主觀且自負的我，只懂孤芳自賞；對別人的稱許認為不外是一番風花雪月，對別人的批評可謂全無感覺。雖比我更了解自己？雖有云「旁觀者清」，但看到的不一定全面。「當局者迷」不錯言之有理，然而這個「迷」會否根本是個無法揭忠之「謎」，任誰也猜不透？其實，我早已心中有數。「世界之大，無其不有？」不少問題是找不到答案來的。既然如此，還需要委曲求全、卑躬屈膝於人前，乞討莫衷一是的所謂答案？不如問蒼穹。

奈何，灑脫是自身掩飾執着的工具。自我是空虛的反映。我的血色像是透明，而我的傷口是無形。孤芳自賞是找不到知音人、尋不着認同感的取決。

業職

佳悅花

職業先修和工業學校。為什麼學生家長仍不能接受其子女入讀別，是學生入讀這些實用學校之後，能夠升於文化學校的職業先修和工業學校呢？這除了觀念外，另一個原因造成回事。雖然愛做記者，愛寫作，可是與本性特徵則有極大衝突。

都怪自己，一直以來甩不掉怕生害羞的「頑疾」，又常自得其樂地藏身小圈子，現在出來「拋頭露面」，總是不易把慢熱扭轉為「快熱」。

縱然是大公司內小職員，每日接觸之人多不勝數，何況記者生涯，怎少得了與人打交道。身處大場面，面對人物，往往有一種茫茫混迷的失落感，好像有許多想法，又好像一片空。才不過二三星期，一下子怎能駕輕就熟。看着那些在行業中混了多年的老手，總是自覺卑微，卻不自誇尚是初哥一名，怎可一日成名。

以後的日子還長着呢，一點一滴積儲養納經驗，何必揠苗助長，急功近利。起碼現在與陌生人相處，不再顯露臉紅身赤的羞態，說笑自若，算是進步了。

生而不善交際，偏踏足「人來人往」的行業，要克服個性與工作之衝突，還望假以時日。

遺忘了

港大　冰荷

「生命、生命這好傢伙，何時我也說它不錯，燃亮我？」——林振強，《生命之歌》

在繁華的都市內，每個空檔亦不易為，逮一個大學生的每一時刻均給各式各樣的課外活動、功課、兼職、拍拖、社交活動充塞着，真是忙透了；每天都似很充實，但你是否真的活着，還是像隻不停耕種的牛一樣，只管做，不會問亦不明白自己生命的意義？你曾否像歌詞內的「我」會欣賞生命「這好傢伙」，更有否想過什麼才能燃亮你的生命？

由古至今，人類都對生命有着不同的期盼！生命應該是充滿了歡樂、目標、意義，但今天，我們卻把這些東西視為與現實脫節的價值觀。每個人都為眼前的事勞勞碌碌，而遺忘了自己最重的東西——生命。

我們似乎只知道自己只有很少時間而拚命幹，卻忘了是（生命）一切美好的回憶，不去尋找自己的生命。我們大都成了「大近視」，忘記了今天我們擁有的一切一切都是拜生命所賜。

每逢做功課也要早早到Computer Centre定位，打其電腦機也。學校裡有萬多人，機仔就只有幾十部（肯定不超過一百部啦）。

你想唔早D去打機也唔掂。考試前每個同學也要趕交功課，所以那機舖每逢考試前夕便會擠得水洩不通，生意興隆、一本萬利……

× × ×

早安，午安我可聽得多。攞錢，擺嘢我也知點解。但，攞安？沒有呀，我沒有寫錯字呀，你也沒有眼花呀。唉，說起攞安，就令人提心吊擔。

每個快畢業的同學都會驚拿不到一個好的榮譽學位（Honour Degree）最好當然係First—Hon啦，不過很難攞的。有些學系五年內也沒有頒發一個一級榮譽學位。

在同學望穿秋水之際，各人也只好為Second—A或Second—B安努力奮鬥，希望到學期終時不用拿着個Third安唱：「何必——偏偏，選中我……」

香港人以「做事節奏快」引為驕傲。

這自然也是很可傲的做事作風。

可是有些人卻也犯了一個毛病，就是到甚麼地方去，回來之後，總喜歡這麼批評：「做事慢吞吞，自傲與「看扁」

履福

我總覺得，以我們「看見別人如此」，做事管不知道這或者也正是別人的優秀處，不能太過忽視別人的力量。

這些年來，我也到過好些地方，自然也包括一些被稱為「做事慢吞吞」的地方。

看起來，別人的建設決不比我們差勤，而且是「更有勝之」。

如果都是「慢吞吞，閒閒散散」，相信也做不出這些成就。

所以我自己來看：不給多少錢做宣傳，卻要大量做宣傳，實際也是很不合理的。只是我答應做這種工作，事先已有了這種認識。

基本上，每一個演出，都是人，台前幕後，每一回人家共同在兩三個月裡費心盡力，包括演員在內，都只拿車馬費，不過數額果然微微足夠你坐車來回的費用。

不為名，不為利，你信不信？

不過實情是這樣。上一回，他們演《鼎牛》，已如此，我為他們張劃宣傳；這一回，多加一樣，還要填寫主題曲的詞附送。

其實也有宣傳費，不過搞的海報印刷品已吃去了一大半，剩下的就要考究宣傳手法，以小搏大。

來寫的那個營業員，大概不大明白香港劇壇的情況。

不知我們真的都是傻佬傻樂，因興趣而幹。

傻勁

盧國沾

收到一家報館營業員電話，問及刊登廣告的事情。

因為我為「力行劇社」負責新劇《笑難忘》的宣傳。

自然也負責刊登廣告的事情。

他不知我負責宣傳，劇團不給我多少錢。

就我自己來看：不給多少錢做宣傳，卻要大量做宣傳，實際也是很不合理的。只是我答應做這種工作，事先已有了這種認識。

基本上，每一個演出，都是人，台前幕後，每一回演出，都是不拿錢的。

人家共同在兩三個月裡費心盡力，包括演員在內，都只拿車馬費。無疑車馬費就是錢，不過數額果然微微足夠你坐車來回的費用。

不為名，不為利，你信不信？

不過實情是這樣。上一回，他們演《鼎牛》，已如此，我為他們張劃宣傳；這一回，多加一樣，還要填寫主題曲的詞附送。

其實也有宣傳費，不過搞的海報印刷品已吃去了一大半，剩下的就要考究宣傳手法，以小搏大。

來寫的那個營業員，大概不大明白香港劇壇的情況。

不知我們真的都是傻佬傻樂，因興趣而幹。

舊懷必何

香港人以「做事節奏快」引為驕傲。

這自然也是很可傲的做事作風。

可是有些人卻也犯了一個毛病，就是到甚麼地方去，回來之後，總喜歡這麼批評：「做事慢吞吞，自傲與「看扁」

履福

我總覺得，以我們「看見別人如此」，做事管不知道這或者也正是別人的優秀處，不能太過忽視別人的力量。

這些年來，我也到過好些地方，自然也包括一些被稱為「做事慢吞吞」的地方。

看起來，別人的建設決不比我們差勤，而且是「更有勝之」。

如果都是「慢吞吞，閒閒散散」，相信也做不出這些成就。

所以我自己來看：不給多少錢做宣傳，卻要大量做宣傳，實際也是很不合理的。只是我答應做這種工作，事先已有了這種認識。

基本上，每一個演出，都是人，台前幕後，每一回演出，都是不拿錢的。

人家共同在兩三個月裡費心盡力，包括演員在內，都只拿車馬費。無疑車馬費就是錢，不過數額果然微微足夠你坐車來回的費用。

不為名，不為利，你信不信？

不過實情是這樣。上一回，他們演《鼎牛》，已如此，我為他們張劃宣傳；這一回，多加一樣，還要填寫主題曲的詞附送。

其實也有宣傳費，不過搞的海報印刷品已吃去了一大半，剩下的就要考究宣傳手法，以小搏大。

來寫的那個營業員，大概不大明白香港劇壇的情況。

不知我們真的都是傻佬傻樂，因興趣而幹。

自傲與「看扁」

履福

「做事慢吞吞，自傲與「看扁」，相信也做不出這些成就。

所以我總覺得，以我們「看見別人如此」，做事管不知道這或者也正是別人的優秀處，不能太過忽視別人的力量。

優秀引為自傲則可，把別人看的那麼扁，則大可不必。

「作風」管「作風」，做事管「作風」，我們「看見別人如此」，做事管不知道這或者也正是別人的優秀處，不能太過忽視別人的力量。

其辭若有憾焉。

也似乎只有香港獨得快速、認真之優秀，除此之外，更無別處可比。

我可不大相信這種批評。

不寧靜的半山區

恒周

香港人可能是隨胎最多的民族。

這因為節制生育在中國大陸和台灣有人稱「滿綠」為「滿個子」，亦即全件玉濃綠起來十分均勻。比如我們看見大拍賣行一些珍貴塔珠翠玉鏈和蛋面戒指，便是全件通透濃綠，天然色澤一致。

凡「滿綠」的高檔翠玉「地張」就是均勻的翠綠色，並無濃淡之變化，也沒有明顯的方向性或橫向，而且全件夠厚綠，不是上濃下淡或上淡下濃。這類玻璃種水頭長，最難得。

不過大家購買翠玉時要注意，有一種所謂「假滿綠」，除了用人工貼片着外，也有天然者。

民間俗稱「仙人鉈」，我們廣東人叫作「青蘚綠」，亦即北方人所呼的「串皮綠」或「靠皮綠」，乃指綠色雖天然，但分布的範圍僅限於表面薄薄的一層，下方大多數皆乏翠色，故易造成假象，以為是「滿綠」。這其實是「隨綠絡」裂開後的結果，乃因次生硬玉中間裂開，而裂開的部位表層剛好是綠色而已！

「滿綠」與「隨綠」

李英豪

翠玉若屬真色，而非染色或燒綠，當然是以均勻濃濃的「滿綠」為佳，愈純正便愈保值，其種質必幼細。

中國大陸和台灣有人稱「滿綠」為「滿個子」，亦即全件玉濃綠起來十分均勻。比如我們看見大拍賣行一些珍貴塔珠翠玉鏈和蛋面戒指，便是全件通透濃綠，天然色澤一致。

凡「滿綠」的高檔翠玉「地張」就是均勻的翠綠色，並無濃淡之變化，也沒有明顯的方向性或橫向，而且全件夠厚綠，不是上濃下淡或上淡下濃。這類玻璃種水頭長，最難得。

不過大家購買翠玉時要注意，有一種所謂「假滿綠」，除了用人工貼片着外，也有天然者。

民間俗稱「仙人鉈」，我們廣東人叫作「青蘚綠」，亦即北方人所呼的「串皮綠」或「靠皮綠」，乃指綠色雖天然，但分布的範圍僅限於表面薄薄的一層，下方大多數皆乏翠色，故易造成假象，以為是「滿綠」。這其實是「隨綠絡」裂開後的結果，乃因次生硬玉中間裂開，而裂開的部位表層剛好是綠色而已！

名地的特威科

非于

科威特的地名，很多「詞多義的情況。

就以「科威特」來說，這名字既是國名，又是省名、市名，甚至還被用作海名、灣名，而它本來的意思，是指「建在水邊的一座小城堡」。

又如「哈瓦里」，這名字既是省名，又是市名、區名、廣場名，而其本源則是井名。科威特位處沙漠之區，水源之重要，那是不言而喻的。據說，一九〇六年，這裡打出了第一口甜水井，於是，人們不再需要到遠方去買水，而一切食用的水，均從「哈瓦里」汲取。

當年出生的許多科威特全國分為五大省，它們是：科威特省、哈瓦里省、法爾瓦尼葉省、哲赫拉省、艾哈邁省。其中的「法爾瓦尼葉」和「艾哈邁」均由人名而來，「艾哈邁」因盛產石油，故又有「石油城」之美稱；至於「哲赫拉」則是從一九二〇年爆發的哲赫拉戰役而得名。

科威特的人名，以人名作街名，是科威特地名的又一特色。

如在年初的「沙漠風暴」行動之中，我們經常聽到的「穆巴拉克」大很穆巴拉克，是科威特歷史上的第九代君主。

鳥嘴帽

簡而清

有一年在新加坡，去參觀當地的鳥公園，在那裡買了一頂帽子，樣子是相當特別的，因為鴨唇帽的唇上，是一個長嘴犀鳥的嘴部，因為這種鳥的嘴是特別長的，所以它的嘴就變成那頂帽子中最顯著的一部份。

其實真正的犀鳥，是種樣子非常特別的禽類，它的身並不很大，但是它的嘴，卻比較它們的身還要大，由此可見，這是真真正正的一種大嘴鳥，沒有別的鳥類身上各部份的比率，是會跟犀鳥相同的。

而那件帽子的捉神帽好捕的犀鳥制一犀為好製造，卻剛張過以到一種過見會恰這麼一肖。

如未見能過份如卻是的人，可能人是過份，可是的人，帽人是過份，的鳥的種製法鳥。那種製法鳥。

到處獵艷

朱天堂

個人電腦PC遊戲《幻想空間V》，其實是個角色扮演冒險遊戲，遊戲當中你就扮演風流成性的LARRY到處獵艷。

全個遊戲共包含八片高密度磁碟，必需有VGA顯示器、硬碟和在AT級數電腦才可以玩。

如果你配備滑鼠就最好使用滑鼠，因為遊戲當中要實行每個決定和行動，都要用箭嘴相對的圖符，利用滑鼠就最方便；另外，這個遊戲亦支援魔奇音效卡。

值得一提的是，幾乎10M的容量，雖然對於容量少的硬碟用戶可能有點問題，不過如果你能騰出這10M來，《幻想空間V》一定不會令你失望，因為當中你可以去到多個不同地方，256色表現出來的效果定然使你讚嘆。

透明食店並不好

秀官

我家附近新開一間專賣咖喱的食店，說得上是聞名已久的名店，早已不惜遠遠也要去吃一次，如今只在很近很近，幾粒鐘前聽過我說的朋友，問我去過了沒有？我都搖搖頭，為什麼不去呢？朋友奇怪，我亦奇怪。

其實，去是去過，但只在門前望了望，沒有入去，寧可行多一點、去另一間吃。若問原因，也說是自己的不喜歡，不一定人人都如此，因為人家所花的裝修與設計，都不是小數，也不是沒有推想過便下鎚決定。

近年有不少銀行採用透明的設計，由外邊可以望得見內邊，我認為值得彈的地方很多，可能發生的意外也很多，有領取存款，有自保險庫行上來，給外邊的人都看見，好不好？

食店也如此，自己在裡邊吃東西，雖然不是什麼秘密，亦無須公開，既可能召來不速之客，亦可召來不速之眼，因而惹來是非。

有一次我在靠玻璃窗下的檯子吃，窗外卻有一流浪漢也在「目食」，看得我認真不舒服，又不能反對，無奈何，只好一走避了他。

新園地

諗吓畫吓

步履維艱

奈馬

志在四方

石頭

馬輝洪

我在新南威爾斯大學修讀資訊管理及圖書館學，由於課程的要求，需要了解各個不同學科的重要文獻，以便掌握該學科的資訊來源。

有一次，我們正在班上討論有關地質學的文獻時，康妮（講師的洋名，我們都喜歡這樣稱呼她）娓娓地說：「澳洲在地質研究方面，也算得上是世界第一流呀！」這兩句話剛自康妮口中說出來，一個向來有點自負的澳洲同學很無奈地續道：「因為澳洲有很多……石頭。」我們一班同學聽後，女的不禁莞爾掩嘴，男的如我者笑得前仰后合，不可遏止。原本略為煩瑣、沉悶的講課，頓時增加了輕鬆、熱鬧、愉快各種元素。用中國的術語，這種「膠着」的狀態給稀釋開來。

香港的朋友可能不太明白箇中的原委，且由我權充解說吧。只要對澳洲的旅遊地點稍加留意，就會發覺這個南半球的島國有不少以石為綽頭的名勝，如世界聞名的艾雅斯岩（Ayern Rock），十二門徒石（Twelve Apostles），次一等的芬達斯山群（Elinders Ranges），悉尼近郊的藍山（Blue Mountains），甚至悉尼市中心有一個旅遊點索性叫岩石區（The Rocks），再加上中部幾個面積廣大的沙漠，真是地大「石」博。

如果下次有人問你，澳洲盛產什麼呢？你大可理直氣壯地說：石頭。（寄自澳洲新南威爾斯大學）

名地的特威科

非于

科威特全國分為五大省，它們是：科威特省、哈瓦里省、法爾瓦尼葉省、哲赫拉省、艾哈邁省。其中的「法爾瓦尼葉」和「艾哈邁」均由人名而來，「艾哈邁」因盛產石油，故又有「石油城」之美稱；至於「哲赫拉」則是從一九二〇年爆發的哲赫拉戰役而得名。

鳥嘴帽

簡而清

何謂欺騙

查理王

得出外消費過多，其中有些項目，公司一向拒絕支付，但應酬客戶費用難免，只好出到盧報一招。香港不少員責推銷的職員，有時為了達成大交易，不惜招呼客人上日式夜總會，一晚消費動輒幾千元，這類消費大多數難向公司開數，只能自己掏腰包，事後當然會設法「補償」個人的損失。

又如，不少公司都給職員預算應酬消費，但每月有最高限額，一旦超過限額，公司便會拒付。有職員便每月報盡限額，連自己私人的消費也算入公數。

無論企業文化如何相異，打工一族始終要面對企業忠誠的問題。除非身為商業間諜，本身任務就是竊取別人的商業情報，否則總是覺得自己的行為，不會違反企業忠誠的原則。

例如，得知有同事欺騙公司，盧報出埠的使用，個人就要面對是否舉報的問題，盧報的人也要面對盧報是否合乎企業忠誠原則的問題，起碼個人行為要令自己心安。

盧報消費原因很多，例如，不少外勤人員覺運郵票後，一九九〇年只發行了這一套體育題材的票，明年七月，郵電部將發行《第二十五屆奧運》紀念郵票一套，共四枚，還有一枚小型張。

從明年起，中國郵票將有重大改革。四十年來，每一枚郵票上都有的「中國人民郵政」字樣將改為「中國郵政」，並加印China一字。郵票品號不再分「T」而以年度號排列。（圖為中國野羊郵票，右下角人民兩字將取消）

新潮踩腳褲

軒軒

若有肚腩，就要盡量利用外套、大衣、毛衣將其掩飾，千萬別把衣服放在褲子裡，暴露出身材缺點。再者，處理這類的衣服，一定要用手洗，先用肥皂粉泡十分鐘，輕輕洗兩下，再放到洗衣機脫水，這樣就可以保證褲子的彈力持久。

這類的褲子價錢在一千元左右，試穿之後，發現它的剪裁、式樣一定會有與別不同之處。年輕人別把自己打扮得老氣橫秋，穿一條西褲多老土，又沒有活力，今年冬天，不妨來一個改變吧！

如果要打扮得新潮一點，應該買一些窄腳褲。這類的褲不用買的太多，只要有一條黑色、一條灰色、一條顏色鮮艷的，就可以足夠使用。

買踩腳褲一定要有彈力，使其有堅挺服貼的感覺，而且質料要夠厚，才不會有單薄的感覺，像只穿了一條絲襪一樣。

中國郵票明年改革

彭光中

前昨兩天介紹的都是中國發行的世界女子足球錦標賽紀念郵票，今天就順便談談中國其他新郵。

中國發行了亞運郵票後，一九九〇年只發行了這一套體育題材的票，郵電部將發行《第二十五屆奧運》紀念郵票一套，共四枚，還有一枚小型張。

從明年起，中國郵票將有重大改革。四十年來，每一枚郵票上都有的「中國人民郵政」字樣將改為「中國郵政」，並加印China一字。郵票品號不再分「T」而以年度號排列。（圖為中國野羊郵票，右下角人民兩字將取消）

橫床直竹吹鴉片

余也

煙具，遠應運而生。煙具齊備，即可以來上個「煙局」：

抽鴉片者，斜躺於雕漢床上，身子微曲，把腳擱於床邊的矮凳上。床之中央，放一方銀色煙盤，煙盤上擺設有煙燈（作點煙用，故又稱「迷魂燈」）、泡「壺香茶，半眯着眼，拿着一枝尺把長的直竹煙筒，用煙燈點着煙膏，便可開始吞雲吐霧。

時人有絕妙之形容：「橫床直竹吹鴉片」是也。

本世紀初，由政府壟斷經營的「公煙」生意，曾是政府庫房的重要收入來源，中環至灣仔一帶，官營的鴉片煙銷售點，竟達百多個。

這些公煙販賣店，若按人口比例計算，其數量比諸今日「英王御准」的投注站，實在不遠多讓也。

公煙店一般掛有一塊大招牌，上書「公運」兩個大字，而為了醒目起見，店舖門前，還特別掛上一塊特大白燈籠，以作標誌。

鴉片流行，然後有煙槍之發明，各種各樣的輔助

錯過的離？

君竹

錯，往往喜歡推卸責任，甚少離異的夫婦父母沒悟到此乃他們離婚所造成，就只會怪責孩子在如此惡劣環境之下，仍不懂得生性做人。

子女生來就是要父母供養，人人如此，不該將之說成一種罪過。什麼恩情，什麼債，把成為人家兒女的，都列作罪人，讓小小心靈早就有個陰影，覺得自己虧欠了父母，累他們要為養活自己而勞心勞力。這種罪惡感，實在不應再加諸孩子身上。

兒子一句「我欠你很多」，作為給父親的遺言，由此可見，他在自尊短見之前，是如何內疚？所承受的壓力，究竟有多大？

許多單親家庭，失婚的男女，往往把獨力照顧了女的責任，視為一種負累，於是將一切不如意事，都歸咎在子女身上，並且時常口出怨言，告訴孩子，倘若沒有了他們，自己會輕鬆愉快得多。

婚姻不美滿，失意者的心情，是可以理解，只是這種不在子女，即使是率子成婚的人，孩子也不是自己硬要闖進這世界來的啊！

人們犯了錯，往往喜歡推卸責任，甚少離異的夫婦父母沒悟到此乃他們離婚所造成，就只會怪責孩子在如此惡劣環境之下，仍不懂得生性做人。

子女生來就是要父母供養，人人如此，不該將之說成一種罪過。什麼恩情，什麼債，把成為人家兒女的，都列作罪人，讓小小心靈早就有個陰影，覺得自己虧欠了父母，累他們要為養活自己而勞心勞力。這種罪惡感，實在不應再加諸孩子身上。

經前頭痛症

李鶴齡

故平時情緒低下即感不歡，或易激動生氣婦人，便易罹患。

現代醫學認為此病和人體內性荷爾蒙（激素）平衡失調有關，即黃體素分泌過少或卵巢素分泌過多，故主張用性激素治療，因效果不甚滿意，副作用亦多，應用價值不大。中醫的治法自然是針對疏肝解鬱，亦複之缺方，效果尚佳。

方用：生麥芽二兩、陳皮一兩、柴胡五錢、乾薑一錢、炙草一錢、用清水三碗半煎至八分服。方的藥量不可減輕，藥性不烈，無毒、副作用，可安心應用。

月經來潮之前或來潮之初即感頭痛是婦女常見的症狀。它是「經前緊張症」的表現之一，經前緊張症可見到煩躁易怒、頭痛、失眠、乳房脹痛、小腹等，有些多個症狀在一起，有些則單獨出現一個，頭痛是最常見的症狀。此症的特點是和月經來潮密切相關，經潮之後，各症狀便會明顯減輕或消失。

我國古時醫家到此早有認識。如《張氏醫通》就有「經行輒頭痛」的記述。中醫認為「肝主疏泄」，因鬱怒傷肝，肝氣鬱結，遂成此症。

大公報

冬秋的朧朦

陳仲良

踏入深秋和初冬，大家很多時都感到，雖然是陽光普照，但總像有一點煙霞，天色不太清明。在山上遠眺時，更覺得山下一片朦朧，但和春天時有霧的情況並不一樣，因為所露顯出的顏色是白的，但這種朦朧的天色，看上去帶有點棕黃色，間中在日落時更顯出一些紅色。

散射與反射

對光學有一些認識的讀者大概會猜到，這種現象應該是和懸浮在大氣層中的粒子或氣體的濃度有關。太陽光在從大氣層的頂部射到地面，每碰到大氣層中的粒子（包括灰塵、凝結了的水點、煙窗噴出來的污染物等）和氣體（如汽車噴出的二氧化硫和二氧化氮，燃燒時產生的氣體等）時，都有機會被它們散射或反射回大氣層外面或其他部分。濃度愈高，所產生的散射就越多。同時，散射的程度隨光的波長而變化，波長越短，被散射的機會就越大。

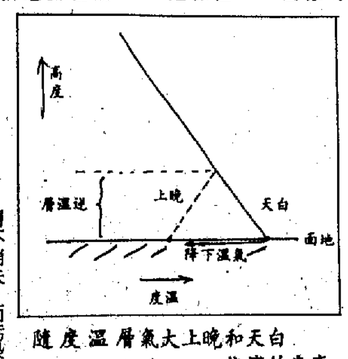
由於太陽光是由不同波長的光所組成，所以它藍、紫色的部分就很容易被散射，而只有較反波長的光如黃色就較容易到達。

因此，空氣中的粒子或氣體的濃度愈高，所看到的光的顏色就愈偏着紅色。在傍晚時因為太陽要穿過更厚的大氣層才可以到達地面，受散射的機會就愈大，因此大氣層就顯得更近紅色。

逆溫層

那為甚麼在秋冬時懸浮在空氣中的粒子和氣體的濃度會增加呢？這和風向和大氣層的穩定度有關。以前曾談過，在秋冬時，很多時會吹北風，由於空氣從北面而來，於是會將陸地上的塵埃一併帶來，使空氣中的粒子濃度增加。（在中國北部假如刮大風時，也會將黃土高原的沙吹到東部地區，大氣層可以變得一片黃色）。

此外，在秋冬時份，由於日短夜長，地面於晚上冷卻的時間很長，因此很多時會令地面附近空氣的溫度比上空約一至兩公里的溫度為低，而產生一個所謂「逆溫層」（見附圖）。（一般來說，大氣層的溫度應隨高度增加而下降。）這個逆溫層在白天也有可能存在。它的作用是阻止空氣上升，因為當空氣下降而膨脹，因而氣溫下降，假如這些空氣比周圍的空氣較冷的話，就會被迫下沉，在有逆溫層存在的情形下，氣溫是隨高度而上升，因此空氣是很難上升。空氣不能上升，懸浮在空氣中的粒子、污染物和氣體就會被困在地面附近，假如這個逆溫層不消失，而污染物又增加（如工廠、汽車不斷排出廢氣），粒子的濃度就會相應地增加。



白天和晚上大氣層溫度隨高度的變化

空氣污染

產生逆溫層還有另一個原因。在秋冬時候，大氣層的上層空氣大多數是下沉，而當空氣下沉時，氣壓會上升，因而氣溫會上升，使上層的溫度增加，因此會形成大氣層下層的空氣比上層為低，而形成一個逆溫層。

因此，在秋冬時，病的人影響就會很大，大家亦應注意這些情形的出現。

「熱解法」再造塑料

柏施

有消息稱，歐洲汽車製造工廠致力研究將一輛舊車一煎皮拆骨一及將拆下之配件分門別類所需之時間，因為時間就是金錢，這種資料對決定將廢車的廢料循環再造成其他材料運用的可行性非常有用。就以美國為例，其本土汽車建造工業每年用去相當大數量的造出來的汽車，經長本土原料，粗略估計期使用後，亦會變成每年汽車製造業大約一堆廢鐵，其大部分用掉三分二的鐵，一之金屬廢料會被收回半的橡膠原料和五分熔煉，經再造程序製一的鋁金屬。成其他用品，被拆骨採用上述材料製後剩下來之車架則被造成相當嚴重的環境污染）。

近年由於汽車製造商為迎合車主的汽車省油要求，車身及很多配件的重量極受重視。為減少採用較重的金屬，很多汽車的配件如汽車前後防撞板的表皮、車內鋪板、油箱、車門及車身各部鑲鋪的膠邊，以及車內的蓋均採用各種不同的塑膠材料建造。

目前用於汽車建造業的塑膠材料用量已由原來每年一億萬磅至過去十年的加倍，但可惜塑膠是最難被再造循環使用的材料。而將塑膠廢料循環再造的方法仍然在試驗階段。

廢車再造成包袱

廢車雖有大部分的配件可被循環再造，但有些廢料卻成為一個包袱，塑膠便是一例。

因為由廢車拆下來之塑膠配件，大多數不能經再造程序變為其他材料，只能在焚化爐燒掉或將之埋葬（焚燒塑膠廢料會造成相當嚴重的環境污染）。

熱解法熱分解

一個較可行的方法名為「熱解法」PYROLYSIS（由熱所引起的分解或化學變化），將塑膠廢料在沒有氧氣情況下加以高熱，將之變成氣體及油質物質。「熱解法」是一個「自維持」—SUSTAINING SELF—AIR—LOCK，輸入蒸餾器 RETORT 內，加熱至華氏一千四百度而被分解。根據研究所得，若要上述程序得到最佳效果，碎膠廢料要相當清潔（沒有油漬或污漬），以及經過分門別類。

但目前上述程序仍然只是理論多於實踐，而數個小型試驗下的成果暫仍未能投入工業用途。

編號分類減成本

但是，值得鼓舞的是，汽車製造商開始採用編號法，將建造汽車的塑膠材料全部編號，使將來處理塑膠廢料，尤其是在將塑膠碎料輸送，經過旋轉的「阻隔氣室」AIR—LOCK，輸時能將塑膠種類利用編號分類，使循環程序較易進行，藉以減低成本。

將廢料循環使用可節約能源和減低地球污染的可能性。話雖如此，廢車的廢料循環再造及使用的可行性與成本價有直接的關係，若是將廢料循環再造及使用的成本預過高，會影響該程序的可行性及經濟效益，而成本價亦只會轉嫁於買車者的身上而已。

但為着節約能源和減少地球污染，將廢料循環再造，或抽取有用的材料用於其他方面，長遠計肯定對人類有益無害。

模擬地球生態（生物圈二型）的玻璃建築外貌

「模擬地球」的廢氣難題

談文

外電曾報道：一個「人造地球生態縮型」於今年九月廿六日在美國阿利桑那州塔克森附近沙漠建成，一隊由四男四女組成的科學家在當天進入該「人造地球生態縮型系統」，便會在該系統內度過兩年如「隱士」的生活。根據計劃，在這兩年中，該八位科學家會就他們的專長進行一系列的研究。

計劃終止？

但根據日前最新消息，該人造地球生態系統內的二氧化碳有過高跡象，在正常情況下大氣中二氧化碳含量約為每一百萬單位中含三百五十五單位，若超過一百萬單位就會對人類的健康造成危害。

目前，人造地球生態縮型系統內的二氧化碳含量已達到每一百萬單位中含二千單位，若系統內的二氧化碳含量繼續增加而到達影響內裡科學家的健康，該八位科學家可能要被迫撤離而終止所有研究計劃。

該「人造地球生態縮型系統」又被稱為「生物圈二型」（Biosphere II（地球本身是生物圈一型），是模擬地球生態縮濃成寸建成。

生態縮型

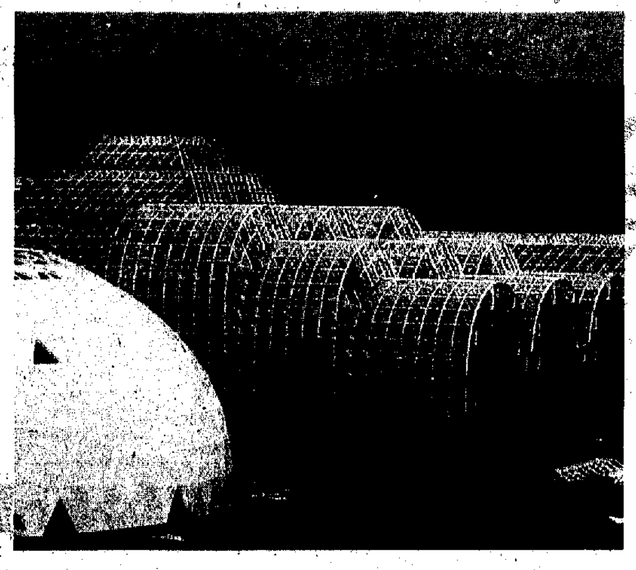
生物圈二型佔地一點三公頃，是用鋼鐵架及玻璃建成，高達廿六米，氣體容量約為二十萬立方米，整個系統安裝有超過二千五百套感應器以便量度和監察生物圈二型內的溫度、濕度、光度及其他的環境狀況。生物圈二型是地球生態模擬建造的生態系統，包括熱帶雨森林、草原、沼澤、海洋、沙漠及農地。由於生物圈二型是地球的縮型，圈內的科學家吃的是圈內農地所種的穀物、蔬菜、生果及畜養，圈內人畜的排泄物會被循環使用，部分排泄物是由安裝於圈內地下的六十套海水清潔系統負責，當排泄物經過水箱中的海水清潔系統時，附於隔濾網上的海藻（有三十多種類的海藻）便會吞食該類營養料而將海水清潔。

百年換氣

生物圈二型是一個密封的模擬生態系統，八位科學家就是靠呼吸圈內的空氣生存，其密封程度達二百年才能將圈內空氣全部換掉，即每年約換氣百分之一（通常空調設計良好的辦公室每天換氣數次之多），在圈內科學家會吸入植物製造的氧氣，而植物則會吸走人類的二氧化碳。部分的二氧化碳更會被吸入泥土中，被泥土內的微生物氧化。

是次生物圈二型的一個使命就是要看植物製造的氧氣是否足夠供八位科學家及圈內生物的使用，並觀察圈內植物能否將人類及生物所呼出之二氧化碳全部清除。

查蘇聯遠於過去二十多年已開始對地球模擬生態進行研究，他們亦曾着三位科學家生活於一個模擬生態系統之內達六個月之久，但在道期間他們不是百分之一百依賴人造生態系統內所種的食物，亦不能百分之一百循環使用三位科學家的排泄物，最終亦由於系統內積聚過多廢氣而被迫撤離該人造生態系統。

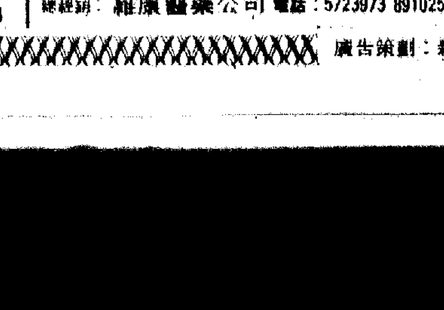


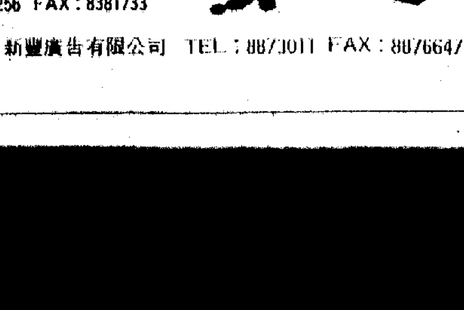
經銷處：嘉威實易公司 電話：5572801 · 5562602 · 8981956 國貨公司、藥行有售

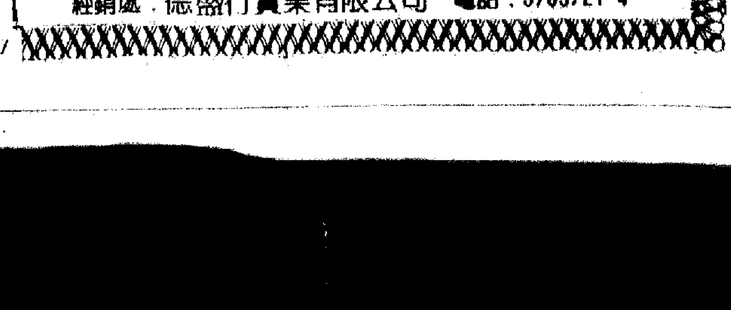
經銷處：新和國貨有限公司 電話：8917074

國貨公司 藥行有售
經銷處：[illegible]公司 電話：571 3173

香港經銷處：華順公司 電話：5710775 5669960 FAX：8062092







國貨公司 藥行有售
總經銷：維康醫藥公司 電話：5723973 8910256 FAX：8381733

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8076647

雷擊災害成因和分布

楊祿華

上週（十一月十四日），本報新聞報道：印尼爪哇北部海岸普降大雨，七名農民在一間茅屋避雨時，一道雷電擊中該茅屋，七人全被殛死。

常見春雷到立冬

雷電，是一種常見的自然現象，但它往往給人類帶來災害。雷電通常都和大雨同時發生，所以，每當雷電火雨交作的時候，稱為雷雨天氣。地球上的雷雨，平均每年發生一千六百多萬次，每天大約有五萬次之多。在香港，每年春季「驚蟄」以後，便開始聞到雷聲，一直到「立冬」時節，雷雨才減少，其中在夏季七、八月裡最是頻繁。

雷雨發生是因為地表天氣酷熱，水分容易蒸發，因此使大量濕熱空氣猛烈上升，速度每秒超過八米，在空中形成厚度可達七千米以上的積雨雲。這種積雨雲中的霰粒與水晶摩擦和過冷水滴與霰粒碰凍而產生大量的正負電荷，電荷散佈在雲層的水滴中，當水滴受到重力作用而下落時，在上升氣流的衝擊下，水滴頂部變薄，破裂，蹦出帶負電的小水沫，留下帶正電的較大水滴被較強的上升氣流支持在上空。這樣，在積雨雲中形成群島等高緯地區，仍然有雷聲隆隆的日子。雷雨日數多造成雷擊災害亦多。

內電雷鳴繼雷都

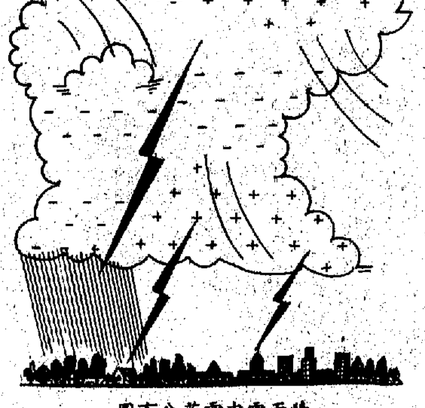
從世界各地雷雨發生次數的分布情況來看，印尼的爪哇是世界年平均雷雨日平均有一百到一百五十天；到了中緯度地帶，減到二十到四十天；在北緯八十度以北和南緯五十五度以南地區，幾乎全年都沒有雷雨。雷雨的分佈範圍，北半球要比南半球廣泛得多，那是由於墨西哥暖流途經歐洲西部沿海，並直入北冰洋，給北極地區送去大量的熱量，從而為積雨雲的形成提供了條件。所以在巴倫支海，喀拉海和新地島，以至斯匹次卑爾根平均每年有一百二十天有雷雨，其中茂物平均每年有三百二十三天閃電雷鳴，被稱為世界的「雷都」。

非洲的剛果也是多雷雨之地，那裡一年有一百五十天出現雷雨；中美洲的巴拿馬一年中有一百三十五天打雷，中國海南省的儋縣，一年也有一百三十天能夠聽到驚雷。此外，多雷的地區還有巴西中部、美國南部、非律賓、新幾內亞島等等。在香港，平均一年有雷聲的日子大約是七十天左右。

雷電給人類帶來嚴重的災害，世界上每年因雷殛喪生的人平均超過七千人。雷電還會引起火災，造成通訊中斷，擊毀房屋、電壓牲畜、破壞交通等等。例如一九二六年印尼蘇門答臘因雷電引起的森林大火，把四十多平方公里的森林化為灰燼；又如美國猶他州的一個乾燥多石的牧場，因為一道雷電落在不導電的泥土上，電流急於尋找通路，竟將牧場五百多頭牲畜電死。所以，平均每年因為雷擊給人們財產造成的損失亦達數億美元。

避雷消雷靠火箭

人類為了防止雷電的災害，除了普遍使用避雷針設備以外，近年，各國科學家又研究了避雷消雷技術，對雷電進行控制。在美國的科學家研製了一種火箭誘雷觸發器，它前端有金屬絲，當天空積雨雲滿佈時，將它發射到雲層中，金屬絲就會誘發積雨雲放電，及時消除雷暴。在蘇聯，科學家把一種化學劑鹽酸和氫氧酸用特製的噴霧器撒在積雨雲中，它可以起着一種絕緣的作用，從而減少而至消除雷電的發生。這些技術目前正在繼續提高中，但已使人們看到了降雷伏電的前景。


積雨雲中雷荷分布圖

波浪碰撞

木子

香港科學館中這個展品是介紹「波浪碰撞」的情形，參觀者只需按動面前的綠色或紅色按鈕，然後觀察水面波浪的情況。

單一波源產生的波會向四周平均擴散，形成圓形的波浪。當頻率增高時，兩個相鄰波峰的距離（波長）將會減少。當兩個波的波峰相遇，就會產生更大的波動。當一個波的波峰遇到另一個波的波谷，而兩個波動的頻率和振幅又相同的時候，它們將會互相抵銷。當兩個波動的頻率略為不同，它們所合成的波會出現「差拍」振動，即較低頻率的波動。

再寫瑞士編劇迪倫馬特

鍾景輝

《專誠拜訪》（THE VISIT）及第四線最近公演的《出位皇帝》（ROMULUS DER GROSSE）的作家的動盪生活。

這也是一個普遍的現象，很多偉大的作家都是經過一個大動盪的時代之後才產生的。

迪倫馬特當長於將現代事件敷衍劇本之外。他更寫小說及廣播劇本。他的幽默並不激烈，但也並不容易令觀眾發笑。他有時候是利用那些幽默去挖苦觀眾。

例如《專誠拜訪》中的幽默，逐漸令觀眾感到毫冷而失卻笑容。

迪倫馬特是個活躍的作家，除了創作劇本之外，他更寫小說及廣播劇，也寫過電影劇本。

貝多芬鋼琴曲的現代演繹者

無類千百，高手大師亦不知凡幾，但其中很多每病於賦予樂曲太強的近代感甚至現代感，且往往無視作品成曲的年代，宣於身處變革期的

再寫瑞士編劇迪倫馬特

鍾景輝

《專誠拜訪》（THE VISIT）及第四線最近公演的《出位皇帝》（ROMULUS DER GROSSE）的劇作家是瑞士的迪倫馬特（FRIEDRICH DURRENMATT）。

有很多人都曾經提起過同樣的一個問題，為什麼迪倫馬特之前，沒有出現過令世界注目的瑞士劇作家？

一般的結論都認為瑞士是一個極度安全的國家。它避開了兩次世界大戰的蹂躪。有一段極長時間的安靜和平的時光。同時也因為太過平靜安寧，因而缺乏了促成偉大劇作家的動盪生活。

這也是一個普遍的現象，很多偉大的作家都是經過一個大動盪的時代之後才產生的。

迪倫馬特擅長於將現代事件搬上舞台，他的第一部劇本《IT IS WRITTEN》首演時被觀眾大喝倒采，成為爭論的焦點。

他的第二部戲《THE BLIND MAN》仍然不甚成熱，但已很受人注意，他是個充滿鬥志的瑞士作家。這一點，在安寧的瑞士並不多見。

他的戲劇，提醒了瑞士人對現今社會存在的各種問題引起了廣泛的醒覺性。

迪倫馬特的喜劇有他獨特的風格。他的幽默並不激烈，但也並不容易令觀眾發笑。他有時候是利用那些幽默去挖苦觀眾。

例如《專誠拜訪》中的幽默，逐漸令觀眾感到齒冷而失卻笑容。

迪倫馬特是個活躍的作家，除了創作劇本之外。他更寫小說及廣播劇，也寫過電影劇本。

他的作品深受聖經的影響。他對公正和美德都非常歌頌。

迪倫馬特與布萊希特在寫作上有所不同。布萊希特要觀眾產生一種疏離感。

迪倫馬特則要觀眾直接作出反應。布萊希特受社會階層的接納，而迪倫馬特則被個人所接納。

迪倫馬特是個人道主義者，他更具有銳利的批評眼光及追尋問題的坦誠精神。

訓練出擊　不讓鬚眉

——談《中國霸王花》

白扉

為什麼會把女警稱為「霸王花」？看來是受港產片的影響，胡慧中、吳君如等演出的女警察影片，便以「霸王花」名。就是片種本身，相信亦在此中取得「靈感」。從「香港霸王花」到「中國霸王花」，在開放的年代，才有此一趣。

《中國霸王花》集中拍攝的是女警訓練的過程，這或可稱作是「第一次公開」，也屬此片最有吸引力的一個部份。

刑警訓練中有俯拍的操練大場面，頗有氣勢，這在港產片中未見。但硬橋硬馬，則要敢男女刑警的對練，其一是女警被男警不停摔跌，其二是女警與男警功夫對打，觀眾除產生憐香惜玉之心外，尚為巾幗英雄之豪氣所感動。至於攀越障礙、高蹺躍下等訓練較常見，以「長高症」來製造戲劇性也是老套手法了。

女警受訓後出擊，有兩場戲拍得不差。兩女警在公共汽車上對付三流氓，出車上打到車下，小流氓醜態百出，有點喜劇色彩。而眾女警到公園追擊逃犯，一對一在山石及溪澗大打出手，加上槍戰，也見刺激。尤其是女主角學佳纜車底，與纜車內之兇徒鬥智鬥力，更見驚險，結局之設計也相當出人意表。

片中也有好些文場戲，如女警新入伍需剪去長髮而落淚，副班長妒嫉正班長；一女警與男警官原來早已是戀人；三八婦女節女警要求准予化妝扮靚等等。

可惜多是「老生常談」，欠缺新意。

內地製作中以男警為題材稍為多見，女警作主角則較新鮮了。故此，《中國霸王花》的片名，頗令人耳目一新。

影語

視與聽

馬前馬後

想不到，娛樂之餘，節目也提供了一個話題。

「無線」台慶晚，特意提早回家看台慶節目，卻鉅獎問答比賽，有一個題目問參賽者《新聞透視》播映時間。

第一位參賽者答：星期五。主持人說：錯了。補說：你們該多看「無線」節目。

答者連續答：星期六……星期日。結果答案全錯了。主持人尷尬地說：其實，主持人提出問題之後，我已想到參賽者必定答錯。

不久之前，《新聞透視》才由星期四晚上十時五十分播映，也好不了多少，是剛從電視節目表抄過來的。）

賽者多少，這「答案」。（我其實

做我們這行的，最怕調動版面。排，便會慣性地去找他們喜歡的文章閱讀。習慣，閱讀興趣要重新培養。版面經常變動，會搞亂閱讀適應，反正，看電視是消閒節目。節目調動了，你不能要求觀眾花功夫去追尋某些節目的下落。

台慶節目提出《新聞透視》播映時間這題目，的確是個難題。

只想開心吓

華仔和黎明

阿笑

香港歌壇，除了阿梅和阿倫這一輩大哥大、大姐大之外，據說競爭得最激烈的是劉德華和黎明。

我手頭沒有資料支持這種見解，也不知道他們怎麼爭？爭名氣？爭歌迷？爭唱片銷售紀錄還是爭獎？爭排名？爭江湖地位？

不管是怎麼爭吧！良性的競爭，對的好事。我希望他們在競爭過程中更要爭巧是有提高，我雖然不欣賞他歌唱特輯的情節，但他的歌，明顯地唱好了。我希望華仔繼續努力。

至於黎明，更要苦練技巧。我欣賞他接受批評的態度。他和華仔有共同的缺陷，即音域不夠寬，太高和太低的音都不能唱，要做一個真正的歌星，必須克服這個毛病。

有志者，事竟成。我預祝他們成為出色的歌星。

規聲札記

大陸服飾郵票

臻子

周二赴中環商務藝廊出席「世界服飾郵票展」的開幕儀式時，只見人頭湧湧，人龍從三樓蜿蜒而下，幾乎擠出一樓路口。跟雷店的職員打聽，才知道中國古典文學名著《水滸傳》（第三組）郵票當日在港發行，本地的集郵發燒友一早已聞風而至，力爭第一時間購得首日封。

大陸發行的郵票，近年在港集郵界頗有市場，以物美價廉著稱，尤其是八十年代新發行的郵票，一改六十年代「一片紅」的郵票主調，無論是取材、構圖，還是色彩、印製，都向多元化發展，深受海內外集郵人士的喜愛。

在所有參展的八十五個國家和地區逾千枚郵票中，中國佔的比重並不大。而且大陸的郵票展品極少是民族服飾的專題郵票，大部分均是表現節日、勞動、舞蹈、民俗等主題，而今次的國家卻能突出表現民族服飾。

作為歷史悠久的文明古國，中國的服飾文化悠悠幾千載，目前境內聚集的民族亦有五十六個之多，表現華夏不同歷史時期、不同民族的服飾特式及其所折射的燦爛文化，中國郵票應該大有可為。

耳聽八方

再進一言

羅山

這篇文字寫在昨晚星期三夜馬之前，所以未知前天文中提到香港馬會第一台《賽馬實況現場報道》節目中報道連贏位陪率時，應從當場大熱門的連贏位組合開始的建議，有否實行或當試一下，看看馬迷聽眾的反應。

至於不要對表現失水準的騎師作過份主觀的批評一事，我想多說幾句。

每一位騎師都會有失水準之時，就是「大師傅」也如是，何況只是三四線的騎師？況且跑了一場表現差的賽事，責任不能全由騎師去負，因為還有其他客觀因素影響的。倘若就此而在節目中刻意極力批評，那些輸了錢的馬迷從收音機聽到了，加上意氣用事，就會在現場向被批評的騎師喝倒采，徒令該等騎師增加了心理壓力，以致陣上表現再失水準。這樣對騎師不公平，對馬迷亦沒得益！還有一個建議給香港電台新聞部的，每逢跑「黃昏馬」到第五場結束後，就播出一節「晨新聞」，直至第六場就快開跑才交回給賽馬現場。到底有沒有想到這段時間會損失了多少聽眾呢？其實「黃昏馬」不多，可彈性處理的！

我相信不少馬迷朋友會好像我一樣，在心急的情況下就選擇另一條電台頻道；之後，又有幾多聽眾如我般「忠心」，在新聞報道後再扭回到香港電台第一台!?

城壇外影

傳阿諾過量服藥　需急做換肝手術

美子

巨星阿諾舒華辛力加被傳由於過量服用類固醇，以致肝臟受損，目前急於換肝，這項消息令他氣憤不已。

阿諾說：「我是曾經服用過類固醇，但那時有關這種藥物的法例還是含糊的，人們還不清楚它對人體造成的影響。現在我當然停用了，並反對使用它，我們沒理由因為運動而作出損害健康的行為。」他說曾服用類固醇十八年，但已經停用了。

有關阿諾要換肝的消息是出自法國的一份雜誌，並言之鑿鑿稱：「阿諾過量濫用荷爾蒙藥物，人們說他往私人醫院求診，現時是等候接受換肝臟的頭幾名病人之一。他的肝臟情況較為惡劣，愈早換愈好。」與亞諾一起作器械操健身的朋友說，他狀態仍有病，他狀態仍然很好，每周六日健身，每次一個半小時。

阿諾的發言人斷然否認這項傳聞，說這位鐵人身體並無不妥。

輕快的愛可巧芬多貝

岳欣

樂韻析琴

貝多芬鋼琴曲的現代演繹者無類千百，高手大師亦不知凡幾，但其中很多每況於賦予樂曲太強的近代感甚至現代感，且往往無視作品成曲的早晚，這於身處變革期的貝多芬尤為大忌，匈牙利鋼琴家歌齊斯（Z. KOCSIS）在這個錄音演出貝多芬的早期至中期四部奏鳴曲，恰是晚近的一服清涼劑（PHILIPS 432 127-2）。

哥齊斯的演奏予人撲面而來的印象就是那全無刻意營造的時代感，這在F小調第十奏鳴曲的首章快板及D小調第十七奏鳴曲《暴風雨》的終章小快板都至為明顯；前者透着CPE巴赫式的輕輕幽香，後者則跳躍着晚期莫扎特以致海頓的明亮章法，但兩者都呈現着鮮明的古典烙印。這個時期的貝多芬儘管路程崎嶇，始終是古典主義的末裔。

哥齊斯的演出另一特色就是其樸素率直，這展示了貝多芬音樂輕巧可愛的一面，第五奏鳴曲首章有若頑童戲水的造句以致第十七奏鳴曲的爽朗自然均與好些裝腔作勢的演奏迥然而異。而第十三奏鳴曲亦簡練純麗。

富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　雅都 6976808　美都 4788911　新聲 3653111 6976808　金門 3653111　凱都2 4594857　新樂 3618167　影都 7428111 6598201　場商富樂 號4道角旺 富樂① 華豪① 3391311 3990363　寶新 3857151　都新 5772296　場商富樂 號4道角旺 富樂② 華豪② 3391311 3990363　百樂 5705454　樂快 7306148　星福 8189102　華龍 4922545

場五天今 成林張鍾 安奎明建玉曼濤鎮 志在出位 造訂身度B阿為特 劇喜種特級超 片級三都富早今 片級三石寶 事故郎阿都凱
場五天今 成林張鍾 安奎明建玉曼濤鎮 志在出位 造訂身度B阿為特 劇喜種特級超 早今都美 時小12天驚
場五天今 士則鄭・偉良呂 出演手攜度再後豪破繼 四大家族 龍虎兄弟 也來我哥表夜午晚後 祥吉貴富早今盤新 片級三點四門金
場五天今 士則鄭・偉良呂 出演手攜度再後豪破繼 四大家族 龍虎兄弟 也來我哥表夜午晚後 片級三點四都影 片級三點四樂新
場五天今 士則鄭・偉良呂 出演手攜度再後豪破繼 四大家族 龍虎兄弟 也來我哥表夜午晚今 早今華豪 片級三
場五天今 士則鄭・偉良呂 出演手攜度再後豪破繼 四大家族 龍虎兄弟 也來我哥表夜午今寶新 片級三都新早今 踪追道極寶新
映獻天今 種片新撼震幻奇 時空追擊 柏絲爾茜
映獻大盛場五天今 時空追擊 柏絲爾茜 片級三人成瑪早樂快
場五天今 成林張鍾 安奎明建玉曼濤鎮 志在出位 造訂身度B阿為特 劇喜種特級超 情畫魔華龍早今 片級三點四片級三星福

統總 8331937　聲金 7718933　場廣怡康早古大 ②城康① 8854589　角旺 西洋菜街 滙老百 3325732 ③②①　站教佐 敦倫 7368282　①慶普 7811833　②慶普 7811833　華新 8278291　UA 沙田 6980228　UA 黃城 3031049　UA 金鐘 6590322　製空 宮蘭 4922946　地麻油 3849612

加聲金 場夜午 映獻天今 主領 成林張鍾 演衡 安奎明建玉曼濤鎮 志在出位 句句・死抵真認白對 看觀宜不童兒味有落嗜 場早天今聲金 聖賭
映今 人女樣點個有後背人男功成 手擊狙面冷 事故奇傳物人雲風 族家大四 場點四 魂玫血
妓情宮禁 3級 狂卿為我 奇傳姐霞 點四映加場正線全 奇傳姐霞場夜午 奔狂漢鐵歸人美得抱映22
映今 人男功成 個有後背 人女樣點 面冷 狙手擊 激魄動 作之情
3級 後最 卿玉葉 美香色 露暴大 為我卿狂 映明 奔狂漢鐵
片級1後最今 鑪大界法辯雄劍舌鎗唇 決裁正公謀力對相鋒針 心雄網法 拐誘大映明
花冰魯 手擊狙面冷 奇傳姐霞 ▲狂卿為我 擊追空時 ▲理連翼比之星煞眼淚
▲理連翼比之星煞眼淚 擊追空時 奇傳姐霞 ▲狂卿為我 妓情宮禁 手擊狙面冷
真情我還 弟兄虎龍之族家大四 妓情宮禁 ▲狂卿為我
週二第 場五天今 ▲ 子女 乎疏 店髮理 級三 白對話東廣 點四場早 片級三
場五天今 ▲ 乎疏子女 店髮理 片勁級三 場早 片級三 場點四 片級三

鳳翠 6495929　鳳彩 7993093　朗元 宮樂 4759660　尾砂石 昌南 7774817　站鑽花 ②光新① 5622959　仔港香 ②港利① 8700278　站山台樓 ②都國① 5788051　金 聲鴻 0-271333　基鴻 5-656328　1基鴻 6530156　聲樂 3-617109　樂民 3-675649　朗元 哥加芝 4736266　卡斯奧 角角第牛　場商發長郎發長髮衣高 ②都龍① 4332362

場五天今 ▲ 乎疏子女 店髮理 白對話東廣級三 片級三點四鳳彩 點四場早鳳翠 片級三
場五後最 ▲ 星煞眼淚 理連翼比 映放天明 龍飛鎖血 場早天今 豆老婚失 點四天今 人犯女獄越
場五天今 面冷 狙手擊 鳳龍金明 演公團劇粵 場點四 片級三
場六後最 二點四開加 魯冰花 人感部一 的腑肺 影電
場兩後最 三點12 半點二 籠燈紅大 掛高高 九點七場夜 院劇越海上 團劇樓紅 演公 花蓮 奇傳女
場五天今 偉良呂 士則鄭 大四 族家 弟兄虎龍之 宜不童兒 場夜午後 也來我哥表
場五天今 濤鎖鍾 玉曼張 在志 出位 宜不童兒 拍喘最 睇友拖
▲天今 場五 色新最 王片情 鐘時 俏花 校 感快有最 尾到頭由 亂眼到睇
天兩後最 片級三 界世慾色 狂猖魔奸 宵深 性 行暴 天後 人佳俏寶奪
映獻天今 主領 成林張鍾 演衡 安奎明建玉曼濤鎮 志在出位 嗜句句・死抵真認白對 看觀宜不童兒・味有落 點四今聲鴻 片級三
映獻天今 加樂民 場夜午 主領 成林張鍾 演衡 安奎明建玉曼濤鎮 志在出位 嗜句句・死抵真認白對 看觀宜不童兒・味有落 片級三樂民點四天今 片級三聲樂
場五天今 王女活生夜 傳霞 奇姐 片級三場早 妳姐表點四 集續哼好 夜午 情車魔
場七天今 夜午開加 場點四場 卿我 狂為 ▲ 場早 片級三
場五天今 家四 族大 之 弟兄虎龍 表夜午後 也來我哥 場早今 動行爆火
場五天今 成林張鍾 金建曼鎮 安明玉濤 在志 出位 點四今 龍肥虎瘦

藝新 6313171　運好 7556810　運海 7305444　聲華　仔港香 5551449　城龍九 際國 3920749　泰國 ABC 6335677　圍花大淘 大淘 7967371　站頭鋼 宮麗碧 B9E 500　仔港香 ②都京① 5737374　新都京 8939612　新樂局 4421000　大明光 4998438　星銀 6656491　濱海 4067918　旋凱 4161419

場五天今 霞姐傳奇 媚子葉 演主
場五天今 後午夜偷情寶鑽 場早天今 情危火烈點四 場夜午 難小的樂快
場點四加 片級三 卿玉葉 演主 卿我狂為 晚後 場夜午 之團浦玉 鑑寶情偷
場五天今 恩并高米 黃簡綠柏 空時追擊 宜不童兒 美萬十四 ・製鎖元
場五天今 演主安奎成・媚子葉 奇傳姐霞 場夜午晚後 鑑寶情偷之團浦玉 片級三夜午點四場早際國 下天中神場早有港香 寰瓜舞火點四
王女活生夜場五天今 童兒宜不 奇傳姐霞 諸絲府圖・場五後最 映獻天明 奔狂漢鐵 花冰魯 宜不童兒・場五天今 手擊狙面冷 場早今 數着有 寰風校學場點四
天今後最 片級三 卿我狂為 映獻天明 奔狂漢鐵 場點四 雄英環中 夜午晚後 也來我哥表
場四天今 九七五兩時 點點點點間 半半半半： 的穿 男圍 人裙 憤・辛田馬 維茜貝蓮奇 娜莎亞莉多
場點四加 品作潘何 卿我狂為 主卿玉葉 片級三演 片級三個正場早今 片級三夜午晚後 鑑寶情偷之團浦玉
場五天今 九七五兩12 點點點點點 八半四半半 族家大四 弟兄虎龍之 宜不童兒 偉良呂 士則鄭
▲後最 天今 主卿玉葉 演樂鎮湯 自情不禁 場五天明 飛血 龍鎮
老今 少天 咸五 宜場 魯冰花 場點 影人 龍中3獄
點加 場四 我為卿狂 三葉 級玉 片卿 點今 二四
場五天今 族家大四 弟兄虎龍之 場夜午後 也來我哥表 天兩後最 面冷 手擊狙 天後 人佳俏寶奪 三點四 九點十 親寡兩千偵察警
三加 級四 片點 我為卿狂 警察 四十 魔蝙 點點 九
②今 級五 片場 冷面狙擊手
免時小2 ・卓泊賓 天兩後最 面冷 手擊狙 宜不童兒 天後 人佳俏寶奪
BB30 三點四九點十旋凱 俠賭 三點四濱海
場五天今 偉良呂 士則鄭 族家大四 之 弟兄虎龍 宜不童兒 場夜午後 也來我哥表

尖東 華樂 1 2 3 場廣　紐倫巴 約教黎 ①②③ 4522123　聯華 元朗 4755733　景好 4922925　場廣怡康 珠明 5776315　場商鋼 華南 ②① 3811187　都銀 ②① 3811187　場商古 江珠 7123941　芳蕊 4209708　利順 3432659　1 城嘉・年嘉　2 城嘉華嘉　皇都　皇后

奇傳姐霞 星煞眼淚 後最 集 天今 位出在志 奇傳姐霞 點四 位出在志・族家大四 狂卿為我場夜午 族家大四 位出在志
手擊狙面冷 ▲狂卿為我 星煞眼淚 後最 集 天今 師律大感藝場早慢廠 片級三・門玄地天 師律大感藝點四慢廠 片級三 狂卿為我點四
映獻天今 場點四加 宮性 花淫 處 開處 片猛輪百 ▲ 要享觀視
場五天今 姐女夜 傳王生 奇靈活 飛成魔場早 江點四・龍 門 後最剛 夜午・花大 集續剛計八
天今後最 太明 龍飛鎖血 卿我狂為 片級 場早 場點四 片級 場夜午 奇傳姐霞
場五天今 王女活生夜 奇傳姐霞 夜午點四開加 ▲天今後最 星煞眼淚 理連翼比 映放天明 龍飛鎖血 場早 家橋鷹光
場五天今 傳霞 奇姐 後最天今 出女嫁 場早 尼 抽 點四 姐差春青
場五天今 活生夜 王女 姐霞 奇傳 姐子葉 安奎成 演主
場五天今 奇傳姐霞 文立單・楠子葉 蓮寶陳・姿黎 場早芳葵 案橋鷹光 片勁級 輪首場點四
映獻場五天今 輝陳黎單秦片成吳寰 主寶立良奎孟子 演夜蓮姿文沛偉安蓮楠 製鑑力全晶士 王女活生夜 奇傳姐霞 變一身搖妹心點個十 事故的婆富級超為成
天兩後最 主敏張 演傑國張 面冷 狙手擊 映獻天後 人佳俏寶奪
場五天今 卿玉葉 余麗士村 輝建林 卿我狂為 ▲ 演導潘何
場五天今 癌骨不驚 夜午加頓 男驚偶代春青年十田何仙 宜不童兒存求北掙中埋人 王女活生夜 奇傳姐霞 演主 蓮寶陳 楠子葉 場夜午晚後院 鑑寶情偷之團浦玉

港九影院　聯合廣告

無線欠台慶聚餐

汪明荃謂公司應檢討

《輝星千萬》席出

鄭裕玲收合理嘉賓費

汪明荃在「無線」二十個年頭，每年台慶節目完畢，均與台慶生日蛋糕合照一張，前晚也不例外，更與邵逸夫爵士合照。

論及前晚《萬千星輝賀台慶》，她謂大堆頭演出氣氛不俗，她最關心是問別人她打鼓表現如何，怎料有人以為是配音，令她甚為激氣，因為完全是現場功夫，若非早前扭傷頸怕再傷，會打得更落力。

近期「無線」正值「多事之秋」，除了五級大火外，還被批評員工沒有聚餐太刻薄等，阿姐謂既然不少人都認為有問題，公司應檢討。

最近「無線」有意與美國方面合作，邀尊龍、陳沖來港拍劇，以打響更多外地市場，問及阿姐覺得此舉能否對觀眾增添吸引力？

她指出這做法無疑為綽頭，但尊龍、陳沖等對香港的拍攝方式又能否適應，而且這樣做非長遠計，應該培養藝人成為公司本錢才對。

她指出公司欲捧的藝人卻捧不起，其實藝人本身也要負責，現在的人不肯花時間或專心做好一件事，她以前晚台慶為例子，在舞旗海一環時，她看到有些年輕藝員只敷衍了事。

另，鄭裕玲前晚以嘉賓身份出席《萬千星輝賀台慶》，她透露是收取了「嘉賓費」，但不覺得這樣做沒人情味，因為她要購新晚裝，又停了夜班戲而出席，加上「無線」會將當晚節目實往海外及有廣告收取費用，故她提出要求很合理。

她與「無線」尚有一齣劇集的合約，不過對拍劇她已沒興趣，現時另斟主持十三輯的「清談節目」，暫定明年拍攝。由於合約為數年前訂下，所以「無線」副製作總監（藝員）趙崇文主動提出加酬勞給她，且加幅不俗，令她感到「無線」待她很好。

問及她，何以不想拍劇集？她謂主要是怕辛苦，電影的拍攝制度較佳，自己只需要撥出時間來拍電影，其他如：服裝、髮飾等均有人照顧。

哪哪雖然忙於拍片，但仍有收看電視，作為觀眾角度，的確找不到特別標青的藝人。

她亦關注日前萬梓良在「電視城」突然在身上寫大字報抗議事件，她盛讚對方一向忠心於「無線」，更是好人一個。對方此舉確能反映演員辛苦程度。

梁朝偉與劉德華加盟演出的電影《賭神》

娛樂

道具趕工迎台慶　無線將設宴慰勞員工

何順忍滿意成績稱能發揮全台力量

「無線」助理總經理何順忍，對於前晚傾全台力量演出的《萬千星輝賀台慶》感到滿意，多謝美工、道具部員工，在火災後徹夜趕工使台慶能如期達到水準。

問及何氏員工甚關注加薪問題，他謂早前已作出內部檢討，各部門主管根據「無線」所定的「績功行賞」政策而呈交了報告予人事部，今年雖遇火災，但依舊於明年一月一日照加薪。

另據「無線」外事部經理曾醒明透露董事局開會後決定，每年員工只有十三個月人工，但今年決定員工方面發放十四個月月薪，而藝員分紅亦增至四千三百八十八元。

談及火災善後工作，曾氏稱昨日消防署及警方已將火警現場交由保安組接管，「無線」亦已開會商討過重建問題，將原址興建一個更現代化的道具倉，交由建築公司負責，而行政及工程部亦吸收到今次教訓與檢討。目前當務之急是要派專人到大陸搜購被火燒毀的古裝劇道具，由於得到員工的全力協助，故「無線」計劃十二月初設慰勞宴，慰勞有份出力的部分員工。

因鑑於員工在火災後發揮團結精神，本來每年員工只有十三個月人工，但今年決定員工方面發放十四個月月薪，而藝員分紅亦增至四千三百八十八元。

談及火災善後工作，曾氏稱昨日消防署及警方已將火警現場交由保安組接管，「無線」亦已開會商討過重建問題，將原址興建一個更現代化的道具倉，交由建築公司負責，而行政及工程部亦吸收到今次教訓與檢討。目前當務之急是要派專人到大陸搜購被火燒毀的古裝劇道具，由於得到員工的全力協助，故「無線」計劃十二月初設慰勞宴，慰勞有份出力的部分員工。

林青霞嘗試舞台劇　收穫甚大經驗難得

對角逐金馬影后數演員難以取捨

林青霞應表演工作坊之邀，首次參與舞台劇《暗戀桃花源》的演出。香港是該劇團演出的最後一站，明年將原班人馬搬上銀幕。林青霞拍完徐克執導的《東方不敗》後，明年即投入《暗》片的拍攝。

說到《暗》片的酬，林青霞遲疑了一下才婉轉的說：接演這個舞台劇，她只是希望在電影的拍攝外多嘗試其他的表演方式，這種經驗對她有益，但不能太多，因為她要拍《東方不敗》，她覺得劉嘉玲在片中渾身是戲。張曼玉的《阮玲玉》雖然未看，但知道他們拍得很認真，梅艷芳本身也很會演戲，也是不可忽視的競逐者。

執導的《東方不敗》，不可能返台出席金馬影展，對幾部競逐影帝影后的影片，林青霞只看過《阿飛正傳》，她覺得劉嘉玲及控制力上，是很好的訓練過程。

去年以《滾滾紅塵》獲金馬影后，但今年林青霞為拍徐克的《東方不敗》，暫定明年拍攝。由於合約為數年前訂下，所以「無線」所定的「績功行賞」政策而呈交了報告予人事部，今年雖遇火災，但依舊於明年一月一日照加薪。

另據「無線」外事部經理曾醒明透露董事局開會後決定，每年員工只有十三個月人工，但今年決定員工方面發放十四個月月薪，而藝員分紅亦增至四千三百八十八元。

談及火災善後工作，曾氏稱昨日消防署及警方已將火警現場交由保安組接管，「無線」亦已開會商討過重建問題，將原址興建一個更現代化的道具倉，交由建築公司負責，而行政及工程部亦吸收到今次教訓與檢討。目前當務之急是要派專人到大陸搜購被火燒毀的古裝劇道具，由於得到員工的全力協助，故「無線」計劃十二月初設慰勞宴，慰勞有份出力的部分員工。

周海媚爭取演出機會

敖思捷

周海媚打扮起來，越來越有韻味，她說自己平日甚少扮靚，最好是不必化妝，但在台慶日子她破例穿上三吋半高跟鞋，而且打扮艷麗，獲得不少人讚賞。

談起工作，她透露目前正在接洽到台灣拍電視劇，全劇長四十集，起碼要在台灣逗留數個月，薪酬當然比「無線」為高，但她非往錢看，主要是角色能適合才接演。

問及她的普通話能否應付？她謂在甘肅拍《怒劍嘯狂沙》逗留了一個月，普通的應對還可，且她不怕瘀，會大膽去說。

她與「無線」的部頭合約，於明年一月屆滿，但實際上因她已「爆騷」，所以已變為自由身，目前仍在考慮是否續約。

筆者問她，是否與「亞視」有接洽過？她笑說：「現在不談這問題，到明年初再說。」

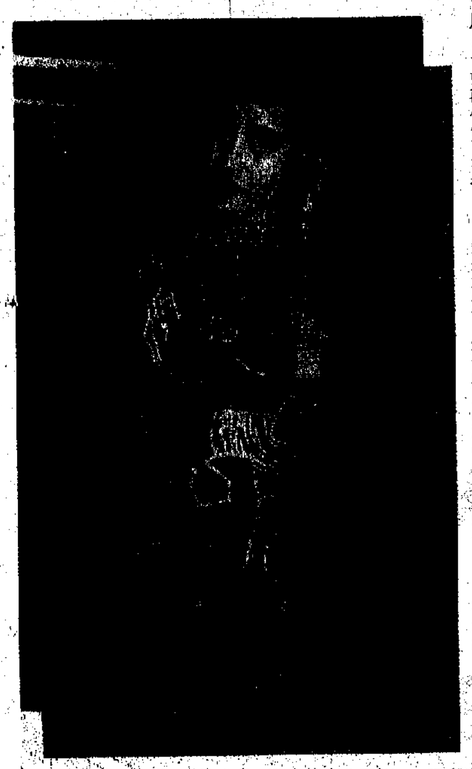
早前曾華倩說過，她們這一代演員，已有知名度，現在則是求利時候，問她可認同？

「海味」想想說：「也不是全為錢，有時機會很重要。」

她認為「亞視」的《家門》，是好製作，有水準，以前「亞視」的劇集部分頗有水準，但觀眾未曾留意而已。

雖然她認同「無線」所行制度為「又要馬兒好，又要馬兒不吃草」，不過她覺得如果藝員不搏命又怎會有好機會？怎能提高節目水準或個人知名度？所以若能抓住機會，應該去拚搏。

她形容「無線」薪酬不會「餓親藝員」，因為要牛耕田也必須餵飽才有氣力耕田，所以在公司七年，總算有點點收穫也。



李莉莉赴大陸拍片　深感內地頗具潛質

讚杭州姑娘夠友善斯文又漂亮

李莉莉昨在導演次返大陸，一次與梅愛芳、鄭美寶應邀赴深圳的一所卡拉OK開幕主持剪綵，最難忘的一次是去年在杭州登台一星期，她與當地的少女頗談得來，莉莉覺得她們很友善，皮膚白皙又斯文，十分漂亮，但杭州女孩又認為她很美，李莉莉笑說：與她們相比，自覺失卻一份天然的美感。

李莉莉以這幾次大陸行觀察所得，認為年來大陸經濟發展迅速，各行各業都潛力甚厚。因為要北上嚴寒的哈爾濱，故她帶備了禦寒衣物。

目前李莉莉是自由身，亦無經理人為她安排工作，這樣的好處是在兩間電視台都可亮相，她主持的廣告雜誌分周六、周日在「無線」、「亞視」播出，但沒有經理人為她鋪排，接戲，也不管對方是否有錢，但一定要有骨氣，她最看不起花女人錢的男人。

溫碧霞拍新電影　盼與張國榮合作

望同新拍檔能擦出火花

溫碧霞稍後將會拍「無線」四十集長劇，但她表示仍未決定男主角人選。事實上，溫碧霞除了拍電視劇外，更將主力放在唱歌方面。

溫碧霞表示她一直希望能與張國榮合作拍戲，現在或有機會。但另一方面，「無線」的長劇因大火要壓後拍攝日期，所以有可能與電影撞期，但溫碧霞表示，即使真的撞期，拍得很辛苦，她仍然希望能與張國榮合作，可擦出火花。

電影票房龍虎榜

十一月二十日止計

①	夜生活女王霞姐傳奇	534,869(25院)
②	四大家族之龍虎兄弟	524,838(24院)
③	我為卿狂	488,582(17院)
④	冷面狙擊手	207,921(21院)
⑤	女子疏乎理髮店	79,286(8院)
⑥	魯冰花	72,789(5院)
⑦	情不自禁	64,958(9院)
⑧	駁腳差佬	54,879(21院)
⑨	穿圍裙的男人	31,680(1院)
⑩	淚眼煞星Ⅱ比翼連理	31,536(7院)

至十一月二十日止票房總收入

①	當洛傳Ⅱ之父子情仇	23,135,334(42天)
②	情不自禁	13,395,981(28天)
③	搶錢家族	7,281,161(336天)
④	帶子洪郎	6,327,491(28天)
⑤	反斗神鷹	6,246,431(36天)
⑥	猛鬼入侵黑社會	5,833,244(14天)
⑦	我為卿狂	4,967,584(6天)
⑧	四大家族之龍虎兄弟	3,367,896(1天)
⑨	冷面狙擊手	2,998,529(7天)
⑩	還我情真	2,883,709(20天)

柏安妮任職百貨業　閒來也許客串電影

已慣規律生活忙碌也感開心

久別了的柏安妮昨日亦有出現恒星娛樂公司喬遷後的新公司，談到她的近況，柏安妮表示目前在一間百貨公司任經理，已有半年，工作十分開心及忙碌，主要因為她正替公司籌備一間專門店，在下週便開張了，她因神經緊張，更瘦了一圈。

現時，柏安妮跟「恒星」的經理人合約將在本年底屆滿，她表示不再續約，因自己工作忙，無暇兼顧其他，那麼算不算是退出娛樂圈呢？柏安妮謂如有熱惡的圈中人找她客串，亦無問題，現時的朝九晚六生活，她很習慣。

事實上，柏安妮以前視娛樂圈為兼職而已。

那麼她公司的同事可有用奇異眼光看她？柏安妮謂沒有，她笑言可能大家都當作總監（藝員）趙崇文主動提出加酬勞給她，且加幅不俗，令她感到「無線」待她很好。

問及她，何以不想拍劇集？她謂主要是怕辛苦，電影的拍攝制度較佳，自己只需要撥出時間來拍電影，其他如：服裝、髮飾等均有人照顧。

哪哪雖然忙於拍片，但仍有收看電視，作為觀眾角度，的確找不到特別標青的藝人。

她亦關注日前萬梓良在「電視城」突然在身上寫大字報抗議事件，她盛讚對方一向忠心於「無線」，更是好人一個。對方此舉確能反映演員辛苦程度。

《玉》片破戒露兩點　葉子楣解釋有苦衷

又說今後接片要三思而行

葉子楣前天才由新加坡旅遊返港，她好不容易得了六天假期，星洲有朋友，便前往一聚，順道小休一下，十二月她又赴美加登台。行期兩星期，其他的人有肥肥、羅文、王虹等。

主演麥當傑執導的《玉蒲團之偷情寶鑑》，波霸說是他拍來最吃力的一部三級片，因導演要求每個姿勢既創新、又美、臉部還要有意淫的表情，難度之高前所未見。

看過影片的觀眾都說：向來堅持不露點的波霸今回在《玉》片中已破了戒，觀眾可以明顯見到她的上半身，波霸昨日有所解釋：她與其他演員都感到，影片拍攝的效果與他們當初接戲時並不同。其中她露兩點的鏡頭，她仍有鎮膠布。

葉子楣表示，原因是小時被女同學的手甲弄傷了眼膜，後來雖告痊癒，可是一浸在水中便痛，故此波霸游泳頭永遠昂在水面上，在《玉》片中有一場水底戲，由替身上陣。

葉子楣坦言，以後再拍麥當傑兄弟的三級片非要三思不可！之前她演過他們的《破豪》，覺得他們拍傳奇片很有一手，又特別欣賞他們的工作精神，所以仍不妨礙彼此的合作。

李莉莉赴大陸拍片　深感內地頗具潛質

讚杭州姑娘夠友善斯文又漂亮

李莉莉以前曾多次返大陸，一次與梅愛芳、鄭美寶應邀赴深圳的一所卡拉OK開幕主持剪綵，最難忘的一次是去年在杭州登台一星期，她與當地的少女頗談得來，莉莉覺得她們很友善，皮膚白皙又斯文，十分漂亮，但杭州女孩又認為她很美，李莉莉笑說：與她們相比，自覺失卻一份天然的美感。

李莉莉以這幾次大陸行觀察所得，認為年來大陸經濟發展迅速，各行各業都潛力甚厚。因為要北上嚴寒的哈爾濱，故她帶備了禦寒衣物。

目前李莉莉是自由身，亦無經理人為她安排工作，這樣的好處是在兩間電視台都可亮相，她主持的廣告雜誌分周六、周日在「無線」、「亞視」播出，但沒有經理人為她鋪排，接戲，也不管對方是否有錢，但一定要有骨氣，她最看不起花女人錢的男人。

煲鮑魚雞湯忘記關火　林建明家險酸火災

調因面部肌肉失控乃致失魂

昨日在《志在出位》招待會上，林建明所穿的外衣發出陣陣焦味道，她稱昨早臉些兒釀成火災。

昨早她返「亞視」開工，兩小時後收工，才想起忘了帶點東西，便回家拿取，當回到大廈時，看更說不知哪一間屋傳出燒焦的氣味，沙姐還笑言一定不會是自己家裡，詎料門鎖開鎖，已看見煙霧瀰漫，才發覺是煲落了鮑魚雞湯忘記熄火。

阿姐便立刻衝入廚房熄火，魂魄定，只見煤氣爐及瓦煲已全燒焦，幸好自己及時趕返。沙姐稱自己如此「失魂」，可能是近日面部肌肉不知何故常跳動，她自己亦常有這種情形，令她心神恍惚。

華仔不愛鬼妹

宇文思

視角

劉德華最近頻傳艷聞，有傳言指他與音樂人小美拍拖，接着又說他有一位大馬女友，已跟他共賦同居於加多利山道。

華仔笑言：「我就快每個電影市場都會有女朋友，因為這種傳聞聽得太多。」

他仍是認為結識女友在香港比較好，因為大家相處機會更多，假若分開兩地，即使有誤會也難以第一時間解釋，日積月累便會引起更多麻煩，所以異地情難永久。

會選擇與鬼妹結婚，因為生出來的混血兒會被指「雜種」，他自己有此觀念，故也不希望仔女被人叫「雜種」。宇文思取笑他，這種觀念不止老土，簡直可入「古董」之列。

林青霞說，如叫她評選，她卻不知如何取捨。

恒星娛樂公司喜遷新址，張國榮、肥肥、羅文等到賀，中為陳寶珠，右，是林建岳。

娛事我云

張國榮只知有電影　不出席歌唱頒獎禮

張國榮前晚有收看「無線」的台慶節目。問到他覺得節目如何？張國榮指有欠組織，教令他不明白的是為何在開場歌舞中是全用英文歌（破醉的心）。另外，他又知道今年台慶取消頒獎宴。

張國榮又稱，其實那一頓飯的作用是安撫軍心。

稍後在十二月，張國榮會出席金馬獎，而他亦順道為「亞太影展」頒發最佳女主角獎，問到電台可有找他出任金曲頒獎禮嘉賓？張國榮表示他不會去，若是電影頒獎禮就可以，因他今次回來是純為拍電影，不想與歌唱有關。

談到他好友梅艷芳亦告別舞台，可感到可惜？張國榮謂他早在三年前已知道了。而每個人的理想不同，阿梅在舞台上實在一流，她告別當然是有點可惜，更何況是沒有人能代替她的地位。

美麗

齊齊

觀眾之一，我覺得「大騷」吸引之處，很可能就是平素難得一着的。美女霧集便是一例。

日昨的「無線」「大騷」台慶，比如李美鳳、汪明荃的打扮，就讓人眼前一亮，感受到其實氣。又比如久違了的鄭裕玲與嘉芳芳，其成熟及隨時懂「執生」的表演方式，也叫人一樂。更如深居簡出的趙雅芝，美態猶在。

這就是「人騷」透着的一種美，令人看得舒服。這種美，縱使或許屬與生俱來，但仍須長期蓄意保持，稍不小心，便會前功盡棄，美態「一晚喪」。

潮流再不時興水美人。人們會說：她美麼？還得待她開口講話才能下判斷。沒有修養，沒有特質，濃妝艷抹、錦衣華服的配襯反而有害有益。

作為「亞太影展」頒發最佳女主角獎，而她亦順道為「亞太影展」頒發最佳女主角獎，問到電台可有找他出任金曲頒獎禮嘉賓？張國榮表示他不會去，若是電影頒獎禮就可以，因他今次回來是純為拍電影，不想與歌唱有關。

談到他好友梅艷芳亦告別舞台，可感到可惜？張國榮謂他早在三年前已知道了。而每個人的理想不同，阿梅在舞台上實在一流，她告別當然是有點可惜，更何況是沒有人能代替她的地位。

欣宜難做無線嘉賓　場市展拓總部籌宣

▲昨日麥當傑收到一封從美國寄來的信，這一位年屆五十的美籍華人毛達自鳴想拍一級片。

（玉蒲團）是麥當傑的首部三級片，他開拍這部片的原因是，除動作片外，古裝情慾片在歐美、日本也有一定市場。

而這部片，「嘉本」共花了一千萬投資，通常一級片製作成本也不需要太高，但麥當傑指單是戚中要動用一百位臨時女演員，每日成本需要十四萬，加上佈景及攝影頗講究，所以成本非輕。

▲左頌昇出演員到導演已又在（志在出位）中擔任策劃，幕前幕後的多個部門都做過，他認為最輕鬆的莫過於做演員，不必有太大的壓力，不像做導演，從籌備、拍攝到上畫，起碼為是半年，故此以後他仍是幕前工作為主。

（志）片的導演葉成康之前拍過（大地玄門），目前他仍是「無線」的編導，他覺得電影、電視的工作方法大不相同，電影心理負擔重，電視圈子窄，是自己的事。

▲目前可以監製邱亞蔡表示會找鄭欣宜及甄妮女兒甄家平，出任十一月二十日的（全港兒童卡拉OK大賽）的表演嘉賓，問到肥肥可會讓欣宜參加？肥肥謂屆時她不在香港，所以欣宜也不能出席，但就算在港，亦要看節目性質，如商業味太重就不會讓她出席了。

那麼如「無線」重金邀請又如何？肥肥謂亦不會，她強調自己非把欣宜當作搖錢樹。

▲最近杜麗莎正式開班授徒，在問到陳潔靈會否也收徒弟？她表示未想過，而很多朋友都叫她收徒，不過她都毫不心動，亦未想過，她謙虛的表示自己非專業訓練的歌手亦有資格授徒，故不想教壞人。

左頌昇以幕前為主　陳潔靈不關注獲選

影視漫談

《大丈夫啟示錄》平凡　《冤家路窄》演繹出色

★★★《放眼香港》（明珠台晚八時）資訊性節目，環繞香港問題，追古索今，對生於斯長於斯的一代，富別有一番感受。

★★《大丈夫啟示錄》（明珠台晚九時）（三五）布力克、愛華斯執導，由杜魯福名作《愛女人的男人》，探討心理問題，影像魅力反別一番，由諸十表現佳。（三五）介紹伊斯蘭教的嚴厲教條，別具風味的清真小吃，以及古蘭邦節，中國相傳的神農氏與伏羲氏，民間如何為他們建祠立廟。清末的黑旗將軍是誰，在清兵中有何影響力？

★★★《冤家路窄》（國際台晚十時）馬龍白蘭度早有執導影片，彌在本片再出佳績。他演被陷害者，找仇家復仇，卻與其女兒情深難斷。台演有卡路，奧登，萍娜，派烈沙。（九六／四一分）

★★《人海萬花筒十集》（國際台晚十時）橫瑞蓮，史密美的兩個妹妹終於重逢，所面對的問題仍不少，祖，泰萊執導，調子較舊，鋪敘別類。

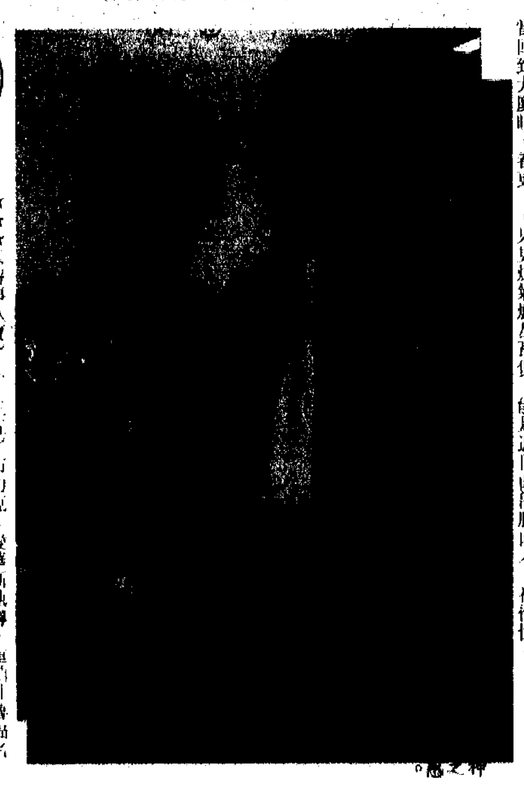
★★★《冤家路窄》（國際台晚十時）馬龍白蘭度早有執導影片，彌在本片再出佳績。他演被陷害者，找仇家復仇，卻與其女兒情深難斷。台演有卡路，奧登，萍娜，派烈沙。（九六／四一分）

★★《時事八寶》（本港台晚七時）三科議員李華明，面對行政局、立法局及區域市政局，如何平衡工作？

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚十，三五）介紹伊斯蘭教的嚴厲教條，別具風味的清真小吃，以及古蘭邦節，中國相傳的神農氏與伏羲氏，民間如何為他們建祠立廟。清末的黑旗將軍是誰，在清兵中有何影響力？

★★★《放眼香港》（明珠台晚八時）資訊性節目，環繞香港問題，追古索今，對生於斯長於斯的一代，富別有一番感受。

★★《大丈夫啟示錄》（明珠台晚九時）



天安中國投資有限公司總經理關以輝稱

深圳工業樓房需求復熾 樓價較年初漲升一成半

深圳工業用地供應穩定　樓價不會暴起暴落

深圳的工業用地向來受到有興趣在內地投資設廠的外商，特別是港商的關注。最近，天安中國投資有限公司相繼推出在深圳南油和車公廟兩個工業邨標準廠房的樓盤，有不少廠家洽詢。

該公司總經理關以輝接受本報記者訪問時稱，深圳工業用地規劃得很好，由於市場需求甚殷，空置率跌至低點，新樓盤在市場有很大的承接力。地價、樓價穩步上升。

經濟發展是工業用地需求的基本保證。深圳由於有珠江三角洲地區的加工業配合，工業結構由勞動密集型逐步轉向高級技術型。由於投資環境不斷完善改進，形成工業用地需求和地價等逐步上升。

他指出，深圳的工業用地有兩大特點，首先是土地供應量有秩序地按地區發展情況而推出，包括上步、車公廟、南油區，事前規劃工作做得較細緻，對資源的使用較合理化，且隨時留意市場的變化而調整土地供應量和價格。其次是土地儲備規劃妥善。在根據大量調查研究工作分析後，對未來兩至三年的工業發展對土地需求情況作出合理的評估，提前做好徵地、平整工作，儲備一批工業地皮，然後根據市場需求情況推出，或配合廠家投資的需要供應廠房用地。

作為發展商，他表示樂意見到此健康現象。在地價、樓價比年初有百分之十五至二十的增幅。天安中國總此工穩步上升期間，可以合理地計算到地價、樓價最適合的價錢，不會受暴起暴跌影響，而失去對成本、利潤的控制。目前的深圳工業用地樓價比起三年前增長了一倍，每平方米售價約在人民幣五百至六百元。

談到目前的工業用地供應量，他指出，去年因治理整頓機構，工業樓宇需求一度放緩，價格企穩。去年深圳工業樓宇有二十至三十萬平方米空置。但由今年初開始，市場承接力逐漸增強。經過上半年的消化期，基本上現已全部售出，空置率很低。估計工業廠房樓價比年初有百分之十五至二十的增幅。

天安中國總經理關以輝表示只要不違反深圳市政府的土地、廠房使用性質規定，廠家大可放心投資設廠。

為令廠家對廠房使用獲得方便的效益，天安中國可為他們安排銀行按揭，辦理房證的一切手續。他說，發展商為用家提供方便，收取合理的報酬，對廠家來說，他們是樂於接受的，因為一般廠家對內地置業手續不熟悉，有人代勞，可省卻他們麻煩。

廠房全是標準廠房，銷售面積起碼八千呎，頗受廠家歡迎。銷售對象以港商為主，適合從事電子、玩具、印刷等行業。關以輝表示只要不違反深圳市政府的土地、廠房使用性質規定，廠家大可放心投資設廠。

為令廠家對廠房使用獲得方便的效益，天安中國可為他們安排銀行按揭，辦理房證的一切手續。他說，發展商為用家提供方便，收取合理的報酬，對廠家來說，他們是樂於接受的，因為一般廠家對內地置業手續不熟悉，有人代勞，可省卻他們麻煩。

目前工業樓房以半層或全層售出居多，整幢廠房轉讓的也有，內聯企業對標準廠房的需求也很大，說明到特區設廠的內地企業，亦是廠房買家的大客。

目前購入深圳廠房的發展商和廠家，最密切注意的是用水問題，關以輝表示深圳市關水荒受到各方時供應，有些受工業用水影響的廠家要停產。他認為用水問題關係到廣東省整體供水問題，深圳市受一定條件限制，在這方面，政府須做一些前瞻性規劃工作，早日解決足夠的供水問題。據他了解，部分廠家因缺水，為免影響生產，在廠區打井，抽取地下水用，以解短期之需，但此非善策，地下水抽取太多，對地基有一定影響。

陸元華

秀峰投資有限公司推出

座落布吉鎮 儼如小城

有十三座工業大廈將於明年六月竣工

香港近年來勞工短缺，廠房租金、經營費用等受通脹影響而不斷急升。不少工業受到幾個鄰近新興近香港，交通方便，加上深圳當局提供許多投資優惠措施，故此，搬廠到深圳已蔚然成風。

深圳是香港廠家投資的熱門地方，因為深圳土地及勞工供應充裕，經營成本較香港為低；地理上鄰深圳寶安縣布吉鎮，總投資為三億八千萬港元，工業城共有十三座工業大廈及十八座可容納一萬八千人的宿舍及住宅樓宇，總建築面積為四百二十萬平方呎，將於九二年六月竣工。

秀峰投資有限公司配合形勢的發展現正推出一個嶄新的秀峰工業城，它座落在深圳布吉鎮，儼如一個小規模獨立的工業城鎮。城內一切必要的設施應有盡有，發電站、蓄水庫、污水處理、通訊設備齊備，其他如飯堂、醫療室等亦初具規模。此外，城內還將設有商場、診所、銀行、卡拉OK、戲院、籃球場、理髮廳及其他康樂設施。

據該公司執行董事兼總經理吳謝濱表示，為到深圳投資設廠的商人提供完善及設計周詳的設施，整個工業城的設計就如一個小規模獨立的工業城鎮。城內一切必要的設施應有盡有，發電站、蓄水庫、污水處理、通訊設備齊備，其他如飯堂、醫療室等亦初具規模。此外，城內還將設有商場、診所、銀行、卡拉OK、戲院、籃球場、理髮廳及其他康樂設施。

香港秀峰投資有限公司現時在國內和五間房地產公司，多間銀團形式的機構進行合作。對公司的未來發展吳謝濱充滿信心地說，該公司計劃開發另一個比秀峰工業城大兩倍的工業城，建築面積為七百萬呎，還有一個比秀峰工業城大四十五倍的工業開發區正在洽談之中。另外也有一個將配合形勢開展多方面業務。

在深圳市投資酒店、住宅及寫字樓等房地產，預算會動用約三十億元。

他說，在未來十年內，估計本港有九成以上的製造商會把生產遷移往國內，留在香港的只有一些倚重高科技的廠家和一些支援性的工序如產品發展、金融服務、開拓市場等。深圳一帶的經濟特區將會愈形重要。而香港秀峰投資有限公司未來也將配合形勢開展多方面業務。

（下轉特刊②）

深圳特區房地產經營稅（費）簡表

	稅（費）種類	稅率	稅（費）計算辦法	主管機關	納稅（費）義務人	備註
國家規定稅種	1. 營業稅	銷售3% 租賃5%	銷售額×3% 租賃收入×5%	稅務	企業	租賃收入指企業租賃經營的收入
	2. 城市維護建設稅	1%	營業稅額×1%	稅務	企業	
	3. 企業所得稅	15%	所得額×15% 所得額＝經營收入－成本＋營業外收入淨額－（營業稅＋城市維護建設稅＋房產稅）	稅務	企業	
	4. 國家能源交通重點建設基金	15%	（所得額－所得稅）×15%	稅務	國內企業、事業單位、機關、團體、部隊、個體工商戶	外資企業不繳納
	5. 國家預算調節基金	10%	（所得額－所得稅）×10%	稅務	同上	同上
	6. 印花稅		建設工程勘察設計合同：費用×5‰ 建築安裝工程承包合同：承包金額×3‰ 租賃合同：租賃金額×1‰ 借款合同：借款金額×0.5‰ 財產轉移書據：書據金額×5‰ 房地產證 每件5元	稅務	立合同人 立合同人 立合同人 立合同人 立據人 領受人	
	7. 房產稅	營業性1.2% 租賃18%	房產原值×70%×1.2% 出租房屋 租金×18%	稅務	產權所有人	出租房屋指房管部門和非企業性質的單位以及個人出租的房產
	8. 個人收入調節稅	20%	房地產轉讓：純收入×20% 房地產租賃：（租金－房產稅）×（1－20%）×20%＝租金×13.12%	稅務	出讓人 出租人	適用於中國居民，房地產租賃，指私人房屋租賃
	9. 個人所得稅	租賃15% 轉讓10%	房地產租賃：（租金－房產稅）×（1－20%）×15%＝租金×9.84% 房地產轉讓：（售價－購入價）×10%	稅務	出租人 出讓人	適用於外國人，港澳、台同胞、華僑
	10. 契稅	6%	房屋買賣、贈與：買賣（或贈與）金額×6.42%	財政（由產權登記處代徵）	承受人	港、澳、台同胞、外籍人士、外商免徵
土地費稅	11. 土地使用費	／	分甲、乙兩類計徵，詳見上文	國土局	土地使用人	
	12. 土地使用權轉讓費	累進費率	詳見上文	國土局	土地使用權出讓方	
其他費稅	13. 產權登記費	1‰	轉讓價格×1‰（最高不超過150元）	產權登記處	登記人	
	14. 公證費	3‰	合同價格×3‰	公證處	由合同雙方當事人商定	
	15. 租賃管理費	5‰	租金×5%	房管部門	出租人	適用於私人房屋租賃

深圳房地產業稅（費）規定

在深圳特區經營或購置房地產，除按有關規定繳納營業稅、印花稅、所得稅、國家能源交通重點建設基金及其它稅（費）外，需繳納的房產稅（費）有：

1、保有稅（費）：土地使用費、房產稅。

2、流通稅（費）：契稅、土地使用權轉讓費。

另外，房地產租賃還應繳納租賃管理費，在取得房地產權和經營房地產過程中還應繳納相應的登記費、手續費和公證費。

一、土地使用費

取土地使用費是特區土地管理制度改革第一階段的主要內容，其實質是政府作為國有土地的所有者的代表對土地使用者分年收取地租。實行土地使用權有償出讓收取的地價，實質上應是使用期內分年度地租的總和。由於：①先前規定的土地使用費標準過低，未能真正體現土地的使用價值；②土地隨特區發展不斷增值；③房地產市場的正常運作，需要引入公平競爭機制，均衡企業的土地負擔，土地使用費應分類收取並定期調整（原則上每三年調整一次）。土地使用費的徵收辦法規定如下：

使用特區範圍內土地的單位和個人，都必須繳納土地使用費。深圳市國土局是負責土地使用費的主管部門，負責土地使用費的核定、減免審批和徵收。以土地投資入股與他方興辦合資入股作或聯營企業的合資、合作或聯營企業為繳費人。土地權屬沒有轉移的提供土地的一方為繳費人；租賃房屋，房屋所有人為繳費人；經營開發土地，在上地使用權轉讓前，由開發單位繳納，土地使用權轉讓後，由受讓方繳納；共有的土地，由《房地產證》登記的權利人繳納。

徵收標準：

（1）通過協議、招標、拍賣方式取得土地使用權的土地，按甲種收費標準徵收，收費標準見表一。

（2）原行政劃撥，未訂立《土地使用合同書》的土地，按乙種收費標準徵收，收費標準見表二。

（3）臨時用地，按月收取租金後，不再徵收土地使用費。

（下轉特刊②）

如何稱得上是工業城？
廠房管理完善
配套設施齊全
設廠專業服務
缺一不辦！
滿足而
租售均宜，歡迎查詢預訂。
深圳秀峰工業城

南油大型工業邨
佔盡天時、地利、人和
廠房每平方呎港幣149元起
由天安（深圳）實業發展有限公司
發展興建，實力雄厚，
是深圳設廠投資的
最佳選擇。
地點優越，交通便利
• 距蛇口碼頭只需五分鐘車程。
• 距離直通港深兩地之皇崗口岸只需二十分鐘車程。
• 位於南油大道旁，可直接通往廣州中之深南大道。
• 地處深圳工業西移之發展重點。
專業管理，無微不至
• 自組管理部門統籌管理。
• 特聘大廈專業管理人才，提供香港式現代化管理。
• 並設服務中心，協助廠商辦理業權之立項登記及報批手續。
規模龐大，宏偉美觀
• 佔地總面積逾4,690,000平方呎。
• 將興建多幢標準廠房，宿舍等配套設施齊備。
廠房規格，一級標準
• 單位面積由4,300至22,650平方呎不等。
• 每單位均安裝長途電話線。
• 樓高11.5至19呎。
• 充足有蓋停車位。
• 承重量每平方呎由150至510磅不等。
• 每單位均附有獨立水電錶。
• 柱距達32.8×32.8呎
• 預留冷氣及排氣管道的安裝位置。
• 用膠泥噴塗牆，一部一噴管線。
• 港幣指標：由滙豐銀行及南洋商業銀行蛇口分行提供
• 人民幣指標：由建設銀行提供
香港天安物業代理有限公司
地址：香港金士打道181號 聯邦中心23樓
電話：832 6140, 832 6199
傳真：572 5259
天安（深圳）實業發展有限公司
地址：深圳市人民南路 深圳國貿中心三樓A座
電話：205228, 252628, 252648
傳真：252628

祥業房地產
"廈門祥業房地產有限公司"係"香港祥業投資有限公司"在中國獨資經營的房地產投資企業，開發、建設、經營各式商品房——豪華別墅、高級公寓、寫字樓、商場、廠房……，進口高級商品房所需配套的建築、裝修、裝飾材料、五金及電器。置業增值。
董事長：顏章根　總經理：陳章輝
"廈門榮華大廈"高級商住綜合大廈
建築面積二萬餘平方米，名牌進口電梯，共享式大花園，商住一體，自成社區。現為湖裡外商住宅區最高最大之建築，明春即告封頂！
現已發售
欲購從速
●榮華　高級商住綜合大廈
●主樓15層，秀出青天。進口名牌豪華電梯日夜守候，為您服務。
●群樓7層，精巧別緻。2房2廳至4房3廳多種戶型投您所愛。
●絕對的黃金地帶，毗鄰家家超市、賓館、酒樓、銀行、學校、醫館，生活配套齊全，極盡都市之便利。
●闢一萬呎平台花園為休閒空間，200戶人家共享陣陣花香，神怡浪漫。
●更有超標準設計，獨特奇巧的"空中花園別墅"，迷人的海色黃昏每每伴您步入醉心的夜生活……
祥業投資有限公司
PRAISE PROFIT INVESTMENT LIMITED.
香港地址：香港九龍基隆街120號地舖
香港九龍鄧敦道335號鄧通大廈10/F B座
電話：3818276（總機）國文傳真：（852）3972519
廈門機構：廈門湖里海天路53號二樓　廈門湖濱南路126－128
電話：622368　621002　380 562536五線　傳真（0592）622369

利嘉行政總裁部經理任健初稱

深圳投資環境不斷改善 已成港人置業重要目標

深圳機場通航後深圳經濟更趨繁榮 樓價節節攀升

近年，香港地產市道相當蓬勃，新樓樓盤一浪接一浪地在市場上推售，反應熱烈。自香港新機場決定興建後，樓價迭創新高。現時本港樓價由新界北部的每平方呎二千元至市區的每平方呎三千多元不等。毗鄰本港的深圳市，近年房地產價格亦告急升。深圳樓價平均每平方呎六百至八百元，近年深圳已發展成現代化城市，商業活動頻繁，很多本港廠家亦在深圳設廠，就業人口的增加，對樓房的需求驟增，加上樓價與本港相比仍有很大距離，令更多港人考慮到深圳置業投資。因而近年深圳樓房價格較正常水平已標升了五成以上。

據利達行國際物業部經理任健初表示，近一年來有多個深圳樓盤在港推出，反應頗為熱烈，大部分樓盤在短時間內售罄，價格急升。例如深圳市深南東路與春風路交匯處的「文華花園」，在年初推出值數月，售價已由每平方呎四百多元升至每平方呎七百多元。接近羅湖火車站的樓價更直逼每平方呎一千元。據了解，目前已有多個香港發展商準備在深圳大展拳腳，樓市有繼續上升的可能。

他解釋深圳樓價標升的原因，主要還是供求關係，現時深圳市區內能供應的地皮有限，而需求卻在增加。因此，深圳市中心有向西伸延的趨勢，將會擴展至福田、南山和皇崗口岸，這一帶已成為深圳重點發展區。福田至蛇口一帶住宅樓價徘徊在四百元之間，據深圳人士保守估計，深圳機場正式通航後，深圳將會更加繁榮，進一步帶動深圳房地產上升。

他認為，深圳樓市急升大致有下列幾個因素：

（一）深圳投資環境不斷改善，工商業繁榮，吸引外來資金湧入投資於樓房地產。

（二）期待「開放一線，收緊二線」的政策的施行，令港人預料深圳樓價會繼續攀升，於是趁低價入市，形成樓房的需求緊張。

（三）供住房的土地推出太少，相對住宅樓盤供應不足，在供求不平衡的情況下，樓價急升是必然的。

（四）據估計，通貨膨脹達兩位數字，是香江花園座落於廈門市中心，是廈門市目前設備最完善的於蓮花新村入口處，環境優美。西臨福廈公路，北面是別墅區，南面有富山展覽場，咫尺之內生活圈完整理想，幼稚園、中小學、醫院、商場、菜市場、酒樓、娛樂廳、公園、飯店、影劇院、郵局、銀行等公共設施完善。各類交通便捷，有公共汽車和小巴站，往機場八分鐘，到火車站只需二分鐘。

香江花園是一座綜合性商住大廈，地上三十五層，地下二層、中部裙房五層、三幢高層公寓分佈在東部與西部，大廈正面是大幅進口玻璃銀幕牆，整個大廈造型宏偉壯觀，氣派非凡。一、二層可作為商場、銀行、郵電、超級市場、百貨公司、美容廳、中西餐廳、酒樓夜總會等用途，並設有自動扶手電梯。三至五層的寫字樓可根據需要靈活分隔。公寓精心設計，三面臨光，合共六百七十個單位，面積五十五至一百四十平方米各種。每戶落地式古銅色鋁合金面對圓形陽台，高居遠眺，鷺島風光，盡收眼底。

香江花園具有下列獨有優點：

（一）每戶享有二十四小時酒店式的熱水供應。

（二）為住戶提供四千米環境優美的平台花園。

設有園林花園、游泳池、嬉水池、健身室、桑拿浴室、餐廳及其他娛樂設施的私家地方，供住客專用。

（三）每戶設落地式古銅色鋁合金玻璃門對正平圓形陽台，盡覽廈門島風光。

（四）裝置衛星電視接收器，每戶均可接收世界衛星電視節目。

（五）每戶均預裝入牆煤氣喉到戶，二十四小時煤氣供應。

（六）社區生活配套完善，區內有中小學、電影院、醫院、菜市場、銀行、商場、各式娛樂場所等，生活所需不假外求，應有盡有。

置業香江花園可以享受廈門特區規定的各種政策。再以低息客戶的情況安排銀行按揭。除了港、台投資不斷的增長，廈門香江花園將成為長住、短居、物業投資的最佳選擇。詳情可與沿海物業發展有限公司聯絡，電話：八七七四七三洽。

香江花園

內地置業

特刊

香江花園設施現代化 大廈樓高三十五層造型宏偉壯觀環境優美

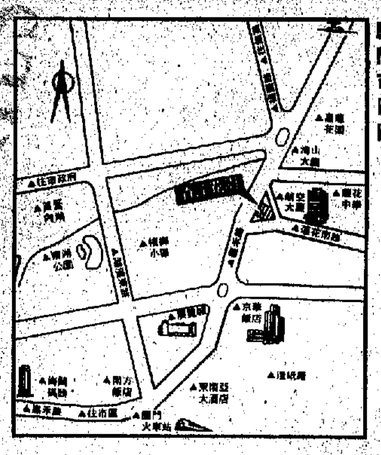
廈門最完善的綜合性商住大廈

設施完善高級酒店式商住洋樓

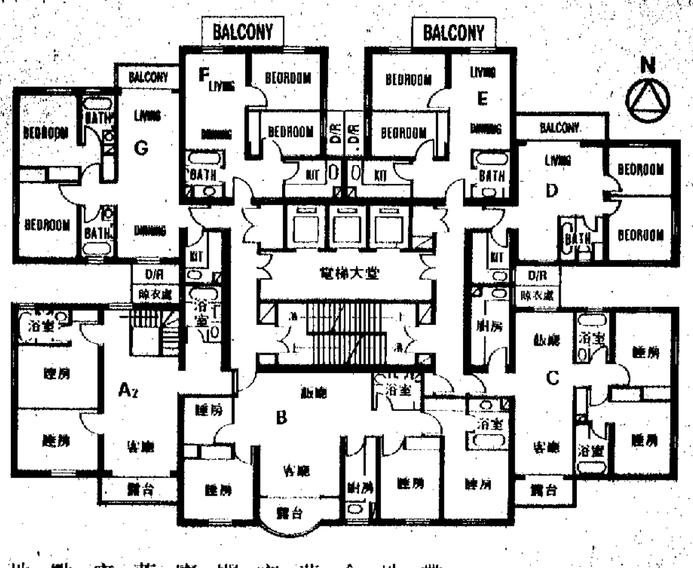
廈門香江花園

XIAMEN XIANG JIANG GARDEN

歡迎比較洽購



每平方呎特價 港幣256元起



樓宇價值增長潛質最優厚的地區

海峽三通之後更加不可估量

單位面積708平方呎-2012平方呎

並設罕有複式單位

★地點座落廈門市黃金地帶
★玻璃銀幕牆高速進口電梯
★24小時水電煤氣熱水供應
★4000平方米平台花園泳池
★38層大廈背山望海環境優
★衛星天線落地鋁門對陽台
★無線對講密碼鎖系統保安
★音樂噴泉飲食康樂樣樣齊
★置業自由買賣升幅潛質高
★兩層車庫93年入伙使用

● 特惠分期由多間銀行提供
● 即供按揭最高可達七成，最長十年分期付款
● 訂購辦法：臨時訂金二萬元正
● 抬頭請寫「沿海物業發展有限公司」

發展商：沿海物業發展有限公司
香港銅鑼灣中71號永安集團大廈27樓2702室
電話：(852)877 9772　圖文傳真：(852)877 9686

洽購處：沿海物業發展有限公司
香港銅鑼灣中71號永安集團大廈27樓2702室
電話：(852)877 9772　圖文傳真：(852)877 9686

東亞物業代理（中國）有限公司
香港銅鑼灣中10號東亞銀行大廈5字樓
電話：842 3506　圖文傳真：845 9747

明範有限公司
香港九龍尖沙咀東部廣地道67號半島中心520-522室
電話：(852)368 1109　圖文傳真：(852)721 7519

廈門市東區聯合開發公司
廈門市蓮花新村東區辦公大樓
電話：555596，555597　圖文傳真：555595

深圳房地產業稅（費）規定

（上接特刊①）土地使用費的徵收數額由市國土局根據土地用途（土地類別）、土地區位（土地等級）、面積等因素綜合核定。

減免規定：

暫免繳納土地使用費的用地是：國家機關、由國家財政部門撥付事業費的事業單位、人民團體、部隊以及個人使用的非營利性用地；公園、名勝古跡、宗教寺廟的非營業性用地；市政公共設施、林場、鐵路路基、公路路基以及電力走廊用地；農村直接用於農、林、牧、漁業的生產用地；按國家法律、法規、規章規定免繳土地使用費的其他用地。

免繳、減收土地使用費的用地是：新開工的基建工程，自《土地使用合同書》生效之日至合同規定的竣工日期止減半徵收土地使用費。特殊情況可申請延長優惠期，但延長期最多不能超過一年；經深圳市科委審定的技術先進項目，享受三年免繳，三年後減半繳納兩年的優惠；華僑、港、澳、台同胞捐資興辦的企業用地或項目用地，免繳三年，三年後減半繳納兩年；企業用自籌資金填海增闢的土地，從《土地使用合同書》生效之日起，免繳五至十年。因不可抗力因素或其他特殊情況，確實無法繳納的，經批准後可以減免。法律、法規、規章規定減免的其他土地。

二、土地使用權轉讓費

收取土地使用權轉讓費，實質上是將由於政府投資、城市發展、人口增長、土地需求增加等因素引起的土地增值收歸政府，實現土地收益的合理分配。具體規定如下：

土地使用權轉讓費在特區範圍內徵收，由土地使用權的出讓方繳納。經批准一方出地，一方出資，合資、合作建房並產權分成的，出資一方分得的房地產的土地使用權，視同有償轉讓，由出地方繳納土地使用權轉讓費。由市國土局委托市房地產權登記處在辦理變更登記手續時收取。

土地使用權轉讓費以土地增值額為計費額，採用累進費率計徵。

土地增值額未超過前次轉移價格百分之一百的部分，按計費額的四成徵收；百分之一百至未超過百分之二百的部分，按六成費率徵收；百分之二百至未超過百分之三百部分按八成費率徵收；百分之三百以上部分全數徵收。

土地增值額按下式計算：

土地增值額＝售價－購入價×（1＋銀行利率－房屋折舊率）n－房屋改良投資×（1＋銀行利率－改良部分折舊）n

式中：n為房地產購入到出售的年限，n為房地產改良到出售的年限，銀行利率採用中國人民銀行深圳分行規定的一年期定期存款利率，房屋折舊率和改良部分折舊率按百分之三計算。

房屋建成後第一次出售時，土地增值額按下式計算：

土地增值額＝售價－（成本＋計劃利潤＋銷售營業稅）

式中成本包括工程費用（含地價）、管理費（為工程費用的百分之三）和貸款利息；計劃利潤定為成本的百分之廿五，銷售營業稅按稅務部門規定計算。土地使用權轉讓費，在繳納所得稅後計徵。

為保證開發企業獲取利潤，計費時「前次轉移價格」按照成本（即為購入地價、其它施工前費用、建築安裝工程費用、小區配套工程費用、管理費及應付利息的總和）計算。

三、契稅

按一九五〇年四月三日政務院公佈的《契稅暫行條例》規定，凡土地、房屋之買賣、典當、贈與或交換，均應憑土地房屋所有證，由當事人雙方訂立契約，由承受人依照條例的規定申報並交納契稅。徵收契稅主要目的是保證房地產權轉移的合法性，防止產權糾紛，增加財政收入。

契稅稅率規定如下：

買賣稅，按買價徵收百分之六；典當稅，按典價徵收百分之三；贈與稅，按現值價格徵收百分之六。

另又規定收取手續費為契稅的百分之零點七，所以買賣稅或贈與稅的綜合稅率為百分之六點四二。

一九五四年六月十一日公佈的《關於契稅暫行條例若干條文的修改》規定，凡機關、部隊、學校、黨派、受國家補貼的團體、國營和地方國營的企業、事業單位，以及合作社等，凡有土地房屋的買、典、承受贈與或交換行為者，均免納契稅。

在深圳特區，港澳台同胞、外籍人士、外商以外匯購買房地產，免收契稅。

四、房產稅

按一九八七年二月四日深圳市人民政府頒佈的《深圳經濟特區房產稅實施辦法》由稅務機關徵收房產稅。房產稅由產權所有人繳納；產權屬於全民所有的，由經營管理單位繳納；產權出典的，由承典人繳納。產權所有人、承典人不在房屋所在地的，或者產權未確定及租典糾紛未解決的由房產管理部門代管人繳納。深圳經濟特區的房管部門和非企業性質的單位以及個人出租的房產，按租金收入的百分之十八繳納房產稅，其他應納稅房產按房產原值百分之七十的金額，依百分之一點二稅率繳納房產稅。

《辦法》還規定，國家機關、人民團體、軍隊（含武裝警察）、中國家財政部門撥付事業經費的單位、公園、名勝古跡、宗教寺廟、個人等自用的房產和有關部門核定的危房並停止使用的房產，免納房產稅。上述自用房屋不包括生產、營業性用房。納稅單位購置的新建房屋，自建成和購置之日起，免納房產稅三年。

五、租賃管理費

按廣東省人民政府一九八七年十月十三日公佈的《廣東省市鎮近郊地區出租房屋管理規定》，農民、居民和集體所有房屋用於出租的，繳納當月租金收入總額百分之二至五的管理費（深圳定為百分之五）。

甲種收費標準（不分土地等級）　（表一）

用地類別	元/m²佔地·年
各類商業、貿易、飲食、服務、金融、保險、綜合樓、別墅、其他商業住用地	3
除別墅外的各類居住用地	2
工業用地	1
其他用地	0.5

乙種收費標準　元/m²佔地·年　（表二）

土地等級＼土地類別＼收費標準	一	二	三	四	五
1	32	15	10	2.6	2
2	22	10	8	1.4	1.2
3	15	7	5	0.7	0.6
4	10	5	4	0.5	0.4
5	8	3	3	0.3	0.3

乙種收費標準用地分類

類別	含義
一	各類商業、貿易、飲食、服務、金融、保險、綜合樓、別墅、其他商業用地
二	除別墅外的各類居住用地
三	各類廠房、倉庫、交通、電訊、供水、供電等用地
四	各類露天場地、娛樂安裝的生產場地
五	墓園、養殖、畜牧及旅遊區園地

林振榮

港府債券兩天成交二億

息口與美債券相若 顯示港匯穩定

特稿

港幣的私人消費需求近期轉趨興旺，使零售行業的生意有明顯的改善。這既反映經濟氣氛和好轉有助於刺激消費信心迅速復元，也顯示港元低息使人寧願增加消費，而減少存款數量。

存款未見流入股市

而住宅樓市炒風一度異常熾熱，及私人消費越來越活躍，故有理由相信有相當部分的港元是流至零售消費及地產等方面。

本地的私人消費開支實際在今年頭兩個季度已較預期為理想，尤其是次季的增長年率達到百分之六·三，高於港府在年初估計的全年平均增幅百分之三·五。值得注視的一點，是港元利率在上半年所處的水平較現時為高，即儲蓄存款為五厘或以上，而息率在下半年轉回順，低息刺激消費，零售行業的生意遂使一般人寧願消費也不存港元。

耐用消費品的暢銷，可在一定程度反映出消費者在高通脹重大壓力下購物保值的心理。八月份的耐用消費品零售價值及貨量指數增長年率分別為百分之三十一·九和百分之二十五·六，一改上半年低增長甚至負增長之逆勢。汽車及汽車零件以至珠寶、鐘表、名貴禮品的零售市場，則同樣見旺勢。

有部分存款者或投資者無疑會投資於買樓，是支持住宅樓價較早前反覆急劇上升的其中原因。但

行使英國中部地區。

本港現有專利巴士公司分別是中華巴士和九龍巴士。中巴個別二綠股亦見蠢動，其中中華製漆更一度升到一元七角阻力位。

中華製漆月來傳聞城巴注入其上市，刺激股價揚升。城巴於八七年由徐展堂收購，現有二百輛巴士，另正訂購多二十五輛巴士。今年初，城巴收購英國安德心巴士公司，擁有八十七輛巴士

這幾天藍籌股獨領風騷，帶動股市回升，惟個別二綠股亦見蠢動，其中中華製漆更一度升到一元七角阻力位。

中華製漆月來傳聞城巴注入其上市，刺激股價揚升。城巴於八七年由徐展堂收購，現有二百輛巴士，另正訂購多二十五輛巴士。今年初，城巴收購英國安德心巴士公司，擁有八十七輛巴士

東亞銀行
多利多息　外幣存款
外幣儲蓄／結單存款：
方便靈活　具備十二種外幣任君選擇
外幣定期存款：
利息優厚　存款額特低
如有垂詢，請電 835 3500

濟經公文

二〇六一一九八：話電線熱
四〇一五四三八：眞　傳

創意創新・譽滿同儕
NISSAN
VANETTE
NMSG
日產中國經銷商：
日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626
香港金鐘道88號夾道中心東座2805室

港府債券兩天成交二億 在第二市場買賣甚活躍

任志剛形容市況健康並盼有更多債券投資者

【本報訊】港府債券昨日的成交額達到九千五百萬元，而星期二的首日交易更高達一億二千萬元，外匯基金管理局長任志剛接受本報記者訪問時認為債券在第二市場的買賣甚為活躍。他形容市況是健康的。

據港府金融科所發表的資料顯示，港元資本市場第二市場的債券在第二市場的買賣數值，通常是發行總數的百分之三左右。

任志剛透露，港府債券在第二市場的買賣在現階段是健康的。市場既有投資買賣活動，也有在吸納後作持有的較中長線投資。並不是過分的活躍。希望市場今後有更多最終持有債券投資者。

外匯基金管理局所接納的港府債券平均接納息率為五厘六八，任志剛表示這是一個合理的息率。事實港府發行的兩年期債券的兩年期國庫債券息口相差僅數點子，即處於幾乎相若的水平，是具有起碼兩點積極意義：㈠港府所發行的債券風險基本與美國政府債券的無大分別。㈡由於港元與美元有連率掛鈎，故港元長期息率與美元長期息口相若，顯示港元匯價會較為穩定。

任志剛又稱，外匯基金管理局原擬把港府債券的息率訂得稍高一點，構思是六厘二五，但市場承投而被接納的息率為五厘六八，反映出當局不一定要以較高息來吸引市場投資。

被問及港府會否考慮容許銀行及其他商業機構發行的存款證或商業票據的買賣基數也降至五萬元時，任志剛並無正面回答。

他說，市場的存款證及商業票據是以大額買賣，故主要是由專業的投資者及機構參與。它們是懂得分析具體情況，以決定是否作出投資。港府債券的買賣基數為五萬元，主要是有意讓小投資者參與買賣。相信小投資者會對港府債券的買賣具有信心。

金融科的資料顯示，港府外匯基金票據在一星期到期昨日的收市息率為三厘六三，一個月期三厘六三，三個月期三厘八七，六個月期四厘二，十二個月期四厘二五。這反映出港元長短錢拆息息率持續牛皮偏軟。

港元貨幣市場昨日的收市情況分別為：隔夜錢三厘半，周錢三厘六一五，升十六，三厘六一五，升十六。

息口與美債券相若 顯示港匯穩定

中國市場具龐大潛力 港商投資內地有信心

黎黃靄玲稱對中美關係獲緩和審慎樂觀

適七成公司預測港總體貿易及商業活動會擴展

【本報訊】香港貿易發展局助理總裁黎黃靄玲昨日說，本地廠家及出口商對現時中美的緊張關係將會得到緩和表示審慎樂觀，這對兩國長遠經濟利益都有好處。

她說，很多被訪公司表示一旦美國對中國製品實施更多入口限制，會對他們造成重大打擊，應變方法是擴展其他市場和增加在鄰近地區採購產品滿足美國市場的需求，而非收縮在內地的業務。

黎黃靄玲表示，中國市場的龐大潛力使香港公司有信心繼續在內地投資生產。生產成本、人力供應及鄰近香港等，都是在內地生產的有利因素。先進的生產技術及管理方法使產品品質控制工作可在內地進行，對很多被訪公司來說，中國將繼續是出口歐洲及世界其他市場的後勤基地。

香港貿易發展局昨日發表一份調查報告稱，香港的出口總值達七百二十八億元，但官方統計只紀錄過上周五急跌後，上落幅度轉大。由於杜瓊斯指數在周二掉頭下跌四十一點，令港股昨日低開，報四二五六點。大市在低開後沽盤陸續湧至，十五分鐘恒指跌至四二三〇點六〇，下跌三十點六三。其後港股節節向下，十二時恒指報四二三點九〇，下跌三十七點三三，接近中午時港股跌勢轉急，中午以四二〇九點一四收市，下跌五十二點〇九。下午時港股在接近四千二百點的低位徘徊，而全日的波幅為五十五點八三。

昨日跌幅最大為金融類，以三一二〇點一九收市，下跌五十八點九九，其次為公用類，收市報五三九一點四三，下跌八十七點二〇，地產分類報七〇〇一點一七，下跌八十五點二二，工商分類指數報三四三二點三二，下跌四十點九七。

八號貨櫃碼頭 昨天簽署合約

【本報訊】總值約二十六億元的葵涌八號貨櫃碼頭工程合約，昨日正式簽署。中遠—國際貨櫃碼頭（香港）有限公司和現代貨箱碼頭有限公司上月宣布將該項工程批予八號貨櫃碼頭工程聯營公司。

該聯營公司以金門建築有限公司為首，其他成員包括西松建設株式會社、中國港灣工程公司、Jan De Nul NV及Ballast Nedam BV。

外圍因素難以捉摸

外圍因素難以捉摸

昨日股市急挫六十點，以全日最低指數四二〇〇報收，主要是受華爾街股市再跌四十一點的影響，令投資者態度轉趨審慎。因為以香港投資者的立場，並不容易預測美股短期的走向，現港股要跟美股走，已成定局，在「方向感」日趨模糊之下，大部分投資者惟有暫時收手，多看一兩天的外圍走勢，才作道理。

昨日成交額由前日的二十億元下降至十五億元，也反映了入市資金的審慎態度。

市場所見，獲利回吐較多出現在近期升得多的類目。昨日跌得最多的仍是金融股（跌百分之一點八），公用股（跌百分之一點六），反而近期無大升幅之地產股仍能守住，只跌百分之一點。

置地的熱鬧成交已減退，前日成二億三千萬元，昨日只得一億多元，傳說未有兌現，回吐壓力增強，自然是不支後退。

四千二百關今日將受考驗，這是大家都已預期的事。美股會否再跌？非常惹人關注。從走勢看，港股在四一五〇至四一八〇仍是一個支持區，上次在四一五二點止跌回升，今次會否再考驗這一關？視外圍走勢對港股的心理影響而定。基本上，港股仍是比較穩定的，資金充裕，上市公司盈利良好，均對調整後的股價有支持作用。故雖對外圍有戒心，也不必對港股後市看得太淡。

大力壓用公行銀 好良現表股貨百

金風

特稿

港府債券在第二市場買賣甚活躍

銀行在今年下半年已先後四次調低港元存息和部分貸款利率。至現在為止，銀行公會利率協議規限的港元儲蓄存款利率為三厘半，是自八八年中以來的低水平。在港息偏低的同時，反映本地通脹狀況的甲類消費物價指數增長年率卻處於百分之十二或以上的水平，使存款者存港元的投資收益實際屬負數，故有不少人尋求資金出路。

種種跡象顯示，一般人至今仍未熱衷於把港元存款調動作為投資股票證券之用，大多數選擇買樓投資或消費。事實港股今年反覆上升，恒指現時較年初高百分之三十九，〇五，而每日成交額則增至二十億元，但市場基本上充斥熱金錢，散戶入市的興趣及活躍程度未大。即使銀行的港元存款利率偏低，港元存款市場資金流入股市的數量顯然有限，香港的私人消費需求近期轉趨興旺，使零售行業的生意有明顯的改善。這既反映經濟氣候溫和好轉有助於刺激消費信心迅速復元，也顯示港元低息使人寧願增加消費，而減少存款數量。

存款未見流入股市

低息刺激消費市場轉旺

本報記者　黎偉成

本地的私人消費開支實際在今年頭兩個季度已較預期為理想，尤其是次季的增長年率達到百分之六、三，高於港府在年初估計的全年平均增幅百分之三、五。值得注視的一點，是港元利率在上半年所處的水平較現時為高，即儲蓄存款為五厘或以上，而息率在下半年輾轉回順，低息刺激消費，零售行業的生意遂而在宅樓市炒風一度異常熾熱，及私人消費超來越活躍，故有理由相信有相當部分的港元是流至零售消費及地產等方面。

本地的私人消費開支實際在今年頭兩個季度已較預期為理想，尤其是次季的增長年率達到百分之六、三，高於港府在年初估計的全年平均增幅百分之三、五。值得注視的一點，是港元利率在上半年所處的水平較現時為高，即儲蓄存款為五厘或以上，而息率在下半年輾轉回順，低息刺激消費，零售行業的生意遂使一般人寧願消費也不存港元。

耐用消費品零售價值及貨量指數增長年率分別為百分之三十一，九和百分之二十五，六，一改上半年低增長甚至負增長之逆勢。汽車及汽車零件以至珠寶、鐘表、名貴禮品的零售市場，則同樣見旺勢。

有部分存款者或投資者無意會投資於買樓，是支持住宅樓價較早前反覆急劇上升的其中原因。但投資或投機買樓之活動近日已明顯淡靜下來，理由是銀行加緊對住宅樓宇按揭貸款做法，港府也會在短期內增加打擊炒樓活動的措施，而市場的流動資金仍未見湧入股市，估計會被消費及外幣存款市場吸收。

耐用消費品銷路佳

據港府所發表的最新統計數字顯示，本港所有零售商在今年八月份的零售價值與貨量指數，分別較去年增加百分之二十七、六及百分之二〇、二，生意遠較年初為佳，視明本地的消費意向大有改善。消費信心逐步恢復之因主要有：㈠整體經濟持續溫和好轉，工資與服務行業日漸興旺。㈡港息偏低及通脹過高，使一般人寧願消費也不存港元。

耐用消費品的暢銷，可在一定程度反映出消費者在高通脹重大壓力下購物保值的心理。八月份的耐用消費品零售價值及貨量指數增長年率分別為百分之三十一，九和百分之二十五，六，一改上半年低增長甚至負增長的逆勢。汽車及汽車零件以至珠寶、鐘表、名貴禮品的零售市場，則同樣見旺勢。

有部分存款者或投資者無意會投資於買樓，是支持住宅樓價較早前反覆急劇上升的其中原因。但投資或投機買樓之活動近日已明顯淡靜下來，理由是銀行加緊對住宅樓宇按揭貸款做法，港府也會在短期內增加打擊炒樓活動的措施，而市場的流動資金仍未見湧入股市，估計會被消費及外幣存款市場吸收。

外幣存款略見增加

非美元外幣存款市場在過去半年曾有所收縮，但美元匯價最近數周已形成弱勢，市場普遍預期美元在未來兩三個月內或會乏力反彈，故本港港元存款市場，以期取息差和或然的匯差收益。但外幣存款投資還是存在不輕的風險威脅的。

中國改革產地來源證 不影響港商內地投資

梁欽榮訪內地獲有關部門予保證

【本報訊】中華廠商聯合會會長梁欽榮認為，中國是一個佔世界四分一人口的大國，美國不能要求中國在很多方面進行急進的改革，事實上，中國在很多方面不斷改進中。

香港中華廠商聯合會於尖沙咀東部所設辦事處，昨日舉行開幕儀式，由該會會長梁欽榮及副會長邵炎忠主持剪綵。

梁欽榮認為，中國是一個佔世界四分一人口的大國，美國在很多方面進行急進的改革，事實上，中國在很多方面不斷改進中。

梁欽榮又認為，美國國務卿貝克訪華對中美貿易發展問題影響不大。最近發生的事只是因為兩國對產地來源證計算產生的誤會。另方面是美國將近大選所致，相信經過雙方的磋商，問題可以解決。至於什麼時候才能解決，要看美國大選的發展向上，尋日在東京舉行的七國高峰會議，美國國務卿貝克訪華，對中美貿易發展問題

地產商爲促銷樓盤採建築期付款兩成

此舉爲過渡期間權宜之計惟風險較大 部分大發展商更直接向買家提供按揭

【本報訊】個別地產發展商為免樓盤的銷售成績受到最近銀行進一步收緊按揭的影響，近日作出權宜之策，除了直接向買家提供按揭之外，便是增加樓盤採用建築期付款方式，去吸引買家。

目前大部分樓盤的建築期付款方式，是先付樓價的三成，到入伙時才支付樓價的七成。

但最近已有地產商將入伙前付款比率降低，只需支付樓價的兩成而已，八成樓價在入伙時才支付。

地產界人士表示，由於銀行收緊按揭，採用建築期付款的買家可能會增加，尤其是炒家會樂於採用，其一可以免除按揭費支出；其二即供分期要支付樓價三成，成本會更大；其三是儘管即供分期售價有折扣，但為向銀行支付的利息所抵銷。

麗新發展集團董事孔慶全昨日表示，該公司最近推出發售的跑馬地連道滙翠台，採用建築期付款會有較大吸引，原因入伙前只支付樓價的兩成，而在物業入伙後的兩周內，繳付八成樓價。

他坦言此舉為針對銀行收緊樓宇按揭貸款。他說，目前樓花的按揭成數為七成，買家要付樓價三成，是頗為吃力。

他說，買家採用建築期付款後，到物業落成時，亦可向銀行申請按揭，屆時銀行的按揭政策可能放寬。而他承認此舉對炒家有利，而對用家所起的作用不一定很大。

他表示，上述措施對地產商而言，亦承擔較大風險，他不肯評論日後會否再降低入伙前付款成數至一成的可能性。

業內人士相信，一些中小規模的地產商會傾向增加建築期付款的吸引力，而大地產商因手頭現金充裕，便可直接向買樓者提供直接的按揭。

主要經營船舶租賃業務 金輝今招股集資億二 供收購兩散裝乾貨船

每股售一元二角 下周二截止申請

【本報訊】金輝集團昨天宣佈，該公司向公眾發售一億股新股，每股售價一元二角，集資一億二千萬元。認購期由今天開始，至下周二截止。

是次發售新股由獲多利財務顧問及和昇國際有限公司出任保薦人及包銷商。發售新股相當於金輝集團擴大股本的百分之二十五。按發售價計算，金輝集團的市值為四億八千萬元。金輝集團股份將於十二月六日開始，在聯合交易所掛牌買賣。

金輝集團董事局預測，截至明年三月三十一日止年度，該公司除稅後但未計非經常性項目前的合併溢利將不少於六千九百萬元。僅考每股股息總額為九仙，股息收益率為百分之七點五。預計股價盈利倍數為五點八倍。

該集團主席及董事總經理吳少輝表示，售股所得款項淨額估計約為一億零九百萬元，其中約八千萬元，用以資助收購兩艘散裝乾貨船。該公司估計收購此兩艘散裝乾貨船的總投資額約為二億二千萬元。除發售新股所得部分款項外，並會透過銀行貸款作為收購資金。首隻船的代價為一億一千萬元，銀行貸款額佔六成半。

黨麗斯產貼身衣服正在籌備上市招股

【本報訊】快將上市的黨麗斯國際有限公司發言人表示，該公司是本港首間以製造及分銷貼身衣服產品而上市的公司。至目前為止，該公司仍未有計劃生產其他產品。有關上市事項，他們已交由渣打亞洲處理，目前仍有些技術上問題有待解決，相信很快便可公佈集資上市的事項。

黨麗斯有大量產品以不同客戶的牌子出售。產品分別在中國內地、香港、菲律賓及泰國製造然後經銷世界各地。

外海展拓行銀通交 業開前日行分約紐

【本報訊】交通銀行紐約分行於本月十八日在紐約下城河邊的「帝王舫」開業。這是該行在已有香港分行的基礎上在海外設立的第二家分行，也是我國金國性銀行除中國銀行之外，在紐約設立的第一家分行。

交通銀行總經理戴相龍、副總經理陳恆平主持開業禮。中國駐聯合國常駐代表李桃豫、副代表金永健、中國駐紐約總領事張偉超大使以及美國各主要金融機構、華僑等出席。

樓市談真

嘉湖山莊期線看日錢賺

天水圍嘉湖山莊即供按揭期限快要到期，有意作短線投資的買家，便要在有限時間內將單位脫手，否則就要「上身」，作中長線的投資。

據地產代理公司的負責人表示，嘉湖山莊的樓價平均是一百二十萬至一百三十萬元，具實力的用家，多有能力支付四至五十萬元的首期，因此，嘉湖山莊樓花仍可以有不少的轉手個案。

不過，據知嘉湖山莊買家之中，若是以投資用途，也未必會作短線投資，反而作中長線投資居多。

據地產界人士表示，嘉湖山莊另一期單位在明年初再推出時，售價料會提高至少百分三至五。

換言之，嘉湖山莊的每方呎售價會達到一千一百至一千二百元，事實上，若能攀升到這水平，以一千八百五十元入貨者，應已有一定利潤。

歐洲貨幣息率吸引 加拿大元息率調低

紐幣因國內經濟欠佳業內不看好

【本報訊】本港存款外幣行情昨日多告上升，據銀行業人士表示，由於美元跌勢已成，相信一些息口較好的歐洲貨幣會對本港投資者有一定的吸引力；另外，持續不振的加拿大元，亦可在其回落時，加以考慮，但新西蘭元因本土經濟欠理想，目前仍不是入市時機。

據傳統的市場來看，高息的歐洲貨幣仍是最具吸引力的，由於短期美元表現乏力，估計在年底以前，對歐洲貨幣系列仍可以看高一線。

作日美元存款價微跌〇．一，以七七五．九收市。下跌的還有日本圓，收市報五九九．三，跌〇．四五。加拿大元跌二．五五，跌為六八五．三，息率調低十六分一厘，新西蘭元跌〇．六，跌為四三八．七，息率調低十六分一厘。

英鎊昨續報升，收市為一三九五．〇五，上升四．五，息率調高十六分一厘。德國馬克上升二．三五，升為四八五．〇。瑞士法郎升三，升為五四七．二五。法國法郎上升一．〇五，升為一四二．五，息率調升四分一厘。瑞典克朗升一．一五，升為一三三．五，息率調低八分一厘。歐洲貨幣單位上升四．七，升為九八八．四五，息率調低十六分一厘。澳洲元昨升〇．四五，升為六一二．一。

王華 地產市道

金徽閣回報率約六厘

位於西半山干德道的金徽閣，一幢樓宇二十四個單位出售，除少數三個單位吉售之外，其他各單位均連租約，以回報率計，大約為六厘左右。較早前港島南區有些連租約出售的單位，回報率也處於相同水平。由此看來，豪華住宅現時的回報率為六厘左右，已是市場一個公認的標準。由於本港豪華樓宇前景續予人信心，而且樓市仍然是較為安全而回報又不錯的投資市場，因此近期這些連租約售單位的市道均不錯。

金徽閣單位面積均為二千二百多呎，其中C座稍大，為二千二百八十呎，D座較小，為二千二百三十呎。這種面積的單位，現時在半山區是越來越少了。干德道上較新的樓宇如承德山莊、慧明苑等都只由數百呎至千餘呎，較新的大廈，要有二千多呎的便要考慮薈萃苑、寶樺台等價值七、八百萬元的單位了。在物業數量較少的條件下，金徽閣的單位便有一定的市場。

這批單位現時租金最低的為一萬九千五百元，最高價的為頂層一個連天台單位，租金三萬元。所謂頂層，也不過是十二樓而已。售價則由四百五十餘萬元至五百多萬元，平均售價每呎接近二千二百元。車位最「抵買」，有蓋的為十萬元，露天的才八萬元。要留意的是，買家需付樓價百分之一作佣金。

恒華發售新股上市 作價一元集資億二

五送一認股證 下月十日買賣

【本報訊】恒華集團有限公司昨日宣佈，該集團發售二億二千八百萬股新股，每股售價一元，扣除費用後的集資淨額為一億一千九百萬元，另五股送一份認股權證。該公司將於下月十日開始上市買賣。

恒華集團主席姚從事船舶管理、代理服務、支線運輸及駁船服務、貯倉服務及貿易服務。該集團將擴展業務，包括擴展該集團付運貨物的地區範圍及種類。

擴九龍新界區業務

【本報訊】威格斯國際物業顧問現已擴充其九龍辦事處，為九龍及新界區提供地產顧問服務。該辦事處包括商業樓宇部，店舖及工業部、商業樓宇專責代理九龍和新界區寫字樓的買賣和租賃事宜，而店舖和工業部的業務範圍更遍及港九新界各區。

一座服務式住宅 以九千多萬成交

【本報訊】田土廳資料顯示，跑馬地藍塘道五十四至五十六號服務式住宅樓宇，最近以九千七百八十萬元成交。買家為GOLDEN GANG DEVELOPMENT LTD.，而賣家則為TRIP LENIC INT'L LTD。

寫字樓銷售近轉活 兩新盤推出反應好

銅鑼灣城市中心首日售出九成

【本報訊】寫字樓物業銷售成績近期漸有起色，多個分層出售的樓盤均有不錯的銷售率，例如昨日推出的銅鑼灣城市中心，首日售出九成單位。此外，於今日推出的中區威靈頓街翡翠中心，已預售出三層樓面。

地產界人士表示，由於寫字樓價格已有見底跡象，加上用家傾向自置物業，形成寫字樓新盤備受市場追捧。近期寫字樓新盤的反應，比住宅新樓盤更突出。

由惠泰國際發展之商廈城市中心昨首天推出發售，截至昨日收市時共售出約百分之九十單位。

金市昨稍有起色 港金上升十八元

【本報訊】九九金價昨日受外圍金價上升刺激高開，但下午有少量獲利沽盤，使整日市況呈高開低收，惟收市價比前仍上升十八元，報每兩三千三百四十八元。

前晚美國金價上升，雖然受阻於每安士三百六十五美元關口，但收市價報每安士三百六十五美元，比前收市價仍上升二點七美元。由於美國金價上揚，帶動九九金價昨日做高。

黃金點滴 王兆豐

銀價向上可能性大 炒家正耐心等機會

連幾日，銀價隨金價變動，金、銀價比率又一直維持在八十九倍左右，此一走勢如果持續下去，令人覺得白銀或大機會是向上走多過向下調。

因為過去兩個月來，銀價與金價比率一旦接近九十倍水平，其跌勢當可逆轉，其中有兩個可能，一是金價回落。而以現時的市況來看，金價回落的可能性不高，相反有較多人認為，金價在年底前將會逐步向上。

果如是，則可以預料近日銀價的上升機會當比下降為大。有交易商認為，銀價目前的上升阻力為每安士十四點一美元，如果在短期內能升破阻力，曲一試每安士四點一美元。不過，也有炒家認為，近日在市場上金價及白金價已有初步上升的走勢，獨銀價表現平淡，如果稍後基金入市，則白銀不難在短短的幾日之內，急升一、二美仙，因為這在過去幾個月來也是經常發生的事。

另外，也有人估計銀價的升幅會不止此，理由為它每次上升時，其旋風式走勢常出人意表。何況，即使它再升高一些，也和一些生產地的生產成本，有所距離。故此炒家目前均在靜心等候入市時機到來，並不介意它的實際升幅將會有多少。

本廣告僅供參考，並不構成收購、購買或認購股份之邀請或建議。

香港聯合交易所有限公司對本廣告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本廣告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

HANWAH HOLDINGS LTD.

（在開曼群島註冊成立之有限公司）

發行新股

每股面值 0.10 港元之股份 128,000,000 股

售價每股 1.00 港元

股款須於申請時繳足

（每五股股份連同一份認股權證）

保薦人

PEREGRINE

百富勤融資有限公司

包銷商

百富勤融資有限公司　　野村國際（香港）有限公司

新鴻基國際有限公司　　怡富證券有限公司

有關批准 Hanwah Holdings Ltd. 於一九九一年十一月二十一日刊發之售股章程所述已發行之股份及將予發行之股份及認股權證及因行使認股權證所附之認購權而須予發行之任何股份上市及買賣之申請，已向香港聯合交易所有限公司上市委員會提交。股份及認股權證預期將於一九九一年十二月十日開始買賣。

股份（連同認股權證）之認購申請僅會依照上述售股章程予以考慮。該售股章程連同申請表格可由一九九一年十一月二十一日星期四上午九時至一九九一年十一月二十六日星期二中午十二時止期間之通常辦公時間內向下列各處索取：

香港聯合交易所有限公司
香港
麗樂廣場 8 號
交易廣場
任何會員

百富勤融資有限公司
香港
皇后大道中 16-18 號
新世界大廈 23 樓

野村國際（香港）有限公司
香港
夏慤道 16 號
遠東金融中心 46-48 樓

新鴻基國際有限公司
香港
夏慤道 18 號
海富中心 3 樓

怡富證券有限公司
香港
中環
怡和大廈 46 樓

或渣打銀行下列本港任何一間分行：

港島：
皇地廣場分行　皇后大道中 15 號
交易廣場分行　中環麗樂廣場 8 號交易廣場第一座 101 號店舖
香港貿易中心分行　德輔道中 161－167 號
海富中心分行　夏慤道海富中心地下 68 號單位
糖街分行　銅鑼灣糖街 1 號

九龍：
旺角銀行中心分行　旺角彌敦道 630-636 號
長沙灣道 828 號分行　長沙灣長沙灣道 828 號
觀塘分行　觀塘輔仁街 88-90 號
新蒲崗分行　新蒲崗寧遠街 10-20 號
尖沙咀分行　尖沙咀加連威老道 10 號

新界：
沙田中心分行　沙田橫墨街 2-16 號沙田中心沙田購物商場 22 號店舖
荃灣分行　荃灣大河道 99 號

申請人應將應繳股款之支票或銀行本票點釘於填妥之申請表格上，並於下列日期及時間將其投入渣打銀行上列任何一間分行特備之收集箱內：

一九九一年十一月二十一日星期四 —— 上午九時至下午四時
一九九一年十一月二十二日星期五 —— 上午九時至下午四時
一九九一年十一月二十三日星期六 —— 上午九時至中午十二時
一九九一年十一月二十五日星期一 —— 上午九時至下午四時
一九九一年十一月二十六日星期二 —— 上午九時至中午十二時

申請表格須於一九九一年十一月二十六日星期二中午十二時前送達。

香港，一九九一年十一月二十一日

豐田
發動機總承
變速器
2Y・3Y・22R
日本原廠包裝
大量供應國內
實運貿易有限公司
電話：三八一〇三三一
傳真：三九七〇一〇一

陸大與台港

關懷客戶・至誠服務
NISSAN
日產中國經銷商：
NMSG 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626
香港金鐘道88號奔達中心東座2605室

中低檔鋼材出口猛增但效益較低
內地對優質鋼材需求殷
擬大力發展來料加工業
廣東家電業首十月進口優質鋼材增逾六成

【本報訊】記者從廣東冶金工業總公司有關負責人處獲悉，由於國內經濟發展急需大量優質鋼材，推動了大陸近年來中低檔鋼材出口的迅猛增長，但因現時國際市場較疲軟，出口效益較低，故大力發展冶金行業的來料加工業，將是鋼鐵工業的重要出路之一。

近年來，儘管大陸鋼鐵產量增長較快，但由於各類加工業發展迅猛，對各類鋼材，尤其是薄型及超薄型優質鋼板需求殷切，而國內除「武鋼」及「寶鋼」等少數鋼鐵企業外，大多數鋼鐵廠生產的品種尚難以滿足要求，導致今年以來中高檔鋼材的進口量上升較大。據了解，僅廣東家電一個行業，今年一至十月優質鋼材進口量，就比去年同期猛增六成以上。

有關負責人稱，由於進口量大，外匯相應不足，推動了冶金行業中、低檔鋼材出口創匯量的增長。僅今年一至十月，廣東冶金行業的鋼材出口創匯就達五千萬美元，比去年增幅達三成。這種「以出養進」的作法，對現時國內市場鋼材品種，適應國內中低檔鋼材較寬鬆，中高檔鋼材不足的情況，起到良好的作用。

有關負責人稱，由於現時國際鋼鐵市場持續疲軟，尤其是今年蘇聯政局變化後，向國際市場大量拋售庫存鋼材以套匯，國際鋼材市價受到下調壓力，使目前大陸的鋼材進出口形勢十分嚴峻。冶金行業大廠多，負擔重，急需尋找出路，而大力發展來料加工，看來是一個新路子。

去年以來，廣東多家鋼鐵廠，已承擔來料加工任務，目前主要是進口礦石錢，礦石錳等礦產原料，加工成各類有色金屬材料出口以收取工繳費。有關負責人稱，由於大陸勞力較低廉，但冶金加工設備已頗具規模和水平，故發展來料加工出口，在目前國際鋼鐵市場疲軟的情況下，確實具有競爭力。目前除廣東外，沿海各地的鋼鐵廠也已開始發展來料加工業務，並已對冶金行業的技術改造工作產生積極影響。

上海迅達電梯生產逾四成
今年超額生產意好
外方股東擬增資延長合資期限

【本報記者王谷上海二日專電】一家包括有中美連續多年被評為「全國十大最佳合資企業」的中國迅達電梯公司上海電梯廠昨天在新聞發布會上透露，他們今年已完成一千百多台，他們的產品不僅遍布全國三十個省、自治區、直轄市，而且遠銷香港、澳門、新加坡、南也門。

該廠目前得知上海為振興商業採取一系列措施，新商店不斷崛起，老商店在改造，從中受到啟發，明年將多生產各種自動扶梯，這是道次新開發布會的重點任務，上海最繁華的南京路，已有第一百貨商店，華聯商廈等大店安裝好該廠的自動扶梯，待裝的更多，有茂昌眼鏡店、冠龍照相器材商店、新華書店等。

這家公司上海電梯廠是上海最早的合資企業，現在已進入了合資經營的第二個十年。在第一個十年中，共向國內外市場提供各類規格貨梯、醫梯、客梯、觀光梯、自動扶梯、自動人行道等七千四百台。其中今年預計工業總產值五億元，銷售額預計完成四億一千萬元，明年預計產值完成七億元。

黑省對外商招商的項目將主要圍繞在現有工業基礎較好的行業，引進資金和技術，擴大生產規模和提高產品質量以及優勢開發資源的深加工等項目。

工農業旅遊均招商

這些希望外商投資合作的項目有利用大慶油田的油和氣，開發精細化工及聚丙烯、乙烯、樹脂等化工原料；利用豐富的森林資源開發板材、家具、造紙等深加工項目；在一些現有基礎較好的機械、輕工行業，引進外資擴大生產規模、提高產品檔次；引進外資對石墨、硅線石、石材等礦產資源進行開發和深加工。

在農業方面，引進外資開發三江平原，發展糧食生產，大豆、奶粉深加工和畜牧業以及開發水力建設、農業機械化等。

在旅遊業方面，黑龍江一個外資賓館也沒有，接待能力明顯不足，外商前來投資合作開發大有可為。

【本報廣州二十日專電】

中國電話號簿
China Telephone Directory

中英對照版本 ● English Chinese Version

中國郵電部授權出版

中英文對照《中國電話號簿》是國內唯一由郵電部授權中國電話號簿公司出版，並發行國內外的全國性電話號簿，香港大公報合營機構現代中國有限公司爲海外代理。

資料最新

本號簿資料由中國電話號簿公司、各省市電話號簿公司、電信管理局提供。在全國電話迅速發展，大量新號、改號不斷出現的情況下，提供最新、最可靠的電話通信資料。

收錄全國重要單位電話、地址等資料

本電話號簿選擇全國省、市、自治區近一百三十多個大、中城市三萬五千多個重要機關、團體、工商企業、涉外賓館、單位及外商駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址(部分還有電掛、用戶電報、傳真)加上部分港、澳公司資料，以中英文刊登，方便中外人士查用。九一年版更分成政府及非商業單位(白頁)和工商企業(黃頁)兩大類，使翻查更爲方便，同時增强了廣告宣傳效果。

國內外發行，廣爲採用

本號簿在國內外發行兩萬五千餘本，在國內受到需要與外商駐華辦事處或使領館聯繫的國內用戶的歡迎。本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考，各大賓館並採用供旅客查閱。

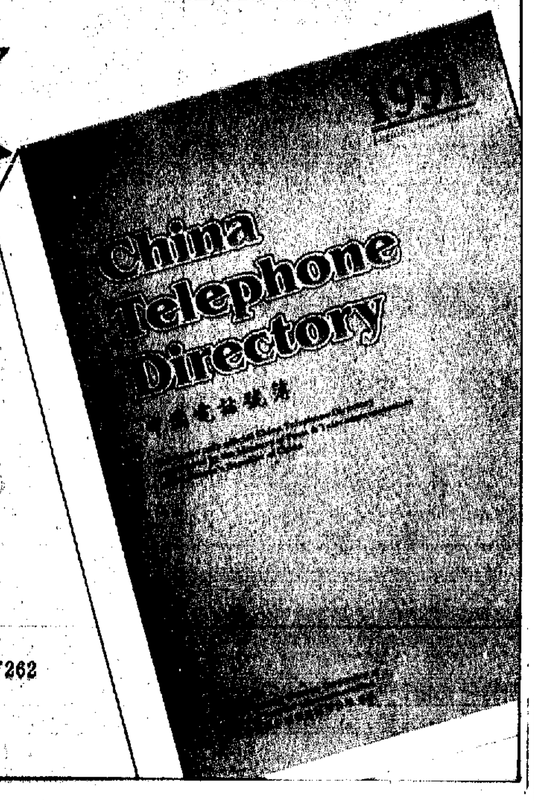
除在港、澳、台發行外，還供應日本、南韓、美國和歐洲各國，包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門，是海外對華貿易廠商必備的參考書。

1991年中英對照版 **經已出版**

大公報門市部有售

每本港幣300元

歡迎刊登1992年版廣告（香港、澳門及其他地區分類內）。提高貴公司在國內的知名度，創造在中國大陸的生意機會！請與廣告總代理聯繫：通用電話(香港)有限公司 廣告熱線：8065388



經銷發行：

現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5737335 傳真：8381812

大公報門市部
香港軒尼詩道342號 電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓 電話：5486160 5487262

特約分銷商：永達貿易公司
電話：6585665（免費送書服務）

上海達東鞋業公司
昨日舉行開業典禮

【本報訊】由中資金的斯達製鞋有限公司，美中港合資萬事達製鞋有限公司等十一家企業組成的上海遠東鞋業公司，今天在此間錦沧文華大酒店舉行開業典禮。

據該公司總經理童菊明介紹，這家跨地區、跨部門包含有不同所有制成分，集工商企業、中外企業於一體的一聯合經濟實體，將以「產供銷一條龍，內外銷一體」為企業經營決策，年產量將達八十萬雙各類鞋子，產值超過一億元，並往海外發展市場。

美國希斯製鞋公司總裁和澳洲製鞋專家組成專程來滬慶賀遠東公司開業，並表示希望與該公司進行多方面合作，共同開發高質量、新款式產品，並幫助遠東公司在海外獲更大發展。

特稿 黑省吸引外商條件好

本報記者 劉衛東

黑龍江省工業產品展銷會於今天在廣州開幕，借隊前來參展的黑龍江省經濟委員會主任余錫歐、黑龍江省經濟合作委員會處長美成祿在接受記者採訪時表示，黑龍江省有豐富的自然資源和較好的工業基礎，歡迎港澳台海外客商前來投資合作。

資源豐富工業基礎好

黑龍江耕地面積達一億三千萬畝，而且土地肥沃，宜種植大豆、小麥、玉米、馬鈴薯等農作物及甜菜、亞麻、烤煙等經濟作物；擁有草原面積七千六百多萬畝；森林總蓄量達十三點七億立方米；已探明儲量的礦產有一百一十二種，其中石油、石墨、砂金、硅線石、鑄石、玄武岩和鉀長石儲量居全國之首。此外，還有五百多種野生動物及一千多種土產山產植物資源。自然資源的開發利用，前景甚為可觀。

投資環境比較寬鬆

黑省雖地處北方，但交通運輸比較方便，鐵路網全國最密，空運航線眾多，現與蘇聯政府達成協議，省內水運可從黑龍江通過蘇聯伯力到黑龍江入海口進入日本海，也可通過綏芬河經蘇聯納霍達卡東方港通向世界各地。電力供應基本平衡，程控電話通訊十分方便。黑龍江省為吸引外商前來投資還制訂了許多的優惠政策及開辦了經濟技術開發區和通貿興邊區。

穗寶潔新廠房竣工
首期投資千餘萬美元五月再增生產線
由中美港合資發展

【本報廣州二十日專電】由廣州寶潔有限公司、美國P&G公司和香港和記黃埔「中國」有限公司全資創辦的廣州寶潔紙品有限公司，經過一年興建，現已竣工投入使用，第一條生產線引進日本今年出廠最先進最新的生產線，超過目前日本十三條同類生產線，其產品在試銷產中，全部符合P&G公司的國際標準，受到歡多消費者的喜愛。

該中外合資公司的新廠房自一九九〇年十月開始籌建，目前土建工程基本完成。第一期總投資額達一千五百萬美元，引進世界先進的成型生產線，配以折疊及包裝設備，由電腦控制形成優化組合的全自動生產線，並設有嚴格的質量檢驗系統，以確保生產優質的高科技產品。該公司主要生產世界名牌產品護舒寶婦女衛生巾、幫寶適嬰兒尿片和成人失禁尿片等紙製品。產品於今年十月試產，並獲成功，產品博得眾多婦女的好評。據統計，至今年十月底止，產品一年在廣東共銷售二千八百六十二萬片，金額達二千二百萬元。

據該公司執行董事馬福祥透露，寶潔紙品有限公司計劃一九九二年產值和銷售爭取實現一億，並準備在五月份增加一條生產線，以擴大生產。

馬福祥還說：廣州寶潔有限公司不斷推出世界一流的高科技產品。三年來，該公司共創工業總產值七億元，銷售額預計完成六億元，實現稅收一億七千萬元。其中今年預計工業總產值五億元，銷售預計完成四億一千萬元，明年預計產值完成七億元。

明年已獲訂購八百餘台
上海迅達電梯生意好

【本報記者王谷上海二十日專電】連續多年被評為「全國十大最佳合資企業」的中國迅達電梯公司上海電梯廠昨天在新聞發布會上透露，他們今年已完成一千百多台，他們的產品不僅遍布全國三十個省、自治區、直轄市，而且遠銷香港、澳門、新加坡、南也門的任務已被訂購了八百多台。有關負責人稱，由於進口量大，外匯相應不足，推動了冶金行業中、低檔鋼材出口創匯量的增長。僅今年一至十月，廣東冶金行業的鋼材出口創匯就達五千萬美元，比去年增幅達三成。

內地擬大力發展來料加工業
廣東家電業首十月進口優質鋼材增逾六成

【本報訊】記者從廣東冶金工業總公司有關負責人處獲悉，由於國內經濟發展急需大量優質鋼材，推動了大陸近年來中低檔鋼材出口的迅猛增長，但因現時國際市場較疲軟，出口效益較低，故大力發展冶金行業的來料加工業，將是鋼鐵工業的重要出路之一。

近年來，儘管大陸鋼鐵產量增長較快，但由於各類加工業發展迅猛，對各類鋼材，尤其是薄型及超薄型優質鋼板需求殷切，而國內除「武鋼」及「寶鋼」等少數鋼鐵企業外，大多數鋼鐵廠生產的品種尚難以滿足要求，導致今年以來中高檔鋼材的進口量上升較大。據了解，僅廣東家電一個行業，今年一至十月優質鋼材進口量，就比去年同期猛增六成以上。

有關負責人稱，由於進口量大，外匯相應不足，推動了冶金行業中、低檔鋼材出口創匯量的增長。僅今年一至十月，廣東冶金行業的鋼材出口創匯就達五千萬美元，比去年增幅達三成。這種「以出養進」的作法，對現時國內市場鋼材品種，適應國內中低檔鋼材較寬鬆，中高檔鋼材不足的情況，起到良好的作用。

有關負責人稱，由於現時國際鋼鐵市場持續疲軟，尤其是今年蘇聯政局變化後，向國際市場大量拋售庫存鋼材以套匯，國際鋼材市價受到下調壓力，使目前大陸的鋼材進出口形勢十分嚴峻。冶金行業大廠多，負擔重，急需尋找出路，而大力發展來料加工，看來是一個新路子。

去年以來，廣東多家鋼鐵廠，已承擔來料加工任務，目前主要是進口礦石錢，礦石錳等礦產原料，加工成各類有色金屬材料出口以收取工繳費。有關負責人稱，由於大陸勞力較低廉，但冶金加工設備已頗具規模和水平，故發展來料加工出口，在目前國際鋼鐵市場疲軟的情況下，確實具有競爭力。目前除廣東外，沿海各地的鋼鐵廠也已開始發展來料加工業務，並已對冶金行業的技術改造工作產生積極影響。

料資

華源集團製電腦軟磁盤
在歐美及本港建銷售網

即將在深圳上市的華源磁電股份有限公司，成立於八七年年中，是大陸第一家開發生產電腦軟磁盤的合資企業，由香港源的電腦軟磁盤產基地。

開業四年來，華源電子科技有限公司、原機電部第三十、產值及利潤，分別三研究所及深圳華明電子實業公司三方組由八八年的一千萬片成，到目前為止，已成為國內最大規模的、七千萬元人民幣及二百萬元人民幣，發展至今年（估計）的六千萬片、四億元人民幣及八百萬元人民幣，三個指標增長了四倍至六倍不等。

華源在生產上的一個特點，就是能夠與內地的科技優勢結合起來，大陸研製磁記錄產品的時間比較早，在七十年代時已取得居當時國際水平的科研成果，並培養了一批相關的專業人才。在這種條件下，合資的中外幾方就把各自的科技優勢及市場優勢結合起來，致力於設備及材料的國產化。以三點五吋的軟磁盤為例，華源在八八年就具備了大批量生產能力，但材料及部件則完全依賴進口，經過兩年的努力，除芯片及中心環等四個部件仍需進口外，其餘部分已全部實現了國產化，而國產化的最大好處，自然就是可以降低生產成本。

中國有一個全國性的「四化」目標，而華源的目標也是「四化」，即原材料國產化、生產專業化、銷售國際化及企業集團化。兩年之前，華源率先在國內推出三點五吋軟磁盤，現在則向國際最新水平的二吋軟磁盤進軍。另外，華源還着手開發用於汽車加油及食堂零售等方面的普及型磁卡，以填補國內空白。

鑒於美國是全球最大的軟磁盤市場，華源已在美國建立了銷售公司，並設立了庫房。在其他市場方面，則分別在香港、德國和意大利建立了銷售機構，專事外銷業務。在國內市場方面，則先後在北京、上海、西安、武漢、瀋陽、廣州及成都等城市設立了銷售和技術部。

迅達同步發展了技術優勢。

華源公司過去三年的盈利情況。單位：萬元人民幣

年度	利潤總額	稅後利潤
88	237.79	202.12
89	279.61	277.86
90	381.63	368.55

閩西永定先富工業區
日前已開始對外招商

獨資開發該區內七百畝土地，建設工業廠房及生活設施，投資總額為二千萬美元，主要吸收客商投資污染少，低噪音的輕工、電子項目。

福建省政府日前決定該區享受沿海開放區外商成片土地開發的優惠政策。

【香港中國通訊社福州二十日電】福建省政府批准駐冊成立。香港協泰成地產有限公司商。

永定先富工業區，今年八月由福建省政府批准駐冊成立。香港協泰成地產有限公司商。

【本報廣州二十日專電】由廣州寶潔有限公司，美國P&G公司和香港和記黃埔「中國」有限公司全資創辦的廣州寶潔紙品有限公司，經過一年興建，現已竣工投入使用，第一條生產線引進日本今年出廠最先進最新的生產線，超過目前日本十三條同類生產線，其產品在試銷產中，全部符合P&G公司的國際標準，受到歡多消費者的喜愛。

該中外合資公司的新廠房自一九九〇年十月開始籌建，目前土建工程基本完成。第一期總投資額達一千五百萬美元，引進世界先進的成型生產線，配以折疊及包裝設備，由電腦控制形成優化組合的全自動生產線，並設有嚴格的質量檢驗系統，以確保生產優質的高科技產品。該公司主要生產世界名牌產品護舒寶婦女衛生巾、幫寶適嬰兒尿片和成人失禁尿片等紙製品。產品於今年十月試產，並獲成功，產品博得眾多婦女的好評。據統計，至今年十月底止，產品一年在廣東共銷售二千八百六十二萬片，金額達二千二百萬元。

據該公司執行董事馬福祥透露，寶潔紙品有限公司計劃一九九二年產值和銷售爭取實現一億，並準備在五月份增加一條生產線，以擴大生產。

馬福祥還說：廣州寶潔有限公司不斷推出世界一流的高科技產品。三年來，該公司共創工業總產值七億元，銷售額預計完成六億元，實現稅收一億七千萬元。其中今年預計工業總產值五億元，銷售預計完成四億一千萬元，明年預計產值完成七億元。

京港中旅社聯合投資
在湖南建四星級酒店

【中新社香港二十日電】香港中國旅行社和北京中國旅行社總社聯合投資五千萬元人民幣，在中國第一個國家森林公園張家界所在的大庸市，興建擁有三百個床位的四星級酒店——中旅溫泉大酒店。

酒店佔地五十三畝，目前已完成了選址和地質勘探，正由湖南省建築設計院、南京建築設計院和清華大學分別進行設計，預計今年十二月份公開招標，明年年初破土動工。

據悉，第一期土建工程完成之後，將由香港中國旅行社負責整個酒店的裝修和全套硬件設施的配備。酒店的管理人員、服務人員將在全國範圍內選拔，並由香港方面負責培訓。

酒店可望在大庸市的旅遊資源十分豐富，目前已開發的有張家界、索溪峪、天子山、九天洞、茅岩河五大景區，共三百多個景點。據估計，今年接待的海內外遊客將逾一百萬人次。

台商赴大陸註冊商標
部分為拓展歐洲市場
原因在大陸註冊後在歐多國獲保護

【本報訊】台商到大陸註冊商標的情況日趨普遍，當中最主要的原因自然是著眼於大陸市場，不過，也有一些台商是為了拓展歐洲市場才到大陸進行商標註冊的。

大陸於八九年十月加入商標國際註冊馬德里協定的會員國後，這二年來，台灣廠商到大陸去註冊商標，在馬德里協定會員國內的商標權，可受保護，因此，台商到大陸去註冊商標者眾。台灣目前還沒有加入這個國際組織。

商標國際註冊馬德里協定目前有廿九個會員國，以歐洲國家為主幹，蘇聯、捷克、羅馬尼亞和英、法等西歐國家都已加入。會員國內的廠商在任一會員國內取得商標註冊時，經過會員國間的查核及通報手續，就同時在廿九個會員國內享有商標專用權。

北京三資企業
開業逾五百家

【據新華社北京二十日電】據北京市統計局提供的最新消息，北京的「三資」企業生產經營狀況良好。

迄今北京共批准「三資」企業一千二百五十九家，累計開業「三資」企業已突破五百家，佔已批准的「三資」企業的百分之四十，擁有中、外方職工近九萬人。

與去年同期相比，今年前三個季度這些企業實現的現價產值上升了百分之四十八，完成的銷售收入上升了百分之五十一，實現利潤上升了百分之四十八，出口創匯上升了百分之四十五。

台灣金融保險證券業
當局不反對間投大陸

【本報訊】台灣的金融、保險及證券等行業，將有可能獲准到大陸進行間接投資。據台灣《工商時報》報道，台灣「行政院大陸委員會」，表示不反對金融、保險及證券業赴大陸間接投資，使上述三項服務業赴大陸間拓市場初露曙光。

據了解，台灣「行政院大陸委員會」較早曾徵詢各部會，對開放轄下所屬服務業赴大陸間接投資的態度時，「財政部」即以涉及台灣安全及台灣金融穩定等多項理由，認為開放金融、保險及證券業赴大陸投資的時機尚未成熟，而持保留、反對態度。不過，台灣「財政部」最新的一份報告卻顯示，該部的態度已有了一百八十度大轉變。「財政部」認為在有利促成大陸金融體制改變及中國統一因素下，該部不再反對金融業者赴大陸間接投資。

台灣「財政部」在最新的報告中亦指出，有心到大陸投資的金融服務行業，也要注意四個因素，包括：、是否影響台灣本土經濟及本土的金融安定；二、大陸的金融、證券及保險市場是否具有自由市場機能；三、大陸對金融、保險及證券等業務，有沒有不合理之限制；四、大陸是否具備完善的投資保護法制。

陽明山莊赴台推銷
高存

山香港僑福機構完成興建的陽明山莊，第五座「山景園」已於昨日起在台灣展開推銷，每個單位約六百萬元起。由於價錢不算高，加上台商經港前赴大陸經商者又不斷有所增加，台商對香港的地產業的了解又較深了一層，在此種種因素下，陽明山莊在台的推銷，相信可以獲得一定的成績。

陽明山莊過去只租不售，住戶的水準極高，住戶多是各國駐港的領事、商務代表、銀行家、大陸一些駐港機構的負責人及本港商界翹楚。僑福機構的董事長黃週旋本人也就住在陽明山莊。無論從哪一個角度看，陽明山莊是本港最高級的住宅樓盤，這對繼續吸引台灣商界巨子入住或投資，均是極有利的條件。

除了在台灣開售之外，陽明山莊第五座也會在一二月初在港推銷。這次開售，不像上次那樣先在港推出，無疑是有心讓台商優先。據發展商方面的設計，此幢樓宇是全數保留作為台灣企業家入住之用，若果此設想實現，則可算是本港第一幢全由台商居住的樓宇了。這同時也應會吸引一些大陸企業及本港商賈進入陽明山莊，大家可在山莊內會所聯絡感情，該地生意來也方便得多。

台商在本港的活動更見活躍，這是大陸開放，吸引台商的一個成果，同時也加速了台商在港的投資，台商的活動在港已是越形重要了。

受元加
元美兌

一至挫

勢克馬

【路透社多倫多二十日電】周三加元在日本與歐洲外匯市場遭受沽售後，周三多倫多開市時加元對美元進一步下挫。

投資人士說，基金經理大手拋售加元，吸納日圓，引致加元從一·一二八六加元兌一美元急挫至一·一三四五加元兌一美元。

【倫敦電】

各市股地

▲東京股市周三續跌，為第六個連跌交易日，指數成分股有部分沽盤，幸而指數沒有跌破二萬三千點，因有部分趁低吸納作支持。

日經指數平均價跌一二七·〇〇，跌幅為百分之〇·五四，收市報二三一九九·八六。

東京股市周三大幅下跌，尾市部分趁低吸納，平

對華爾街周二跌勢反應不一

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二九三一·五七，跌四一·一五。

新加坡股市周三微升，尾市趁低吸納抹平早段跌幅。市場交投審慎。

《海峽時報》工業指數升三·二〇，收市報一四四三·一五。

▲澳洲股市周三大幅下跌，尾市部分趁低吸納，平

澳十月份汽車增銷

▲澳洲一家私人公司報道，十月份澳洲新車銷量增至四萬二千六百八十五輛，高於九月份的三萬九千三百四十輛。美國福特公司汽車銷量佔最大份，佔十月份銷量的百分之二十，八七。日本豐田汽車佔第二位。

非今年經濟可增長

▲菲律賓經濟計劃部表示，菲律賓今年

各類存款息高利厚

• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押

UnionBank 友聯銀行

查詢詳情，請電洽線電話545 1220 545 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
維也納
Asia Souvenir.

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情

十一月二十日（星期三）

恒生指數	4200.94	−60.29	
香港指數	2742.73	−39.42	成交股份 409
所有普通股指數	2306.06	−31.22	上升股份 47
金額：	1,555,950,491		下降股份 288
總成交股數：	769,451,113		無變股份 74
宗數：	22,348		

恒生分類指數

金融	3120.19	− 58.99
公用	5391.43	− 87.30
地產	7001.17	− 85.22
工商	3432.33	− 40.97

十大成交金額

公司	金額
置地	135,442,810
長實	108,360,100
置豐	88,712,228
中信泰富	76,205,787
新地	56,778,000
和黃	52,434,200
中電	51,724,491
恒生	51,443,518
九倉	43,964,094
太古A	38,249,277

十大成交股數

公司	股數
興利 91	116,542,300
字宙	63,908,800
港生 02	32,300,000
中信泰富	32,052,214
興利	22,830,000
字宙 95	20,458,998
惠泰	18,000,638
英皇	16,060,000
百富勤 91	15,190,905
置地	14,462,671

十大上升股票

公司	收市價	升%
先施	3.775	+10.22
益泰	0.88	+6.02
順安廣場	0.76	+5.56
惠泰	0.435	+5.57
興利	0.68	+5.03
字宙 95	0.68	+5.03
順安黃南	0.41	+2.50
玉郎	0.43	+2.38
耀樂	1.32	+2.33
永發	2.25	+2.27

十大下跌股票

公司	收市價	降%
新鴻基工業	0.62	−7.46
友利	0.52	−5.45
訊科	0.54	−5.26
麥樂	0.82	−4.65
森美合	0.67	−4.29
華盛	0.50	−3.85
迪出	3.20	−3.70
新鴻基工業	0.80	−3.61
聯地	1.08	−3.57
許英	0.82	−3.53

恒生指數移動線

(10天)	
4228.61	− 7.87
(20天)	
4228.86	+ 2.74
(50天)	
4048.44	+ 5.21
(250天)	
3671.87	+ 4.77

常關代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	22.40	22.50	22.80	22.30	22.40	−0.40	775,844	19.34	2.79
440	大新金融	12.20	12.30	12.30	12.20	12.20	−	28,148	13.26	3.93
166	第一太平銀行	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	−0.025	405,052		
053	國浩集團（除息）	2.575	2.60	2.625	2.575	2.60	−0.05	3,938,000	13.23	3.46
011	恒生銀行	35.75	36.00	36.25	35.75	35.75	−0.75	1,430,201	19.41	2.80
005	匯豐銀行	35.25	35.50	35.75	35.00	35.25	−0.75	2,504,930	18.31	4.36
183	嘉華銀行	2.45	2.475	2.525	2.45	2.45	−0.075	793,406	15.75	1.86
349	友聯銀行	2.425	2.45	2.475	2.425	2.45	−0.025	816,000	12.37	6.12
096	永隆銀行	45.25	45.50	46.50	45.25	45.50	−1.25	59,500	14.37	3.11
	財務及投資									
021	聯合企業									
662	亞洲財務									
271	亞洲證券	1.20	1.21	1.24	1.19	1.21	−0.04	695,360	20.37	10.74
206	M.K.L	0.64	0.65	0.67	0.65	0.65	−0.02	1,075,200	7.14	7.69
106	CRUSADER	0.084	0.085	0.086	0.084	0.085	−	4,880,000		
214	匯漢實業	0.144	0.146	0.146	0.141	0.146	+0.001	4,540,000	3.07	
09	恒基發展（除息）	2.525	2.55	2.575	2.55	2.55	−0.05	700,000	8.50	6.67
145	建屋貸款									
170	工業投資									
208	怡和順略	17.90	18.00	18.20	17.90	17.90	−0.10	1,975,242	6.52	1.74
376	萬勝證券									
222	聞信投資									
495	百利大	0.88	0.91	0.91	0.89	0.90	−0.03	148,335		
080	百富勤	1.94	1.95	1.96	1.93	1.95	−0.03	5,522,000	8.86	5.13
226	力寶	1.56		1.57	1.55	1.56	−	1,020,000	25.41	3.21
227	太欽國際	0.38	0.40	0.36	0.36	0.38	−	88,000	19.00	3.26
253	順安黃南	0.41	0.415			0.41	+0.01	30,000	6.61	
086	新鴻基公司	2.125	2.15	2.20	2.125	2.15	−0.075	1,178,951	9.00	6.98
265	德利投資									
661	德發慶豐	1.03	1.04	1.06	1.03	1.04	−0.02	106,000	7.[illegible]	3.42
028	天安中國	1.79	1.80	1.82	1.79	1.80	+0.01	2,497,000	2.77	[illegible]
258	湯臣太平洋	0.38	0.39	0.385	0.375	0.38	−	3,912,000		
276	宇宙投資	0.071	0.073	0.075	0.071	0.073	−	63,900,000	1.21	1.[illegible]
110	中國東方									
342	F.&L.									
202	怡和順略（優）	17.50	17.70	17.50	17.50	17.50	−0.20	10,000	8.73	2.86
218	至興國									
626	日本資用財務	1.25	1.26	1.28	1.25	1.[illegible]	−0.03	1,014,000		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	22.70	22.80	22.90	22.70	22.70	−0.30	2,271,422	13.27	2.25
026	中華汽車（除息）	29.40	29.90	29.70	29.60	29.60	−0.07	10,100	20.14	2.09
032	香港隧道	14.20	14.30	14.30	14.20	14.30	−0.10	341,000	8.99	7.90
003	中華煤氣	11.40	11.50	11.40	11.40	11.40	−0.10	1,300,200	19.32	2.37
006	香港電燈	12.90	13.00	13.10	12.90	13.00	+0.20	2,107,203	13.68	4.69
050	香港小輪	5.40	5.45	5.45	5.30	5.40	−	186,000	9.71	5.56
008	香港電訊	7.85	7.90	7.95	7.80	7.85	−0.10	3,260,198	17.29	4.20
062	九龍汽車	7.60	7.65	7.70	7.60	7.65	−0.05	103,200	11.59	6.80
	綜合企業									
024	寶威國際	0.76	0.77	0.78	0.76	0.76	−0.01	358,000	11.01	4.55
043	卜蜂國際	1.33	1.34	1.34	1.33	1.34	−0.01	1,380,000	8.26	5.97
123	嘉宏集團	3.625	3.65	3.675	3.625	3.625	−0.025	2,269,987	8.06	6.62
355	世紀城市	1.42	1.43	1.44	1.42	1.42	−0.03	170,000	4.85	7.75
025	其士國際	1.16		1.15	1.13	1.16	+0.02	89,200	7.73	3.45
188	正大	0.68	0.69	0.69	0.68	0.69	−0.01	60,000	56.56	
118	周生生	2.20	2.25	2.275	2.20	2.225	−0.05	338,000	5.15	8.54
387	莊士機構	0.41	0.42	0.425	0.41	0.415	−0.01	5,024,630	11.22	2.41
487	冠忠頓（除息）									
358	牛奶國際	9.15	9.20	9.40	9.15	9.20	−0.20	3,252,722	71.32	1.49
441	寶隆洋行	0.94		0.94	0.94	0.94	−0.01	100,000	10.11	5.32
034	駿芙高	3.55	3.575	3.60	3.55	3.575	−0.10	304,000		6.99
036	遠東投資									
142	第一太平	1.05	1.06	1.05	1.04	1.05	−0.01	2,646,000	3.92	7.62
677	金源米業	1.65	1.67	1.68	1.65	1.65	−0.04	26,000	11.79	1.82
270	粵海投資	1.28	1.29	1.30	1.28	1.28	−0.02	3,272,000	35.46	1.56
264	公和洋									
013	和記黃埔	14.30	14.40	14.50	14.20	14.30	−0.10	3,655,000	12.33	4.35
666	新鴻基工業	0.79	0.81	0.81	0.80	0.80	−0.03	226,000	0.81	
015	怡和控股	37.50	37.75	38.25	37.50	37.50	−0.75	924,616	10.61	2.60
100	仁孚	4.85	4.875	4.875	4.85	4.875	−0.025	209,600	10.53	6.36
174	奇峰集團	0.62	0.64	0.67	0.62	0.62	−0.05	1,786,000	8.16	4.05
191	麗新國際	1.80	1.81	1.82	1.80	1.81	−0.01	634,000	7.70	6.91
194	廖創興	5.20	5.25	5.30	5.25	5.25	−0.05	198,000	9.70	3.71
476	名力集團	1.15	1.17	1.17	1.15	1.15	−0.03	2,268,000	20.91	1.74
224	建生國際	2.70	2.725	2.725	2.70	2.725	−	266,000	7.59	6.24
679	亞洲企業	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	−0.03	2,000	6.59	5.31
281	川河集團	0.29	0.295	0.295	0.29	0.29	−0.01	1,036,000	3.00	
240	森那美	7.85	8.00	7.85	7.85	7.85	+0.05	4,000	14.27	6.75
019	太古洋行 A	23.60	23.70	23.80	23.60	23.60	−0.40	1,616,422	15.29	3.39
087	太古洋行 B	3.925	3.92	3.975	3.925	3.92	−0.075	1,383,266	12.78	3.80
004	九龍倉集團	10.30	10.40	10.40	10.30	10.40	−0.10	4,250,260	14.17	4.71
290	永安集團	11.00	−	11.00	11.00	11.00	−	2,000	11.22	1.64
532	王氏港建	0.89	0.90	0.90	0.89	0.89	+0.01	720,000	9.26	8.43
020	維豐國際	5.35	5.45	5.50	5.40	5.40	−0.10	563,600	11.92	3.89
175	志正國際									
162	跑馬									
	地產建築									
579	聯合集團	0.88	0.89	0.89	0.87	0.88	−0.02	6,917,040	8.63	3.41
050	聯合地產	1.08	1.09	1.12	1.08	1.08	−0.04	1,430,242	5.09	4.63
101	海大置業（除息）	5.70	5.75	5.75	5.65	5.70	−0.05	929,910	13.48	5.26
[illegible]	福利宜	−	0.255	0.255	0.255	0.255	−0.005	310,000		
129	芝海	0.64		0.65	0.64	0.64	−0.01	1,100,000	1.15	15.63
124	BRAZER	8.70	8.80	8.70	8.65	8.70	−	21,000	10.24	2.99
268	敦賀中心	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	−	2,120,000	110.00	12.99
108	越秀國際	0.68		0.69	0.67	0.68	+0.02	70,000		
687	志成工程	1.49	1.51	1.52	1.50	1.50	−0.02	342,000	8.98	0.67
131	車能	1.60	1.62	1.65	1.60	1.61	+0.01	329,000	8.05	2.80
001	長江實業	19.20	19.30	19.50	19.20	19.20	−0.30	5,618,000	12.97	2.50
112	富祥置業（除息）	9.90	10.10	9.90	9.80	9.90	−0.05	12,000	35.36	1.01
130	中華娛樂	0.77	0.78	0.79	0.78	0.78	−0.01	312,800		1.28
127	華人置業	1.84	1.86	1.86	1.83	1.85	−0.02	1,231,274	16.82	5.41
216	建業置業	0.97	0.98	0.99	0.98	0.98	−0.01	136,000	8.55	91.84
125	四海地產（除息）	3.50	3.55	3.55	3.55	3.55	−0.05	5,000	29.10	
120	紀德置業	0.93	0.94	0.99	0.92	0.94	+0.02	3,282,000	68.61	0.53
156	高日發展	0.56	0.58	0.58	0.58	0.58	−	50,000	3.15	5.17
163	英皇地產	0.29	0.295	0.295	0.29	0.29	−	16,060,000	4.20	13.79
128	安寧企業	0.68	0.69	0.69	0.68	0.68	−	821,200	24.73	2.46
035	遠東發展	1.17	1.18	1.18	1.17	1.18	−0.01	209,750	4.04	9.32
135	PARAGON	0.061	0.063	0.064	0.061	0.062	−0.001	5,920,000	0.92	
140	金山地產	0.203	0.204	0.209	0.20	0.204	+0.003	10,630,000	85.00	
041	鷹君	2.475	2.50	2.55	2.475	2.475	−0.075	3,710,707	12.25	4.04
010	恒隆（除息）	8.05	8.10	8.15	8.05	8.05	−0.10	1,618,000	8.26	5.63
012	恒基地產（除息）	13.50	13.60	13.60	13.50	13.50	−	1,948,000	10.71	2.96
007	置地	9.25	9.30	9.45	9.25	9.25	−0.15	14,462,670	11.14	6.57
149	港灣	7.65	7.70	7.75	7.65	7.70	−0.05	203,800	11.00	6.11
049	信託A	6.60	6.70	6.70	6.65	6.65	−0.15	251,563	9.69	5.34
153	信託B									
480	香港興業	3.45	3.475	3.525	3.45	3.475	−0.075	1,881,200	20.81	1.44
159	河聯投資	0.51	0.53	0.53	0.53	0.53	−	50,000	4.82	1.89
160	漢國置業	1.48	1.49	1.50	1.48	1.49	−	961,400	14.90	6.04
161	鴻福									
054	合和實業	3.075	3.10	3.15	3.075	3.10	−0.05	5,115,500	7.38	7.74
056	新鴻國際	4.325	4.35	4.35	4.325	4.35	−0.05	127,400	6.43	7.13
164	惠泰置業	0.43	0.435	0.435	0.415	0.435	+0.015	18,000,640	12.05	6.90
014	希慎興業	8.25	8.35	8.40	8.20	8.30	−0.10	1,026,000	12.06	6.02
165	明輝發展	3.225	3.25	3.30	3.225	3.25	−0.05	546,970	16.40	2.80
286	國際華洋	1.57	1.58	1.63	1.57	1.57	−0.05	5,016,000	6.28	3.18
173	嘉華國際	1.59	1.63	1.59	1.56	1.59	−0.02	1,057,349	11.22	5.03
181	啟明建築									
184	激成企業		2.00	2.00	1.98	2.00	−	36,000	6.67	4.00
185	建煌新記	0.41		0.42	0.42	0.42	−	14,000	15.97	
198	熊谷組	7.05	7.10	7.15	7.05	7.10	+0.10	353,000	24.48	2.82
189	興業行	0.83	0.84	0.84	0.83	0.83	−0.01	1,740,000	10.38	4.58
183	華豐	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	+0.01	20,000	21.38	
188	新發展	0.90	0.91	0.92	0.90	0.90	−0.02	895,500	5.17	5.56
068	利民實業	2.575	2.60	2.60	2.575	2.575	−0.025	38,000	6.03	6.16
263	德記投資	0.77	0.78	0.79	0.77	0.78	−0.01	1,048,000	26.00	3.20
201	華人地產	0.204	0.205	0.212	0.202	0.204	−0.001	3,230,000		
202	萬年置業									
132	菲華	0.415	0.42	0.423	0.415	0.42	−0.005	2,176,000	[illegible]	
158	萬邦投資	40.25	41.00	41.00	40.00	41.00	−	3,000	[illegible]	[illegible]
200	新鴻國際	0.1		0.172	0.17	0.172	+0.001	810,000	39.[illegible]	
207	明仁企業	2.225	2.25	2.25	2.225	2.25	−0.025	676,000	15.30	
017	新世界發展	11.30	11.40	11.50	11.30	11.30	−0.30	1,198,955	12.99	4.42
257	寧發國際		1.52	1.51	1.50	1.50	−0.01	15,000	128.21	2.00
073	百利保	1.93	1.94	1.95	1.93	1.93	−0.03	190,000	5.76	6.74
282	百樂門	0.232	0.234	0.236	0.23	0.233	−0.003	3,100,000	13.63	4.29
569	保華集團	2.30	2.325	2.30	2.30	2.30	−	24,000		0.22
225	博富德	2.70	2.775	2.775	2.75	2.75	−0.025	20,280	7.88	5.09
077	聯邦地產 A	12.90	13.10	13.10	12.90	13.10	−0.20	143,200	13.79	5.27
228	聯邦地產 B	2.45	2.475	2.475	2.475	2.475	−0.05	29,624	15.03	5.26
231	富利國際	0.76	0.81			0.77	−	[illegible]500	9.63	12.99
238	森福合	0.66	0.69	0.67	0.67	0.67	−0.03	85,000	20.94	2.24
251	爪哇企業（除息）	1.91	1.92	1.92	1.90	1.92	/ −	280,000	13.71	4.69
240	海裕實業	1.88		1.90	1.84	1.88	−0.04	184,000	11.46	5.05
219	順安建築	0.75	0.76	0.76	0.72	0.76	+0.04	3,899,000	84.44	
245	昆港地產	1.87	1.90	1.87	1.87	1.87	−0.01	20,000	41.65	8.02
083	信和置業（除息）	3.00	3.025	3.025	3.00	3.025	−0.025	1,158,462	8.85	3.07
016	新鴻基地產	22.70	22.80	22.90	22.70	22.80	−0.10	2,579,000	11.18	4.21
535	孫福記	2.60	2.65	2.675	2.60	2.625	−0.05	852,000	8.36	3.05
088	大昌地產	4.725	4.75	4.80	4.725	4.75	−0.025	166,000	12.18	7.37
089	大生地產	2.65	2.675	2.675	2.65	2.65	−0.05	268,000	11.47	6.42
091	德榮建築	1.24	1.25	1.25	1.24	1.25	−0.01	32,000	3.48	3.64
277	太興置業		1.18	1.16	1.16	1.16	−0.02	30,000	7.73	2.16
266	天德地產									
247	尖沙咀置業（除息）	2.825	2.85	2.85	2.80	2.85	−0.025	204,000	10.92	2.91
267	中信泰富	2.375	2.40	2.40	2.375	2.375	−0.05	32,052,220	14.84	2.32
288	永鴻基		0.229	0.229	0.227	0.227	−0.003	300,000	189.17	
291	永達利	1.34	1.35	1.38	1.35	1.35	−0.04	1,082,000		
193	慶屋國際	2.10	2.15	2.15	2.15	2.15	−0.025	24,000	18.22	2.56
296	寶威置業	2.025	2.075	2.075	2.05	2.05	−0.05	34,880	14.84	
171	國際實業									
484	國新發展（優）									
220	置利									
252	新海地產	1.90	1.94	1.92	1.92	1.92	−0.01	4,000	8.00	6.77
278	華度置業									
283	偉益	2.725	2.75	2.775	2.775	2.75	−0.025	26,000	11.90	5.34
287	永發置業	2.25	2.35	2.25	2.25	2.25	+0.05	16,000	8.65	3.56
730	開達投資									
404	新昌營造	1.03	1.04	1.04	1.03	1.03	−	438,000		
406	有利集團	1.25	1.26	1.26	1.24	1.25	−0.03	1,316,000		
027	國際酒業	1.01	1.03	1.03	1.01	1.01	−0.02	42,000		
072	環球	1.31	1.33	1.32	1.29	1.32	+0.03	862,000		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.80	2.825	2.875	2.80	2.80	−0.05	1,128,000	9.66	5.00
341	大家樂	2.575	2.60	2.625	2.575	2.575	−	1,092,000	12.67	4.78
557	城市酒店	0.56	0.57	0.56	0.56	0.56	−0.02	1,030,000		
037	遠東酒店	0.84	0.85	0.86	0.84	0.84	−0.02	222,000	420.00	
674	金島	1.35	1.40	1.40	1.40	1.40	−	30,000	7.53	2.50
039	富麗華酒店	6.05	6.10	6.15	6.10	6.10	−0.10	23,000	18.21	4.92
195	格蘭酒店 A（除息）	1.95	1.99	1.94	1.94	1.95	−0.01	48,572	10.10	8.21
571	發燁	0.38	0.385	0.39	0.38	0.38	−0.01	298,000	29.01	
051	海港企業									
046	大酒店	4.75	4.775	4.80	4.75	4.775	−0.025	462,500	14.04	3.56
155	華基泰	3.60	3.625	3.675	3.55	3.625	+0.025	568,000	13.43	4.14
422	文華東方	5.30	5.35	5.35	5.30	5.35	−	973,339	10.47	7.10
071	英國華酒店	6.55	6.60	6.60	6.55	6.55	−0.05	399,000	48.88	2.29
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	−0.01	4,251,398	3.33	7.32
235	虹寶石	2.80	2.825	2.825	2.80	2.825	−	936,000	67.91	1.86
668	八佰伴飲食		2.40	2.35	2.35	2.35	−0.05	16,000	11.93	2.77
196	格蘭酒店B（除息）									
062	大快活	1.65	1.64	1.67	1.63	1.64	−0.01	2,896,000		
	船塢航運									
293	國泰航空	10.10	10.20	10.20	10.10	10.20	−0.10	1,211,000	9.75	4.12
029	中華造船	0.325	0.33	0.335	0.325	0.325	−0.01	3,742,285	2.99	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.90	5.95	5.95	5.95	5.95	+0.05	153,000	10.63	5.36
217	海南發業	5.25	5.35	5.30	5.30	5.30	−0.10	10,000	8.41	7.92
332	東方海外		3.225	3.225	3.20	3.225	−0.025	56,596	15.90	
237	安全貨倉	5.90		5.80	5.80	5.90	+0.05	4,000	14.75	8.47
506	海運實業	2.70	2.725	2.725	2.70	2.70	−0.05	270,000	14.92	2.59
269	海運集團	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	−	200,000	16.23	1.20
242	信德企業	4.075	4.10	4.175	4.025	4.075	−0.125	884,000	12.18	6.99
095	華光航業	17.00	17.20	17.20	17.10	17.10	−0.30	35,000	7.43	0.46
625	誠行									
620	太元集團	1.19	1.20	1.20	1.19	1.20	−0.01	3,162,000		
089	盛合									
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.75	1.74	1.77	1.72	1.73	−0.04	1,526,000	9.83	3.18
481	中國印染									
641	立信									
420	福田實業	0.96	0.98	0.97	0.96	0.97	+0.02	224,000	3.39	6.19
709	佐丹奴	1.50	1.51	1.52	1.50	1.50	−0.01	314,000		
164	香港毛紡									
339	鍾氏國際	1.88	1.89	1.90	1.87	1.88	−0.02	217,500	12.41	6.38
212	南洋紗廠									
178	永新企業	0.95	0.96	0.96	0.95	0.95	−	983,000	9.50	8.42
234	玫瑰針織	0.91	0.93	0.92	0.91	0.92	−0.02	398,000	11.50	
250	南海紗廠	6.35	6.45	6.45	6.40	6.45	−	53,500	4.64	5.81
458	聯亞集團	3.725	3.75	3.725	3.70	3.725	−	55,750	5.03	12.08
272	協興針織			7.40	7.35	7.35	−0.05	9,000	5.24	8.16
273	怡南實業	6.80	6.85	7.00	6.80	6.85	−0.10	385,500	26.35	2.55
369	富源國際（除息）	1.05	1.09	1.11	1.09	1.09	−0.02

加拿大製造業競銷力減弱

美國銀行將更加強大

美上月新樓建造復旺 增幅高達百分七點三

美經濟明年增長率 料不逾百分二點五

阿特蘭大聯邦銀行總裁作此預期

圖表派看好金價 料會有較大突破

周三黃金屬價稍回順

澳十月份汽車增銷

菲今年經濟可增長

豐田日產汽車擴銷

紐零售表現有佳音

蘇聯今年產油量減

英決意維護鎊值 必要時不惜採加息手段

財政部預期經濟增長可達目標

亞太股市榮辱互見

星洲微升東京跌幅小澳股價挫

馬克勢強美元力守一點○六關口

售拋金基日歐受元加 落滑速急價匯元美兑

元美一兑元加五四三一點一至挫

海外貸款業務減縮外匯交投額大降

星洲金融業面臨調整時期

產值連續四年作兩位數增長後

香港認股證行情

十一月二十日（星期三）

十大上升認股證

公司	收市價	升幅
麗城94	1.12	+16.67
興利91	0.038	+11.43
紀德94	0.33	+10.00
興麗華94	1.08	+9.09
金山地產92	0.05	+8.70
MG DM P W92	3.525	+3.63
宇宙91	0.026	+4.00
宇宙95	0.054	+3.85
五邦88	0.084	+3.70
金山實業91	0.395	+2.60

十大下跌認股證

公司	收市價	升幅
世寶91	0.026	-13.33
泰華92	0.04	-11.11
王氏港產94	0.20	-9.09
寶馬92	0.031	-8.82
SCB DMW92	2.025	-7.95
寶力94	0.25	-7.41
日本信用指94	0.325	-7.14
百富勤91	0.445	-6.32
寶光91	0.179	-6.28
嘉豪95	0.183	-5.18

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.194	0.194	0.194	-0.003	258,000	44.98
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.365	0.34	0.355	-	1,420,200	50.50
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安麗士94	30/09/94	1.25	0.375	0.375	0.375	+0.009	200,000	27.99
475	寶力94	30/06/94	0.88	0.26	0.25	0.25	-0.02	112,000	59.15
595	冠亞93	31/12/93	1.50	0.233	0.23	0.23	-0.003	87,500	116.25
215	鐵漢91	31/12/93	0.0983	0.233	0.23	0.23	-0.003	87,500	120.27
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.182	0.176	0.176	-0.006	408,000	99.38
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
059	寶威93	31/08/93	1.20			1.99	-	176	55.61
727	佳利94	31/03/94	1.13						
144	世寶中心91	31/12/91	1.09	0.026	0.026	0.026	-0.004	150,000	44.94
665	世寶中心95	30/11/95	1.60			0.186	-	4,800	131.95
699	寶威94	30/08/94	1.00	0.176	0.172	0.172	-0.004	360,000	54.21
462	大東—電線93	31/03/93	8.70	1.01	0.99	1.00	-0.02	464,924	21.91
058	祥華94	31/10/94	0.97	1.64	1.61	1.64	+0.02	230,200	30.87
416	M.K.I.94	31/12/94	0.60	0.265	0.26	0.26	-	190,000	16.92
558	城市酒店92	27/12/92	1.25						
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.51	0.50	0.51	-0.02	160,000	23.94
436	其士國際93	31/12/93	1.35	0.26	0.26	0.26	-	20,000	34.75
638	其士商業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.60	4.525	4.55	-0.05	1,319,000	26.92
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	3.40	3.30	3.375	-0.025	1,079,000	31.99
695	浸江實業93	26/04/93	19.30	5.20	5.15	5.15	-0.10	2,112,000	27.34
577	正大93	31/05/93	0.82						
139	中華煤樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.208	0.202	0.204	-0.002	1,290,000	76.22
434	華人置業95	31/12/95	3.50			0.222	-	750	104.38
111	中國東力	31/10/91	7.80						
702	中華製漆94	30/06/94	1.18	1.02	0.98	0.99	-0.03	486,000	27.81
048	莊士92	31/12/92	0.36	0.221	0.215	0.218	-0.005	730,000	16.59
468	祖士94	31/12/94	0.56	0.133	0.122	0.124	-0.007	1,442,000	52.31
672	中華造船93	31/12/93	0.50						
574	中信—電訊95	10/02/95	4.756	3.15	3.05	3.075	-0.10	6,828,000	-0.25
545	恒利91	31/12/91	1.13						
489	卜峰92	31/12/92	1.20	0.415	0.40	0.40	-0.005	534,000	13.43
675	紀德94	15/01/94	1.08	0.33	0.31	0.33	+0.03	78,000	50.00
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	高山92	31/12/92	0.50						
102	鳳凰93	31/01/93	0.23	0.078	0.075	0.075	+0.001	444,000	108.90
437	依利安達92	31/12/92	1.25	0.027	0.027	0.027	-0.001	64,000	235.41
731	英皇94	31/08/94	0.23	0.18	0.172	0.174	-0.001	3,708,482	39.31
344	安泰91	31/12/91	0.90	0.26	0.25	0.255	+0.005	402,300	47.12
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.73	0.70	0.71	-0.03	1,338,000	27.04
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.034	0.03	0.031	-0.003	1,261,000	74.75
642	立信93	31/12/93	1.10						
640	福源93	01/10/93	1.38						
510	富麗華91	30/11/91	7.80						
133	連城94	30/11/94	1.38	0.345	0.325	0.335	-0.005	468,000	49.13
572	駿皇92	31/12/92	1.05	0.04	0.04	0.04	-0.005	40,000	186.84
350	金山實業91	01/12/91	1.94	0.395	0.36	0.395	+0.01	1,150,500	14.86
600	金山地產92	31/12/92	0.80	0.05	0.047	0.05	+0.004	2,612,000	217.02
678	金源米業94	31/03/94	1.28						
516	格蘭91	31/12/91	2.00			0.086	-	2,528	6.97
693	羅煌93	31/12/93	0.80			0.175	-	2,325	65.25
143	鷹君92	30/09/92	0.61						
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.85	1.77	1.78	-0.04	3,195,817	12.27
609	長城93	31/03/93	1.20	0.80	0.78	0.79	-0.02	344,000	19.68
430	恒隆92	31/12/92	9.50	1.35	1.30	1.32	-0.04	337,000	34.81
416	港陸94	30/06/94	1.18	0.55	0.54	0.56	+0.01	220,000	64.76
474	興利91	31/12/91	0.20	0.042	0.035	0.039	+0.004	116,542,500	-4.40
671	新系93	31/12/93	0.60			0.093	-	20,000	126.56
151	置地91	30/12/91	8.72	12.60	12.10	12.30	-0.20	154,353	0.14
559	港澳發展92	31/12/92	13.00	0.70	0.68	0.70	-0.02	10,181	-82.47
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.15	1.10	1.10	-0.06	222,200	17.28
414	漢興92	31/12/92	0.90	0.82	0.80	0.81	-0.01	629,260	11.37
645	合興93	31/10/93	1.50						
351	合和91	31/12/91	1.53	2.05	2.025	2.025	-0.075	40,000	-13.96
533	新昌92	10/09/92	3.60			1.20	-	240	12.64
435	惠泰93	31/12/93	0.56	0.31	0.31	0.315	-0.005	24,000	-36.72
706	惠泰95	31/03/95	0.30	0.198	0.18	0.183	-0.012	341,333	-34.33
692	裕佳興業95	31/12/95	5.00	2.65	2.60	2.625	-0.075	344,000	28.01
827	日本信用財務94	31/12/94	1.50	0.35	0.32	0.325	-0.025	641,200	44.84
636	明輝92	31/12/92	1.46			1.04	-	1,250	5.85
682	明輝93	31/12/93	2.27	0.90	0.90	0.90	-0.02	80,077	-37.04
526	萬邦航92	30/04/92	6.00	0.85	0.81	0.80	-0.05	34,000	14.29
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.82	0.77	0.78	-0.02	670,000	19.75
434	五邦94	31/12/94	2.10						
176	五邦98	31/12/98	1.00	0.084	0.084	0.084	+0.003	500,000	152.09
061	怡和92	15/10/92	16.49	13.00	12.50	12.60	-0.40	593,926	107.92
568	嘉亨93	30/01/93	1.34	0.196	0.196	0.196	-0.004	100,000	123.40
694	金城93	31/12/93	1.10	0.24	0.229	0.23	-	300,000	41.49
649	維生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80	0.49	0.475	0.48	-0.005	60,000	43.40
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.40	0.385	0.39	-0.01	582,000	38.55
485	龍新發展94	31/07/94	0.90	0.34	0.335	0.335	-0.005	1,937,375	37.22
563	龍新國際91	31/12/91	2.20	0.035	0.032	0.034	-0.002	810,000	23.43
659	新鴻基92	31/12/92	0.55	0.355	0.34	0.35	-0.015	1,392,000	15.38
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.40	0.38	0.39	-0.01	192,120	41.24
619	維文科技94	16/10/94	1.18						
673	萬年92	31/12/92	0.35						
377	萬勝92	31/12/92	1.18						
644	非華93	31/12/93	0.69						
584	新濠93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00	0.61	0.58	0.60	-0.01	42,740	16.03
380	美麗華94	31/12/94	7.00	1.08	1.06	1.08	+0.090	49,200	23.36
637	樂聲93	31/12/93	1.00	0.14	0.14	0.14	-	196,000	72.73
363	新世界91	31/12/91	9.00	2.45	2.325	2.375	-0.10	1,223,784	0.66
617	永新93	30/09/93	1.10	0.181	0.181	0.181	+0.001	11,200	34.84
554	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.47	0.435	0.445	-0.03	15,190,910	93.16
409	鄧洲企業94	31/08/94	2.00			0.23	-	12,000	97.39
525	品質92	30/06/92	0.55	0.91	0.87	0.89	-0.02	9,432,400	-1.66
527	品質93	31/12/93	0.60	0.77	0.73	0.74	-0.03	10,041,900	0.19
491	富豪95	30/06/95	4.00						
700	富林明一電腦93	30/04/93	19.90	6.10	6.00	6.05	-0.10	198,000	14.32
708	富林明一港產93	30/05/93	11.60	3.525	3.45	3.45	-0.125	609,000	15.77
042	富林明一置業93	30/08/93	30.50	10.60	10.30	10.30	-0.10	1,000,400	16.31
813	富林明一工業93	30/07/93	11.215						
368	川河92	31/12/92	0.77						
597	鴻源92	15/09/92	0.66						
476	玫瑰93	31/12/93	0.74	0.295	0.285	0.295	-0.005	850,000	10.12
133	明仁92	31/12/92	2.50	0.86	0.84	0.86	-0.02	306,200	49.33
674	泰95	31/12/95	2.60						
560	所羅門—電訊92	13/10/92	4.875						
573	所羅門—太古A93	25/01/93	15.70						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.60	0.60	0.60	-0.03	256,000	-3.19
092	海暉92	31/03/92	0.80	0.425	0.41	0.41	-0.02	866,000	-3.20
725	信英94	30/09/94	0.85	0.28	0.27	0.27	-0.005	2,314,000	48.78
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10	0.18	0.18	0.18	-	90,000	60.00
512	信德67	15/12/67	2.92						
694	信貴95	31/12/95	3.80	1.10	1.10	1.10	-0.02	112,635	61.96
456	昂佳08	03/12/08	1.38						
504	升岡93	31/01/93	0.85	0.181	0.176	0.176	-0.004	212,800	107.27
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10			0.25	-	1,600	68.75
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.19	0.175	0.179	-0.012	1,929,880	21.29
537	孫福記92	30/09/92	1.45						
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55	34.25	34.25	34.25	-0.75	5,000	1.09
634	大生91	31/10/91	2.40						
722	德泰94	31/07/94	1.60						
870	科技93	31/12/93	1.20						
570	勝出93	15/02/93	0.65	0.117	0.114	0.114	-	849,100	98.58
733	信利94	30/08/94	1.10						
490	瑞麟92	31/12/92	0.86						
492	瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90						
698	東榮94	31/12/94	1.15						
593	富源95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10						
620	宇宙91	31/12/91	0.075	0.026	0.025	0.026	+0.001	980,000	16.08
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.058	0.052	0.054	+0.002	20,499,000	206.82
079	榮譽92	31/12/92	0.60	0.60	0.60	-		50,000	73.23
447	永鴻高92	31/12/92	0.20	0.075	0.066	0.066	-0.002	670,000	193.39
703	王氏港產94	30/08/94	1.80	0.20	0.20	0.20	-0.02	36,000	124.72
721	和記電訊94	30/06/94	1.60	0.67	0.63	0.64	-	946,800	38.27
407	有利96	28/08/96	1.13	0.49	0.485	0.485	-0.015	70,800	29.20
469	遠生02	31/12/02	1.76	0.139	0.118	0.119	-0.001	32,300,000	373.74
621	太元94	30/09/94	1.12	0.59	0.57	0.58	-0.01	391,400	41.67
074	順榮94	31/10/94	1.28	0.45	0.45	0.45	-	229,600	31.06
065	寧峰94	31/10/94	1.00	1.13	0.95	1.12	+0.16	4,293,400	39.55
085	益安94	30/09/94	1.10	0.28	0.275	0.28	-	132,800	36.63
107	富豪94	30/06/94	1.00	0.31	0.295	0.295	-0.01	565,859	57.93
044	SCB DMW92	17/10/94	3.55	2.025	2.025	2.025	-0.175	35,000	
189	碩士電生93	21/10/93	32.50	11.00	10.70	10.80	-0.30	666,000	21.12
168	MG DM C W92	14/14/92	1.718	1.82	1.80	1.82	-0.08	284,500	
157	MG DM P W92	14/10/92	1.728	3.575	3.525	3.525	+0.25	99,000	
660	雷多利恒指(淡)	27/11/92	0.33	1.02	1.02	1.02	-0.03	50,000	
405	雷多利恒指(好)	29/01/93	1.00	0.80	0.80	0.80	+0.02	120,000	
592	雷多利地產(好)	30/06/93	3.49	1.08	1.08	1.10	-0.01	10,000	
688	CB DM W92	24/04/92	1.688	11.60	11.00	11.60	-0.60	10,700	
719	CB SF W92	14/07/92	1.538	1.20	1.16	1.18	-0.02	54,000	
734	CB STG W92	13/08/92	1.688	2.29	2.15	2.20	-0.075	161,000	
684	MG DM W92	24/08/92	1.51	47.50	47.50	47.50	-3.00	1,700	
707	MG STG W92	21/05/92	1.755	5.70	5.40	5.55	-0.15	263,000	

每日期貨行情表 （1991年11月20日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恒生指數 HK$50 per Point									
NOV 91	4180/4200	4183	-37	4210	4173	4252	3985	2063	3975
DEC 91	4210/4220	4193	-42	4225	4178	4270	3385	1403	1598
MAR 92	4220/4280	4230	-45	--	--	4330	4150	0	5
JUN 92	4240/4300	4270	-40	--	--	--	--	0	0
						合約總數		3466	5578
工商分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	3420/3520	3430	-40	3430	3430	3480	3280	1	1
DEC 91	3430/3530	3440	-40	--	--	--	--	0	0
MAR 92	3450/3550	3460	-40	--	--	--	--	0	0
JUN 92	3470/3570	3480	-40	--	--	--	--	0	0
						合約總數		1	1
公用分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	5470/5480	5410	-65	5410	5410	5590	5180	1	3
DEC 91	5470/5490	5420	-60	--	--	--	--	0	0
MAR 92	5480/5520	5440	-60	--	--	--	--	0	0
JUN 92	5500/5540	5460	-60	--	--	--	--	0	0
						合約總數		1	3
金融分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	3150/3180	3120	-45	3120	3120	3165	2918	1	14
DEC 91	3180/3240	3140	-70	--	--	--	--	0	0
MAR 92	3210/3270	3170	-70	--	--	--	--	0	0
JUN 92	3240/3300	3200	-70	--	--	--	--	0	0
						合約總數		1	14
黃豆 HK$ per Bag									
DEC 91	138.0	138.0	0	138.0	138.0	142.8	128.8	2	2
JAN 92	136.8	137.0	-0.2	137.0	136.8	140.0	128.8	5	1
FEB 92	134.8	135.2	+0.2	135.2	134.8	142.0	128.8	4	3
MAR 92	134.2	134.8	0	134.8	134.2	142.2	132.0	23	20
APR 92	134.4	134.6	0	134.6	134.4	142.4	134.4	41	15
MAY 92	134.0	134.2	+0.2	134.2	134.0	142.4	134.0	70	53
						合約總數		145	94
地產分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	7040/7080	6980	-80	6987	6985	7220	6850	2	57
DEC 91	7020/7120	7030	-40	--	--	6920	6920	0	1
MAR 92	7060/7160	7060	-50	--	--	--	--	0	0
JUN 92	7090/7190	7100	-40	--	--	--	--	0	0
						合約總數		2	58

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
利佳	LIRCAY(上午十時)	台灣	A21	捷成
風光	FENG GUANG(上午八時)	山打根	A36	招商局
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(上午七時)	高雄	國際橋	川崎
長城	KOTA PANJANG(上午七時)	日本	B8	太平
國翔	NORDSINO(上午九時)	高雄	A23	欣洋
新港灣	NEWPORT BAY(下午七時)	歐洲	現代橋	太古
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE(上午六時)	美國	現代橋	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON(上午八時)	美國	國際橋	總統
長帥	EVER GENERAL(下午十一時)	台灣	國際橋	利連
立仁	UNI. HUMANITY(下午十一時)	台灣	A	利連
托福斯爾	PROF. TOVSTYKH(中午)	歐洲	國際橋	華林
馬蘭	MALAN(上午八時)	廣州	油麻地	招商局
明祥	MING PROPITIOUS(下午十一時)	台灣	國際橋	華海
海恩	HAI IN(上午八時)	基隆	深水埗	永隆
新海隆	NEW HAI LONG(上午)	上海	B19	金發
	UNITED FUNG	台灣	B	景華
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV(中午)	新加坡	國際橋	華林
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY(上午三時)	釜山	A35	東宇
幸運雅士	FORTUNE ACE(上午一時)	日本	A71	益高
日本海	JAPAN SEA(上午十時)	日本	國際橋	歷信
東江	TONG CHIANG(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
東安	DONGAN(上午七時)	上海	B25	招商局
山盛輪	Y.S. PROSPERITY(上午四時)	基隆	現代橋	日郵
威利金星	VILLE DE VENUS(上午九時)	日本	國際橋	偉特
衢江	QUJIANG(下午三時)	海門	歐亞橋	招商局
蘇麒	SUQI(下午五時)	南通	B	華夏
萬花閘	MAJAPAHIT(上午三時)	新加坡	A9	太平
海昇	MARINE SHINE(上午十一時)	台灣	A33	永隆
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY(上午一時)	台灣	B12	昌宏
	KOTA JATI(下午七時)	大連	A8	太平
廣春	W. H. 201(下午二時)	台灣	國際橋	海豐
凱馬怡美利	KAMALEVERETT(下午十一時)	日本	A28	福萊
聳莎	MONTE ROSA(農早)	歐洲	現代橋	大阪
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午十一時)	地中海	現代橋	大阪
查爾斯角	CAPE CHARLES(上午十一時)	美國	現代橋	日郵
今日出口船隻				
新加坡	HANJIN SINGAPORE(上午)	歐洲	國際橋	韓進
易潤	TRADE RESOURCES(上午)	大連	B24	華夏
明春	MING CHUN(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午)	歐洲	現代橋	捷成
威利維島	VILLE DE VIRGO(下午)	地中海	國際橋	偉特
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
鳳豐	LUFENG(下午)	青島	A13	華夏
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY(下午)	釜山	A35	東宇
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY(下午)	美國	海陸橋	朝陽
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER(下午)	南非	A12	寶威
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE(午夜)	西北太平洋	現代橋	川崎
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
宏春	HONCHUN(上午)	台灣日本	國際橋	海豐
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN(上午)	日本	國際橋	華林
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
長城	KOTA PANJANG(下午)	台灣日本	B8	太平
日本海	JAPAN SEA(下午)	日本	國際橋	歷信
雅士康	ACE CONCORD(上午)	歐洲	國際橋	港恒
海皇琥珀	NEP. AMBER(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	港恒
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(上午)	西北太平洋	現代橋	太古
力恒	LIHENG(下午)	黃埔	B17	金發
新海龍	XIN HAI LONG(下午)	新加坡	B19	金發
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY(下午)	台灣	B12	昌宏
蓋爾斯角	CAPE CHARLES(下午十一時)	美國西岸	現代橋	日郵
山盛輪	Y. S. PROSPERITY(中午)	阿拉伯灣	現代橋	日郵
海昇	MARINE SHINE(下午)	曼谷	A33	永隆
利航	FAIR BRIDGE(上午)	高雄	A11	景華
聯威	UNITED WAY(下午)	上海	A39	景華
	FULJOS(上午)	日本	國際橋	天祥
明日入口船隻				
開元	KAI YUAN(上午)	廈門	油麻地	海豐
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	現代橋	日郵
威來	VELA(下午)	釜山	西區	港興
古拉高	MEKHANIK KURAKO(中午)	基隆	海廈	寶隆
國隆	KUO LUNG(上午一時)	印尼	A29	欣洋
三政	SAMJUNG NAIAD(上午八時)	釜山	西區	港興
新依力	ZIM EILAT	台灣	現代橋	新興
金和	PLEIADES(上午七時)	馬尼拉	B	國光
漁衛灣	FISHGUARD BAY	基隆	西區	東宇
光關	HANJIN KWANGYANG(下午六時)	新加坡	西區	韓進
海達	HAI DA(下午二時)	寧波	A	招商局
錦江	JINJIANG(上午七時)	上海	A10	滿強
馬麗馬士基	MARIE MAERSK(下午十一時)	美國	現代橋	馬士基
雛施馬士基	LAUST MAERSK(上午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
達度馬士基	LINDEO MAERSK(上午十一時)	歐洲	現代橋	馬士基
阿詩雅	ALSIA(下午七時)	日本	國際橋	寶隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY(上午六時)	日本	A	華林
	GODWIT	台灣	現代橋	太古
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	現代橋	日郵
海華	HAI HUA(中午)	馬尼拉	B	富新
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(上午八時)	台灣	北大碼頭	寶威
得利是	TRIESTE(上午十時)	基隆	現代橋	天祥
羅江	LUO JIANG	廈門	西區	寶威
海安	MARINE PEACE	台灣	B	永隆
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油麻地	永裕
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	現代橋	新興
日昇	NYK SUNRISE	台灣	現代橋	日郵
雅歐高	AURORA	日本	A	天祥
阿斯快輪	ALS. EXPRESS(上午)	基隆	A15	亞聯
明亞	MING ASIA(中午)	台灣	國際橋	華海
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ(上午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
艾根	IKAN TALANG(上午)	新幾內亞	A16	太古
卡門	CARMEN(上午)	高雄	現代橋	川崎
新海虹	NEW HAI HUNG(上午二時)	上海	A	金發
洛川	LUOCHUAN(上午九時)	海門	招商卸貨區	招商局
樂裕泉	LEYUQUAN(下午六時)	青島	A	華夏
紅旗一八八	HONGQI 188(上午)	青島	招商卸貨區	華夏
海運	MARINE FORTUNER	台灣	B	永隆
馬歷	MERIC	新港	A	海洋
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	B	富騰
沙地荷夫	SAUDI HOFUF	台灣	國際橋	海運
嘉發	JIAFA(上午八時)	廈門	西區	華夏
嘉運	JIAYUN	廈門	油麻地	華夏
明日出口船隻				
得利是	TRIESTE(下午)	地中海	現代橋	天祥
世界雅士	ESPERANZA ACE(下午)	新加坡巴生	A6	中央
幸運雅士	FORTUNE ACE(下午)	新加坡巴生	A71	益高
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	B16	鮮騰
皖祥	WAN XIANG(下午)	上海	A40	騰隆
衢江	QUJIANG	寧波	歐亞橋	招商局
麥迪遜總統	MADISON MAERSK(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	馬士基
金和	PLEIADES(下午)	關島	B	國光
明祥	MING PROPITIOUS(下午)	美國東岸	國際橋	華海
國隆	KUO LUNG(下午)	台灣日本	A29	欣洋
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
利佳	LIRCAY(下午)	南美	A21	捷成
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY(下午)	澳洲	A	華林
卡門	CARMEN	弗里曼特爾	現代橋	川崎
阿斯快輪	ALS. EXPRESS(下午)	南非	A15	亞聯
長帥	EVER GENERAL(下午)	歐洲	國際橋	利連
立仁	UNI. HUMANITY(上午)	曼谷	A	利連
托福斯爾	PROF. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV(上午)	新加坡	國際橋	華林
國翔	NORDSINO(上午)	台灣日本	A23	欣洋
雛施馬士基	LAUST MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
新港灣	NEWPORT BAY(上午)	日本	現代橋	太古
三政	SAMJUNG NAIAD(下午)	釜山	西區	港興
廣春	W. H. 201(上午)	新加坡	國際橋	海豐
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午)	日本	現代橋	大阪
聳莎	MONTE ROSA(上午)	日本	現代橋	大阪
金線泉	JINXIANQUAN	威海	B21	華夏

本港金融外幣行情表 (11月20日)

九九金		本地伺數金	
上午	下午	上午	下午
開市 3353	3361	開市 362.6/363.0	362.6/363.0
最高 3356	3353	最高 362.8/363.2	362.8/363.2
最低 3349	3347	最低 362.2/362.6	362.2/362.6
收市 3350	3348	收市 362.4/362.8	362.3/362.7
总價 −3.00	升降 +18.00	升降 +2.10	

交收數 500 兩　同業拆息 隔夜 3.60　一周 3.6875　一月 3.75　本地伺數樓 4.09

無線金幣	買入 2906	賣出 2935	廣播金幣	買入 2876	賣出 2884
純金樓寶	買入 2874	賣出 2884	皇家金幣	買入 2876	賣出 2884
純白金樓寶	買入 2930	賣出 2950	鴻運金	買入 2882	賣出 2890
白金龍章	買入 2950	賣出 2970	白金樹葉	買入 2930	賣出 2950
純銀樓寶	買入 44	賣出 52	皇寶	買入 2931	賣出 2981
貿易場銀價	316		長城銀價	399−405	
飾黃金(每兩)	3640(+20.00)		飾白金(每兩)	3950(−)	

外幣存款收市牌價及息率 (實生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.00	775.90	4.625	加拿大元	684.15	685.30	7.125
英鎊	1391.15	1395.05	10.125	法國法郎	141.30	142.55	8.8125
德國馬克	483.80	485.00	8.75	瑞士法郎	545.75	547.25	7.1875
日圓	598.10	599.30	5.875	新西蘭元	437.56	438.70	7.375
澳洲元	610.95	612.10	7.8125	ECU	986.95	988.45	9.1875

外匯英鎊(收市價)　買入 7.7540　賣出 7.7550

外幣對港幣買賣價　港匯指數 110.8(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.90	775.40	澳洲元	每百	608.00	611.00
英鎊	每鎊	13.81	13.91	新西蘭元	每百	430.00	440.00
德國馬克	每百	482.00	484.00	新加坡元	每百	462.80	464.80
日圓	每萬	596.40	598.00	泰國銖	每百	30.50	31.50
瑞士法郎	每百	543.20	545.20	菲律賓	每百	27.50	29.50
法國法郎	每百	139.50	141.50	印尼盾	每萬	38.00	43.00
意里拉	每千	6.38	6.48	新台幣	每百	28.30	29.20
加拿大元	每百	680.00	683.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源,中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4136.76	4157.50	丹麥克朗	一百	86.44	86.87
比利時法郎	一萬	1617.28	1625.38	挪威克朗	一百	85.56	85.99
加拿大元	一百	475.15	477.53	荷蘭盾	一百	298.09	299.58
德國馬克	一百	335.85	337.53	奧地利先令	一百	47.70	47.94
法國法郎	一百	97.52	98.01	瑞士法郎	一百	378.60	380.50
意大利里拉	一萬	44.11	44.33	瑞典克朗	一百	91.50	91.95
英鎊	一百	958.29	963.09	澳洲元	一百	420.67	422.78
美元	一百	536.85	539.55	新加坡元	一百	322.53	324.15
香港元	一百	69.25	69.60	澳門元	一百	67.23	67.57

出口船期預告

船名		開往港口	日期	公司
歐洲線				
新依力	ZIM EILAT	歐洲	11月23日	新興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	11月23日	新興
馬歷	MERIC	土耳其	11月23日	海洋
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	11月24日	馬士基
富源山	FUYUSHAN	利馬索耳	11月24日	招商局
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	11月24日	怡和
長剛	EVER VALOR	地中海	11月24日	利連
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	11月24日	華林
巴黎	CGM PARIS	歐洲	11月25日	寶隆
巴塞隆拿	CONTSHIP BARCELONA	地中海歐洲	11月26日	港怡
阿巴鐵	A. ABRAHIM	歐洲	11月26日	天祥
桌子灣	TABLE BAY	歐洲	11月27日	太古
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	11月27日	港恒
中國海	CHINA SEA	歐洲	11月27日	歷信
福倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月27日	韓進
長得	EVER GAINING	歐洲	11月27日	利連
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS	歐洲	11月28日	捷成
康多	CONDOR	地中海	11月28日	捷成
明進	MING PROMOTION	歐洲	11月28日	華洋
長洋	EVER OCEAN	地中海	11月28日	利連
寶馬蘇里	BUNGA SURIA	歐洲	11月29日	遠初
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	11月29日	華林
遼河	LIAOHE	歐洲	11月29日	招商局
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月29日	日郵
波里安特	BORIS ANDREEV	地中海	11月30日	華林
華利河	HUALIHE	地中海	11月30日	招商局
	POLJOS	歐洲	12月1日	天祥
利來安	NL. HOORN	地中海歐洲	12月1日	寶隆
連度馬士基	LINDOE MAERSK	歐洲	12月1日	馬士基
	CARNIVAL	歐洲	12月1日	華夏
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	12月1日	歷信
康河	KANG HE	歐洲	12月3日	招商局
長寶	EVER GUEST	歐洲	12月3日	利連
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	意大利	12月3日	華林
富萬山	FUWEN SHAN	地中海	12月4日	招商局
長貴	EVER VALUE	地中海	12月4日	利連
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	地中海	12月4日	日郵
諾勝寧	NORASIA SINGA	歐洲	12月4日	歷信
新港	NEWPORT BAY	歐洲	12月4日	太古
長堤	HANJIN LONG BEACH	歐洲	12月4日	韓進
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	12月4日	港恒
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	12月5日	海柏
	BREST	地中海	12月5日	華林
明泰	MING FORTUNE	歐洲	12月5日	華海
印/巴/中東線				
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	11月23日	利連
富源山	FUYUSHAN	遮打	11月24日	招商局
卡拉比伯美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	11月24日	福來
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	11月25日	總統
巴山	BARZAN	遮打科倫坡	11月25日	怡和
長得	EVER GAINING	科倫坡印度巴基斯坦	11月27日	利連
	CHUN SINE	紅海	11月28日	CHUN SINE
嘉爾斯	KRANJ	阿拉伯灣	11月28日	亞運
	IBN RUSHED	阿拉伯灣	11月28日	怡和
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	11月29日	太古
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	11月29日	馬士基
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	11月29日	總統
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	11月29日	怡和
波里安特	BORIS ANDREEV	科倫坡	11月30日	華林
沙瑪	AL. SALMA	吉大港	11月30日	歷信
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	12月1日	東亞
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	12月2日	總統
長寶	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	12月3日	利連
立謙	UNI. MODEST	阿拉伯灣	12月3日	利連
巴高	BAGO	仰光	12月3日	新興
峇城	KOTA WIRAWAM	地中海	12月3日	向大
富萬山	FUWEN SHAN	遮打	12月4日	招商局
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	紅海	12月4日	日郵
非洲線				
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	11月24日	馬士基
麗城	KOTA RIA	東非	11月25日	向大
易勤	TRADE VIGOUR	東非	11月25日	向大
希比卡斯	HIBISCUS	南非	11月25日	寶威
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	11月26日	至靜
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月26日	川崎
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月27日	欣洋
阿爾泰	ALTAI	西非	11月28日	大阪
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南非	11月29日	大阪
馬賽馬士基	MAREN MAERSK	南非	11月29日	馬士基
東南亞線				
美西奧	MAH IV	曼谷	11月23日	振盛行
拉納	RAGNA	雅加達	11月23日	東宇
海華	HAI HUA	馬尼拉	11月23日	富新
立雄	UNI. MASTER	新加坡	11月23日	利連
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	11月23日	馬士基
魚衛灣	FISHGUARD BAY	新加坡	11月23日	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	11月24日	港興
遠東橋	F. E. BRIDGE	曼谷	11月24日	川崎
露意莎	LOUISA	胡志明市	11月24日	海利
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	11月24日	欣洋
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡巴生庇能	11月24日	東宇
大同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	11月25日	中央
麗城	KOTA RIA	新加坡	11月25日	向大
	OOCL AWARD	曼谷	11月25日	港郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	11月25日	海豐
遠東貿易者	F. E. TRADER	馬尼拉	11月25日	宏光
新順	HINSUN	印尼	11月25日	聯航
陶南八號	DONAM NO. 8	新加坡泗水	11月25日	港興
易勤	TRADE VIGOUR	新加坡	11月25日	向大
華遠	SINO CREDIT	新加坡印尼	11月25日	太平
萬春	WANCHUN	雅加達	11月25日	海豐
利運	LEVIN	新加坡巴生	11月26日	益高
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	11月26日	華夏
赤道	EQUATOR	新加坡巴生	11月26日	山下
勝士勝寶	AGE ROBIN	曼谷	11月26日	日郵
山官六號	SUN KUNG 6	印尼	11月26日	寶輝
釜山光榮	BUSAN GLORY	新加坡巴生	11月27日	東宇
諾卡普	NORDKAP	印尼	11月27日	欣洋
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	11月27日	寶威
威花利亞	WESTPHALIA	雅加達新加坡	11月27日	韓進
德江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月27日	東宇
博多	HAKATA	新加坡胡志明市	11月27日	日郵
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	11月27日	富騰
祥春	NORDSUND	曼谷	11月27日	華海
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能泗水	11月27日	華海
利通	FORTUNE BAY	胡志明市	11月27日	港興
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	11月28日	亞利來
嘉威灣	GALWAY BAY	曼谷	11月28日	川崎
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	11月28日	新興
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	11月29日	太平
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	11月29日	海陸
美麗莎	MELISA	馬尼拉	11月29日	ADVANCE
柯米卡布	AL. MIRQAB	新加坡	11月29日	怡和
濟州	HANJIN CHEJU	雅加達新加坡	11月29日	韓進
	BUNGA TERAZEK	新加坡	11月29日	遠初
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	11月29日	向大
猪亞	DEJA BHUM	曼谷	11月30日	華洋行
馬士基基達	MAERSK CREDO	曼谷	11月30日	馬士基
士必鉅	SPECO GIANT	納閩古晉詩巫	12月1日	國光
中國內地				
蘇麒	SUQI	張家港南通	11月23日	華夏
通運	MILD TRAN	上海	11月23日	富騰
舜泉	SHUNQUAN	青島	11月23日	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月24日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	11月24日	招商局
通利	MILD VICTORY	上海	11月24日	富騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月24日	華夏
廈水運十五	XIASHUIYUN 15	廈門	11月25日	華閩
東風山	DONG FENG SHAN	福州	11月25日	華閩
閩達	MINDA	福州	11月25日	港豐
華青	HUA QING	青島	11月25日	招商局
閩海二〇八	MINHAI 208	泉州	11月25日	華閩
盛興	SHENG XING	寧波	11月25日	WINSON
海運五〇一	HAI YUN 501	遼河	11月25日	宏利
蘇達	SUDA	張家港	11月25日	鍾山
昌聚	UNITED SING	上海	11月25日	景華
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	11月26日	華閩
蘇繡	SUHE	南京	11月26日	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	11月26日	向大
順江	SHUN JIANG	大連	11月26日	招商局
敖江	AOJIANG	上海	11月26日	富騰
浙雁	ZHEYAN	寧波	11月26日	招商局
金輝	GOLDEN GLORY	大連	11月26日	華夏
青志三號	YU ZHI 3	廈門	11月27日	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	11月27日	輝騰
海寶	HAIBAO	青島	11月27日	趙華
烏山	WUSHAN	上海	11月27日	輝騰
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	湛江	11月27日	招商局
通州	TONGZHOU	上海	11月27日	富騰
錦江	JINJIANG	上海	11月27日	滿強
海達	HAI DA	寧波	11月27日	招商局
	ROOK CARRIER	新港	11月28日	金輪
安國	ANQUO	青島	11月28日	金輪
閩海一一二	MINHAI 112	福州	11月28日	華閩
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	11月28日	華閩
綠色貿易	TRADE GREEN	張家港大連上海	11月28日	宏光
松城	SONG CHENG	上海新港	12月3日	遠運
台灣省線				
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	11月23日	富騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月23日	永裕
博春	W. H. 202	台灣	11月24日	海豐
	UNITED FUNG	台灣	11月24日	景華
安士	INDIAN COURIER	台灣	11月24日	寶威
海王	HAI WANG	高雄	11月24日	永裕
昌宏	THUBAN	台灣	11月25日	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月25日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月25日	寶威
日本/南朝鮮線				
女神	AURORA	釜山	11月23日	港興
茂爾登	MULTAN	釜山	11月23日	海王
冰川	HIKAWA I	日本	11月24日	日郵
博春	W. H. 202	日本	11月24日	海豐
福春	FUCHUN	日本	11月24日	海豐
萬花閘	MAJAPAHIT	日本	11月24日	太平
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月24日	山久
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	11月24日	港興
安士	INDIAN COURIER	釜山仁川	11月24日	寶威
廣河	GUANGHE	日本	11月25日	招商局
翡翠二號	EMERALD I	日本	11月25日	山久
信春	SHIN CHUN	日本	11月26日	海豐
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	11月26日	東宇
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	日本	11月27日	歷信
海冠	OCEAN CROWN	日本	11月27日	欣洋
	W. H. 206	日本	11月27日	海豐
安武江	ANWUJIANG	日本	11月28日	招商局
蘭嘉寶娜	LANKA MAHAPOLA	日本	11月28日	東亞
國家	KUO CHIA	日本	11月28日	欣洋
北美洲線				
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西南太平洋紐約	11月23日	馬士基
達比拿	TAPIOLA	洛杉磯紐約	11月24日	天祥
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	11月24日	韓進
明光	MING GLORY	西北太平洋	11月24日	華海
東方開發	OOCL EXPLORER	西南太平洋紐約	11月24日	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	11月24日	海陸
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	11月25日	大阪
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	11月25日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	11月25日	總統
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	11月25日	利連
漢堡	HANJIN HAMBURG	西南太平洋	11月25日	韓進
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	11月26日	港郵
長明	EVER GLEAMY	美國東岸	11月26日	利連
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月27日	怡和
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國東岸	11月28日	韓進
多利塞	TOLUCA	西南太平洋	11月28日	常特
新意大利	ZIM ITALIA	洛杉磯紐約	11月28日	新興
朝陽世界	CHOYANG WORLD	美國	11月28日	朝陽
菁河	PUHE	美國東加拿大	11月29日	招商局
探險家	HYUNDAI EXPLORER

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
南非瓦爾	VAAL	南非	11月23日	怡和
通運	MILD TRAN	上海	11月23日	富騰
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	11月23日	馬士基
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	11月23日	大阪
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	11月23日	港郵
明光	MING GLORY	美國	11月23日	華海
茂爾登	MULTAN	新加坡	11月23日	海王
冰川	HIKAWA I	美國	11月23日	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	美國	11月23日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	11月23日	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡	11月23日	馬士基
立雄	UNI. MASTER	台灣	11月23日	利達
日本勝利	JAPAN SENATOR	美國	11月23日	怡和
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	11月23日	川崎
女神	AURORA	釜山	11月23日	港興
福春	FUCHUN	台灣	11月23日	海豐
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月23日	東宇
海王	HAI WANG	高雄	11月23日	永裕
利來安	NL. HOORN	歐洲	11月23日	寶隆
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	11月23日	港恆
	ZHANENG	歐洲	11月23日	捷成
國慶	KUO HSIN	台灣	11月23日	欣洋
漁衛灣	FISHGUARD BAY	基隆	11月23日	東宇
金輝	GOLDEN GLORY	曼谷	11月23日	華夏
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	11月23日	金發
利達	ASIAN COSMOS	日本	11月24日	中央
保衛者	SL. DEFENDER	美國	11月24日	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	11月24日	馬士基
海龍	SEA DRAGON	台灣	11月24日	向大
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	11月24日	捷迅
通利	MILD VICTORY	上海	11月24日	富騰
蘇達	SUDA	湛江	11月24日	鏈山
巴黎	CGM PARIS	日本	11月24日	寶隆
東河	HANJIN TONGHAE	美國	11月24日	韓進
松城	SONG CHENG	澳洲	11月24日	遠運
利運	LEVIN	日本	11月24日	益高
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	新加坡	11月24日	大阪
明洋	MING OCEAN	歐洲	11月24日	華海
	OOCL AWARD	台灣	11月24日	港郵
關城	KOTA RIA	新港	11月24日	向大
朝陽陸地	CHOYANG LAND	新加坡	11月24日	朝陽
通東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	11月24日	宏光
海寶	HAIBAO	青島	11月24日	越華
漢堡	HANJIN HAMBURG	美國	11月24日	韓進
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	11月24日	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月24日	永裕
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月24日	遠行
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月24日	山久
達比拿	TAPIOLA	日本	11月24日	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	11月24日	招商局
巴山	BARZAN	台灣	11月24日	怡和
海雄一號	SEAMASTER 1	日本	11月24日	川崎
華遠	SINO CREDIT	青島	11月24日	太平
華廸克	KRASONGVARDEEC	日本	11月24日	華林
香港光榮	HONG KONG GLORY	基隆	11月24日	東宇
安士	INDIAN COURIER	台灣	11月24日	寶威
海利	OCEAN ELITE	台中	11月24日	大阪
海隆	HAI LONG	基隆	11月24日	永隆
海春	HAI CHUN	基隆	11月24日	永隆
昌聚	UNITED SING	青島	11月24日	興華
汀江	TING JIANG	青島	11月24日	華夏
甘達利	BUNGA KENDARI	新加坡	11月25日	遠初
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS	地中海	11月25日	偉綺
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	11月25日	港郵
長冠	EVER LAUREL	日本	11月25日	利達
秀山	XIU SHAN	上海	11月25日	向大
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE	西非	11月25日	沙嗜
浙雁	ZHEYAN	上海	11月25日	招商局
新華二號	XINHUA 2	大連	11月25日	宏光
信春	SHIN CHUN	台灣	11月25日	海豐
阿巴謙	A. ABRAHIM	歐洲	11月25日	天祥
怡春	YICHUN	台灣	11月25日	海豐
蘇鶴	SUHE	南京	11月25日	華夏
金灣	GOLDEN BAY	大連	11月25日	華夏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	11月25日	新興
金華	KING HWA	高雄	11月25日	永裕
陶南八號	DONAM NO. 8	基隆	11月25日	港興
昌盛	THUBAN	台灣	11月25日	昌宏
赤道	EQUATOR	日本	11月25日	山下
澳洲努力	AUST ENDURANCE	澳洲	11月25日	怡和
翡翠二號	EMERALD I	日本	11月25日	山久
易勃	TRADE VIGOUR	南京	11月25日	向大
烏山	WUSHAN	上海	11月25日	輝騰
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	11月25日	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月25日	寶威
希比卡斯	HIBISCUS	台灣	11月25日	寶威
博春	W. H. 202	台灣	11月25日	海豐
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	11月25日	永隆
巴塞隆拿	CONTSHIP BARCELONA	澳洲	11月25日	港怡
萬春	WANCHUN	台灣	11月25日	海豐
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月25日	川崎
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	11月25日	豐利行
諾卡普	NORDKAP	台灣	11月26日	欣洋
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	日本	11月26日	大阪
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	11月26日	新興
中國海	CHINA SEA	日本	11月26日	歷信
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	11月26日	港郵
長明	EVER GLEAMY	美國	11月26日	利達
安瑪大利	AMER DEVI	南美	11月26日	陸洋
阿斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	11月26日	亞聯
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	11月26日	華林
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	11月26日	富騰
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	11月26日	華林
天躍	TIAN YUE	天津	11月26日	輝騰
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月26日	永裕
阿爾泰	ALTAI	基隆	11月26日	大阪
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	11月26日	東宇
通州	TONGZHOU	上海	11月26日	富騰
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	11月26日	港恆
嘉蘭斯	KRANJ	日本	11月26日	亞運
友誼七號	YOUYI 7	曼谷	11月26日	三寶
尼羅	NILE	基隆	11月26日	川崎
	W. H. 206	新加坡	11月26日	海豐
海東	HAI TONG	台中	11月26日	永隆
海興	HAI XING	上海	11月27日	招商局
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	11月27日	歷信
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	11月27日	宏光
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月27日	東宇
陶南九號	DONAM NO. 9	巴生	11月27日	港興
	ROOK CARRIER	新港	11月27日	金輪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	11月27日	欣洋
琴台	QINTAI	武漢	11月27日	華夏
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	11月27日	怡和
桌子灣	TABLE BAY	高雄	11月27日	太古
國家	KUO CHIA	曼谷	11月27日	欣洋
源倫	HANJIN OAKLAND	台灣	11月27日	韓陽
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國	11月27日	韓進
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	台灣	11月27日	韓進
渣華萬摩	NL. VAN NOORT	新加坡	11月27日	渣華
朝陽世界	CHOYANG WORLD	歐洲	11月27日	朝陽
長得	EVER GAINING	台灣	11月27日	利達
博多	HAKATA	日本	11月27日	日郵
安國	ANQUO	青島	11月27日	金輪
永春	W. H. 205	台灣	11月27日	海豐
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	11月27日	寶隆
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	11月27日	東宇
明春	MING CHUN	台灣	11月27日	華海
祥春	NORDSUND	台灣	11月27日	華海
新意大利	ZIM ITALIA	美國	11月27日	新興
利華古西快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	歐洲	11月27日	捷成
	IBN RUSHED	台灣	11月27日	怡和
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月27日	怡和
威花利亞	WESTPHALIA	基隆	11月27日	朝陽
利通	FORTUNE BAY	基隆	11月27日	港興
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS	高雄	11月27日	捷成
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	11月27日	華林
聯威	UNITED WAY	上海	11月27日	景華
開發者	TA. EXPLORER	新西蘭	11月27日	塔斯曼
長洋	EVER OCEAN	新加坡	11月28日	利達
泰來	TAI LAI	高雄	11月28日	遠達
	PEMBROKE	台灣	11月28日	陸洋
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	新加坡	11月28日	大阪
嘉利娜	CARMEN CARINA	高雄	11月28日	川崎
開發者	HYUNDAI EXPLORER	美國	11月28日	太古
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月28日	海豐
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	11月28日	太古
海風	NYK SEABREEZE	台灣	11月28日	日郵
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	11月28日	日郵
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	11月28日	日郵
海光	HAI GUANG	日本	11月28日	太平
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	美國	11月28日	怡和
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	11月28日	川崎
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	11月28日	海陸
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月28日	寶隆
夏里遜總統	PRES. HARRISON	美國	11月28日	總統
嘉威灣	GALWAY BAY	基隆	11月28日	川崎
山瑪	AL. SALMA	日本	11月28日	原信
興華	HSING HWA	高雄	11月28日	永裕
北安	BEIAN	寧波	11月28日	富達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	新加坡	11月28日	大阪
蘭嘉寶郎	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	11月28日	東亞
海皇紅寶石	NEP. RUBY	高雄	11月29日	港恆

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港銅鑼灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL: 8278068
FAX: 8275584
19 F. CHINA RESOURCES BLDG
26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI
HONG KONG

	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲CARNIVAL V. 01	24—29/11	30/11—1/12	(出)	8283578
	▲PRACA V. 28	23—28/12	29—30/12		8283572
				(入)	8283501
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND.				
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連		(CY)	(CFS)		
	★運豐 "YUN FENG" V. DT189	28—30/11	20—28/11	1—2/12 (出)	8283508
	★金輝 "GOLDEN GLORY" V. GY003	22—24/11	18—22/11	25—26/11	8283515
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR005	4—6/12	2—5/12	6—7/12	8283514
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併箱服務。			(入)	8283510
					8283509
香港⇌天津／新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 176B	18—24/11	25—26/11	(出)	8283574
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 136B	28/11—3/12	5—6/12		8283573
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 61B	23—29/11	1—2/12		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、鄭州、太原、西安貨				
香港⇌溫州	越海 "YUE HAI"	26—28/11	24—29/11	(出)	8283578
	冷凍貨及散貨船每月二航次				8283579
				(入)	8283502
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	26—28/11	25—29/11	(出)	8283577
				(入)	8283502
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	8/12	8—10/12	(出)	8283578
	明州十 "MING ZHOU 10"	26/11	24—26/11		8283596
	散貨船每月四航次			(入)	8283500
香港⇌南京／南通	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9144	21—24/11	25—26/11		
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9146	6—9/12	10—11/12	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月 10、25 日抵港，兼收併箱貨往南京				8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9140	3—6/12	7—8/12		8283579
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9142	18—21/12	22—23/12	(入)	8283500
	全貨櫃定期班輪每月 7、22 日抵港，兼收併箱貨往南通				
	知音 "ZHI YIN"	27/11	28—29/11		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	25—27/11	27—30/11	(出)	8283573
				(入)	8283502
香港⇌廈門	★嘉發 "JIA FA" V. AF100	26—28/11	28—29/11	(出)	8283582
	★嘉發 "JIA FA" V. AF102	3—5/12	5—6/12	(入)	8283501
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA170	———	25—26/11	(出)	8283584
	★同安 "TONG AN" V. KA172	26—28/11	29—30/11		8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA174	3—5/12	5—6/12	(入)	8283500
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU"			(出)	8283583
	龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)	8283585
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 9, 11, 13, 15, 23, 24, 25, 27, 28			(出)	8283594
	往來廣州、黃埔、東莞、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入)	8283502
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909"			(出)	8283582
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)	8283502
說明：★全貨櫃班輪 ★★貨櫃／散貨班輪	本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧				

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇌上海散裝貨直航班輪

錦江　(定期客貨班輪)
M. V. "JIN JIANG" V. 41　11月22日抵港
V. 9142　11月20日至25日收貨
11月27日開行

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續
交收貨站：船地拖裝卸區（滿強蓬船）

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心
1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.

全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇌香港⇌世界各地
原櫃直達・無須轉櫃

船名	航次	收貨/散貨		離港
海成1號	V. 9137	18/11	21/11	23/11
金龍號	V. 9133	21/11	24/11	25/11
海成2號	V. 9139	25/11	28/11	30/11
金龍號	V. 9135	28/11	1/12	2/12

收貨站：宏光3號倉，紅磡火車站海傍，由紅磡火車站貨場直入。

《專營貨櫃拖運》
香港⇌中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖板箱、搬運、倉儲、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大厦2字樓
電話：8588131　傳真：8588266

泰丽達船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大厦10/F B 座
電話：5458880（3線）　傳真：5449961

本公司爲海南省海運總公司在香港之總代理
香港⇌海口
雜貨輪（150噸—1000噸）共16艘
油輪（450噸—1300噸）共3艘
每星期一至二航次由香港⇌海口新港碼頭
收貨站：九龍蛇口灣穗南碼頭　電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、駁拆等業務服務
◀陸路運輸▶
承接香港　中國各地貨櫃拖運服務

華夏企業有限公司　福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大厦4204室
TEL: 8276277　8277469　FAX: 8270079　8271660

香港⇌福州、厦門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

閩天航運企業有限公司	香港⇌福州	
	(貨柜) "YONG AN"	每月兩航次
	"CHONG AN"	每月一航次
	"MIN WAI LENG I HAO"	每月一航次
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德	每月兩航次
福州橋船務公司	香港⇌福州	
	"SONG ZHU MEI 1" 逢每月 1,11,21 日抵香港	
	"SONG ZHU MEI 2"	21/11抵香港
羅源港海運航運公司	香港⇌福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	16/11抵香港
	"FU YUAN"	19/11抵香港
福建省海運集團公司	"HAI ZHAN" 香港⇌福州11月17日抵香港	
閩江航運公司	"MIN HAI 451" 香港⇌福州11月19日抵香港	
厦門輪船公司	香港⇌厦門　天天收貨	
	"MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香	
	"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香	
厦門華天輪船公司	(貨櫃) "JIA FA" 逢星期日離香往厦門	

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣。

金旅船務有限公司
德輔道中279—281號
長達大厦10/F 1室（即金旅酒家樓上）
電話：5463323　傳真：8702522

正利航業股份有限公司
香港中轉代理，全貨箱轉運
廣州 ⇌ 香港 ⇌ 台灣
黃埔 ⇌ 日本
珠海 ⇌ 南韓
海口 ⇌ 曼谷
廣東省各地 ⇌ 印尼
星加坡

香港→仰光　定期航班（散裝貨）
前河二號　ETA HK 7/12　ETD 9/12
香港至黃埔、廣州、容奇、珠海、中山、蛇口等。
粵港船隊（集裝班輪）（天天開發）
承接往華南，海口，湛江，防城，北海，……等大批量貨運，專船承運
另提供廣州、上海、天津、大連至世界各地貨箱服務，簽發全程提單，大宗貨物可安排專船承運。

福建閩達船務有限公司
FUJIAN MINDA SHIPPING CO. LTD.
香港⇌福建省福州市（福清下鹽港）
（全貨櫃定期班輪）
閩達　每逢 5.15.25 日開行
M. V. "MINDA"　五天免費倉期
香港總代理：龍港船務有限公司
DRAGON SHIPPING LIMITED
香港中環仔沙街12—18號金銀商業大厦11樓
11/F. Gold & Silver Commercial Building, 12—18 Mercer Street, Central, Hong Kong.
Tel: 8542628, 5419773 Fax: 5419829, 8542386
Telex: 69282 NRONE HX Cable: NRONE
收貨站：珍貴貨箱集運有限公司　電話：4506369

朝聯船務有限公司
CC TS SHIPPING CO. LTD.
香港皇后大道中153號北英商業大厦三樓
電話：815-1505　傳真：541-7590
全貨櫃及拼箱航線服務
中國各地⇌香港⇌世界各地
美國（東西岸）南美、加拿大　中國⇌香港⇌世界　香港⇌中國
歐洲　香港　日本
地中海、紅海、中東　馬尼拉、印尼、星、馬、泰
代客訂載・拖箱・拆箱・轉櫃・搬運及其他服務
價錢合理・歡迎垂詢

BRUNEI ASIA LINE
文萊亞細亞航運快航線
★承收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必金輪　30/11 落貨　1/12 開行
SPECO KING V. 113/91　直航：納閩、古晉、詩巫

士必鉅輪　1/12 落貨　2/12 開行
SPECO GIANT V. 83/91　直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖

士必貴輪　11/12 落貨　12/12 開行
SPECO QUEEN V. 91/91　直航：汶萊、古晉、詩巫

士必金輪　24/12 落貨　25/12 開行
SPECO KING V. 115/91　直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

貨櫃收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍岡東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興紀行　宜安街11—13號　電話：556113

佳運船務有限公司
香港⇌茂名水東
茂運102 MAO YUN 102 V. 9114
船到日期　十一月二十五日
開航日期　十一月二十八日
天天收貨
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈1107室
TEL: 5422298　FAX: 5422673

深圳特別規

福簡

恒深天安

福州國貿廣場認購踴躍

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、龍山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE（天耀）V. 176AB	即日	24/11	26—27/11
TIAN YAN（天燕）V. 136AB	26/11	01/12	03—04/12
SKY HOVER（天翔）V. 61AB	28/11	03/12	05—06/12
TIAN YUE（天耀）V. 177AB	03/12	08/12	10—11/12
TIAN YAN（天燕）V. 137AB	08/12	12/12	15—16/12

（出）844 9132　844 6469　844 9129
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：長滿現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4655965

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車頭（整　拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH（易津）V. 9118N	21/11	26/11	28—29/11
TRADE RELISH（易津）V. 9119N	6/12	11/12	13—14/12
TRADE RELISH（易津）V. 9120N	21/12	26/12	28—29/12

（出）846 8638
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：長滿現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
WU SHAN（烏山）V. 9131	24/11	27/11	27—29/11
XIANG JIANG（鄉江）V. 9123	27/11	30/11	29/11—2/12
SAN JIANG（三江）V. 9131	30/11	3/12	2—5/12
XIANG JIANG（鄉江）V. 9135	15/12	18/12	17—20/12
SAN JIANG（三江）V. 9133	17/12	20/12	19—22/12

（出）844 6435
（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話　4040701

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿海地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUI SUN 54 V. 9142	23/11	25/11	23—26/11
SUI SUN 75 V. 9112	20/11	22/11	20—23/11
SUI SUN 75 V. 9114	25/11	27/11	25—28/11
SUI SUN 54 V. 9144	28/11	30/11	28—30/11

（出）8468617　8468618
（入）8449124　8446476

CY收貨站：青衣歐亞船務企業有限公司　4979578

PTI Pac—Trans International Co. Ltd.
邦騰有限公司
Unit 1608, Level 16, Metroplaze, Tower 1 Kwai Fang N.T.
新界葵芳新都會廣場第一座十六〇八室
TEL: 4105728
FAX: 4240445
TLX: 47652 HKPTI HX

- 承接中國及香港往來東南亞、台灣、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。門對門服務，簽發全程提單
- 代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
- 承接各類航空貨物，香港至中國各省市之火車包卡及零擔運輸。
- 香港至中國華南各省市之拖車服務
- 代客安排貨運保險、訂艙、報關
- 承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP、PE、PS、ABS等）。按顧客要求，翻包成25kg 袋裝或其他規格，並提供有關的倉儲、運輸、保險及送貨服務。

查詢電話：

4105719	梁艷群小姐
4105726	陳子健先生
4105727	張惠嫻小姐
4105732	黃啟倫先生
4105731	李希玲小姐
4105718	張堅強先生

PROSPERITY CONTAINER LINE S. A.
定期特快貨櫃　散貨服務

香港↔星加坡
SINGAPORE
逢星期一、三、六截貨

香港↔台灣、馬尼拉及曼谷
TAIWAN　MANILA　BANGKOK
逢星期一、四截貨

香港↔巴生港及槟城
PORT KELANG　PENANG
逢星期一、六截貨

香港↔日本及韓國
JAPAN　BUSAN
逢星期一、三、五截貨

香港↔耶加達、吉大港
JAKARTA　CHITTAGONG
逢星期一、四截貨

香港↔巴基斯坦及印度
PAKISTAN　INDIA
逢星期一、四截貨

GENERAL AGENTS FOR:
AWARDS SHIPPING(HK)LTD
富裕船務香港有限公司
德輔道中156—164號
通用商業大廈701—2室
電話：5441108　傳真：8544600

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M. V. "Star Light"　星光號
M. V. "Boaventura"　勇達號
M. V. "Sun"　太陽號

香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88—98號華僑商業大廈1603室　電話 5455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
電話：4974878　4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771—2

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	新加坡	鄰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
*SINO CREDIT	24SB	23/11	25/11	30/11	5/12	5/12	5/12	5/12
HAI GUANG	9117	27/11	29/11	3/12	6/12	9/12	9/12	9/12
*SINO OCEAN	73SB	1/12	3/12	8/12	13/12	13/12	13/12	13/12
*MAJAPAHIT	9119	9/12	11/12	15/12	18/12	21/12	21/12	21/12

並兼收曼谷、巴生港、槟城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蚌湖、胡志明市、馬德拉斯包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	截貨	離港	横濱	名古屋	神戶	釜山
*MAJAPAHIT	9118	22/11	24/11	29/11	30/11	3/12	5/12
*GOWA	9116	4/12	6/12	11/12	13/12	14/12	16/12
HAI GUANG	9118	16/12	18/12	23/12	25/12	27/12	29/12

香港——台灣及北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立
KOTA PANJANG	9133	22/11	24/11	25/11	27/11	——	——	——	3/12	5/12
SEA PEARL	9124	27/11	30/11	1/12	3/12	——	——	9/12	10/12	12/12
KOTA JADE	9118	2/12	4/12	5/12	6/12	11/12	13/12	——	——	——
KOTA PANJANG	9135	8/12	10/12	11/12	12/12	——	——	——	18/12	21/12

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
*SINO CREDIT	24SB	23/11	25/11
HAI GUANG	9117	27/11	29/11

香港——西非
黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓

船名	航次	截貨	離港
*SINO CREDIT	24SB	23/11	25/11
HAI GUANG	9117	27/11	29/11

太平船務企業有限公司

獨立定期貨櫃服務

香港——斯里蘭卡及紅海
直航：哥倫坡／亞丁／吉布堤／荷台達／亞喀巴／蘇丹港

船名	航次	截貨	抵港	離港
*KOTA WIRAWAN	05WB	1/12	2/12	3/12
*KOTA WIJAYA	11WB	22/11	23/11	24/11

並兼收蒙羅維亞、達累斯薩拉姆、卡拉奇、孟買、馬德拉斯、迪拜及疏打包箱貨。

香港——青島

船名	航次	截貨	離港	青島
*SINO CREDIT	25NB	8/12	10/12	14/12
*SINO OCEAN	74NB	18/12	20/12	24/12

獨立定期散貨服務

香港——東非及紅海
直航：達累斯薩拉姆／蒙羅維亞／亞喀巴／吉達／荷台達

船名	航次	抵港	離港
KOTA ABADI	E925	1/12	3/12

香港——波斯灣
直航：卡拉奇/孟買/迪拜

船名	航次	抵港	離港
KOTA ALAM	E924	15/12	17/12

青島人口貨櫃服務

船名	航次	抵港	離港
*SINO CREDIT	24SB	24/11	25/11
*SINO OCEAN	73SB	2/12	3/12

總代理
太平船務（香港）有限公司
香港灣仔告士打道77—79號華比大廈十九樓
電話：5293283（14線）　傳真：8669497
電傳：74048 KOTAH HX　電掛：PILSHIPHK
訂艙查詢電話：5293494／5293510
*CY／TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）　電話：4338622
CY：遠洋海運有限公司（藲石角）　電話：4628330

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO. LTD.
電話：5339821

XIA SHUI YUN 26　---　---　---
XIA SHUI YUN 27　V. 34　23/11　25/11
（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）
XIA SHUI YUN 24（貨櫃定期班輪）　逢八、十七、二十八日。

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青強街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/VOY:	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	HUA QIONG	V. 9146	24/11
	HUA QIONG	V. 9148	07/12
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V. 451	02/12
	XIONG YUE CHENG	V. 453	14/12
SHANGHAI 上海	LIN JIANG	V. 431	24/11
	HUAIJIHE	V. 354	02/12
FUZHOU 福州	LING CHANG HE	V. 030	02/12
	LING CHANG HE	V. 032	17/12
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001	V. 73	27/11
	YUE HAI 1001	V. 75	03/12
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V. 373	26/11
	SHUN JIANG	V. 375	11/12
XIAMEN 廈門	HUA JIA	V. 91116	22/11
	HUA SHENG	V. 9176	27/11
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG	V. 667	26/11

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602 3室

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm 938 Jardine House
FAX:8451128

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE
FHP黃埔/台灣集裝箱特快航線

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
WASPADA V. 63/64	NOW	25/11	26—27/11
WASPADA V. 65/66	26/11	2/12	3—4/12
WASPADA V. 67/68	3/12	9/12	10—11/12
WASPADA V. 69/70	10/12	16/12	17—18/12

+FCL service+continual receiving

TO SHANGHAI　往上海
AS AGENTS FOR SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

MILD TRAN（通運）V. 9159/9160	NOW	21/11	23—24/11
MILD VICTORY（通利）V. 9151/9152	NOW	23/11	23—25/11
TONG ZHOU（通州）V. 9147/9148	NOW	25/11	26—27/11
MILD TRAN（通運）V. 9161/9162	26/11	1/12	2—3/12

+FCL service+LCL service

TO KEELUNG, KAOHSIUNG 往基隆、高雄

MILD SPLENDOUR（通展）V. 9163/9164	NOW	20—21/11	22—23/11
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9165/9166	22/11	25—26/11	27—28/11
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9167/9168	27/11	1—2/12	3—4/12
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9169/9170	3/12	7—8/12	9—10/12

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
+FCL service+LCL service+continual receiving

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
-----Outbound　Tel:497 7099
-----Inbound　Tel:497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
-----Inbound & Outbound　Tel:434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL
846 8683
846 8680
846 8679
846 8699
A Jardine Pacific business

美西美　直達曼谷
十一月廿日落貨　十一月廿二日開行
M.V. "MAH TVJ"
M.V. "BOONKRONG III"
美上美　直達曼谷
十二月二日落貨　十二月四日開行
貴客付貨請到本行接洽爲荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
FORTUNE ACE, 鴻運 HUOY A71		23/11
LEVIN 利運	24/11	26/11
PINE BRIGHT 光明	1/12	3/12

代理：益高船務有限公司
電話：

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

定期散貨班輪
寧波 ⟷ 香港
NINGBO　HONGKONG

	航次	抵港	收貨	離港
靈江 LING JIANG	32	18/11	19—20/11	22/11
	34	2/12	2—3/12	5/12
北安 BEI AN	34	28/11	28—29/11	30/11
	36	12/12	12—13/12	15/12

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

定期散貨班輪
上海 ⟷ 香港
SHANGHAI　HONGKONG

	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	25	21/11	——	26/11

香港代理
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD
香港中環干諾道中111號永安集團大廈22樓
國際傳真　5121310　市報　ZHFUCUNSF 查詢電話　5148890

永順輪船有限公司
WINSON SHIPPING INC
寧波 ⟷ 香港
NINGBO　HONG KONG
（全貨箱班輪）

	航次	抵港	收貨	離港
盛龍 SHENG LONG	V91019/20	24/11	21—24/11	25/11
	V91021/22	4/12	1—4/11	5/12
	V91023/24	14/12	11—14/12	15/12

CY／CFS交收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
電話：4970277
寧波代理：
中國對外貿易運輸公司寧波分公司
總代理：志曉船務有限公司
香港德輔道西26—30號永基大廈1004室
電話：546 6078　國際傳真：559 8249

江聯機一號　貨櫃
江聯機二號　散貨
香港⟷江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸實有限公司
大生運輸有限公司
九龍油船角文景樓47號2字樓
電話：7709563（2線）
九龍土瓜灣浙江街碼頭
江門外海碼頭354499 391440
傳真：3857374 Telex：50127 LPCL HX

深圳福田將成市中心區
歡迎投資者善用優惠規劃

熟悉向走市樓圳深為認光宗黃行量測飴福簡

簡福飴測量行準合夥人黃宗光稱，鄰近香港的內地城市，仍以深圳的房地產最有吸引力。羅湖區可供發展的土地愈來愈少，跡近飽和，樓價仍會有一定的增長，但邊際利潤相對會減低，福田區是深圳未來十年發展房地產業務的重心。而南山區的發展剛處於起步階段，首要任務是搞好外圍的投資環境。

對於深圳的房地產的發展情況，黃宗光認為，總的來說，是朝着較為健康的路向發展，市場逐漸走向成熟，顯示了深圳在城市總體規劃方面的宏觀控制和實際貫徹工作做得較好，符合商品經濟的發展規律。

由於深圳房地產事業經歷十年的發展，已形成多個小區相繼開發的局面，羅湖區、福田區和南山區各有特色。他表示，羅湖區是深圳自成立特區以來，首個發展商品房的試驗區，限於當時的經驗和宏觀規劃不足，樓房發展得急而略帶凌亂。由於地理位置關係，該區的房地產早已在市場上充滿活力，陷着深圳邁向金融、商業、交通的中心城市，商業活動主要集中區內，形成樓價不斷攀升。

經過多年的發展，羅湖區可以發展的土地日漸減少，大型商品房地皮已寥寥無幾，發展已到達飽和狀態。

黃宗光稱，讓他們了解，深圳市政府有見及此，將房地產發展納入城市規劃，加強宏觀管理，將發展重點轉移到福田區，由去年開始在區內抓土地的基本建設和平整工作。目前，深圳批出的土地，主要集中在該區域內。該區最大的特點是土地按商住、工業用地和保稅區劃分，資源佈局較平均、合理，如發展成熟的話，福田區將是深圳市另一中心區，地理位置也很好。

黃宗光表示，從長遠來說，深圳房地產市場的外部因素只要保持不變，隨着商業活動的增加，房屋的供應未能達到市場的需求，房地產業前景是樂觀的。深圳的房地價平均最高價只達到香港的三分之一或四分之一。置業人士如對深圳房地產感興趣的話，目前是一個適當的好時機。

談到深圳樓價，他表示三個地區的情況各有不同。羅湖區近五年來，樓價平均每年有二成增幅，個別物業有四成增長，但未來增長會放緩，估計在百分之十至十五。福田區的樓價要管法則，樓價如在不長線看待，估計增幅健康情況標升，政府可用行政手段干預，加上港深兩地生活水平存在一定差距，在百分之十五至廿五之間。南山區的樓價升幅會較小，只可以追補通脹逆差。

對於會否有香港的炒家到深圳狙起炒樓風氣。黃宗光表示，深圳的房地產是否值得炒，是見仁見智的問題，原因是內地對房地產有其一套監管法則，樓價如在不健康情況標升，政府可用行政手段干預，加上港深兩地生活水平存在一定差距，在大多數情況下，能夠買得起外銷的商品房，屬於企業單位、個體戶或港人，炒家是否甘冒此種風險，值得三思。

南頭南油天安工業邨
居交通要道貨運方便

深圳南油天安工業邨第一、二座廠房總建築面積合共三十四萬七千平方呎，位於深圳經濟特區西面的南頭半島，與蛇口毗鄰，是天安中國投資有限公司在深圳特區獨資或合資興建的三個工業邨之一，現已公開發售，售價為每平方呎港幣一百四十二元起。

南油工業邨位於深圳海陸空交通正中，距羅湖市中心三十分鐘車程（廿四公里）、蛇口碼頭五分鐘車程（三公里），深圳國際機場十五分鐘車程（十一公里）。工業邨鄰近特區東西走向的深南大道，陸路客貨運便捷，比較蛇口更接近皇崗口岸及文錦渡，海路運輸又可利用位於南頭半島的赤灣及蛇口碼頭，深圳經濟特區經過十一年開發建設，市中心羅湖區可供開發用地已達飽和階段，由於東面有高山阻隔，在特區未來十年的城市發展藍圖中，經貿中心勢將西移，貼鄰羅湖福田區，位於蛇口工業區正北的南山區，將分別發展為特區中西兩部的商貿中心，現在圍繞這兩區工業區已在全面開發。

另一方面，深圳多項大型基建工程，已為特區中西部的發展鋪路，由廣深鐵路的平湖站開通至南頭半島的媽灣及蛇口；工業邨將直接受惠。

南油天安工業邨總建築面積四百六十九萬多平方呎，將建二十幢八層高標準輕工廠房，兩幢廿五層高辦公樓、七幢八層高職工宿舍，每幢廠廈皆設貨櫃車裝卸站，每平方呎承重五百磅，每個單位亦裝置獨立水、電錶及長途電話線。天安中國投資有限公司是香港唯一個城市，對於興建開發大型工業用地尤具經驗。

福州國貿廣場認購踴躍

福州國貿廣場自八月下旬推出以來，迄今銷售單位已愈六成，情況令人滿意。對關於精打細算的香港人來說，以每方呎港幣五百多元的價格購買相當於香港甲級寫字樓的物業，定會認為物有所值，市場預測該大廈的升值能力令人樂觀。

裝廣場為目前福建省最高和最現代化的寫字樓大廈，位於五四路中段，是福建省出外經貿活動的中心區域。福州國貿廣場與福州高級商務賓館——外貿中心酒店，外貿中心大樓，外貿中心展覽廳形成獨樹一幟的建築群。一百一十八米高樓體在福州城市規劃高層商務地帶雖能可貴的溫泉區中巍然聳立，將成為福州的標誌。它推出了最大功效與非凡氣派完美結合的建築設計。五至三十二層為全市首創環形景觀高級寫字間，採光充足，視野遼闊，功能齊全，單位面積由一千零六十三至一萬九千三百一十二平方呎；四層為全市首屈一指的千人豪華大餐廳；二至三層係現代布局的商場和超級市場；一層集銀行、旅行社、郵電等為一體的金融商務中心；地下雙層車庫，車位寬敞，有高速電梯直達。東翼更有已建的福州獨一無二的娛樂俱樂部，提供室內冰池、健身房、桑拿、網球場、壁球室、高爾夫練習場、洽談廳、同聲翻譯國際會議廳等設施，令使用者倍感方便。該廣場擁有十一部世界名產高速電腦自控電梯，中央空調，國際衛星電視接受系統，外牆採用先進玻璃幕牆。並備有先進完備的電力和通訊設施，堪稱一場所，更增添無窮魅力。

福州國貿廣場是建的，有意在福建投資置業的人士請勿錯過時機，詳情可向永加發展有限公司查詢，電話：五二九四四八七。

惠州淡水碧瑤花園
首期五幢住宅推出

由深圳天安工業邨發展有限公司的開發的天安車公廟工業邨第一、二號廠房日前分別在港深兩地同時發售。廠房樓價港幣每方呎一百七十五元起。

按深圳市政府的城市規劃，車公廟區以發展輕、小、精、新工業為主，區內擁有優良的環境和地理位置，東南鄰近變電站，區內已敷設供水管道及通訊幹線，並將逐步建立保稅倉庫，免稅原材料市場，有較完善的投資環境。

車公廟工業區總面積共一百一十五萬多平方米，距皇崗口岸十五分鐘車程，旁鄰福田新市中心及興建中的港深珠高速公路。而天安開發的工業邨廠房共有八幢，工人宿舍十五幢、高層公寓七幢，另有辦公樓、商場、社區中心、生活設施一應俱全，可做到自給自足。

現推出的一、二號廠房屬標準通用廠房，每層面積由八千七百方呎至二萬五千方呎，設有裝卸貨車位，每幢有三部三噸客貨電梯、樓高十一點五至十五呎，單位負荷由每方呎一百五十磅至二百磅，並設有獨立水、電錶。廠房可租可售。廠家可根據實際需要與該公司接洽。

為方便有意購買廠房用家着想，天安中國可安排銀行按揭，港元按揭由南洋商業銀行深圳分行提供，人民幣按揭由深圳市建設銀行提供。

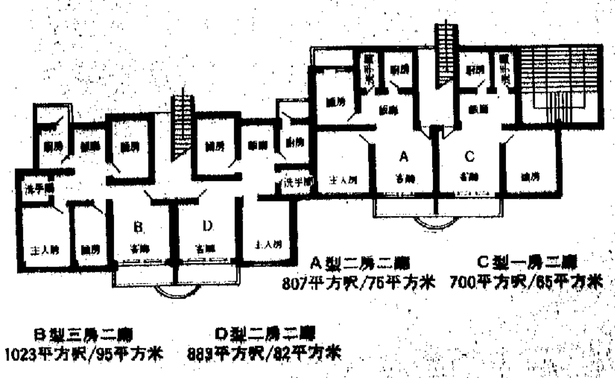
惠州淡水碧瑤花園
即日公開發售

每呎僅售143元起
面積由700呎至1023呎

碧瑤花園座落於惠陽淡水新城商業、金融、文化、交通中心，佔地壹萬叁仟平方米，緊鄰美國熊貓汽車公司，香港莊士工業村。地理位置優越，是置業安居，創造財富的最佳選擇。

小區規劃完美，建築風格清新，佈局合理，裝修考究。框架結構，馬賽克外牆，高級地磚，鋁合金門窗。區內設有中心花園、停車場等設施。住宅樓以裙樓連結，裙樓聚金融中心、超級商場、寫字樓、歌舞廳、酒家於一體。附近學校、醫院、市場、公園一應俱全，水電配套完備，令閣下生活愜意。家居"碧瑤"，樂亦陶陶。

凡購買本住宅，可按政府有關文件規定，照顧遷入親屬戶口，僑滙購房可辦理"農轉非"入戶。歡迎海內外有識之士垂詢、洽購。



發展商
惠州市華僑住宅公司
惠陽新宇企業發展公司
惠陽縣瀕生貿易有限公司

售樓處：
- 深圳市羅湖區工業發展公司（深圳市文錦中路8號聯興大廈北座九樓）電話：272306（長途號0755）
- 香港簡福飴測量行（香港中環花園道壹號中銀大廈二十六樓）電話：8108123（長途號00852）
- 惠州市華僑住宅公司（惠州市南壇北路九號）電話：231783（長途號0752）
- 惠陽新宇企業發展公司（惠陽縣淡水土湖秀湖堂〈南湖酒店南側50米〉）電話：358080（長途號0752）

東亞物業代理（中國）有限公司
（東亞銀行全資附屬機構）
專營代理
中國房產
買賣、租賃、管業收租
項目投資顧問
可安排客戶向東亞銀行國內分行申請優惠貸款
＊歡迎親臨或致電本公司委託洽詢＊
地址：香港德輔道中十號五樓
電話：8423506　傳真：8459747

深圳天安車公廟工業邨第一、二號廠房

大公報

深圳買賣房產問答

涉外商品房

問：什麼是涉外商品房？

答：涉外商品房是指經深圳市人民政府批准經營涉外房地產的國營企業，外國公民、華僑、港澳同胞、台灣同胞及其公司、企業獨資建築的，或上述國營企業與客商合資、合作建築的，用來出售給公民、港、澳、台同胞、華僑的住宅，以及上述人士在特區內再轉讓的住宅。

問：哪些人士和經濟組織可以購買涉外商品房？

答：符合下列條件之一的境外人士及經濟組織，可以在特區內購買涉外商品房：

①在特區內投資興辦企業的個人或經濟組織；

②華僑；

③港澳同胞、台灣同胞。

以上人士或經濟組織在特區內購買涉外商品房只能以使用為目的，不得以炒賣、經營為目的。

問：購買涉外商品房在數量上有什麼規定？

答：購買涉外商品房在數量上有一定的限制，具體限量由市房地產主管部門根據購買者的需求分別核定。

問：哪些企業可以出售涉外商品房？

答：經深圳市人民政府批准的有經營涉外商品房地產開發公司和房產經營管理公司方可出售涉外商品房；用外幣投得土地使用權興建的商品房，經市政府臨時特批其單位可將該幅土地上的房屋作涉外商品房出售。

問：涉外商品房產權方面有何法律規定？

答：廣東省人民政府《深圳經濟特區商品房產管理規定》對購買涉外商品房業主的產權作了明確規定：「獨資經營的房產，房產權歸獨資經營者所有。合資、合作經營的房產，房產權歸合資、合作經營者所有。自然人或法人購買的住宅、別墅和其它商品房產，房產權歸購買者所有。建、購房者，取得產權後，可以對其所有的房屋進行買賣、租賃、贈與、交換、遺贈、繼承。」

問：購買涉外商品房能否解決國內親屬戶口的遷入？

答：根據一九八八年二月廣東省人民政府發布的《廣東省華僑用僑匯在城鎮購買住宅照顧親屬入戶暫行規定》，華僑、港、澳、台灣同胞用僑匯或外匯購買當地僑務部門統一籌建的住宅，可以照顧其一至二名（購買建築面積五十至七十平方米可遷入一人，購買八十平方米可照顧二人）直系親屬或旁系親屬入戶，但要繳交城市基礎設施增容費。凡解決親屬戶口的，不再享受僑匯票證優待。

除僑務部門統建的涉外住宅外，其他開發企業經營的涉外商品住宅目前一般不予辦理解決親屬戶口。

問：購買涉外商品房可享受哪些優惠待遇？

答：境外人士在深圳經濟特區購買新的商品房（即從開發公司購入）可以一次性享受免稅進口自用家具、電器的優惠待遇。

問：到哪裡購買涉外商品房？

答：深圳經濟特區內經營涉外商品房的企業，為方便外國公民、華僑、港、澳、台灣同胞來深圳經濟特區置業，在商品住宅動工興建時即以廣告形式向海外發布信息，凡需購買深圳經濟特區涉外商品房者，可以留心報刊、廣告或向深圳市房產交易所查詢（各交易所地址下期刊出）。

問：深圳經濟特區的涉外商品房可以在香港辦理購買手續嗎？

答：可以。深圳經濟特區一些較大的涉外房地產開發企業在海外設有代理，如特區房地產公司在香港的海外總代理為新峰企業有限公司，其地址為香港九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心520—522室，電話：3681109（六線），傳真：721519；凡需購買該公司的涉外商品房，與海外總代理聯繫即可以如願。為了方便海外人士，深圳市在香港設有房產交易代理所，地址香港九龍華懋廣場1013A，電話：723131，傳真：723989，凡需在深圳購買涉外商品房者，均可到該所查詢並可委托其辦理一切購房手續。

問：怎樣與售樓者洽談購買涉外商品房事宜？

答：深圳經濟特區內經營涉外商品房的企業，在發布售樓廣告的同時，都印有賣樓書、樓價表。客戶如有意購買哪家公司的房屋，即可向該公司索取（函索與親自上門索取均可）。如對賣樓書和樓價表中所列該樓之各種性能、價格滿意，客戶即可親自前往或委托他人與該公司售樓部洽談購樓具體事宜。

問：賣樓書和樓價表包括哪些內容？

答：賣樓書的內容包括：該樓樓的地理位置、大樓的主體造型（模型）、樓層及層高、單位平面布置、單位建築面積（英尺）、建築結構、空間設施與裝修標準、使用功能及特點說明、開工與竣工日期等。樓價表的內容包括：各樓號之樓層面積、價格、付款方式說明、優惠標準。按揭貸款銀行、按揭時間及貸款利息等。

問：購買涉外商品房按什麼樣的程序進行？

答：為了減少重複、節約時間，當購房者選定了一家深圳經濟特區涉外商品房開發公司的房屋時，可按下列程序辦理購房手續：

①與該公司售樓部（或經濟部）洽談購買住房具體事宜；

②預付定金（如該樓已開始預售則此項可免）；

③簽訂預售合同；

④辦理付款手續；

⑤按入伙通知到指定地點辦理入伙手續，領取鎖匙；

⑥按合同驗收所購房屋；

⑦簽訂轉讓合同公證；

⑧到公證處辦理合同公證；

⑨按要求向市房地產權登記處提供有關證件，辦理產權登記並領取《房地產證》。

問：怎樣簽訂涉外商品樓宇的預售合同？

答：樓宇預售（俗稱賣樓花）是在樓宇竣工前進行的一項買賣活動，為使買賣雙方具有互相約束的法律依據，必須簽訂預售合同，合同內容可由雙方當事人協商擬定，但合同中必須包括下列內容：

①出售方（稱甲方）單位名稱、購買方（稱乙方）姓名（或經濟組織名稱）、性別、年齡、國籍、身份證號碼、地址、電話號碼；

②深圳市人民政府批准用地文件文號、地段、面積、使用年限、土地所有權屬；

③購房建築面積、座落（位置）、分攤土地面積；

④房產用途；

⑤購房價格；

⑥付款方式及付款日期；

⑦交付使用日期；

⑧雙方權利義務；

⑨違約責任及糾紛處理；

⑩雙方認為必須規定的事項。

問：簽訂涉外商品房預售合同前應注意哪些事項？

答：簽訂預售合同就意味着付款，關係到購房者的經濟利益和買樓大事，萬不可大意，一般應注意以下幾點：

①查明出售樓宇的企業是否具有經營涉外房地產的權力或所預售的樓宇的土地是否用外幣投得並經過深圳市人民政府批准；

②樓宇出售單位是否已領有《土地使用證》及《建築許可證》；

③建造該棟樓宇的施工單位等級、信譽及是否已簽訂建築合同；

④出售單位是否與其他單位合作，房屋產權共有情況。

問：購買涉外商品房有哪幾種付款方式？

答：在深圳經濟特區內購買涉外商品房，其付款方式根據慣例，可分為以下幾種：

①一次性付款，即在預售合同簽訂後，一次付清房款；

②建設期內分期付款，即在簽訂預售合同後至樓宇竣工時間內分幾次付清房款；

③銀行按揭貸款。

問：建設期內付款有幾種方式？

答：根據慣例建設期內付款有下面幾種方式：

①房款分三次付清，付款比例為4、3、3，即簽訂預售合同時付首期40%，待樓宇工程完成一半再付30%，到樓宇竣工時付清剩餘30%；

②房款分四次付清，付款比例為4、2、2、2，即簽訂預售合同時付首期40%，待樓宇工程完成30%時付20%，到樓宇完成60%時再付20%，到樓宇竣工時付清餘下20%。具體情況視乎各銀行所定。

香港祥業投資有限公司廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部

香港祥業投資有限公司在香港註冊（以下簡稱「PPI」）先後與廈門特區房地產開發公司合作興辦「富豪花園」豪華別墅，佔地四萬平方米，投資一億港元。「華昌大廈」高級商住大廈；與湖里房地產綜合開發公司合作興建了「榮華大廈」高級商住大廈，佔地五千三百多平方米，投資二千五百萬元。與廈門農牧工商有限公司合作興辦了「廈門天馬祥業農牧工商有限公司」，佔地二百萬平方米，投資三千五百萬元。

隨着房地產業務的拓展及項目的增加，PPI已在廈門獨資設立廈門祥業房地產有限公司。同時該公司還在泉州、深圳、無錫等地投資興辦了「泉州榮華食品有限公司」、「深圳藝華毛紡有限公司」、「無錫燕華毛紡織有限公司」等合資項目。此外，PPI還在承德合資興辦「動化停車設備有限公司」，填補了國內自動化車庫的空白，最近在北京獨資成立祥業電子技術有限公司，把業務擴展到電子技術領域。

香港祥業投資有限公司於本年九月十日在福建外商投資貿易洽談會上以一千五百三十八萬元人民幣投獲廈門一幅商住用地，計劃興建三十二層的商住大廈。同時該公司在福建興業銀行投資有四千多萬元人民幣。另方面，該公司近期在合資項目方面申辦了幾間合資廠，包括有：

（一）江西樂平祥業新型燃料有限公司。

（二）深圳天馬建材實業有限公司。

（三）福建屏山祥業製藥有限公司。

兩年多以來，在各級政府，有關部門及各位朋友的支持和幫助下，香港祥業投資有限公司在內地的投資項目得以順利展開，投資總額逾億元人民幣。據該公司董事長顏章根稱，目前該公司對大陸投資充滿信心，今後將會繼續投資新的項目，積極尋求新的合作伙伴，擴展大陸業務。

廣州湖濱苑梅花樓五幢高層大廈發售

由廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部和香港謙順建築有限公司聯合興建的廣州市東山區湖濱苑梅花樓，打樁工程已完成，自公開發售以來，洽購者極為踴躍，現已售出三分之二，欲購從速。

湖濱苑位於廣州東山湖畔，風光秀麗，空氣清新，靜中帶旺，是廣州高級住宅區，與北京東城區並列為全國兩個最長壽的住宅區。

香港謙順公司有見及此，數年前與當地有關單位取得協議，在該處共同發展住宅樓宇，經過多年的建設，已陸續興建了近二十幢住宅樓宇，共有一千餘個單位。早年所推出的樓宇，反應熱烈，歐美華僑也紛紛匯款前來洽購。這些樓宇，現已全部入伙，安居樂業。

該區地點適中（東湖西路），由火車站前往湖濱苑，只需十分鐘車程。區內非但風景秀麗，且有完善的生活設施，如菜市場、酒樓、郵局、醫療、學校、銀行等，日常生活所需，全部可以在區內獲得解決，極為方便。據謙順公司負責人表示，該公司過去所推出的樓宇，全部都是低層樓宇，今次的梅花樓則是高層大廈設有電梯上落，梅花樓將準於明年十二月入伙，除梅花樓外，今後四年內，該公司陸續興建五幢高層大廈。

梅花樓每層八個單位，面積由七二四呎至一一〇三呎，有兩房兩廳及三房兩廳，每單位均有大露台，少量單位更設有私家平台花園，大廈內設有對講機、閉路電視等，設備齊全，入伙即可居住。

在建築期內，購買該樓宇有多種付款方法，一次過付款可獲八五折優待，樓價由每呎三五〇元起。

洽購處：謙順公司，地址：九龍彌敦道四六九號新光商業大廈一七〇三室，電話：三三一二五六三及三三三六三一，歡迎查詢或索取資料。

內地樓盤簡介

廣州湖濱苑梅花樓

廣州市東山區湖畔風景住宅區

湖濱苑

高層1座梅花樓

92年12月準時入伙

環境優美　交通便利　永久產權　自由轉讓　特惠分期

設計實用　高級材料　不需裝修入伙

公共設施齊備　先進保安系統　管理完善

面積由724呎至1103呎　分兩房一廳　三房二廳（主人書房）

建築期內分期免息一次過付款八五折，每呎港幣350元起

——聯合發展興建——

廣州市東華實業公司

廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部

香港謙順建築有限公司

——洽購處——

謙順建築有限公司

香港九龍彌敦道469號—471號

新光商業大厦1703室

（油麻地敦煌酒樓樓上）

電話3322563 3323631

廣州電話777677 773682

廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部

榮華大廈——位於廈門湖里海天路，共分十座高級商住綜合大廈，樓高由七層至十五層不等，面積由七六〇呎至一千八百呎，座與座之間設有平台花園，每戶配有電視公共天線插座，預留直撥電話線路。平均售價每平方呎一九二元港元。聯絡公司及電話：祥業投資有限公司，三八一八二七六。

廈門市湖里榮華大廈

廈門香江花園——位於廈門市黃金地帶，樓高卅八層，背山面海的酒店式商住洋樓，面積由七〇八呎至二〇一二呎，每平方呎特價二五六港元起，聯絡公司及電話：沿海物業發展有限公司，八七七九七七二。

廈門市香江花園

四海花園——座落於惠州淡水鎮新發展中心區域內，離熊貓汽車城辦公大樓只數分鐘車程，交通四通八達。該花園屋村由港日財團及多個專業公司與淡水鎮房地產開發公司合作的高級商住地產項目，佔地共十四萬平方呎，提供二十八座樓房，現推出第一期九座共一二六個高級住宅單位，面積八〇〇至九六五呎，售價由每平方呎一五六港元起。聯絡公司及電話：財福行，七八〇五三二七。

惠州市四海花園

惠愛大廈——位於廣州市中山六路，樓高二十一層商住花園大廈，靠近即將興建的地鐵站，將於一九九三年底落成，按揭手續簡便，購樓者可通過該公司在本港辦妥所有購樓手續。同時入伙前可享有八八至九八折的按揭優惠，最高可按樓價七成。惠愛大廈單位面積由八百多呎至一千五百多呎不等，售價由五〇六港元起，聯絡電話：一〇七〇八八。

廣州市惠愛大廈

玉融花園——位於福州市中心溫泉地帶，佔地二十八畝，園內共建有十五幢七層複式花園洋房。單位面積由八〇七至一六七八呎不等，四周有圍牆，每戶都設有陽台，溫泉管道直通各戶；另有特大複式設計單位，為福州市住宅設計一項突破。每呎售價二十五美元起。詳情電：東安代理有限公司，五六〇六〇六。

福州市玉融花園

廣州惠愛大廈

每呎僅售 HK$506元起

單位面積 884.61呎—1525.41呎

惠愛大廈位於廣州市中心的中山六路，距第一期地鐵站約100公尺。多條巴士，無軌電車通往機場、火車站、碼頭、交易會、各大賓館、酒店。北距機場、火車站、南距港澳碼頭僅10—15分鐘車程。

惠愛大廈樓高廿一層。現代化商住花園大廈。外形美觀、豪華。室內間格實用。名廠電梯2部，每層僅5個單位，下設私家車停車場，上落極為方便。

大廈四樓提供二萬呎商場／寫字樓、五樓平台遍植花草，供住客休憩散步，為市內罕見花園大廈。八樓以上商住樓宇，設備齊全，主人套房。落地法國式玻璃窗大露台。極為豪華，憑欄遠眺，視野廣闊、環境優美，空氣清新。每單位均已安裝中央煤氣供應管道。IDD國際電話線路（並贈送電話一台）。50條圖文傳真線路供有需要的用戶申請駁接自用。採用香港式大廈管理，閉路電視，安全可靠。

牆面：

外牆1—4層彩釉磚，5—21層玻璃馬賽克；內牆批灰面油乳膠漆 彩釉磚地腳線。

樓地面：

高級彩釉磚。

天花：

紙筋灰批灰面油乳膠漆。

門窗：

每單位大門設豪華型鐵閘。全部雙面夾板門，油上助底、助銅面。

陽台裝鋁合金有色玻璃門。全部窗門均為鋁合金有色玻璃窗配美觀的防盜窗花。

廚房：

地面馬賽克，內牆面貼白瓷片到頂，設有櫥櫃、水基、灶基、不銹鋼碗盆、抽油煙機。

衛生間：

地面馬賽克，內牆面貼彩色瓷片到頂，頂吊 鋁合金防火板天花。設有浴缸、洗臉盆、高級玻璃鏡、坐廁潔具一套、抽氣扇。

水電：

每單位裝獨立水、電分錶，室內水電安裝齊全，預留空調電線，全部線路嗇線暗掣。

電視天線：

設公共天線，每單位裝設統一電視天線插座。

防盜設施：

電梯設閉路電視防盜系統。

贈送：

每單位免費安裝IDD電話線路及贈送電話機一部。

電梯：安裝名廠電梯二部。

煤氣：

設有中央煤氣供應系統。

香港代理商：偉邦建設有限公司　地址：香港九龍尖沙咀中間道六一六號　遠東大廈二字樓一室　電話：3116011　傳真：3116033

發展商：廣州市秀麗區北秀建業公司　地址：廣州市六榕路171—175號　電話：346291 345884

電化鋁

供應各國電化鋁

現貨轉口，批發

電話：7857232

圖文傳真：7450869

錦琪貿易公司

九龍長沙灣永康街29—33號

兆威工業大廈2字樓室

Carrier 開利冷氣機

世界第一冷凍科技

本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：

10匹 HK$24,000　25匹 58,500

15匹 HK$38,000　30匹 68,000

20匹 HK$47,000　40匹 89,000

日本製造 保用一年

10匹分體式冷氣機 HK$26,000

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價

香港特約經銷承建商：

萬興冷氣有限公司

香港九龍勝利道24A地下

電話：7120217，7155333

圖文傳真：7607834，7156892

黃小姐或麥先生洽。

天利貿易有限公司

（永興投資有限公司聯營機構）

專營：的綸本白紗·染色紗　尼龍本白紗·染色紗　棉紗·T／C紗　各種化學纖維布匹　雨傘用綢料·布料

批發　零售　歡迎參觀選購

地址：九龍深水埗基隆街105號

電話：3807899（四線）　傳真：7870496

權誠商業顧問公司

本公司乃一間理財服務公司專為各行業代收過期款項、彈票、貨單等之問題，本公司有專業人才依從合法途徑代閣下追討一切款項，收費特平，歡迎國內外的廠家委託，本公司代收一切欠款。

查詢電話：5748191 8341114（5線）

FAX：5916789請同王小姐或張生洽

商業登記號碼BR（14596445-000-06-91-3）